華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九五五號

每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：中環德輔道中香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九九七六號

經濟不景氣席捲西歐

西德失業人數二百二十萬人

佔總勞動力人口百分九點一

專家預言年底三百萬人失業

（路透社西德波恩四日電）西德勞工處今日宣佈，西德失業人數於十二月劇升至二百二十萬人，爲勞動力百分九．一。據政府統計，此係一連第二個月超出政治敏感的二百萬大關的數字，亦爲自一九五五年二月以來最高的失業數字。十一月的失業數字爲二百〇四萬人，係西德歷史上十一月份的最高失業率，代表勞動力百分八．四。政府領袖曾警告謂，最壞的情況即將來臨。經濟部長蘭杜夫最近稱，他逆料下月的失業人數將增加至二百五十萬人。部份商界經濟預測人士曾預言說，到一九八三年底，總共失業人數可能達到三百萬。

（路透社蘇聯莫斯科四日電）蘇共眞理報今日稱，蘇聯所有於退休年齡後領養老金的人士有三份一人現仍工作，但這個數字在一九八〇年代應該仍然有所增加。該報於檢討老年人在礦場、工廠、農場及商店就業的情況中稱，領養老金現仍工作人士的數字，於過去三年來已有重大增加，目前約爲八百萬人左右，爲全部退休人士百分三十二。在蘇聯，男性退休年齡爲六十歲，女性爲五十五歲。又謂，由於他們不想過着沒有勞動的生活或爲着多賺些錢來彌補生活所需，故此仍然工作。該報呼籲向老年人提供更多職位。這樣將有助於減少一九八〇年代因畢業人數下降造成勞工日益短缺所帶來之影響。又謂，大部份的退休工人於屆退休年齡後仍留於工作崗位上繼續工作約五年。應該作出新的安排，諸如鐘點工作或家庭勞工，以便把更多老年人帶進生產行列去。

華約國領袖舉行高峰會議

擬訂新計劃阻撓北約部署美飛彈

蘇附庸國響應老安打擊西方建議

（路透社奧地利維也納四日電）華沙公約組織領袖們今日在布拉格舉行高峰會議。共產黨評論家們預示，這是一項阻撓北約組織部署新核子導彈計劃的重要行動。捷克通訊社稱，蘇聯新領袖安德諾波夫，以及保加利亞，捷克，東德，波蘭，羅馬尼亞及匈牙利等國家的共黨及政府領袖們，均出席這個聯盟組織的政治諮詢委員會會議。捷克通訊社發表短簡的電文稱，這次爲期兩日的高峰會議，是在布拉格十三世紀的哈特卡尼堡舉行，并列出代表團領袖們的名單。出席者除了安德諾波夫之外，其他領袖包括保加利亞的茲維科夫，捷克的胡薩克，東德的賀力格，匈牙利的卡達爾，波蘭的賈魯澤爾斯基將軍，以及羅馬尼亞的壽西斯古等。各國代表團成員亦包括總理，國防部長及外長。華沙公約組織的蘇聯統帥古拉科夫元帥，率領一個來自他們指揮的聯合三軍最高司令部的代表團出席會議。

（法新社比利時首都布魯塞爾四日電）「華沙公約」七個成員國的軍事首長今日在捷克首都布拉格舉行「軍事高峰會議」，據此間消息靈通人士指出，此次「布拉格高峰會議」，目的在使蘇聯以外的六個國家的軍力與蘇聯者緊密配合。蘇聯的六個東歐附庸國——保加利亞，捷克，東德，匈牙利，波蘭及羅馬尼亞共有一百十一萬四千名部隊，一萬輛坦克，二千五百架戰鬥機和一萬門重炮。蘇聯的軍力則包括三百七十萬零五千部隊，五萬輛坦克，二萬門重炮及五千架戰鬥機。據「北約」情報當局所獲得的資料顯示，蘇聯當局目前掌握對「華約」六國的軍事指揮全權。

華約高峰會議 捷克共黨總書記胡薩克（中）、蘇共總書記安德洛波夫（左）與蘇共外長葛羅米柯相繼抵達布拉格出席華沙公約國家首腦高峰會議。（合衆國際社）

（路透社維也納四日電）以蘇聯新領袖安德洛波夫爲首的華沙公約國家的領袖，料將利用今日在布拉格開始的兩日高峰會議，去擬訂一項應付北大西洋公約組織部署新核子飛彈的戰略。西方分析家稱，雖則這個七國會議在極度秘密，極少消息透露給西方傳播媒介的情況下進行，但有明顯的跡象顯示，蘇聯及其夥伴顯已將破壞此大西洋公約組織部署飛彈的計劃，列爲一個主要目標。北大西洋公約組織承諾於本年底開始在西歐部署五百七十二枚游弋及潘興二型的中程核子飛彈，以對抗蘇聯所部署的最新SS二〇型飛彈，除非美蘇的裁減軍備成功，否則此事勢在必行。在一項重要策略中，安德洛波夫於上個月公開提出將蘇聯的中程飛彈削減至等同英法兩國加起來的數目，設若北大西洋公約組織放棄原定計劃的話。西方外交人士相信：蘇聯的盟國將會在布拉格政治諮詢委員會的會議中，正式接受安氏此項建議作爲華沙公約的政策。此等外交人士同時認爲，他們亦將組織有關的宣傳活動，目的在於鼓勵西方的和平運動，以及影響西方國家政府對於以新式美國飛彈部署於本國境內的態度。安德洛波夫及與會的共黨領袖如保加利亞的茲維科夫、東德的賀邊克、波蘭的謝魯澤斯基及羅馬尼亞的壽西斯古等於昨日先後到達布拉格，捷克的共黨領袖胡薩克在機場親自迎迓。各國的總理、國防部長及外交部長均隨同各國的共黨總書記赴會，顯示會議除商討蘇聯與其盟國之間的關係之外，并將討論外交及軍事各方面的問題。由蘇聯資深外交部長葛羅米柯爲首的外交部長們，相信於昨日已舉行過初步的私人會商。同盟國的軍事領袖亦可能與聯軍統帥蘇聯的古拉科夫元帥舉行過非正式的會議。古拉科夫早於星期日已抵達布拉格。西方外交人士稱，高峰會議的議程可能包括波蘭局勢正常化的進展情況，以及近期蘇聯與中共長期敵對狀態有所改善一問題。

民主黨在衆院勢力大增

美國會出現新面貌 列根政策更受牽制

（路透社華盛頓四日電）重開的美國國會，料將出現在野之民主黨議員，爲力主製造更多的工人就業機會及提高美國社會福利暨削減國防擴充費用，而與列根行政當局針鋒相對的局面。民主黨在衆議院的席位因在去年十一月的選舉而增加了廿六席，該黨在衆議院的席位總計多達二百六十九席，而形成二六九席對一六五席之優勢。民主黨籍的議員們現發言，要利用新增席位的力量，爭取上述目標。但列根總統所從屬之共和黨仍在參議院佔優勢，即五十四席對四十六席之優勢。民主黨已提出替失業工人製造三十萬至五十萬個新職位的建議，藉以和緩美國自經濟大衰退以來，最嚴重的工人失業問題。

（合衆國際社華盛頓四日電）美衆議院對外關係委員會主席察布洛斯基等議員，今天聯名提出，以凍結核武器生產，爲號召的建議案。身兼溫辛堪斯洲民主黨籍議員的察氏說：上述建議案是以確保美國國家安全爲前提的，有關美蘇平等凍結核武器生產之最周全議案。廊省民主黨籍衆議員馬基及廊省共和黨籍議員康德也提出類似的，雖爲美蘇互約凍結核武器生產的建議案。馬氏且說：列根總統將面臨衆議院較前更激烈的與蘇聯互約凍結核武器生產的呼聲。密西根州共和黨衆議員詹菲德，則提出：擁護美行政當局在日內瓦，進行核減核武備之談判。

法社會主義黨官員稱

北京利用柬埔寨作橋樑 緩和與莫斯科緊張關係

（法新社北京四日電）一名正在訪問的高級法國社會主義黨官員今天說，他感覺到中共正利用柬埔寨作爲改善和莫斯科關係的「基本試驗」。韓星格和中共最高領袖，包括黨秘書長胡耀邦的會談後補充說，他認爲中共期望和蘇聯在第二次會談有關兩共產國家的緊張關係中將獲得「某些結果」。該黨負責國際關係的國家秘書韓星格對記者說：「我感覺到中共認爲他們在下次會談中取得某些結果。」他說中共官員對中——蘇會談「是謹慎和樂觀」。他還說：有關蘇聯軍隊集結在中共邊境的問題可帶來「很快」的改變。他補充說：他在此間的會談並沒有提及阿富汗。據最近到訪的一隊法國馬克思——列寧共產黨代表團在此間和最高中共領袖會談後，中共在中——蘇第一次同合會談後發表了有關解決柬埔寨問題的藍圖。韓星格說：中共對柬埔寨擁有「較公開的立場」。他們贊成成立一個獨立、中立和不結盟的柬埔寨，並接納談判的原則。他表示：中共官員曾「清楚說明，在印支成立新的影響地帶是毫無問題」。

「佛羅倫斯」雷達表 贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

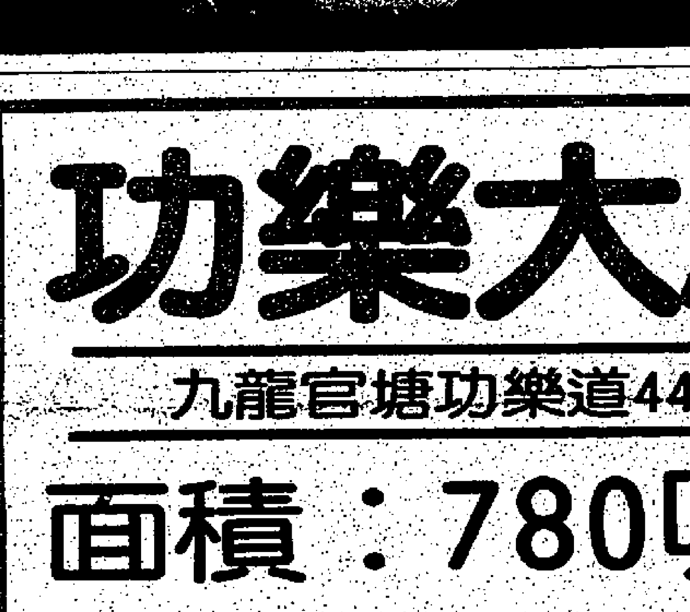
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連鏈星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連鏈星期日曆石英表 價值HK$650

廣告聯洽處：

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日



頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

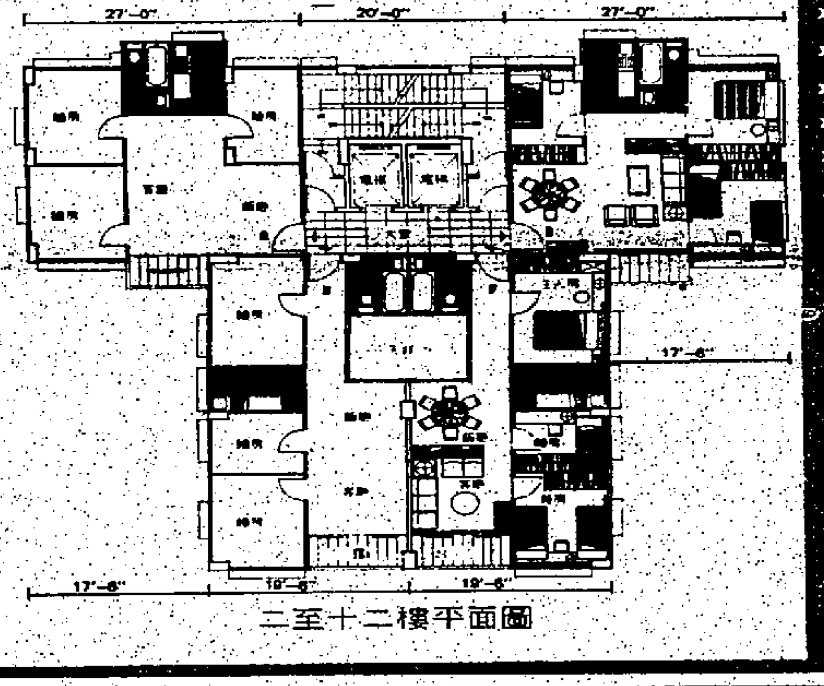
功樂大廈

九龍官塘功樂道44號

面積：780呎—800呎

每呎只售：417元起

全海景 全向南 近地鐵 平適全區



二至十二樓平面圖

華光地產發展有限公司

香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279292

999年期

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心

最後一座 特平出售

位置最好，方向最佳 即將入伙

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈 乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

現銀行利息 每萬元只供$110.10

地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場 中央冷氣系統，自動扶手電梯 鋁質廚房，美術天花，購物中心，富麗堂煌

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五．二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五．二五三〇〇一（十線）

啓明建業有限公司 香港中環德輔道太古大厦一五三九室 電話：五．二五〇六三〇 五．二三五五八〇

合時置業有限公司 香港中環德輔道太古大厦一五四一室 電話：五．二二六八一九 五．二二六七一一

地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

屯門158地段（青山公路近置樂花園）

嘉喜利大廈

三房一廳459呎售十六萬餘元

首期二成，二十年分期

每呎$357起

有入伙紙，即買即住

地下旺舖樓高18呎

二樓商業 面對新建街市 合酒樓及各行業

洽購處：富輝企業有限公司

香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290．5-228905 地盤：0-856530 0-824901（假日照常）

九龍青山道84—90號

新明閣

全部鋁窗．柚木地板 防盜系統．設備齊全

旺舖、一、二樓商業．合各行業

特價優待

一廳兩房：廿一萬餘元起

啟明建業有限公司 香港中環太古大厦1539室 電話：5-250630 5-235580

益新置業有限公司 香港皇后大道中萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）

合時置業有限公司 香港中環太古大厦1541室 電話：5-226819 5-226711

地盤電話：3-879768

清潔香港 人人有責

利基大廈

平沽大減價

現貨洋樓每尺五佰餘元

分期20年貸款即買即住

背山面海 廳房地板 顏色潔具 弍十餘萬 三十餘萬 四十餘萬

三面單邊 廚房浴室 弍房一廳 三房一廳 四房弍廳 不受租管

筲箕灣西灣河街

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009 地盤辦事處電話：5-673781

旺角地王 九龍旺角彌敦道749，749A，749B號

歐亞銀行大廈

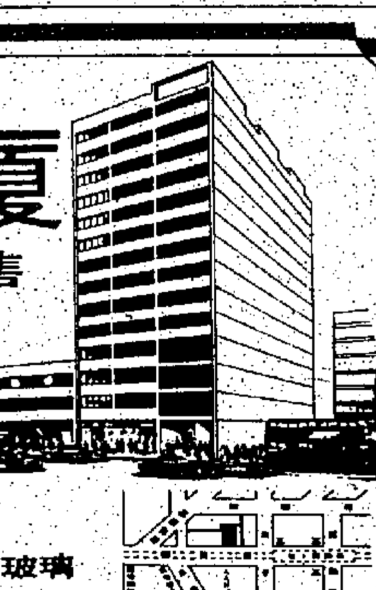
高級寫字樓．即日特平出售

每呎只售910元起

面積：402呎至全層4925呎

已有入伙紙．即買即用

外牆砌顏色玻璃紙皮石．古銅色鋁窗．茶色玻璃



地點旺盛 交通便利 （大大公司對面） 太子道地下鐵路站側

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電5-229162-5（四線）

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電5-253001（十線）

啓事

本人于一九八三年一月一日退出佳利旅運公司其佔三份一之股份及營業經理之職經於一九八二年十二月二十八日交易清楚自後該公司一切華洋轇轕概與本人無涉特此聲明

退股人李茵啓

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價五元五角，大號每瓶三百粒售價廿四元。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

北京透過日本向華府表示
希望美國自重不要干預台灣
否則很難阻止中蘇友好合作

（時事社東京四日電）據日本政府、自民黨有關人士透露：中國政府最近循由非正式途徑，向中曾根首相表示，希望日本要求美國在對台灣政策上，採取更柔軟而自重的態度。關於此事，外務省有關人士雖然加以否認說：「未聞及此事」，但同時表示：「如果美國在台灣問題上，採取克制的政策，則美中關係好轉，可以抑制中蘇接近」。而表明本月十八日美兩國首腦在華盛頓舉行會談時，中曾根首相可能要求列根總統對於台灣政策，採取更慎重的態度。去年四月，列根總統向國會提出總額六千萬美元的武器配件售台計劃，對此中國強烈反對，致使美中關係急速冷卻化。隨後在同年八月，美中兩國發表以「美國售台武器逐漸減少，在一定期間後謀求最後解決」為內容的聯合公報，兩國關係始暫時恢復小康狀態。但是兩個月後的去年十月，中蘇副外長級談判，在相隔三年之後，恢復舉行，接着中國外長黃華赴蘇參加蘇共總書記布列茲涅夫的葬禮，並與葛羅米柯外長舉行會談等，中蘇關係朝着正常化的方向發展。在這種情況下，美國國務卿舒爾茲定二月上旬訪問中國，因此中國可能是意識到舒爾茲即將訪問中國，所以向中曾根首相作上述非正式的要求。

美國務卿下月訪問北京
尋求辦法改善關係 困難重重不易解決
大陸要求美國放寬限制紡織品輸入

（路透社．北京四日電）西方外交界消息今天說，中共因對美國紡織出口所產生的摩擦，倘若雙方不能及早達成協議，可能增加政治緊張。他們說，這是指倘若中共談判向美國急增的紡織品售賣失敗，這可能對國務卿舒爾茲下月對北京的訪問投下陰影。週四在北京將舉行的談判是針對達成一項協議，上次為期的三年協議於十二月卅一日已到期。列根總統上週宣佈：倘若雙方不能達成一項新的協議，他將於一月十五日單方面削減中共對美國的紡織出口。一名要求不要透露身份的西方外交家說，中共和美國「對所有問題的分歧都距離甚遠」。他說：除了美國售賣武器予台灣，和出口高度的軍事技術予北京以外，紡織品在中美關係中是最敏感的問題。該外交官說：「如紡織談判失敗，舒爾茲的訪問前，各項事情都會變壞。這可演變成雙方的嚴重經濟問題，和迫切的政治問題。」售賣美國戰機與國民黨統治的台灣，已使雙方關係緊張了超過兩年。北京認為這是干擾中共的內政。雖然去年八月已達成協議，雙方承認問題離解決還有很遠的距離。西方外交家說：中共可能使用紡織問題，作為迫使台灣作更多讓步。中共數年前談判售給美國的紡織品去年共達六億八千六百六十萬美元，或佔美國紡織品進口總和的百份之十點四。一九八○年是五億三千九百五十萬美元。據美國官方的數字：去年頭十個月，和一九八一年同期比較增加了百份之卅二。

總參謀長楊得志承認
經濟落後配備落後 中共軍應求現代化

（路透社北京四日電）一名高階層的中共軍事官員強調，國防應服從於促進中共落後的經濟，並堅持高級官員停止他們反對目前的改革政策。共黨報章今天引述「人民解放軍」總參謀長楊得志說：「解放軍」軍官應研究外國的軍事技術。這是改革政策的一個里程碑，但對毛澤東的死硬派表示懷疑。楊氏有關國防應服從民事建築的聲明重覆了「國防部長」張愛萍的評語。他於上月曾說：在和平期間應削減軍事開支，以便保證國民經濟的迅速發展。外交界消息說：他的評語是旨在提醒高級軍官：促進中共落後的經濟擁有最高的優先權，而且他們不可以在未來數年中將預料軍事支出有任何顯著的增加。

消息說：雖然楊氏對「毛澤東的建軍思想」作出了例行的讓步，他並沒有提及毛澤東的「人民戰爭」觀念或游擊戰，這觀念在改革的「解放軍」「軍官」中不受到贊成。雖然他們認為在某一時期還具真實性。當時中共沒有晚力向國外購買易貴的先進武器來把他們的軍隊現代化。

促進經濟復甦 美可能再減息
高利息是工業生產致命傷

（路透社紐約四日電）許多美國經濟學家相信：美國經濟在未來六個月，將會有緩步的復甦，由於趨低之利息率的初步刺激。經濟學家們對路透社記者表示：一九八三年首一季末，利息率應可由目前之水平降低，這是由於聯邦儲備局再降低貼現率半厘。目前該局之貼現率為八厘半。他們認為在今年頭幾個月之經濟復甦，可能使第二季之利息率微升，由于在改善中的景況，增加了私人與公共業務借款之需求。他們並預言在一九八三年底，利息率可能升至接近或者略高于目前之水平，這端視聯邦儲備局因為復甦之經濟而要加緊貨幣抑制之程度而定。

今年之通貨膨脹率，應仍將約在一九八二年估計的百份之五水平，不會成問題。

（本報綜合報導四日世界金融消息）英鎊今日在歐洲各金融市場上的做價軟弱，美元對西德馬克的匯價亦跌至六個月來的最低價，成每美元對二點三五六三馬克，而昨日的收市價為每美元兌二點三七七馬克。美元對法郎的價位亦跌。倫敦金價開做每安士四五二點五美元，比對昨日的收市價，升五美元。本報日前報導歐洲的金價將固守四五○美元的關隘，觀連日走勢，此說已獲得證明。

華府誠意解決中美貿易問題

（路透社華盛頓三日電）美國國務院發言人今天說：列根政府希望國務卿舒爾茲下月往北京前，中共與美國達成新紡織協定。中共與美國週四在北京恢復談判新協議，以取代去年十二月卅一日到期的舊協定。美國政府上週宣佈，它一月十五日會單方面削減中共紡織品輸往美國的配額，如果仍未達成協議。不過，國務院發言人容安瀾向記者說：「美國政府一直誠意繼續用雙方接受的協議，去解決我們的貿易問題。」正如過去三年來一樣。他承認，因為紡織對雙方經濟都重要，因此「談判不會容易」，希望談判在舒爾茲二月一日往中國大陸前完成談判。

福島戰爭原可避免

（路透社英國倫敦四日電）倫敦郵報今日報導稱，一項官方進行調查福島戰爭的工作，現已免除首相戴卓爾夫人需要負起任何直接責任。該報章亦稱，這次戰爭可能獲得避免，假如政府能迅速採取行動，並派遣一艘核子潛艇前往攔截侵佔福島的阿根廷艦隊。由法蘭克斯勛爵所領導的六人委員會進行的調查工作，已於去年底完成調查工作，並將其十萬字報告呈送予首相戴卓爾夫人。

日外相安倍晉太郎（右）及歐洲共同體副主席陪同下，進入會議室，討論日本新貿易政策。（合衆國際社）

胡耀邦警告記者作家
不容搞思想自由化 堅持自由將受制裁
人民日報重彈百花齊放百家爭鳴

（特訊）北京四日消息：人民日報二日頭條刊出中共黨總書記胡耀邦「關於思想政治工作問題」的長文，警告文學、藝術及新聞工作者不要搞「自由化」，更宜稱對堅持「自由化」的人「執行紀律」。其措詞之猛烈，為中共領導人近來的談話所僅見。而現今中共致力四個現代化，各種建設需要知識分子的幫助甚殷，中共領導人一再表明此一立場，又呼籲各界要重視知識分子，不能用以前的態度對待他們。在這種背景下，「人民日報」今天頭版刊出題為「堅定不移的貫徹執行百花齊放，百家爭鳴方針」的社論，以化解科學工作者（四個現代化重要成員）和文化工作者可能對胡耀邦文章所產生的「過敏」反應（或恐懼）。然而，人民日報說：「雙百方針」是在「四個堅持」大前提下執行。社論堅持，「百花齊放，百家爭鳴」是中共在科學文化事業的重要方針，並強調「不是權宜之計，而是個長期的基本方針」，領導人在許多重要會議上反覆強調必須堅定不移的貫徹執行，十一屆六中全會亦肯定這一原則。社論還肯定「雙百方針」的成就。它說：中共第三中全會執行「雙百方針」以來，數年間科學和文化事業得到了「很大恢復和發展」，文藝出版事業所取得的成就，比「文化大革命」至甚「文革」以前十七年的成績還大。不過，人民日報為貫徹執行「雙百方針」而定下了框框，就是這個原則的大前提是「四個堅持」——堅持社會主義道路，堅持共產黨領導，堅持馬列主義毛澤東思想，堅持人民民主專政。社論論這一點：「一定要貫徹雙百方針，必須正確理解執行這一方針，同堅持四項基本原則的關係。「雙百方針的基本點是，在學術上實行民主討論，在藝術上實行自由競賽。通過批評和自我批評，發展正確和先進的東西，糾正錯誤和落後的東西……可見貫徹雙百方針和堅持四項原則是完全一致的。」

英貿易大臣五日抵香港

（法新社英國倫敦四日電）英貿易部長李斯今日動程訪問香港，緬甸及印度兩星期，旨在促進英國出口貿易。李斯于一月五日至七日期間，在香港將與港督尤德爵士及貿易官員討論香港與歐洲經濟共同體最近簽訂的協議，同時推動英資加入香港未來的建設計劃。據英國記錄，去年頭十個月，英國對香港貿易出現赤字一億二千二百萬鎊（一億九千七百萬美元），一九八一年卻是二億四千萬鎊（三億八千五百萬美元）。

社論 今年推廣港貨外銷活動

香港貿易發展局將於今年展開八十項推廣港貨外銷的活動，詳細計劃不久即可宣佈，希望在國際市場對輕工業的需求上升時，香港能享得到好處。

另一方面，香港總商會亦籌備組織貿易訪問團出外活動，有些宣傳推廣與參加國際商業展覽會，將與貿易發展局合辦。

香港已定下了本年推廣對外貿易大計，大致而言，除了着重於傳統的市場，更兼顧過去未盡理想的地區。傳統市場仍以美國為首，貿易發展局將於今年在美國東南部的邁亞密開設新辦事處，有利於港貨銷往美國本土，拉丁美洲和加勒比海等市場。至於今年港貨去銷未盡理想的拉丁美洲、非洲和中東等地，因困難只是暫時性質，港商仍再接再勵，以求拓展這些潛力相當厚的市場。

這些推廣外貿計劃，仍要工業界大力支持，總可發揮功效，現證明了本港經濟增長已有走回正確路向的趨勢。渣打銀行香港區總經理白朗日前在一個公開場合表示：香港經濟應以出口工業為根本，只有製造業出口蓬勃，纔能真正為本港社會帶來就業及財富，要復甦香港的經濟必須恢復由出口帶動。尤憶財政司彭勵治在去年二月發表八二——八三年度財政預算案時，亦曾表示經濟成長由內部需求帶動并非長遠之計，再強調出口貿易對經濟成長的重要。恢復倚重出口帶動經濟成長，無疑是一個正確的路向，而問題則是應如何致力重振本港的出口貿易。

要恢復倚重出口貿易來推動經濟增長，必須正視內外因素。目前本港工業面對內在的不利因素，最重要在港元弱勢及廠房租金高昂下導致成本上漲，使港貨外銷減低了競爭力。但港元勢弱却不盡是不利，因貨價可能比其他競爭對手為廉，可說利害參半。另一不利因素，就是廠家沒有能力添置新設備，造成生產技術落後及生產力下降。

香港貿易發展局執行幹事鄧蓮表示，該局希望在傳統的出口市場，能靠高質素和設計優良的產品吸引顧客，可惜香港在這方面仍做不夠功夫，以本港的主要出口工業紡織品為例，如工業處長曾廣榮（現內定調任新聞處長）便會提出警告，必須改良生產設備，生產優良的產品，纔可以在國際市場加入競爭行列。

從七十年代後期開始，隨着國際市場的變化及鄰區競爭的威脅，港貨倚靠廉價產品爭取外銷市場的時代已成過去，發展高質貨拓展市場，漸成本港工業界努力的方向。產品要達到高質化及多樣化，一定要進行研究與創新，研究必須倚靠人才，創新必須改良生產設備。

先說研究工業人才的培養，港府成立了科學及工業研究諮詢委員會，并作出開辦第二間理工學院的決定，這是值得歡迎之事，因為只有把本港工業科技的需求與學術研究結合起來，纔能取得更大的進展。不過，當局更宜鼓勵與資助尖端工業科技的研究，因我們的勁敵如南韓與台灣已走先了一步。

至於改良生產設備，由於近年工業產銷持續退縮，工業界欲改良設備多屬有心無力，幸而從最近種種跡象顯示，銀行業的放款目標已有改變，從以往向地產放款轉移到工業放款，這是一個好的轉變。

在以往兩年，金融界對地產放款，似有獨鍾，地產市道陷入低潮後，對金融業所欠款項，無法依期償付本息，使金融業呆賬大增，有多家財務公司也陷入財政困難情況。此種情形令到銀行業提高警覺，收縮對地產業的貸放，而放款目標轉移到工業方面。法國東方匯理銀行率先於十二月八日發行五億元巨額存款證，聲明利用以支持新設公司或購置新設備與新科技以發展本港工業。渣打銀行繼於十二月十日表示，實行二十年期工業貸款，衝破了一九七年的期限。更令人激賞的，是匯豐銀行於十二月廿一日宣佈，已與工業總會和中華廠商會獲得協議，設立小組委員會，共同研究如何貸款支援小型工業，并討論如何恢復特惠利率制度，以協助工業的發展。這轉變正如渣打銀行香港區總經理白朗所說：一度以地產及金融作為推動的經濟增長，已告一段落，銀行業務會更穩定地，長遠地扮演應有的角色。

香港的工商界如能認清楚發展正確路向，恢復以出口帶動經濟增長，不失為「悟迷途之未遠，覺今是而昨非」。

丹麥英國爭持領海內捕魚權
英艦驅逐丹麥漁船

（美聯社丹麥．埃斯堡四日電）丹麥的漁夫星期一把六艘拖網漁船，駛進了蘇格蘭外富爭論性的水域裏，但皇家海軍的海面阻止了他們與英國進行的捕魚權之戰。英國召集了一支由二十二艘皇家海軍戰艦、監察船、「獵者」長程偵察機組成的龐大艦隊，以驅逐這些向禁止在英國海岸十二哩（十九公里）內捕魚的新禁令挑戰的外來者。丹麥官員表示，還有大約六十艘漁船，正啟程前往與這六艘漁船會合，總數約達一百五十艘的拖網漁船，將於星期二晚或星期三早晨進入這片富爭論性的水域附近。不過，來自好幾個丹麥漁港的報道顯示，許多漁夫會尊重新的限制，這些新限制，將影響蘇格蘭海岸以外和設得蘭群島，奧克尼羣島附近的一些傳統丹麥漁場。英國表示，在十二哩海岸範圍內因為商業捕魚被捕的任何外國人，可能會被罰款八萬一千美元，器具和捕獲的魚都被沒收。

旅法名畫家趙無極夫婦（左二及左），三日下午應國立歷史博物館邀請，返國觀賞畫展，史博館長何浩天（右二）與畫家李奇茂（右）等在中正國際機場迎接。（中央社記者黃瑞南攝）

去年洪水襲英德
讀者投函報紙 反映縣委失職

（廣州電台四日廣播）今天「南方日報」第一版頭條報導，一個讀者去年五月下旬寫信給「南方日報」反映英德縣委在洪水襲來時，有失職表現。英德縣委主要負責人竟動用專政工具追查寫信人。「南方日報」為這件事發表評論員文章：「是黨法大？還是縣委大？」文章指出，英德縣委主要負責同志，把羣衆行使自己的民主權利的行為，當作反革命來追查。這是十分錯誤的。文章說，有一些担負領導職務的幹部，不是把自己視為人民的公僕，自覺地接受黨和羣衆的批評和監督，而是把自己視為「小國之君」，自以為自己的權力可以不受任何限制，可以凌駕於黨法和法律之上。這是腐朽的封建特權思想，有了這種思想，就會犯破壞民主、違反法治的錯誤，就會壓抑羣衆的主動性和積極性。文章強調，這種思想必須受到批判和糾正。

北海石油大量減產
收入將減少一半 影響英政府支付

（路透社倫敦四日電）根據今日發表的一項獨立報導，英國北海的石油出產量，由一九八五年到一九九○年之間將減少差不多一半。倫敦菲利普斯與德魯股票經紀行說：這項出產量的下降，對於下屆大選的政府——一定於一九八四年五月舉行大選——將造成重大的困難問題，因石油稅減少削弱支付的均衡。該項報導稱，對於石油收入的減少，可能需要增加稅項削減國家經常開支作補償。這些經紀說按照經常的價格，政府的北海石油稅收入，將由一九八三——八四年最高峰的九十八億英鎊（一百五十六億美元），在一九九○——九一年減至六十六億英鎊（一百零五億美元）。該項報導估計，北海石油出產在一九八五年每日達到差不多二百五十萬桶後，在一九九○年將會下降至每日出產大約一百三十萬桶。該報導稱，到一九九○年，英國將再成為一個石油輸入國，與一九八五年最高峰時一十五億英鎊（一二億美元）盈餘相比較，石油赤字達到二十八億英鎊（四十四億美元）。

大慶油田產量穩定

（特訊）大慶一月四日電：記者從大慶石油管理局統計局獲悉：中國重要的原油生產基地——大慶油田，一九八二年生產原油五千一百九十四點二萬噸，超過國家計劃四十四點二萬噸。至此大慶原油生產已連續七年穩產五千萬噸以上。此外，井下作業、原油加工、鑽井進尺等主要經濟指標亦超額完成國家計劃。

英國專家發明新疫苗
接種在病人體內 有助治療心臟病

（路透社紐約四日電）據一名英國心臟病學專家稱，研究者發現在心臟病患者體內，有一種血液成份，在十年內可以導致發明一種對抗心臟病的疫苗。倫敦英皇醫院醫科學校心臟病研究主任凱卡說，這個發現，也可能使一個人在二十歲時，早期獲知自己是否易患心臟病。凱卡博士在接受路透社訪問時說，該血液成份經已與心臟病患者分離，使醫學家相信此為使年在六十五歲以下，四份之一心臟病患者死亡之一個因素。他估計該疫苗有助於挽救每年二十五萬名美國人和六萬名英國人以及其他各地數以百萬計人的生命。研究者的下一個步驟，係培養形成該血液成份的細菌，然後發展成一種能對抗它們的血清。這種血液成份，係心臟病患者所獨有，尚未命名。他說：「我們希望在一九九○年代，可能早於此年代，能製成這種疫苗，並開始對某些證明易患心臟病的人接種該疫苗」。他說，大部份因心臟病而死亡的人，年在四十五到六十五。但若等至四十五歲，已太遲，因該病已開始。凱卡博士係四十五歲的外科醫生。於一九六一年由新德里遷居倫敦，將出任在華盛頓州西雅圖耗資三千萬美元興建的霍浦心臟病研究院院長。

福島戰事揭秘
阿軍會經使用蘇製森姆飛彈

（美聯社布宜諾斯艾利斯四日電）一份空軍的出版刊物週一說：在福島戰爭中，阿根廷軍會使用蘇製的森姆七型地對空飛彈射擊英機，這是強硬反共的軍人執政國所使用蘇製武器消息的首次披露。這篇刊登於「太空航空」官方刊物上的文章，沒有說明阿根廷獲得多少枚蘇聯飛彈，也沒有說是從那裏取得的，僅表示這種武器，在七十四日的戰爭中，並不特別有效。這篇由奧多力柯撰寫的「福島飛彈」，詳細敍述於六月十四日阿軍投降前的戰事中，各種飛彈使用的經過。這篇文章說：「國軍也使用了蘇製的森姆七型飛彈，這種飛彈似美製的紅眼飛彈。」並形容這是一種無後坐力由肩膊上發射的追熱飛彈。

荷蘭核電站發現漏輻射

（美聯社荷蘭．包爾塞萊三日電）荷蘭日報稱，在反應器的「第二級系統」內發現一個漏洞後，包爾塞萊核子發電廠已於星期一關閉，員工亦已撤離。荷蘭電台報稱，這所設於荷蘭南省份澤蘭的核電廠的一些職員表示，含輻射性的水從反應系統洩出，但數量甚不足以引起危險。根據荷蘭的電台，漏洞在當地時間上午十時三十分（格林威治時間九時三十分）給發現後，一個特別小組已趕往反應器，不過意外事件要到了下午九時（格林威治時間二十時）左右，才獲得報道。

（特訊）冷水江四日電：最近，在湖南省中部冷水江市的新化縣境內，探明一個儲量十億多噸的煤田。該煤田屬無烟煤，質量好，煤層多，煤層厚度平均為十六米左右，埋藏淺，易于開發。

八○年世界小姐 其男友中彈畢命

（路透社關島阿根那四日電）警方稱：一九八○年世界小姐關島的金芭莉桑杜絲小姐，她的男朋友在伊的家內，胸部受槍傷而終告不治。

警方發言人對這宗槍擊事件拒透露詳情，僅說：里耶斯去世時，廿一歲的桑杜絲小姐及伊之母親均在場。

西德的嘉比拉布琳小姐放棄世姐榮銜後，桑杜絲小姐於一九八○年十一月加冕為世姐。她去年一直在東京為時裝模特兒。

中南海的「整黨」步驟
·周簡·

在中共建黨六十一週年之際，北京人民日報用社論形式，指出了中共當前要搞精簡、黨員、建設精神、文明、召開十二大及全面整黨等四件大事。前三件事，已經不是什麼新聞，第四件事如此鄭重宣佈，則引起了國內外輿論的注意。

△「撥亂反正」史的回顧

在打倒四人幫的一個晚上，中南海的領導權急劇轉移。此後六年，隨着歷史推動，身處國外的讀者覺得，中共幾乎年年整黨，月月整黨，變化之速，使人耳鳴目眩。起初是，清查林江集團份子，改組黨中央、省市委和軍區的領導；二是鄧小平、胡耀邦、陳雲、趙紫陽先後復出，由胡耀邦任組織部長，實行全國性的冤獄大平反；三是，二中全會召開前後，開展「實踐檢驗真理」的討論，確定工作重點轉移，提出調整八字方針，批判兩個「凡是」；四是，葉劍英在「十一」報告會上，對毛澤東發起的「文化大革命」名之為「十年浩劫」；五是，審判林、江「十惡」；六是，六中全會「歷史決議」對毛澤東功過有所議論，並由胡耀邦代替華國鋒當黨中央主席；七是，趙紫陽任「國務院總理」，定出經濟十條，「撥亂反正」，進行機構改革和反對貪污的鬥爭。經過以上「三反」，據北京喉舌報宣傳是：「黨的狀況正在改善，黨的戰鬥力正在恢復」。換句話說，「三信」危機有些緩和了吧？聰明的讀者，自己可以作出判斷。

△嚴重問題是組織不純

對了解大陸情況的有識之士認為，在解決「思想不純」、「作風不純」的一大串工作中，中共有一個魚龍混雜，「組織不純」的要害問題，根本未曾接觸。這就是十年浩劫期間，林江集團用「突擊入黨」、「突擊提幹」的手段，拉進黨內的兩千萬「不合格」的黨員，到底要怎樣處理。

文革過來人都看見，這些「極左份子」，乘「吐故納新」空子，以打砸搶立功，初露頭角，鑒於「有了政權就有了一切」的認識，而無產階級專政就是由共產黨抓權的，要抓權就必須入黨，入黨也就是為了提幹（當官）作階梯。於是呼親帶友，搖身一變，偽造歷史，偽造證人，成為「共產主義先鋒戰士」，其實這些人，連當「公民」的資格也不具備。他們立黨為私，並無救國濟民之志。十多年來，可能有些人已經從善，但叫他們走什麼社會主義道路，何異緣木求魚。當前黨員幹部中經濟罪犯之多，比五十年代「三反五反」時更甚，就是因為有了這批打砸搶份子混入組織，中共報刊評論「要當清醒的馬克思主義者」，就是有感而發！叫大家不要再昧於形勢，胡裏胡塗，姑息縱容，後悔莫及。

△投鼠忌器，十分尷尬

據了解，中共高層對此何曾不想解決，一批假「黨員」混在各級組織，基層、省、地、縣也不少，中央各部何曾沒有。有的支部如黨、羣表決，恐怕是對方佔了上風，此之謂尾大不掉，投鼠忌器。二千萬「黨員」不是件小事，其中更多「可委可楚」之人，不能驅友為敵。操之過急，就會出亂子。所以中共「七一」社論的態度，無非是如履薄冰：「十二大以後，按照新黨章的要求……組織全體黨員認真學習，開展批評與自我批評，看自己是不是合乎共產黨員的標準，那些方面合格，那些方面不合格，不合格的以後又怎麼改正。在思想教育的基礎上，要採取適當步驟，進一步嚴肅黨的組織……」

字裏行間，沒有勢辦，「開除」和「淘汰」的組織處理口氣。可謂慎重其事。國有國法，家有家情，民有民情，黨也有黨情。中共的黨情複雜，弄得不好，會治絲而益亂。（完）

喀布爾電力供應已逐漸獲得改善
游擊隊曾乘機夜襲

（法新社伊斯蘭堡四日電）據此間西方外交消息透露：阿富汗游擊隊在上週切斷喀布爾大部份的電力供應，以紀念蘇聯侵佔阿富汗三週年。

消息表示：喀布爾的居民需要連續幾日使用洋燭及油燈照明，因為與蘇聯軍隊對抗的回教戰士在十二月二十七日，毀壞了五個搭建有通往喀布爾的高壓電綫的鐵塔。阿富汗游擊隊同時成功地摧毀了位於喀布爾東南部的兩個電力變壓站。

西方外交人士引述他們駐在喀布爾的大使館的報告透露：隨着一片漆黑的來臨，游擊隊在喀布爾周圍及近郊地區，不斷加強夜間攻擊。

消息報導：只有電台、醫院、蘇聯顧問及阿富汗官員的住宅區的電力供應未被完全切斷。消息謂：供電情況在星期日獲得改善。

另一方面：消息未能確定較早時傳聞，昨日喀布爾的蘇聯大使館在聖誕前夕一次火箭攻擊中受損是否屬實。

據從喀布爾出來的旅客表示：他們聽悉一個供應電力給該市的電力站，在蘇聯侵佔阿富汗的紀念日中被火箭炮襲擊。

趙紫陽到剛果
官民熱烈歡迎
趙氏說此行向剛果學習

（特訊）布拉柴維爾一月四日電：趙紫陽，應剛果人民共和國政府的邀請，今天上午九點二十八分（當地時間）抵達布拉柴維爾，對剛果進行正式友好訪問。剛果總統薩蘇——恩格索，剛果勞動黨政治局委員、勞動黨教育和意識形態部部長蒂斯特雷——契卡亞，政府總理西爾萬．戈馬，恩澤和外交部長皮埃爾，和其他官員及近二千名羣衆在機場熱烈歡迎趙紫陽總理。中國駐剛果大使胡叔度及各國駐剛果的外交使節也到機場迎接。機場上舉行了盛大隆重的歡迎儀式。剛中兩國國旗迎風招展，禮炮聲響徹機場上空。剛果羣衆身穿節日服裝，揮動着剛果和中國國旗，高呼：「歡迎趙紫陽總理！」、「剛中友誼萬歲！」、「剛中人民之間的合作萬歲！」一羣羣衆舉着的標語牌上也寫着這些口號。一名剛果少先隊員為趙紫陽系上了紅領巾，兩名少女還向趙總理獻了鮮花。隨後，樂隊高奏中國和剛果國歌。趙總理在薩蘇總統的陪同下檢閱了儀仗隊。當趙紫陽總理走向歡迎羣衆的時候，一片歡呼聲，口號聲響成一片，剛果青年們在民族樂曲聲中載歌載舞。他們還用中文唱起了中國國歌曲，向趙總理表示熱烈歡迎。隨後，趙紫陽總理在薩蘇總統的陪同下在機場檢閱了軍隊的引兵式。在離開機場之前，趙總理在機場貴賓室向剛果記者發表了談話，並回答了他們提出的問題。趙紫陽說：我這次到非洲訪問的目的是向非洲人民學習，我到剛果來，是向剛果人民學習。我希望我對剛果的訪問和我的非洲之行有助于增進雙方的了解和友誼，有助于進一步加強中剛、中非之間的團結和合作。

加拿大總理杜魯多偕同九歲兒子展開亞洲六國訪問行程，首站抵達曼谷，泰國總理炳．丁素拉暖將軍熱烈歡迎。（合衆國際社）

趙無極抵台北
放談繪畫藝術
勉勵年青人下苦功

（中央社台北四日電）名畫家趙無極今天告訴許多青年學子，追求藝術是長遠的路程，繪畫要從觀察開始，不斷吸取經驗，並且一定要接受嚴格的基礎訓練，再從觀察體驗中找出自己的方向。趙無極今天在國立藝術學院舉行的一場座談會中，在融洽的氣氛下進行了兩個小時。他以就讀杭州藝專時所受嚴格的基礎繪畫訓練，來勉勵年輕人在求學時要下苦功，紮下堅實的根基，以作為漫長的藝術成長路程的資本。他甚至認為，藝術學院應改為六年制，讓學生受更多的訓練。但當在座一位女生要求他做他們的老師時，趙無極美稱自己不是好老師。對於各種急劇轉變的畫風，趙無極認為年輕人可以多作嘗試，但不可盲目跟從，否則到了跟不及的時候，往往無法解脫。他奉勸年輕人不要追求太快的成功，把基礎打好，多多觀察，而作畫的時候不要執著於任何技巧或理論，誠懇的態度就是創作靈感的泉源。趙無極今天指出，他初到巴黎時，在沙龍的畫展中都落選了，但他認為入選沙龍對年輕人是很好的事，但繪畫的事業每天都會有許多問題，必須努力工作，吸取更深的內涵，不斷進步，創出屬於自己的風格。

畢業旅行魂斷山谷

（合衆社國際利馬四日電）據此間秘魯方今日報導，廿一名中學學生為了慶祝畢業典禮而前往一次旅行時，他們的巴士由于失事滾落該國南部一個六百呎深谷喪生。這次在距離首都以南三百哩的培基奧及拿茲卡之間發生的意外，另有九名學生，教師及三名父母受傷。至于今次失事原因及巴士司機的命運則不詳。該中學一位教師蘭拿稱：「該批年齡由十五至十七歲的中學生于上月剛畢業，他們一起於前往中部一個著名的休閒勝地商茲科旅行，從而慶祝其畢業。」

促進人類和平舉世景仰 蔣總統函教宗支持和平文告

實踐愛心與慈悲方能達成公正 尋求和平之不懈努力終將成功

（中央社台北四日電）蔣總統經國先生昨天致函教宗若望保祿二世，對教宗元旦日發表的「和平日文告」表示響應與支持。

教宗於元旦日發表和平日文告，已由教廷駐華大使館臨時代辦傅維寬神父面送外交部長朱撫松，轉呈蔣總統。

蔣總統復函教宗時說：「本人熱切希望聖座尋求和平不懈努力將能影響全世界人民，且將達到最後之成功。」

蔣總統致教宗函全文如下。

教宗聖座：

聖座一九八三年元旦發表之和平日文告，本人已欣然誦悉。聖座致力於促進人類和平，為舉世所景仰。今年聖座一再強調唯有真正交談始能導致真正和平，且曾警告任何交談不得不為欺騙或背信目的所濫用。事實上，在此一不幸之世界中，此種策略確為意圖以無神之理論及極權制度征服世界者所運用，渠等無法以公然侵略及暗中顛覆所獲取者，常試圖在會談桌上取得。限武談判業已進行數十年之久，然而日趨劇烈之武器競賽已達到令吾人所共同擔憂之地步。

中華民國政府與人民一向期望為聖座稱呼之「誠實」「善意」「公正」之交談而努力，但亦必須對聖座所指出之「虛假」交談之陷阱保持警覺，蓋吾人半世以來對此已有慘痛之經驗。

聖座鼓勵基督徒遵循聖座之指示，本人至深感動。蓋經由全球誠實地實踐愛心與慈悲，方為達成公正、自由之和平之唯一途徑。本人熱切希望聖座為尋求和平之不懈努力將能影響全世界人民，且將達到最後之成功。

蔣總統復函已電由我駐教廷大使周書楷轉交。

撤軍之談美以關係趨緊張 以總統突飛抵華府 將會見列根謀緩頰

比堅之固執美官方頗為憤激

（美聯社華盛頓四日電）以色列總統納芳週二抵達華盛頓，與美國總統列根及其他美國領袖們，開始一連四日的討論。

納芳總統的座駕機，於東部時間上午八時廿五分（格林威治十三時廿五分），在安德魯空軍基地降落，美國國務卿舒爾茲及國務院其他官員在彼處歡迎以色列總統。

納芳總統週二並無安排官式活動，整個下午處理私人事務後，他將參加由猶太社會領袖們為敬重他而設的晚宴。星期三，納芳總統將在白宮與列根總統舉行會議，結束會議後，列根總統將設午餐宴款待納芳總統。

（法新社耶路撒冷四日電）以色列總統納芳已於昨天（週一）晚上啟程赴美國，作為期十二天之官式訪問。據美官員在華盛頓表示，納芳此行訪問，對於消減美、以兩國間為了目前進行之外軍撤出黎巴嫩問題之談判而造成之緊張局面，可能具有定局性。

又據美國政界人士所見，屬於以色列工黨之納芳被視為比堅之一位潛在繼任人，這使此間更加重視，由于官員們對于比堅之固執拒絕列根之和平方案，又要求在撤軍之前先與黎巴嫩達成關係正常化，已愈來愈憤激。

被縱火燒傷憤洩火 南韓警拘一乞丐 原來是縱火疑犯

（路透社南韓漢城四日電）南韓警方今日稱：警方已將一名於三年前一場火警中被嚴重燒傷的乞丐拘捕。因他在朝鮮東南部的會同三間教堂及一間酒店縱火，引致有十人喪生。

警方謂：二十三歲的朴振兆（譯音）因在大丘向教堂縱火而於昨日被捕，他承認去週向一間酒店放火。在這場火警中，有四名日人被燒死，在二十三名傷者中，有三名日人和一名台灣人。

朴振兆於一九七九年一場麵粉廠火警中給嚴重燒傷後，即以乞丐為生。

警方引述朴氏稱：他意欲以縱火來發洩他對社會的不滿，目睹火燄冲天而感興奮。

錢，錢，錢！ 波政府為牟利發行裸女月曆

政府尊嚴何在問句天

（合衆國際社波蘭華沙三日電）據此間消息今日報導：由波蘭政府印刊，裏面全是裸女照片的一九八三年月曆，目前正成為該國各地報攤的搶手商品。這款月曆每個售價兩美元，裏面共有十三款，搔首弄姿的半裸及全裸女郎的照片，即是每月一張再加上封面。

據有關消息來源透露：這種月曆大受歡迎，因此，在距離新年還有一段很長的日子，它早已在各政府報攤被搶購一空。這款由波蘭一間國營機構與瑞典所合作印製的月曆，一方面受到歡迎，另方面也受到譴責。

官方消息來源公開承認印製這款月曆的目標在于謀取利潤。據一位官員稱。「在波蘭當然還有其它美女月歷，但是，以這種形式印刷及零售，這還屬首次。」這款月曆是在東德印刷。

有些批評似乎是出于妒忌這款月曆的推出獲得如此的成就，波蘭電視台也會播映過其中一篇，而當時的背景音樂便是「錢、錢、錢」。

安倍在英倫談貿易問題

（路透社倫敦四日電）日本外相安倍晉太郎今天和英國部長舉行敏感性的貿易會談，英國不滿和日本的貿易差別。

官方說：去年首十個月，英國和日本的貿易差別達十六億英鎊（二十六億美元）這和一九八一年的數字比較增加了百份之二十七。力圖脫離長期經濟衰退的歐洲共同市場，在貿易中正向日本採取更強硬的路綫。

該組織正尋求日本削減關稅，但安倍晉太郎昨天在布魯塞爾說：這範圍很少。

英國對日本最近削減關稅的措施表示十分懷疑。「星期日泰晤士報」本週說：「削減關稅的數字只是很些微的」。

玉婆今飛貝魯特 除會阿敏外並訪問駐黎以軍

曾入院療傷並在聖城會比堅

（美聯社以色列拉維夫四日電）目前曾在以色列公路上發生汽車意外事件的美國女星伊利沙白．泰萊，星期二會晤比堅總理，並在他的耶路撒冷辦事處內會談約二十分鐘。

她於星期六晚發生撞車事件後，便在醫院中接受治療右腿的擦傷傷勢。她的十日訪問行程於較早時會發生不快，當時因呼吸困難及患上咽喉炎，需要入院留醫數小時。她的發言人稱：雖然她的旅途辛苦，她已決定完成整個訪問行程。她將於星期三飛往貝魯特，會晤黎巴嫩總統阿敏，並訪問以色列駐黎巴嫩的軍隊，同時在星期四，她將順道觀看在黎巴嫩邊界的以色列市鎮內，舉行的第四回合黎、以談判的所在地。

今談雙邊貿易 杜魯多昨抵泰

（路透社泰國曼谷四日電）大使館發言人稱：今日抵此作為期三天官式訪問的加拿大總理杜魯多，預料將會簽署有關援助，投資及與泰國交換囚犯等條約。

杜魯多係第一個加拿大總理訪問泰國，抵達機場時，備受泰總理炳．丁素拉暖及數百名揮動旗幟學童的熱烈歡迎。兩位總理將於明天舉行會談，商討地區性及兩國問題，特別是兩國貿易問題。又謂：加拿大認為泰國係世界上為數不多的增長市場中其中一個國家，自一九七六年後，加國與泰國的貿易已增加四倍，兩國正希望互相增加輸出。

中會根下週訪南韓

竄改侵略史實及經濟懸案未決 日與南韓關係問結仍有待解開

（美聯社東京電）日本一家通訊社在星期二報導：日本首相中曾根康弘將會於一月十一日訪問南韓。

有關中氏在訪問南韓的官式聲明，預料會在星期三公佈。在通訊社的簡短報導中指出：中曾根氏將會論及鄰近亞洲國家之間的經濟關係與及其他問題。

自從日本拒絕答允南韓所要求的經濟援助的數額後，日韓兩國關係一直處於停滯狀態。

日本的竄改高中歷史課本以隱瞞他們曾經佔領朝鮮半島的事件，加上日本前任首相鈴木善幸的政府一再拖延答復韓國人對此事件的解決方案在在都令南韓人民興起對日本的仇視。

中曾根康弘預定在一月十八日展開他的美國之行。他是在去年十二月二十日當選日本首相。

（路透社伊勢四日電）日本首相中曾根康弘今天說：當他於正月十八日在華盛頓會晤列根總統的時候，會設法增强美日間的信任關係。他說兩國領袖將評估蘇聯新領袖安德羅波夫的政府及討論經濟與防衛問題。

柬西馬德望省發現集體墳墓

（路透社泰國曼谷四日電）越南支持的金邊政府今日稱：在西部馬德望省發現有幾近一萬人給遭罷黜的赤柬政權殺害的集體墳墓。韓桑林政府透過通訊社宣佈稱：在宋克區一個前佛寺塔內的滅絕中心附近，發現廿個集體墳墓。據通訊社引述生還者稱：赤柬在該地區曾殺死四萬至五萬名柬埔寨人，赤柬政府於其四年統治期間，有超過一百萬人死亡而遭廣泛譴責。

中華航空公司新猷 台北曼谷綫將經港直航

（中央社台北四日電）中華航空公司台北曼谷空中航線決定乘R八十五線改行A一航線，預計華航每班次的飛行時間可以縮短八十二分鐘。所謂A一航線，即指台北經香港直航曼谷的直線航線，而前此華航所飛行的則係經中南半島南端的R八十五航線，兩者在飛行時間與油料消耗上，相差甚遠。

華航表示，今後華航由香港直駛曼谷的班機，除了飛行時間比以往要縮短約八十二分鐘外，以現有的班次計算，華航每年約可減少燃油消耗約四百五十萬美元。一位華航運務人員說，以往華航因飛行R八十五航線，不惟浪費旅客時間，而且飛行成本較高，難以與其他航空公司競爭，而今後改飛A一航線後，由於華航目前使用的飛機，均係新近購入的波音七六七型機與空中巴士，加上華航傳統的良好服務，預料將更能贏得旅客的喜愛，使華航得以迅速轉虧為盈。

豪雨瀉山泥 蘇門答臘高速公路 數百北行車輛受困

（法新社印尼耶加達四日電）據「安塔拉新聞通訊社」今日報導：位於蘇門答臘的橫越蘇門答臘高速公路，由於發生一次龐大的山泥傾瀉，而有數百輛汽車被困。這些汽車包括巴士、貨車及私家車，它們是由耶加達駛往北蘇門答臘的，但是，由於今次意外，這些汽車均被阻困。剷泥車等建築道路器材已被運抵現場移走那些泥土，預料要在六日後交通才能恢復正常。據稱：今次山泥傾瀉是由於連日豪雨所不起。

石油產國將考慮每桶減元半美金

墨西哥油銷量大增

（合衆國際社紐約三日電）一份石油業通訊今天消息，沙特阿拉伯和它的石油產盟國正在考慮把石油基價作逐步小量的調低。（石油國際情報引述中東人士的話說，預定一月第二個星期前後舉行的海灣合作理事會石油部長會議看來將會宣佈減價的事。這一合作理事會是由海灣各產油國組成的。

如果實行減價的話，目前三十四美元一桶的輕原油，減幅大概是一點五美元左右。

對於三十四美元一桶的定價，石油輸出國組織在十二月份曾正式重申給予支持。但某些會員國，尤其是伊朗，一直以低過上述定價的價錢來出售它們的石油，從而維持在需求疲弱時期它們國家石油產量

羅馬尼亞報窮 宣佈無力還債

負債高達二百億美元

（美聯社華盛頓三日電）星期一的一項消息靈通來源說，雖然羅馬尼亞政府現已通知商業性銀行，他們在今年將不會償還任何所欠的主要債項，但國際貨幣基金會將繼續給予借貸。

羅馬尼亞欠下商業性銀行、西方政府和國際性組織如國際貨幣基金會的債項達到一百至二百一十億美元，其中三十一億美元債項於今年到期還款。一如波蘭，羅馬尼亞的國營工業產值沒有達到向西方大量舉債時的預期收益。長久以來是石油輸出國的羅馬尼亞沒有找到新的油井。進口貨價昂貴成為一筆沉重支出。羅馬尼亞已通知國家銀行，目前需要舉行新的會議，商談延期償還一九八三年債項。

聯合國際影片公司（遠東）發行・環球公司鉅獻

油脂妹

紐約時報——「油脂妹」之青年演員，皆有趣自然。

票房雜誌——「反斗星」的觀衆，也就是「油脂妹」的觀衆！

人人有自己一套！老師碌眼兼吹鬚！

兒童不宜

學生夜晚掛佳撈！上堂一句「I DON'T KNOW」！

「金童玉女」女主角：菲琵嘉蒂絲

城摩路之女，年僅十五歲青春玉女：珍妮花李

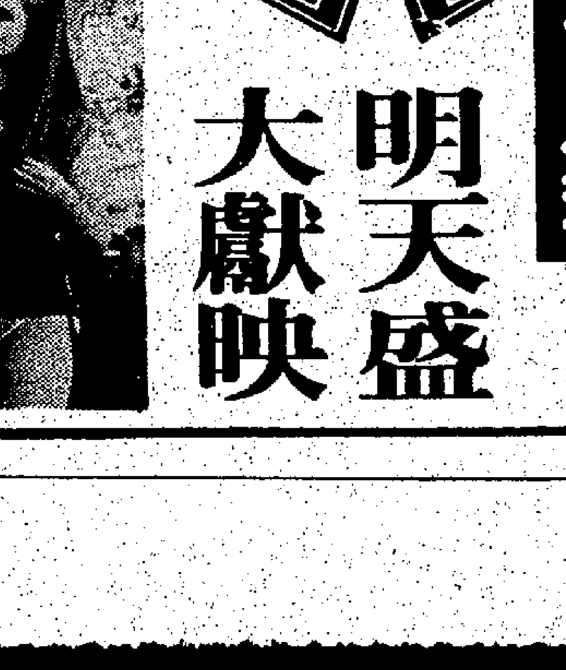
金髮英俊小生：西．安潘

三大青春派巨星領銜

本片原作者及編劇者：金馬倫克洛

化身中學生，親自上課兩年，實地研究結晶

UIP UNIVERSAL



FAST TIMES

海運 百樂 即日開始訂座 預售三天

明天盛大獻映

明光 大光 石寶 新樂 快樂 新都

·下期盛大聯映·

1990 血戰紐約城

看進入九〇年的未來世界，人與人之間的尖銳的衝突，冷血的相殘

兒童不宜

第三週

人嚇人

真好戲 真賣座 點計都係冠軍！洪金寶熱門勝出！

林正英 鍾楚紅 午馬 許良美 鍾發 主演

陳龍 權永文 錢月笙 梁雪霞 張景坡 杜少明 主演

午馬 導演 鄧文懷 監製

萬年青 今天最後 後來居上 直撲一千萬！

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

麗聲院線明日隆重公映

香港：總統 國泰 福星 香港仔 榮華 九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 油麻地 龍華 英華 寶華 金都 富都 金城 元朗 行樂 澳門：麗都

八三世紀電影開路先鋒

血中血：一部緊張寫實動作片

動作：令你衝動

案情：令你震動

人情：令你感動

"都市人日間的恐懼一到夜晚就變成恐怖"

世紀電影

王鍾 編劇 王青 導演

羅佩芝 黎漢持 領銜主演

王青 馮淬帆 領銜主演

余允抗 劉鎮緯 監製

周振東 製片

血中血

兒童不宜

本港新聞

警方一連三日搜南丫島
追尋失踪女童
五歲女童酒家門前玩耍突失踪
警方出動直升機搜山一無所獲

（特訊）南丫島警方人員，自上星期日深夜開始，一連三日，大舉出動，搜索一名午間在榕樹灣失踪的五歲女童，皇家輔助空軍的直升機亦一度出動協助，但直至昨日天黑，仍未發現該女童的踪跡，搜索行動惟有暫時停止，今日將會繼續展開。

該名失踪的五歲女童爲沈麗娥，與家人住在南丫島榕樹灣，約零點八米高，中等身裁，短髮，大眼。

上星期日下午四時左右，沈麗娥被人看見在南丫島榕樹灣張權酒家門外玩耍，當時她身穿棕黃色外衣，黃色長褲，腳穿一對棕色塑膠拖鞋，但未幾即失去踪影。

沈麗娥的家人在傍晚時份仍未見其返家，大驚之下乃四出尋找，但至深夜仍無結果，遂於晚上十一時四十五分向警署報案。

警方人員在接到報告之後，即派警員四出搜索，而且附近的街坊亦協助尋找，但遍尋不獲，至凌晨乃放棄搜索。

由於該名失踪女童在星期一仍未返家，警方人員遂於昨晨九時卅分開始，再一次進行大規模搜索，並在榕樹灣區內展開逐戶調查。

同時在皇家香港輔助空軍之協助下，警員亦同時搜索榕樹灣的山區，但在入黑後仍未有所發現，搜索行動惟有暫時終止，等待今早再續進行。

警方呼籲市民提供沈麗娥的下落，若任何人士知悉沈麗娥之下落，請致電警察熱線五—二七七一七七或與任何警署聯絡。（合）

一九八三年第一宗木屋區火警
大磡村木屋區大火
登記二百多名災民

（特訊）一九八三年首宗木居區大火，造成二百四十四人痛失家園。該宗發生於鑽石山大磡村的三級大火，焚燒兩小時，至昨晨零時許被撲滅，約有五十間木屋及山寨工場被焚毀，幸無人受傷。

房屋署共登記了六十六戶人家，災民人數爲二百四十四人，其中廿六個家庭的一百人，被安排到屯門臨時收容中心棲身，其餘則往親友家中暫住。

房屋署已通知災民明日上午十時返回災場認地。（合）

途經青山道近鍾山台路滑出事
私家車撞山後翻側
兩母子受傷困車廂

（特訊）一對母子，昨晚駕車經青山道近鍾山台附近時，由於路滑而發生意外，撞向山邊，繼而全車翻側，四輪朝天，兩母子受傷被困車內，要出動消防員將其救出送院。

交通意外受傷的兩母子分別爲廿二歲的兒子陳志華，與及五十三歲的母親李錫蓮，分別被送往瑪嘉烈醫院，經救治後情況欠佳，需要留醫。

昨晚八時四十五分，陳志華與母親駕駛一部編號BU二九×八的私家車，沿青山道向九龍方向行駛，當經過鍾山台附近時，可能由於昨晚該區曾下微雨，路面頗爲濕滑，所以全車突失控制，撞向山邊，繼而翻側，四輪朝天，陳兩母子當場受重傷，被困車內。

稍後，途經意外現場的私家車發覺，乃代爲報警，警方到場，發覺兩名傷者被困，遂通知消防員將兩母子救出，送往瑪嘉烈醫院救治，而警方亦將失事的私家車拖走。（合）

接駁巴士人龍阻塞出入
十餘間商店投訴生意減
促地鐵盡速遷移巴士站

（特訊）地鐵公司在尖沙咀提供之免費接駁巴士服務，先後引起專綫小巴商人和北京道十幾間遊客店的不滿。

北京道遊客商戶表示：由於接駁巴士站於北京道，故在那裏等候該項巴士服務的人龍，常阻礙遊客進入他們商店內購物，嚴重影響他們的生意，故他們聯名去地鐵及有關部門投訴，要求盡快將設於北京道的接駁巴士站遷移，否則可能會要求索償有關損失。

地鐵公關梁太表示：該公司曾接獲是項投訴，但由於尖沙咀的免費接駁巴士，計劃只作爲期十週的試驗，所以設於北京道的巴士站，在試驗期結束之前將不會遷移。（月）

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	8.750%	8.625%	8.625%

（最低存款額HK$50,000.-）

華比財務有限公司

詳情請向華比財務有限公司
九龍尖沙咀梳利士巴利道
新世界中心1004-5室
電話：3-696589，3-696670，3-7214932
或華比銀行各分行垂詢

英商務部次官
李必達今訪港
將晤港督談貿易關係

（港訊）英國商務部次官李必達將於今日下午抵港作爲期兩日的訪問。港督副官高禮智及駐港英國高級商務專員區達誠將在機場迎迓。

在訪港期間，李氏將與港督尤德爵士及政府官員會晤，商談有關貿易關係狀況，本港與歐洲經濟同盟新近達成之多種纖維協議，及英國對未來重大建設計劃的參與等。

李氏將參觀香港油蔴地小輪公司及在葵涌之香港國際貨運站。他又將與紡織業諮詢委員會成員會晤。

李氏將於明日下午六時三十分，在政府新聞處放映室舉行記者招待會。

他將於星期五早上飛往曼谷，並繼續前往緬甸及印度。

（圖半島聖誕遊覽團部份團體留影）

北角城市花園地盤意外
搬運工人墮樓斃命
死者是綠印客準備回鄉竟喪命

（特訊）北角城市花園建築地盤昨午發生工業意外，一名地盤搬運工人從十一樓墮下，跌落地面，頭顱爆裂，送抵醫院後，證實不治。

死者劉依駕，男，三十一歲，福建人，一年前從大陸來港，單身在皇后大道西三八四號三多大廈二樓E二室租住一床位，月租百餘元，死者有妻及四子女在鄉間，父親在港。

案發現場爲北角電器道城市花園建築地盤，上址大廈已建成，尚進行裝修工程，昨午六時卅分，死者在第一期大廈十一樓運貨升降機槽外，搬運一批鋪地用柚木板上升五樓，當地板搬入機後升降機向上升，死者站在升降機槽外向上望時，不慎失足墮樓，跌落地面當場頭破血流，倒於血泊。在場其他工人見狀立即上前搶救。

救護車到場將其送往鄧肇堅醫院，抵院後證實不治。死者在上址地盤工作只三天，由朋友介紹到上址地盤。死者日前已購備物品及執拾行李準備回鄉，豈料發生意外慘劇。

警方及勞工處人員稍後抵達工業意外現場進行調查。（合）

北角一建築地盤昨午墮樓死者劉依駕。

大角咀住戶發覺失竊報警
警方兩度入屋搜查
拘獲一名年輕疑匪

（特訊）一名女戶主昨晨返家時，發現屋內傳來搜掠聲，通知警員，入屋未有發現匪踪，女戶主發覺損失數百元現金後，再要求警員在屋內搜查，結果在單位一個閣仔發現一名可疑青年，帶返警署調查。

事發大角咀中匯街中美樓六樓×室，上址戶主姓鄺，昨晨屋內各人外出，至上午十時許，女戶主返家發覺屋內有搜掠聲傳出，女戶主不動聲色，通知警方。

警員聯同女戶主入屋調查，未有發現，警員離去，稍後，女戶主發覺放在櫃內八百多元現金不翼而飛，懷疑被盜去，於是再度報警求助。警員到場上址單位搜查，結果在一個蓋建閣仔暗處發現一名躲藏青年，懷疑其在屋內偷竊，帶署調查，該名青年姓王，十八歲。（合）

聖誕萬人空巷遊埠
半島遊團井井有條

由蜚聲旅遊界之半島遊覽企業有限公司主辦之聖誕世界各地旅行團，參加人數達二千二百八十三名，全部團員經已遊罷返港。據悉由於該公司辦理旅遊經驗豐富，加上世界各地有良好關係，所安排之旅遊團均獲得好評，故此旅客對該公司服務深表讚揚。

又悉：該公司爲酬謝各界多年來之擁護，除原定之最高級旅行團再增加節目外，更徇衆要求，特別組辦各地一豪華酬賓團，旅程精益求精，盡善盡美，惟名額有限，凡有意參加者，須盡速報名，以免額滿見遺，至於有關各地旅行團及出發日期，詳情可向該公司查詢：九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三—六九四九五一（十綫）；香港中環德輔道中金城銀行大廈七樓，電話：五—二四九二〇一（五綫）、五—二五六二二一（二五綫）。

香港體育館露天廣場
市政局公佈收費辦法

（港訊）市政局昨日宣佈香港體育館露天廣場的收費辦法。

廣場的面積逾二萬二千平方米，適合作展覽用途。場內共分爲四個展覽單位，甲單位面積爲三百四十五平方米，乙爲一千五百一十八平方米，丙及丁單位各爲五百〇六平方米。

租用廣場收費共分三種：假如廣場的部份或全部單位的用途與體育館表演場內舉行的活動有關連，每日（由中午至午夜）的收費爲：甲單位爲一千七百廿五元，乙單位爲七千五百九千元，其他兩個單位每個則爲二千五百三十元。

假如露天廣場的部份或全部單位的用途與表演場內的活動無關，收費則增加一倍。舉例來說，甲單位的租費將爲三千四百五十元。

如展覽會收取入場費或在場內出售展品、又或主辦及參與之商業機構超過一間，收費則增加百份之五十，換言之，甲單位收費爲二千五百八十七元五角。

租場申請須在七個月前遞交。申請表格可向灣仔新伊館八樓香港體育館辦事處索取。查詢請電五—七五六七九三內綫二三九。

尚有港聞刊在二張一頁

坪石邨黃石樓
男子墮樓死
墮樓者非屋邨住客

（特訊）一名男子昨午被發現在黃大仙坪石邨墮樓，跌落二樓平台，撞穿簷篷，掛在半空，後由消防員到場將其救下送院，抵院後，證實不治。

警方在死者身上檢獲一張身份證姓名爲何少興，三十五歲。事後，警員在案發現場調查，上址居民與死者並不認識，相信死者由外來到上址跳樓，初步無可疑之處。

昨日下午二時卅分，坪石邨黃石樓二樓廿八號室戶主聽聞屋外簷篷傳來一聲巨響，前往查看，赫然見一名男子跌落二樓平台，撞穿簷篷，掛在穿洞簷篷上，奄奄一息。

警方聞訊到場通知消防員抵場將其救下，送往聯合醫院，抵院後證實不治。事後，警方在上址廿四層高大廈調查，未有所獲。（合）

尖沙咀一間皮草貿易公司被刦
兩匪手持刀槍指嚇
刦走財物十萬餘元

（特訊）兩名打扮斯文刦匪，昨午闖進尖沙咀一間皮草貿易公司行刦，以刀槍指嚇店內男女職員，刦去一批金飾手錶財物共約十萬餘元，刦案中，無人受傷。

刦案現場爲尖沙咀東部好時中心十一樓×室半島皮草貿易公司，上址除經營皮草外，兼營售賣金飾頸鍊及手錶。昨日下午四時卅分，兩名身穿西裝男子進入上址公司，佯裝顧客，在店內張眼四望，打探環境，見店內只有六名男女職員，兩男子見有機可乘，分別從懷中亮出一把利刀及一枝手槍狀物體，指嚇職員，一匪打開飾櫃，掠去一批名表及金鍊，及在收銀機掠去七千餘元現款。

刦匪得手後，迅速奪門而逃，遁去無蹤，警方聞訊到場進行調查，經點算後，皮草公司損失財物及現金共十萬四千餘元。（合）

診所招牌墮下
擊毀巴士玻璃
兩名乘客被玻璃碎片割傷送院

（特訊）一輛行駛中的雙層巴士，昨晨途經旺角彌敦道，被一塊從高處墜下的招牌擊中，玻璃窗損毀，兩名乘客受傷送院。

昨晨九時四十八分，一輛編號BL二三×三號雙層巴士，沿彌敦道向尖沙咀方面行駛，途至七四〇號門外，突有一塊屬於一間診所的招牌，從大廈高處墜下，擊中巴士左邊車頂及上層左邊窗門，發出巨響，窗門玻璃應聲爆破，坐近窗門的兩名男乘客當場被玻璃碎片所傷，及後被送往廣華醫院救治。

兩傷者分別姓劉，五十歲及姓張，四十六歲，經敷治後出院。有關招牌墜下的原因，警方已展開調查及追究責任。（合）

北角春秧街住宅兩賊入屋
老婦抗賊被刺腹部
匪掠財物逃去無踪

（特訊）兩名匪徒昨晚闖入北角春秧街一住戶內行刦，屋內一名老婦不甘被刦反抗，遭匪徒用利刀割破腹部。刦案中匪徒更將屋內四女與兩兒童用繩加以綑綁，並刦走財物約值四千四百元及一張面值一萬九千元匯票。

刦案現場在北角春秧街六十×號一樓A座。昨晚八時十五分左右，有兩名男子來到上址按門鈴找人，屋內的一名男童於是便開門讓其入內。當兩男子進入屋後便立即亮出兩把利刀，指嚇屋內的四女兩兒童。

其中一名七十三歲女事主揚聲，因不甘被刦反抗，復被匪徒用利刀割傷腹部，屋內其他各人見狀，不敢反抗，匪徒稍後便將各人加以綑綁，並在屋內大肆搜掠，刦走一批財物後便逃之夭夭。

事後各人見匪徒離開後，便掙脫綑綁致電報警。警員聞訊到場將傷者送往鄧肇堅醫院救治及在現場展開調查。（合）

珠城酒樓夜總會

年夜飯　團年讌
發財春茗
歡迎預訂

龍蝦乳豬鮑翅席　每桌一仟捌佰伍拾元
瑞雪喜藏龍
發財大好市
花開添富貴
鵬程大展翅
蠔皇鮮蔴鮑
鴻運片皮豬
金華報喜鵲
年年慶有餘
蟹汁鷄粒飯
脆皮菜肉餃
幸福慶團圓
羊城四美點

聚華生翅席　每桌一仟一佰捌拾元
麒麟片皮豬
發財利好市
金錢盈滿盒
大展鴻圖翅
蠔汁鮮網鮑
腿茸烩津胆
瑞氣喜呈祥
鴻運慶有餘
腊味香糯飯
高湯娥媚果
鴻運慶團圓
新年添四喜

金牌翅席　每桌九佰元
金珠玉拼盆
發財利好市
富貴如意卷
鴻運鷄絲翅
福祿鴛鴦鮑
生財顯貴鷄
鳳爪炖响螺
清蒸雙喜班
太極鷄絲飯
上湯伊府麵
鴻運千百年
美滿共雙輝

一月廿九日（農曆十二月十六日）起供應
夜總會蕙顧酒席晚飯免收入場費
定座電話 5-778226

珠城柳屋　日本料理
日本名廚主理　獨特傳統風味
定座電話：5-762063本酒樓地下後座

繼園街真理英文幼稚園

招收：一九八二年度下學期插班生及一九八三年度上學期各級新生
班別：全日班：上午八時至下午五時半，供午膳及茶點兩次，分幼低，中，高班
年齡由二歲至六歲
上下午班：上午九時至十二時正
下午一時至四時正
校園：位於北角高尚住宅區，佔地萬餘呎，另校內花園三千餘呎，設有室內遊戲室，兒童午睡室。
校車：備校車多部，接送遠近學童，並有導師隨車護送。
校址：北角繼園街34至44號
電話：五—六三四一七二　五—六三二五三九（報名從速）
校長：劉惠瑛

華僑晚報

一九八三年新攻勢

香港唯一每天出版兩次之報紙—華僑晚報，現擴大各版內容，增闢專欄。
國際版：報導與分析並重
港聞版：又多、又準、又快
經濟版：八面玲瓏資料齊
三大副刊：新舊中西大滙流
馬經版：名家主持貼士準
兩大娛樂版：內幕消息特別多
體育版：質量並重趣味化
華僑晚報是最合各階層口胃的精神食糧。

中國全毛

斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.

本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL．甲巴甸
GABERDINE．縐絨CREPE．
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。

佳發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760　3-819761　3-819763

香港中國旅行社主辦
春節直航包機

福建旅港同鄉會委托香港中國旅行社舉辦

香港 ⇌ 福建探親直航包機

爲方便各界人士前往福建探親，福建旅港同鄉會特委托香港中國旅行社向中國航空公司辦理

香港 ⇌ 福州直航包機

確定於一九八三年一月十五日首航，以後逢星期六出發。

售票地點：福建旅港同鄉會：
香港北角英皇道395號僑冠大廈七樓 電話：5-627105　5-631846
香港中國旅行社：
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大厦
航空組 電話：5-215274-6
華僑部電話：5-217163　旅遊組電話：5-220450
灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大厦
客運部電話：5-276263（20線）　旅遊部電話：5-285669
九龍分社華僑部：九龍彌敦道27號二樓　電話：3-667201
旺角分社：九龍旺角洗衣街得寶大厦
客運部電話：3-964241（20線）　旅遊組電話：3-915507

香港 ⇌ 廣州包機 日期：10/2．11/2．12/2．13/2．14/2．15/2．16/2

售票地點：香港中國旅行社中環總社外賓部航空組電話：5-215274-6
總社華僑部電話：5-217163
灣仔分社電話：5-276263（20線）
旺角分社電話：3-964241（20線）

香港 ⟶ 上海包機 日期：10/2．11/2．12/2．13/2．14/2
上海 ⟶ 香港包機 日期：17/2．18/2．19/2．20/2．21/2

售票地點：香港中國旅行社中環總社外賓部航空組　電話：5-215274-6
灣仔分社電話：5-276263（20線）　旅遊部電話：5-285669
旺角分社電話：3-964241（20線）　旅遊組電話：3-915507

本港新聞

警方引用不良刊物條例
政府三部門聯手 清拆一鳳樓招牌
業主法團亦據屋宇公契聘人拆招牌
警將找尋淫褻性招牌物主加以檢控
加强巡視萬新大廈防色情招牌重掛

（特訊）被色情招牌污染着的旺角砵蘭街萬新大廈，經過昨日政府三個部門對其「清洗」後，那些「微友」、「珠女」、「嬌娃」、「金絲貓」等黃色招牌，一部份由警方帶返警署，一部份則毀爛不堪而抛棄。

警方人員會同旺角政務署及建築物條例執行處，昨晨採取聯合行動，清拆大廈內外的色情招牌九十三個（其中一個於早一日晚上自行拆除），過程順利，而且深受大廈居民及附近坊衆的歡迎。

在九十三個色情招牌中，警方引用不良刊物條例，把大廈外五個及大廈內廿二個「招牌」拆除，而大廈內的業主立案法團，則引用屋宇公契條文，分別拆去大廈內四十一個及大廈外的廿五個「色情招牌」。

而由大廈業主立案法團根據屋宇公契條文拆去的「招牌」，大廈業主需自花三千多元聘工人工作。

警方發言人表示，爲防止這些不良招牌在日後重掛，警方會加强在大廈內外巡視，一旦發現有類似的招牌時，而居民又向該處投訴，警方是會放處採取檢控行動的。

警方發言人又稱：該處將設法找尋昨晨被清拆的含淫褻性招牌的物主，並根據不良刊物條例予以檢控。

業主法團有權採取行動

旺角政務署發言人指出，如果這些「一鳳樓」再次在大廈內外出現，大廈業主立案法團可向法院申請禁制令。

至於大廈走廊內牆壁上塗上的色情標語，及貼在招牌的信箱，發言人說，牆上的標語會以漆油塗掉，而大廈業主由於將會更換全部信箱，故暫不拆除。

防「一樓鳳」再現 可申請禁制令
旺角政務處將統計投訴 再按情況逐步進行清拆

爲了昨晨的清拆行動，警方預先封閉介於長沙街與豉油街的一段砵蘭街。同時，除了大批警方人員在現場戒備外，工作人員數目也不少，並先架起棚架，及後更高架鐵架以方便清拆，所以工作進行非常快速。

在昨晨的行動中，一名穿着睡衣的「鳳姐」，見到有關人員在走廊內工作，於是便拿着螺絲批自行清拆其門前的招牌，但當各報記者舉機拍照時，她立即搶然走回屋內。

萬新大廈於去年初才入伙，樓高二十一層，每層六個單位，由於被色情招牌霸佔，大廈居民早已發出不滿之言，是向旺角政務處求助，政務處便與警方及建築物條例處商討，結果到時機成熟，便採取行動。

據大廈居民說，原本該廈有「一鳳樓」廿六間，但最近有四間搬往別處「營業」，但「一鳳樓」仍佔大廈總戶數的三成，其中以六、七及十六樓最多，所以令到居民出入不方便。

旺角政務處發言人說，該處接獲不少居民投訴大廈內的色情架步對他們的不便，將會統計旺角各分區的投訴數目，然後按情況逐步採取清拆行動。（延）

政府三個部門昨聯同行動拆除旺角萬新大廈外的色情招牌。（本報記者攝）

港督因政府事務 本月廿一日赴英

（港訊）港督尤德爵士將於本月底因政府事務前往倫敦。

尤德爵士計劃於一月廿一日（星期五）離港，及於一月廿九日返港。在尤德爵士離港期間，布政司夏鼎基爵士將任署理總督。

北風天陰 最高溫十八度

（特訊）天文台今日天氣展望：吹和緩至清勁北風，天陰，有幾陣微雨，最高氣溫約爲十八度。

英國最大染料商 來港開拓新市場

（港訊）英國最大的染料廠商MIDLAND DYKEM本月初派代表來港，介紹以紡織品染料爲主的各式漂染劑。

該公司是本月九至十五日訪港的列斯特貿易團十九個成員之一，其代表指出，香港的紡織業發達，因此該公司打算在香港尋求一間公司經銷其染料和有關的化學劑。

三石油公司跟着宣佈 石油今起每升加四仙

（特訊）標準、無比、德士古三間石油公司，昨日亦跟着宣佈加價，自本月五日開始，每公升汽油價格，增加四仙，即新價爲三元五角八仙。

是次加價，由於汽油的含鉛量由每升零點六克降至零點四克，造成成本增加所致。（月）

財務公司週轉困難 立法局議員表關注
今將質詢金融三級制實施情況

（特訊）近月來本港多間接受存款的財務公司，出現定期存金週轉問題，部份專家學者研究港府現行實施的金融三級制度所致，在今日舉行的立法局會議上，將有議員提出質詢。

該項動議是由王澤長議員提出，要求政府根據最新資料，評估一九八一年七月實施以來的三級金融制度，並說明該制度是否已達到目標。

該項動議是非官守議員就有關影響公衆利益多項事務所提出的十一項問題中的其中一項。

政府亦將被詢及，預料在農曆新年之前一段期間，是否將有大量工廠倒閉，及失業率會否上升。

其他的問題爲有關無牌小販、從大陸[illegible]紡物、多層工廠大廈的租金、街頭露宿者、遺失及偽造的駕駛執照、屯門新市鎮的人口增長、舊有住宅區的環境衛生等各項事宜，以及在農曆新年當大批市民乘搭九廣鐵路火車時，就防範扒竊活動所採取的保安措施。

兩項法案將進行首讀及二讀，然後押後辯論。該等法案爲：一九八三年追加撥款（一九八一至八二年度）法案；和一九八三年建築物（修訂）法案。

在會議上進行三讀的法案則有一九八二年肺塵埃沉着病（賠償）（修訂）法案；以及一九八二年受託人（修訂）法案。（東）

講師抨擊港府政策錯誤 應成立運輸統籌處 協調交通工具發展
指加稅壓制私家車方法行不通 對政府大量發的士牌表示費解

（特訊）香港大學的一位講師，抨擊政府的運輸政策出現矛盾，令到交通擠塞問題更爲嚴重，故建議當局成立運輸統籌處，全盤負責本港運輸系統及協調所有交通工具發展。

港大建築系高級講師常珀利，昨日在城市獅子會演講時說：該統籌處除需有足夠權力外，還該有權在批地條款內規定住宅及工商業大廈利用地牢，提供足夠泊車位。

他指出：因爲運輸署與地政處缺乏聯繫，造成在荃灣、黃竹坑、觀塘等工業區工廠大廈的車位嚴重缺乏，致令區內交通擠塞更爲惡劣。泊車是一個很嚴重問題，他認爲處理不恰當，會令汽車在繁忙道路「兜圈」，浪費時間及浪費道路空間，所以政府計劃將公共停車場交給私人經營，是短視及不負責任的行動。

另外，常氏強調：政府加重汽車稅，限制私家車數量的政策是行不通，因爲市民多以私家車爲社會地位及個人自由的象徵，加上本港公共交通工具服務，仍談不上達到什麼水準，所以，很難會令市民放棄購買車輛。

他又表示，本港目前的公共交通系統有很多矛盾，舉例說地鐵申請接駁巴士服務，就證明某地區公共交通工具還未足夠，另一方面，有部份車輛反而有過多的現象，該等車輛是的士。

他懷疑地說：政府在限制私家車數量的同時，又大量發出的士牌照，實令人費解。

常氏指出：現時負責處理交通政策的部門，非常無能。他舉例說有關部門除與各個交通運輸部門的工作重複，還自相矛盾。雖然本港的交通問題，部份是因爲急促建設計劃造成，但負責交通運輸部門，不能夠提高道路效率，及不能在人口密集地區提供基本設施，使交通擠塞問題更嚴重。

他說：最明顯是尖沙咀東部，完全沒有公共運輸交通工具前往。

最後他指出：政府其中一個錯誤的政策，是以爲限制私家車增長，就可以減輕對道路的需求，制訂運輸政策的官員忽略了私家車的靈活性。（天）

建費八十億總發電量一千八百兆瓦
南丫發電廠可以滿足 本世紀港島耗電增長
吸收世界各電廠經驗設計力求最佳 美化環境防止污染效果佳

（特稿）耗資達八十億港元的南丫發電廠，是香港電燈公司爲配合本港用電需求不斷增長而進行的一項最主要的電力擴展計劃。

此項計劃始於一九七八年底，經過三年半的施工，首期工程的二組二百五十兆瓦的發電機組已分別於去年七月及十月開始運行，另二組一百廿五兆瓦的機組，則將分別於今年七月及八四年四月發電；當第二期工程的三組三百五十兆瓦的機組分別於八七至九十年間陸續投產後，南丫發電廠的總發電量將達一千八百兆瓦（1800MW），而港燈的總供電產亦將由八一年的一千一百八十一兆瓦，增長到約三千兆瓦。換言之，在十年間增幅一點五倍。足可滿足港島區到本世紀末的用電需求。

南丫發電廠位於南丫島西南部的菠蘿咀海填區，面積五十公頃，絕大部分係開山填海取得。地盤沿東西方面呈長方形，高出海面約三米。當廠房及半圓型的中央控制大樓居中面海，西部爲一座十萬噸級的燃料碼頭，東部爲煤灰處理場，北部爲油庫、煤場，及廠房所在。

首期主廠房長一百九十米，闊一百廿米，高七十四米，是一座耗鋼一萬二千噸的鋼架結構廠房，不過，由電腦操作的中央控制大廈，則採用鋼筋混凝土結構。

南丫電廠採用的是煤／油鍋爐，是一種頗具彈性的設計。在正常情況，該廠全部以燃煤爲主，而以燃油作爲啓動及後備之用。因煤較油價廉，來源穩定，可穩定電力成本。

此種鍋爐採用强制循環及四周噴燃方式，以加强熱功效率，其最大連續蒸發量每小時達八百零七噸。過熱器出口的蒸汽以每平方公分達一百七十六公斤壓力，及攝氏五百四十一度的高溫，推動功率爲二百五十兆瓦及轉速每分鐘三千轉的串聯式汽輪機，然後再帶動輸出電功率爲三百一十二點五兆伏安及輸出電壓爲十九點五千伏特的發電機發電。產生的電力升壓至廿七萬五千伏特後，再經由四條海底電纜橫過東博寮海峽的海底，輸往鴨脷洲及港島各分電站，經過分電站減壓至二百廿伏特後，始到用戶手中。

港燈首席研究工程師李蘭彪稱，作爲一間新電廠，南丫電廠在籌辦及設計過程中，盡量吸收世界各電廠的經驗，力求最好，例如，南丫電廠的熱功效率達百分之卅五之多，即使以世界水平而言，這亦是相當高的，可列世界前列之選。

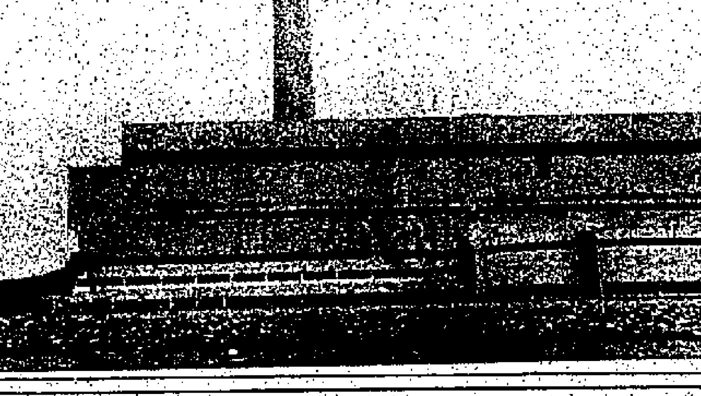
又如海底電纜的敷設工程，以輸電量而言，亦是現時全球同類型最大工程之一。

作爲一間大型電廠，南丫電廠在美化環境及減少電廠對附近環境造成影響方面，相對而言，應算不錯的。

港燈除聘請多間顧問工程公司擬就一系列電廠對環境影響的報告書，並呈報港府批准外，並設有實驗室以對各項水質、空氣、飛灰、噪音及燃料進行監察。

爲消除塵粒及飛灰，該廠在每座鍋爐出口處均裝有高效靜電除塵器，其除塵效率高達百分之九十九點七。餘下的飛灰，則隨煙氣進入二百一十五米高的煙囪，最後以每秒廿二米的高速噴入高空中。

當然，灰渣還有商業價值。細的飛灰用箱裝好，可製水泥，至於爐渣經沉澱處理後，則運往工場製作磚塊或其他建築材料，可謂廢物利用。（生）



南丫發電廠外貌

遭受經濟衰退困擾 加拿大減收 香港越難民
今年祇收六百七十五人

（特訊）據加拿大政府外務部一位官員表示，該國將於今年再度削減收容來自香港的越南難民限額，人數將由八二年的一千二百人，降至六百七十五人。

該位官員係於前晚跟隨加拿大總理杜魯多抵港，他解釋該國削減難民人數之原因時稱：在八一年度該國總共從香港收容二千七百多越南難民，而年來加國正遭受經濟衰退的困擾，全國失業率高達百份之十二。

他强調：香港並非唯一有越南難民存在的地方。

對於杜魯多此行訪問東協國家，他表示此行之目的是爲促進加國與東協成員國的政治與貿易關係。杜魯多之抵港，亦純是私人過港性質，更不會與港府官員會晤。

小評
警方清拆色情招牌
繼續清拆不斷巡邏

警方引用不良刊物法例，與旺角砵蘭街萬新大廈業主立案法團合作，進行清拆具有色情及淫褻性招牌。

據報導：萬新大廈樓高二十一層，每層約有六個單位。是在去年初落成入伙，但該大廈內內外外懸掛的含有色情及淫褻性的招牌「一鳳樓」及「蒸氣指壓」等等招牌竟達九十三個之多，若以一個招牌代表一個住宅單位計算，約佔大廈單位之半數。色情招牌琳瑯滿目，五光十色，住戶所受之干擾達到難以容忍之程度。

過去警方認爲限於法例，對「色情場所」難以執行掃蕩及使法庭定之以罪。我們認爲使「色情場所」一根絕，但仍會收到一定良好效果，色情是最古老的行業，徹底根絕當然不易，不過，五光十色的招牌具有引誘作用，拆除這些招牌，可以消除引誘作用。

警方昨天清拆萬新大廈九十多個招牌，進行順利，行動成功，但是，旺角萬新大廈只是許多許多大廈的其中之一，港島之灣仔與銅鑼灣，九龍之尖沙咀與油麻地及紅磡等等，類此的招牌仍多。因此，我們希望：一、警方繼續在各區清拆類似的招牌；二、拆除招牌後，仍應繼續不斷巡邏，以防此等招牌重復懸掛。

截止申請日期：一九八三年一月五日下午四時三十分

香港政府發行

豬年紀念金幣

一九七六年一月，香港政府爲紀念龍年，特發行面額千元紀念金幣。此爲第一種十二生肖法幣；此後，香港政府又發行六種金幣以紀念蛇年、馬年、羊年、猴年、雞年及犬年。第八種紀念豬年金幣，現已鑄成，歡迎各界人士申請購買。

豬年日期

歲次癸亥，是爲豬年，期間由一九八三年二月十三日起，至一九八四年二月一日止。凡於期內或以往豬年出生者，皆屬豬。

辛亥年（一九一壹年一月三十日至一九壹二年二月十七日）
癸亥年（一九二叁年二月十六日至一九二四年二月四日）
乙亥年（一九三五年二月四日至一九三六年一月二十三日）
丁亥年（一九四七年一月二十二日至一九四八年二月九日）
己亥年（一九五九年二月八日至一九六零年一月二十七日）
辛亥年（一九七一年一月二十七日至一九七二年二月十四日）

豬

在古代中國禮儀中，豬所佔之地位殊爲重要。豬爲六種祭祀牲畜之一，餘爲馬、牛、羊、雞、犬。「禮記」尊豬爲家畜之首，並視爲繁盛之徵。農曆年初四定爲豬之生辰。「家」字作「宀」從「豕」；意即謂屋中有豕方爲家，可見其在古代鄉村家庭之重要性。中國素以農立國，而豬在經濟上之價值甚高，是以備受珍視。在唐朝，農民養豬可致富，因而視豬爲生財之物。

母豬以生育旺盛見稱，故用以代表肥沃多產。豬乃吉祥之兆，遇有婚禮及其他喜慶節日，往往備有燒豬助慶。肖豬之人多屬樂天主義者，爲人厚道，誠實可靠，且忠心耿耿，可爲永久朋友。此外肖豬者乃自信心極強之領袖；有沉著行動與熱心勤奮之個性，同時對其配偶及同事愛護備至。

金幣發行量有限

每種生肖金幣的發行數量有限，決不多製。全球發行之豬年金幣，數量爲精金幣二萬二千枚，普通金幣三萬三千枚。其中一萬二千枚精裝金幣及一萬五千枚普通金幣供持有香港身份證之本港市民購存。

售價

金幣面額爲一千元，普通金幣每枚售價二千二百元；精金幣則每枚售價三千三百元。金幣以透明螺旋膠盒盛載，附有精緻盒子及詳細說明書。精金幣最爲收藏家所歡迎。由於該等紀念金幣，金質精純，數量有限，且由香港政府發行，相信市民定必踴躍購存。

設計

金幣正面鑄有英女皇肖像，背面則刻有一本地豬，此乃特爲豬年而設計者。每枚紀念幣，具有廿二開之金質純度，直徑爲二十八點四毫米，淨重一五點九七六克。

精裝金幣製作程序

精裝金幣，與普通金幣不同，係以悉心挑選之光身金幣，用精細加工之印模，將設計圖樣刻印在金幣兩面及邊緣周圍，然後鑄成。精裝金幣經凸面磨沙，凹面磨光及加壓等細緻工作程序後，更顯得精巧玲瓏，紋理分明。每枚精金幣並經嚴格檢查及小心處理，以確保金幣之每個鑄造程序均臻盡善盡美。

法定貨幣

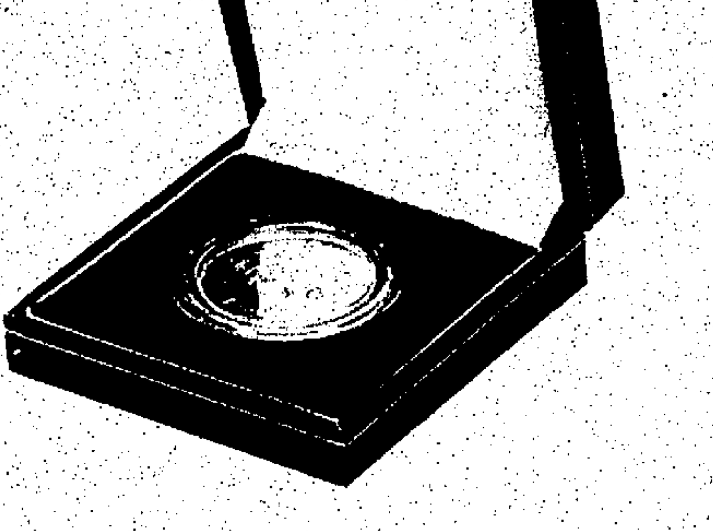
一九七五年五月五日，香港政府在大會堂以一枚爲紀念英女皇伉儷訪港而鑄造之精金幣獻贈英女皇。由該日起，千元面額之金幣，即成爲法幣，可用以付款。

訂購辦法

在本港配售之紀念金幣只限持有香港身份證之本港居民申請購買。倘認購超額，每一位持有身份證之申請人只限以精裝金幣及普通金幣之申請表各一份參加抽籤。申請表格可向香港上海滙豐銀行各分行及政務總署屬下各區政務處索取。截止日期爲一九八三年一月五日。申請人士應於是日下午四時三十分前將填妥之申請表格，連同付予「香港政府一九八三年特別紀念金幣戶口」之銀行本票或劃線支票，送交下列香港上海滙豐銀行：

荷蘭行分行	香港皇后大道中七號
滙豐大廈分行	九龍彌敦道八十二號
旺角分行	九龍旺角彌敦道六七三號
元朗分行	新界元朗青山道一九二號
荃灣分行	新界荃灣青山道四五五至四五七號
北角分行	香港北角英皇道三百零六號
德輔道西分行	香港德輔道西四十至五十號
觀塘分行	九龍觀塘裕民坊一號
南朗山分行	香港仔黃竹坑道四十二號
希慎道分行	香港銅鑼灣希慎道一號

獲中之申請人預料可於農曆年前取得紀念金幣。當局預期於一九八三年一月二十九日前後以掛號信通知。至於未被抽中之申請人，當局將於一九八三年一月二十二日前後發出通知，並將交來之銀行本票或支票發還。通知書將以平郵寄出，如有遺失，當局恕不負責。



本港新聞

十個市區區議會討論事項
交通問題佔三成
其次爲改善環境推廣文娛康樂活動
觀塘黃大仙木屋區受關注

（本報專訊）成立了兩年多的區議會，在市區的十個區議會中所討論的問題，以交通問題佔多數，其次是環境改善工作，第三是文娛康樂活動，而其中三個區，議程內沒有涉及房屋問題。

根據各區議會會議中的議程提案中統計，交通問題佔總數的百分之三十，環境改善工作佔百分之二十，文娛康樂活動佔百分之十七。

在這些提案中，很多時都會引起各議員的激烈討論，如區內泊車設施、道路改革、設置交通標誌等，港島的區議會有改善電車路線的建議。但由於牽涉範圍大，實行的程度、時間需由有關方面徹底研究，才可實行，因此實行率不大。相反，文娛康樂活動，由於牽涉關係不大，故實行率相當高。

市區的十個區議會中，以油蔴地、旺角、東區及中西區討論交通最多，其中東區區議會，由於東區的交通情況，一直都十分惡劣，尤以英皇道爲甚，雖然有關方面已不斷作出改善措施，但相信要待電車軌北移工程完成後，才可望得到改善。

至於油蔴地區議會，自成立以來，最大的成績是反對運輸署建議在該區推行的假日泊車收費措施，結果撤銷在該區施行，但隨後却在銅鑼灣區實施。又例如廣東道的新交通措施，由於區議員認爲收效不大及影響該道一帶的店主，因此運輸署放慢改變細則及分期實施。

另外，環境改善工作方面，以較古老及木屋區多的觀塘、黃大仙、深水埗、九龍城等討論最多，而有關的工作主要是清拆區內後巷的僭建物，重整小販、環境美化及修補損毀道路。

觀塘區會首先提出
加强夜診照顧市民
灣仔油蔴地旺角區架步林立
南區黃大仙重視中學位分配

而文娛康樂活動方面，主要是討論區內康樂場所缺乏的問題，及如何爲區內居民增加文娛及康樂活動，其中以旺角及灣仔區對此討論較多。

再者，醫療服務也是各區議會經常討論的問題，尤以東區爲甚，有關在該區建設醫院的問題，更經常討論，結果令有關方面作出反應。而觀塘區夜間醫療服務問題，更是全港各區首先發起的區議會。

公屋及木屋問題，在各區議會議程中也佔很大比重，特別是木屋區較多的觀塘和黃大仙區，但港島南區的木屋區也很多，然而，所產生的問題却沒有上述兩區的多和大。不過，旺角、油蔴地和灣仔區議會，由於三個區都沒有公屋，而木屋又少，所以甚少討論。

此外，各區對教育問題也經常討論，尤以南區和黃大仙，後者更顧及新移民的教育情況，而南區主要是有關增加該區學位的問題。

而一些全港性的問題，如電影分級、度量衡制等，都會分別討論。但議會對於一些區內的特殊問題，在旺角、油蔴地、灣仔區內色情場所林立的問題上，由於比較複雜，所以便成立特別的會議討論，並專責研究解決方法，小組作出報告後，才在區議會上討論。（挺）

南區資料手册 圖文並茂
介紹各類公共設施

（港訊）南區區議會最近出版一本資料小册，詳細介紹港島南區——港島最大的民政區。該小册子圖文並茂，分中、英文本刊印。

小册子詳載區內的各種設施及服務，包括房屋、教育、醫療、交通、文娛康樂、未來發展計劃及南區區議會所担當的角色等。

小册子附以南區分界圖、精美圖片、圖表及政府部門南區辦事處地址及電話一覽表。

小册子所載表示，經過多年來迅速的發展，今日的南區已是一個人口衆多和多元化的區。南區政務處發言人表示，小册子將有助區內居民認識該區，熟悉區內的新資料。發言人續說，該小册子經已印備四萬份，免費派發予區內各社團及市民。市民如欲索取香港南區資料簡介，可向香港仔中心南區政務處，或赤柱分處取閱。

物料處歡送 趙文炳榮休

（特訊）在政府服務達二十九年的首席物料供應主任趙文炳將於短期內退休。政府物料供應處處長（新樂華）將於星期五（一月七日）在北角世運酒樓舉行晚宴，代表該處同寅致送一份禮物予趙氏。

趙氏於一九五三年加入政府物料供應處爲助理物料供應主任，經過多次擢升後，於一九七八年晉升爲首席物料供應主任，並於一九八一年十二月起任署理政府物料供應監督。

澄清禁閉營內生活不確報導
保安司謝法新否認
難民受不人道待遇
紀律化程序不應形容爲可怕

（港訊）政府發言人昨日就報章最近對有關禁閉式越南難民營情況的報導發表評論時表示：營內生活必須紀律化，但不能形容爲可怕。他續說，報導內容有若干與事實不符。

他說：「禁閉式難民營政策宣佈時已清楚表明，當局的一貫目的是禁閉營內的難民不准離營，難民並應遵從有規律的日常生活，但形容營內完全沒有自由的說法是錯誤的。」

難民可以在營內自由行動，他們每日遵守的生活並不如該等報導一般，報導有若干方面並不正確：

△難民不是每日早上五時三十分被喚醒，日更職員於上午六時四十五分才開始工作。

△計點人數不是在早上六時進行，而是在早上七時。

△計點人數每日只有一次，而不是三次。

△沒有人規定需要工作，只有那些自願工作的難民才到工作地點。雖然他們受到鼓勵，但大部份難民沒有任何工作。

△營內在晚上十一時熄燈，不是在晚上十時。

發言人說，難民排隊進餐是確實的，但他對於這樣一項有秩序的分派食物的平常措施被形容爲「苛刻的紀律」覺得驚異。

難民可以每星期寄一封信到海外或本港，而不是如報導的每兩星期一次。此外，投寄往越南的郵件更不限數目，投寄的郵件全部由公帑支付。難民營每日開放給親友探訪。

發言人否認難民的財物在入營時皆被取去。

他說：「有關一名男子擁有五十六兩黃金的報導是完全不正確的。物主將黃金交予有關官員妥爲保管，而並非是給取去。黃金的資料經已全部紀錄下來。物主亦明白到那些黃金經由警方送到庫務署保存。」他續說，到目前爲止，並未有遺失過官方紀錄，亦不可能遺失任何紀錄。

有關將懷孕婦人送往難民營以外的醫院，發言人說，這並非是不尋常的事，因爲難民是不可以在別處走動的。「據知懷孕的難民並不喜歡在入院時，沒有丈夫在旁，但就是普通市民的配偶也不能在政府醫院內留下。」

報章報導有關懲教署職員對難民的態度的若干指責。

發言人解釋，難民營的職員均特別爲此工作而聘請及訓練的。他們並不穿着制服，亦不携帶武器，包括警棍在內。

他說：「超過半數的職員是女性，而懲教署亦盡力爲女性及兒童提供一個適合他們的環境。這些職員對處理囚犯全無認識，亦從未管理過及負責管理過任何囚犯的事宜。故此，任何有關對待難民如對待囚犯的說法均不準確。」

太平紳士經常巡視
難民可以提出投訴
至目前未接獲刑事舉報

任何社會工作者如果知道有人觸犯刑事罪行時可以及應該向警方舉報，以便調查。直至目前爲止，當局並未收到任何此類報告，包括由難民自己的報告在內。在獨立人士到難民營作定期採訪時，難民亦有充份機會作出以上報告。

太平紳士經常採訪芝麻灣難民營，不受任何限制。聯合國難民專員公署職員可進入該難民營，難民可自由進入聯合國志願機構在芝麻灣內所設的辦事處。救世軍人員長駐營內提供福利工作，並有兩名護士在營內工作。

發言人強調，這些採訪受到「安排」的程度，只是達到有官員在場領訪客參觀營地的地步。

保安司謝法新在評論本港越南難民普遍處境時表示：他們認爲自己的情況陷入絕望是並不驚異的事。「無論如何，難民可能由於需要逗留在禁閉營內及移居外地機會日益減少而感到不滿，但政府並不同意難民受到不人道對待的說法。」

謝氏讚揚懲教署職員繼續執行艱苦工作的態度，特別是在面對惡意指稱的情況下。

保障居民防範意外重演
徹查地陷原因
灣仔區會促地鐵盡快完成報告
政務專員對救援效率甚感滿意

（特訊）地下鐵路公司將聲明交託灣仔政務專員高傑博在昨日的區議會會議上發表，其內容爲：

「所有在港島地鐵支綫之建築物，地鐵公司是有採取防範措施，以確保居民的生命財產的安全。同時，在工程尚未進行之前，地鐵公司都有安排獨立測量師，去視察地盤及樓宇的狀況，是否會受到影響」。

而該區的區議員十分注意今次軒尼詩道十八號至二十號的地陷事件，並促請政府與地下鐵路公司盡快作出全面報告。

區議員林貝聿嘉與溫李月霞同時表示：意外事件的發生是相當突然，擬想盡快抵達現場與受影響的居民接觸，但無奈很遲才知悉這項意外事件。她們建議應要第一時間將消息通知區內的有關人士，以便協助進行善後工作，此外，當日的一位灣仔區議員曾抵達現場，但却遭到有關人員阻截，俟解釋一番後才能進入現場慰問受影響人士。

政務專員高傑博則認爲：這件意外的發生後，政府的有關部門已火速抵達現場援救，以保障各市民的安全，其效率亦相當高，此外，當意外發生時，居住的居民應立刻疏散，以免不必要的意外發生及妨礙有關人員的工作進行。

張有興議員則指出：政府與地鐵公司應徹底去研究今次發生地陷的原因，更要找出解決方法，以免他日再造成嚴重的災害。

幸好今次的地陷意外並無多大的影響，而地鐵公司本身亦要作出全面的檢討，確定在興建地下通道時的安全是否足夠，不致再有意外重演。（輝）

跑馬地停食水 東九龍停鹹水

（港訊）水務署宣布：港島跑馬地區若干樓宇將於星期五（一月七日）下午十一時至翌日（星期六）上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於成和道、山村道、山光道及黃泥涌道之範圍內，並包括藍德街、源遠街、綿發街及昌明街。

此外，東九龍若干地區之樓宇將於星期五（一月七日）上午十時至下午四時，暫停鹹水供應六小時，以便進行修理工程。

停鹹水地區爲紅磡、土瓜灣、馬頭圍、馬頭角、啓德、樂富邨、九龍城、黃大仙、九龍塘、九龍醫院、橫頭磡、東頭邨、慈雲山邨及富山邨。

灣仔地陷加緊修路
一段西行綫
准小巴行走

（港訊）運輸署宣佈：由今日起，除專利巴士及電車外，公共小型巴士亦可使用軒尼詩道介乎軍器廠街與莊士敦道之間一段西行綫。

軒尼詩道十八至二十號樓宇外一段路面於星期六下午之後局部開放，供巴士及電車使用。

預料修路工程將進行四個星期。

同時，除巴士及電車外，沿軒尼詩道西行之車輛須改經告士打道或皇后大道東。

（特訊）部份受灣仔地陷影響的居民，昨日已返回軒尼詩道十八至二十號大廈住所，警方亦在大廈入口設立警崗負責保安工作。

地下鐵路方面表示，每日會派員監察大廈的結構是否安全。承建商昨晨仍在地陷現場進行舖路及測量工程。

港九政務署副署長表示
區議會工作
已漸見成績

（本報專訊）在回顧過去區議會的工作成就，港九政務署副署長林志釗引述地方行政白皮書中對區議會職權範圍所作出的多項建議舉例如下：

（甲）就影響區內居民福利及在該區工作人士利益問題，提供意見方面，其中包括旺角區議會色情場所報告書中所作建議，設立工作小組進行多項改善，已有建樹的例證包括在旺角萬新大廈及灣仔拆除色情招牌。九龍城區議會爲紅磡直升機場提出建議。深水埗區議會爲美孚至中環渡輪服務停辦問題，要求當局檢討。

（乙）就區內公共設施及服務的供應及使用事宜，提供意見方面，除上述之外，尚有深水埗區議會設立社區會堂，文娛中心建議，朱牯仔寮屋改善計劃，黃大仙區議會所作出舊型屋邨重建計劃，外來移民的教育問題及黃大仙地區發展策略。

（丙）就區內政府計劃是否足夠和優先次序等事項，提供意見，在這方面，目前新界及市區區議會大部份均在進行制訂一份有關區內未來十年的地區發展策略，讓區議員及區內居民發表意見，已制訂的地區包括有黃大仙，深水埗，觀塘，油蔴地，旺角，九龍城，至於港島區四個區議會，東區，南區，中西區及灣仔區短期內亦可完成。

（丁）就運用政府撥款進行區內小工程及舉辦社區活動，提供意見，在這方面，新界及市區區議會均在過去兩年籌辦不少社區活動和改善區內環境的小工程作出建議，已舉行有觀塘藝術節，黃大仙節，九龍城節等大型社區活動。其他小規模環境改善計劃，更是過去區議會所主要進行的工作。其中最有成就的包括有觀塘區議會所進行大規模環境改善計劃「火炬行動」，現時更延伸至九龍城及黃大仙，深水埗等地區。（來）

港九政務署副署長林志釗談區議會未來工作發展和展望。（本報攝）

區議會屬下各小組主席
將轉由非官守議員出任
政務署致力加强區會與市局溝通連繫
盡量委派高級官員出席解答政策問題

（本報專訊）政務總署計劃將目前新界及市區十八個區議會屬下的小組委員會主席職位，全部交由民選議員担任，取代現時大部份由區政務主任或政務專員出任的主席職位。

港九政務署副署長林志釗在接受訪問時，談及有關區議會未來的工作展望作出上述透露。

林志釗表示爲進一步加強區議會諮詢民意目的，政務署是希望在一九八三年內將區議會轄下的小組主席全部交由民選或官委議員担任，尤其是環境改善、社區建設及交通及運輸三個主要的工作小組。

他表示目前新界及市區部份區議會屬下小組主席已經有官委或民選議員出任，至於其他未實行的區議會，現政務署正與該區的民政專員商討找出一位人選。

原則上，政務署方面會諮詢每區區議會的意見才選擇人選，再經過區議會決定以投票互選或者其他方式進行。

「另一方面，政務署未來工作目標是逐步加強市政局與區議會的合作和連繫。」林氏強調說。

他表示：政務總署方面現正着手籌備今年三月八日舉行市政局選舉。此次選舉意義重大，除在訂下的港九十五個選區選出十五位民選議員外，亦會同時委任十五位議員，代表市政局出席市區十個區議會。

由於市政局的職權範圍涉及環境衛生、文娛康樂、食物衛生、小販、公共設施等問題，與民生有直接關係，政務署會致力於加強區議會與市政局的溝通和連繫，以便能夠達到改善社區環境和居民生活質素的目的。

林志釗指出：市政局現時不少的新工程已經首先透過每區出席區議會的代表，徵詢有關當地居民和區議員的意見再經內部商量決定才進行工程。如配合和加強區議會的連繫，市政局在去年初成立一個地區關係小組委員會負責進行。並每月舉行一次例會，由每區區議會的市政局代表提出區議會的建議作爲參考和討論。

會議上市政局主席及港九政務署長亦有列席，隨着區議會的成長，他表示政府會逐步加強每區出席區議會政府各部門的代表，選派地區上最高級部門主管答覆問題。

林志釗表示：大致上目前每區議會的政府部門代表已經職位很高，例如市政總署派出助理署長，地政署派出地政專員，社會福利署派出地區福利專員。現時政府考慮提高房屋署、運輸署和勞工處三個部門的出席代表，讓區議會的推行工作更有效和迅速。

另外，政務署亦會向每區區議會提議盡快完成地區發展策略，讓區議員能夠瞭解地區上的需要作出建議。

由於區議會的接見市民計劃相當成功，政務署會鼓勵區議會根據地區上的需要而推廣，讓區議員能夠多接觸市民，瞭解市民心聲。將來會考慮增加接見市民計劃的次數和地點。

林志釗期望區議員能夠在現時區議會工作逐漸走上軌道之時，化多些時間研究政府的工程計劃和財政的管理，瞭解政府程序和各部門的政策，才可以盡量發揮區議會的作用。政務署日後會安排各部門的官員向區議員解釋內部政策，並舉辦研討會和講座加強彼此瞭解。

他強調政府對區議會和區議員有很大期望，倘若區議員的工作表現優異，是有機會被政府選派担任政府高層諮詢委員會的成員，甚至進入立法局中央政策機構。（來）

取消銅鑼灣站南面大堂
地鐵仍未決定
區議員認爲疏導乘客設施不足
減少出入口勢必容易引起混亂

（特訊）地下鐵路公司地鐵工程組代表倫達，昨午在灣仔區議會時表示：目前對於取消銅鑼灣地鐵站南大堂的計劃尚屬建議性質，且行政局亦同意將其押後處理。若真取消興建南大堂的話，地鐵公司已有足夠的措施去疏導此地附近人次及交通的流量。

而委任區議員湛兆霖則認爲地鐵公司此項取消計劃是失當的，他在會上指出。雖然取消南大堂後，地鐵仍會保持一個入口處，以方便供備值車票持有人使用。但無論有多清晰的標誌指明出入口，肯定是仍有忽忙的乘客忽略了標誌而使用，頓時令到他們失望，甚至會覺得地下鐵的出入口不是爲他們而設。

同時，尤以在賽馬日進行時，冒失的乘客自然倍增。他預料在賽馬日時，大部分馬迷會乘地鐵港島綫進出銅鑼灣區，而這些乘客其中或有很多對道南大堂站的出入口處的設計並不瞭解時，便會出現人潮的重大問題。

湛氏又謂：地下鐵路公司若取消興建南大堂，無疑是加重路面及天橋之使用壓力，尤其在賽馬日散場時，當羣衆不滿時便會可能發生騷動的。通往銅鑼灣地鐵站及渣甸坊地鐵站出入口處的數段行人路均甚爲狹窄，且街上行人及車輛的流量極大，經常呈現出「人車爭道」的情形。況且，由於波斯富街是各類車輛的主要通道，能擴闊的範圍實在有限。

此外，沒有南大堂的設施，南區及跑馬地區的接駁巴士便需要駛經天樂里及軒尼詩道往銅鑼灣地鐵站。湛氏並建議在軒尼詩道介於波斯富街與東角道之間可加設街上巴士站。以協助解決前往東區的地下鐵乘客。又目前之巴士是以路程長短釐定車資，若果以金鐘地下鐵車站代替銅鑼灣地下鐵車站作爲終站的話，一般乘客或需多付一點車資。

民選區議員鍾劉備儀又認爲：這個南大堂的興建是有需要的，尤以應付大型節目的舉行如：球賽完畢及賽馬完後之交通疏導及市民流量是有助的。

而區議員均一致建議，期望灣仔政務專員高傑博能將這些意見，用書面提交予地下鐵路公司主席詳加考慮。

清拆大磡窩木屋區
七百個家庭
獲重配居所

（港訊）房屋署對將要清拆以作發展的大磡窩木屋區內的七百零三個家庭，共二千四百二十七人，已根據他們的資格而安排重配居所。

該署發言人昨日說：「該地盤將用作興建一個大型居者有其屋計劃，有三千九百二十個獨立單位，可容約一萬六千人居住。」

他說，共有一百六十一個家庭合資格獲永久公共房屋，以及五百三十六個家庭獲臨時房屋。

「有十名居民選擇了津貼以代替重配居所。」

「此外，有一間工場及四間商舖的合資格經營者已領取了總額達二萬五百元的特惠現金津貼；而另一名合資格工場經營者可領取另外一萬五千二百二十元。」

發言人說，有二十二個家庭，共六十七人，並不合資格獲安置，因爲他們在別處另有居所，或是在清拆前登記完成後才遷入該區居住。

他補充說，有一間工場及三間商舖的經營者並沒有資格獲現金補助，因爲他們不符合規例。

大磡村木屋區火警
登記災民二百四名
房屋署重申只會安置入住新界

（港訊）房屋署發言人昨日重申，所有在大火或災禍中喪失家園的災民，今後將安置在新界，除却沙田和荃灣兩區。

他說：「在市區和該兩個新市鎮，並沒有未作編配的永久或臨時房屋單位。」

前晚在石鼓山大磡村所發生的本年度第一宗木居區火警，房屋署職員共登記了六十六戶，共二百四十四名災民。

這批災民中，有二十六戶一百人在屯門臨時安置所內暫時棲身，其餘則寄居親友家中。

去年發生了五十二宗木居區火警，有一萬一千四百人無家可歸。

發言人說：有很多在以前火警中或在去年夏天的暴雨中喪失家園的人士，目前仍在臨時安置所內暫住，等候安置。

他說：「以後無家可歸的人士亦須輪候重配居所，而祇有在屯門臨時安置所才有臨時庇護空位。」

灣仔交通安全運動
選模範行人

（特訊）灣仔區議會昨晨在灣仔菲林明道及莊士頓道交界，進行模範司機及行人的選舉，但區議員觀察了約十分鐘後，才選出一位模範行人。

灣仔政務主任何宜成表示：選擇灣仔區進行交通安全運動是因爲區內的人車爭道情況嚴重。而區內的街道特色是發展得較早，所以大多數的路面甚爲狹窄，例如軒尼詩道（灣仔警察總部對面），銅鑼灣旅遊中心及購物中心附近的爭道情況爲最普遍，希望能藉這項宣傳能加強道路安全方面的改進。

何氏說：除舉辦選舉運動外，更在區內的繁忙地點，由少年警訊會員派發教育性傳單，並由一月三日至七日期內，更在區內小學展開道路交通安全講座；而一月八日則在灣仔修頓球場舉行遊藝會等等。（輝）

對「性」態度保守
港人傳統觀念
未受西化動搖

（特訊）據一項調查顯示，對於一向保守的香港人，「性」仍是一個污穢的字眼，調查又發現港人傳統的價值觀念，仍未受到西化所動搖。

有五成被訪者認爲，近來談論「性」的問題經已太多。

另有約五成半的被訪婦女及四成半被訪者均認爲，婚前性行爲是不對的。

該項調查是由本港多間商行及廣告公司贊助，被訪者是二千名十五至六十四歲的市民，調查目的是搜集公衆的意見趨向，方便未來廣告製作。

調查結果顯示，港人的傳統價值觀念，仍然完整。百分之六十五個訪者認爲不應放寬同性戀管制法例，另外，只得百分之廿八認爲要放寬電影檢查尺度，其中百分之四十三反對。

至於離婚方面，約有四成被訪者認爲離婚不是一件好事，但與贍則毀譽參半。

據調查的負責人表示，綜合調查結果，香港一般年青人，目前尚接受家長的社會態度，表示出較少反叛趨向。

三洋錄影大衆化
特價超值合心意

SANYO 三洋

達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

新都城國際百貨有限公司

八週年紀念
幸運大抽獎揭曉

頭獎：109223
貳獎：242574　叁獎：164895　肆獎：189490
伍獎：276617　陸獎：096205　柒獎：43204

幸運獎30名：

(1)141785	(2)276495	(3)152994	(4)162576
(5)191530	(6)02418	(7)69694	(8)241989
(9)32265	(10)203540	(11)095415	(12)149483
(13)198023	(14)263666	(15)149505	(16)06996
(17)144604	(18)176558	(19)189322	(20)215733
(21)54835	(22)239135	(23)232969	(24)147413
(25)236262	(26)50599	(27)176804	(28)40054
(29)126574	(30)201448		

詳情以本公司大堂公佈爲實

某大印刷廠
急聘以下職位：

1. 花朵圖案設計員一名，年25或以上，理工或以上程度，須具經驗。
2. 繪圖員一名，年25或以上，精於劃線，有分色經驗更佳，有意者請備履歷、電話、近照及希望待遇寄香港郵箱4796號。

本港新聞

港大地理系講師薛鳳旋角逐市政局北角區議席
若獲選將選擇入環境交通小組

（特訊）香港大學地理系講師薛鳳旋認爲，現行市政局民選議員，來自的社會階層過於狹窄，未能充份發揮最大效能，爲市民服務。他表示，以現行市政局的資源，足能應付市民日形殷切的需求，但目前市局並未能就現有資源，充份利用。

薛鳳旋昨日在一記者會席上，正式公開宣佈參與市政局北角選區的候選人提名及競選等活動，並作以上表示。

薛氏曾在該區參予東區走廊計劃，東區巴士專綫，愛秩序灣艇戶居住環境，太古城購物設施，北角小販問題，麗德邨購物設施及寶馬花園公契問題等，故他表示，對該區問題瞭如指掌。

此外，他說，過去亦曾在該區完成多份有關該區問題的調查報告，故對該區現存問題更能深入了解，日後在解決該等問題時，定有一定幫助。

目前東區區議會屬下共分環境事務，交通及社區發展等三個小組，他表示，若能競選成功，他將加入環境事務及交通小組，致力於改善區內的居住環境及交通情況。

問及爲何不參與區議會選舉而致力於市政局選舉時，以學者身份從政的薛鳳旋表示，區議會與市政局兩者功能迥異，不能相提並論。他謂，區議會的管轄範圍往往只能局限於某一區域，未能顧及全民需要，而市政局却能補其不足。

雖然如此，他認爲，兩者實能起相輔相承的功效，不能有所偏廢。

現年三十五歲的薛鳳旋，於一九四七年生於廣州，一歲後來港，在港接受教育，曾獲港大文學士，主修地理及中國文學，稍後在港大研究實踐地理，獲港大碩士學位，一九七四年赴倫敦大學經濟學院深造經濟地理，一九七七年回港後任教於港大迄今。（東）

圖示：參加競選市政局議員的港大地理系講師薛鳳旋。

陸智夫國術社同門設宴爲師傅祝嘏

陸智夫榮壽，陸智夫國術社同學會首長及同門與壽翁伉儷合照。（本報記者攝）

（特訊）白鶴派陸智夫國術社同學會，以陸智夫總監督於本月三日欣逢榮壽，同學會同人與同門，三日下午八時，假中國酒樓設桃酌爲師祝嘏，致賀嘉賓有：紳商名流、社團首長、武林前輩、文化界、武俠影視紅星、中醫藥界及親友千人。

同學會首長：唐兆維、陸松茂、陳焯均、陳少華、梁根、馮榮、劉文校，主席：甄球、何焯、陸榕標、梁兆、李添、何寶光、范鏗猷接嘉賓。

分院與文彪、何寶光、歐海、范鏗健身院醒獅團表演、醒獅運同鄉會派出醒獅賀壽，表演國術娛賓，場面熱鬧，賓主盡歡。（榮）

英紡織商訪港介紹二手機

（港訊）英國列斯特商會貿易團本月初訪港期間，一家經銷各式全新、二手和翻新針織與紡織機的公司也會派代表來港。

該公司於八年前成立，經銷的新舊機器主要是用於生產短襪和女裝絲襪，還有紡織業普遍採用的漂染和最後加工設備。全部翻新機器都接受過嚴格檢查才推出的。該公司除供應設備，也提供管理顧問服務。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

波斯富街與禮頓道口交界交通擠塞

編輯先生：港島銅鑼灣波斯富街與禮頓道口交界，每日大部份時間交通擠塞，尤以戲院散場，賽馬日或賽馬夜、球賽及放工時候爲然。

這十字路口，位於交通要衝，但奇怪的是運輸署交通管理組似乎忽略了這處的交通地位，而忘記將這個路口列爲黃格，遂造成波斯富街往南行轉入禮頓道向西的車輛塞在路中心，而由禮頓道向東駛入希慎道的車輛响「安」响個不停。

本人希望透過貴報喚起灣仔區議會及灣仔民政署留意這處的交通問題，設法改善交通樽頸。

禮頓道居民謹上。

116號隧巴乘客衆多已加車疏導乘客
九巴公共關係部答覆讀者提出六點問題

逕啓者：貴報十一月十三日刊登「巴士乘客」投訴，有關一一六號綫隧巴班疏難搭，提出意見數點，茲簡答如次：

（一）查一一六號隧巴，於早上繁忙時間在慈雲山總站開車後，途經各站乘客衆多，致由上午七時至九時到達九龍城站後多已滿座，惟在土瓜灣及紅磡一帶乘客暫可改乘一〇八號隧巴往銅鑼灣，然後轉車往目的地。建議增加一一六綫隧巴站一點，本公司自將原意轉呈運輸署核辦。

（二）每天下午四時卅分以後，在銅鑼灣候乘一一六綫往九龍者乘客衆多，尤其是下午五時至六時卅分，本公司業已加開三至四部車往疏導乘客，情況料比以前改善。

（三）一一六號隧巴編定每程行車時間適當，是故並無引發司機行慢車之動機。

（四）一〇八號隧巴之設，根本上自有其基本乘客之需求，且具有輔助一一六號綫之效能，故仍有設立之必要。

（五）每條巴士路綫班次編配之密度，是以該綫客量需求爲標準，實不可以某綫與他綫作爲比較。

（六）北角碼頭大廈目前已增設一一六號綫隧巴車站，以方便乘客上落。

謹此致覆，並希查照，爲荷。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理王霖謹啓。一九八二年十二月卅日。

工業發展多元化應即推廣電腦教育

編輯先生：世界早已步入電腦時代，今年美國「時代週刊」更破例選「電腦」爲一九八二年度風雲人物，可見電腦在日常生活中的重要性。可惜現在香港年青人只懂打電子遊戲機，不懂設計新程式，怎能追上時代呢？

本人有以下幾點意見提供各方面參考：

（一）成立「電腦推廣普及化」委員會：邀各界人士如教授、學者、專業人士、廠商爲代表，提供各項措施及意見，一則對改良政府內部各機構的電腦化有提供意見，諸如將公司註冊的檔案，免除失誤，增强效率。二則提供普及電腦的知識教育，以提供廣泛的人才基礎，爲應付未來的需要及競爭。三則提供各界對電腦的認識。

（二）電腦教育全面化：在大學成立電腦系，理科的必修科。在中學開始教授電腦知識，興趣小組。

（三）公開軟件程式比賽：效法台灣的公開比賽，公開比較獎勵。

（四）公共圖書館電腦化，以提供更快更好的服務。

王志明上。

廣東畫院集刊創刊號發行

「廣東畫院集刊」創刊號出版，由三聯刊行。這是不定期集刊，將分期分類（按不同的畫種和專題分類）介紹畫家們的創作研究成果。以畫頁爲主，但也有部份理論文章。創刊號是山水專輯，共收入關山月、陳洞庭、王立、林墉等山水畫四十餘幅；並有周佐愚、王立、李雲、王維寶、劉侖談畫專文。附有「作者簡介」和「廣東畫院大事紀略」。六十四頁，十六開本，每本十五元，大書店有售。

華僑教育

1983 中學會考試題預習專欄

中國語文（十六）

陳大爲 周淑娟 明德出版社 提供資料

捕蛇者說

（甲）課文分析：

主旨：借捕蛇者蔣氏的遭遇指出暴政苛稅的可怕，民生的困苦，藉此抨擊當時不合理的政治，並提出爲政應抱持輕徭薄賦的精神。

結構分析：全文共分三部份，闡釋如下：

（一）永州之野…………永之人爭奔走焉。」

這是全文的開始，作者藉以交待永州人捕蛇的因由。但作者却先極寫這種蛇的可怕，才繼續指出這蛇的用處，亦因這蛇有醫藥上的用途，而至「王命聚之，准以蛇代租稅。從這兒便帶出了永人爲免納租稅，捨命捕蛇的現象，是暗點出賦毒這見解。

（二）「方蔣氏者…………又安敢毒耶？」

這部份主要是通過捕蛇者蔣氏的說話，直接提示賦毒甚於蛇毒。

作者首先通過蔣氏的話指出捕蛇的危險，可使人送掉性命，蔣氏却像無視於祖父、父親的死因，仍繼續捕蛇的工作。當作者提出「更役」，「現賦」的意見，却被蔣氏拒絕，而且表情較之說及兩代都死於捕蛇時更爲悲戚。原來是捕蛇爲生的人生存的機會較其他人更高，因爲可以蛇代賦，其他的人却因苛賦而轉徙流離，死者無數。

接着極寫悍吏索賦的兇狠，人民無日安寧，每天都在痛苦危難中，而捕蛇者却每年才冒險兩次，相比之下，捕蛇之險自是不若賦斂的可怕。

（三）「余聞而愈悲…………以俟夫觀人風者得焉。」

在這最後的部份，作者直接提出議論，先指出以前對孔子「苛政猛於虎」一語的懷疑至現在的肯定，强烈表示橫徵暴斂的可怕。最後提出寫這篇文章的原因，表達了希望爲政者薄賦輕徭，顧念民生的意願。

複習指導：

（一）瞭解本文的主旨。

（二）永州所產的蛇有甚麽特色？爲甚麽蔣氏寧願繼續捕蛇，而不願有所更改？

（三）學習以具體事例代替抽象說理的手法。

（全文大半篇幅寫實際事例，只在末段才有少許議論。但通過這具體的事例，讀者對苛政重稅的虐民瞭然於心，無須作者再加解釋申述，印象已明晰非常。）

（四）了解用對比手法的好處。

①强調蛇毒的可怕，但永州人却爭着捕蛇，從此可見賦毒的可怕。

②當蔣氏談及捕蛇的危險時「貌若甚戚」，但至作者提出「更役」、「復賦」時，蔣氏却是「大戚，汪然出涕」，從此可見賦役的可怕。

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

余家苦鼠暴，乞諸人，得一貓，形魁然大，爪牙銛且利。余私計鼠暴當不得逞矣。以其未馴也，縶維以伺，候其馴焉。羣鼠聞其聲，相與竄其形。頗有能者，恐其噬也。屏不敢出穴者月餘日。既以其馴也，遂解其縶維。適覩出穀雞雛，鳴啾啾焉，起而捕之，比家人逐後，己下咽矣。家人欲擊而斃之。余曰：「勿庸！物之有能者必有病，噬雛是其病也，獨無捕鼠之能乎？」遂釋之。既而沁沁泯泯，飢哺飽嬉，一無所能。羣鼠復潛視，以爲彼將匿形致己也，猶屏伏不敢出。既而鼠竊之益熟，覺其無他異，遂歷穴相告曰：「彼無能爲也。」遂偕其類，復出爲暴如故。余方怪甚，然復有雞雛過堂下者，又亟往捕之而走，追則噬者半矣。余家人摯之至前曰：「天之生材不齊，有能者必有病。舍有病，猶可用其能也。今汝無捕鼠之能，而有噬雞之病，眞天下棄材也哉。」遂笞而放之。

①最初老鼠不敢出洞月餘，原因是什麼？

②起初貓捕吃了小雞，爲什麼作者也不打牠？

③作者從這個事例中領悟了什麼道理？

（二）撰寫對話：

有一個中學生跑到香港大會堂的流通圖書館去，希望找一些有關中國語文的參考書。由於他是第一次到這圖書館，看着一列列的書架放滿了林林種種的圖書，一時間，他也不知該從何處着手。後來他遇到了一位圖書管理員。經過管理員指示，那位學生很快便找到他需要的書籍了。

試根據上面的資料，撰寫那中學生和圖書管理員的全段對話。撰寫時須注意：

①只寫對話，不必描述二人的動作或表情。

②對話之前，先加上說者的簡稱。（中學生稱生；圖書管理員稱員。）

例如：

生：先生，請問你可以幫我一個忙嗎？

員：可以的，你有甚麽困難呢？

（上期答案）

（一）閱讀理解和撮寫：

①本文主旨：

我們做事應不計成敗，不講利益報酬，生活才得調和，愉快。（二三字）

②撮寫：

我的人生觀是以「責任心」和「興味」做基礎。我從不壓抑我的感情，但却常得調和。我的生活雖忙亂，複雜，但也很恬靜、愉快。我沒有煩悶、痛苦，我覺得人生是可謳歌讚美的。我的見解是「知其不可而爲之」和「爲而不有」。前者是決定該做的事，不論有否效果有熱心去做，不計成敗；後者是爲勞動而勞動。常人做事都講報酬，自己獨享勞動換來的利益，如金錢、名譽，這是「爲而有」。老子認爲不論爲己爲家國，這都不是勞動的眞目的。（一六九字）

（二）①A、它（雪花）忙碌地飛翔。

B、它忙碌地飛翔，或上或下，或快或慢，或黏着人身，或擁入窗隙，彷彿自有它自己的意志和目的。

或：

但在它飛舞的時候，我們似乎聽見了千萬人馬的呼號和脚步聲，有時又似乎聽見了兒女的竊竊私語聲，禮拜堂的平靜的晚禱聲，花園裏的歡樂的鳥歌聲……。

②A、雪花婀娜多姿地，輕柔地在空中飛舞，他並不是從半空中落下來，而是被空氣從地面抬起來的。

B、雪花是活的生物，它是夏天黃昏時候的成羣的蚊蚋，是春天釀蜜期的蜜蜂，在忙碌地飛翔。

國際問題

阿富汗危機邁向妥協？
雙方都不能擊敗對方 因此巴基斯坦的齊亞主張和談
蘇聯十萬軍隊不撤是和談致命傷 召集阿富汗國家會議也不符合實際

雖然對克里姆林宮領導層權力轉移後可能發生的改變深表懷疑，但阿富汗伊斯蘭聯盟主席勒班尼仍然聲稱：他們歡迎與蘇聯展開和平對話，但他亦堅持會爲完全解放自己的國家及建立一個伊斯蘭領土主權而繼續抗戰。

一般的反抗派發言人均聲稱：他們希望莫斯科會着手進行政治解決紛爭的程序。

事實上，阿富汗國民正極担心這場已進行三年的戰事。

至於溫和派及國家黨成員，則認爲當前最急切者，就是要與對方達成協議，因爲他們恐怕阿富汗在解放過程中，會發生急進的轉變。

目前進行的談判均是未有邀請反對派而進行，所以最重要問題是會談代表人選，究竟那個階層的人才可加入？而至今爲此，阿富汗反抗派仍未派出自己的代表，以自己的名義發言。

另一方面，巴基斯坦對阿富汗組織反抗聯盟一事頗施制肘，使阿富汗解放前線變成孤立的對話代表，但與此同時，巴基斯坦在事件中政治方面的工夫，却未有放鬆。

巴政府不停檢查阿富汗反抗分子所用的軍械種類及數量，這些軍械經費分別來自美國、沙地阿拉伯及埃及，不過，自從沙達遇刺後，埃及的援助實際上已終止。

巴基斯坦實際上亦利用這些軍火中的一部分，尤其是最新的及反空器材，餘下來的軍火，亦由他們隨意分發。

自從巴國政府於一九七七年上台以來，便一直被「地位」問題所困擾，它既不能又失去對阿富汗反抗派的控制，亦不能冒險讓「摩擦」繼續下去。

最明顯的理由，是它不能漠視二百七十萬難民的影響，尤其是他們在阿富汗西部的政治影響力。

更大的危機，是他們會加入反抗派而成爲更鞏固更急進的勢力。伊斯蘭馬巴達担心一個類似巴勒斯坦解放組織的政治體會產生並在所有有關的事業找尋「榮耀」的做法。

巴基斯坦正在事件中玩弄複雜的手術，蘇聯在七九年的軍事介入阿富汗，使它獲得美國的更充足軍事援助，相反地，巴國却得到世界同情關注，而齊亞將軍最近曾往北京及莫斯科，稍後他亦會訪問華盛頓、澳太華及馬德里。

華盛頓之行，相信是齊亞最重要之行，因爲在齊亞前往華盛頓之前，伊斯蘭教政府已向美國擺出友好態度，更表示，如果阿富汗問題能夠解決，巴基斯坦與該國接壤的邊界也會得到安寧。另外，在印度洋駐守的西方軍事力量，遠遠不及蘇聯在該處部署由核子推動艦的隊，所以都希望蘇聯能在這方面加以重視。

齊亞總統表示，阿富汗衝突是政治問題，因此需要以政治途徑去解決。蘇聯軍隊毫無疑問需要撤走，否則衝突無法緩和，問題永遠難以解決。

目前，巴基斯坦處於一個重要地位，尤其是阿富汗所引起的種種問題，例如，阿富汗難民不斷湧入。同時，阿富汗難民所要爭取的人權，也已交由聯合國處理。

基於原則上的問題，巴基斯坦政府不願與喀布爾政府談判，他們也知道，蘇聯是不輕易從阿富汗撤走軍隊，他們會以維持該國安全爲理由而拒絕，巴基斯坦領袖已看透這種情況，但仍希望蘇聯政府能減少蘇軍數目。

雖然巴基斯坦的基本政治是反對共產主義，但巴基斯坦也致力於改善與蘇聯的正常關係，所以，在某些策略上，爲對付好莫斯科及阿富汗，很多時，都不會提出猛烈的抨擊。

巴政府亦沒有在阿富汗接壤的邊界上加强駐軍，但大部份軍隊却駐在與印度接壤的邊界上。

雖然，巴、蘇政府的關係在一九七九年十二月時便趨於冷淡，但齊亞在參加布里茲涅夫的葬禮時的態度，却顯得很熱烈。不過，蘇聯新領袖安德羅波夫却沒有因這些友好態度而得到支持，在聯合國有關阿富汗危機的投票中失敗。

觀察家認爲，蘇聯在阿富汗問題上不會有良好進展，並要長期派駐十萬軍隊，但却不能將反對者趕走。

其次，對現時的阿富汗政府來說，是從改變中奪得政權，如果推翻她，建立另一政府，對阿富汗問題的解決會有一定的幫助，但目前阿國內是沒有其它政黨，當然也不會容許另一政黨的成立。另一是外交問題，在伊斯蘭會議中，伊朗拒絕回教國家所倡議的與莫斯科和談的意見。而且，會議更在不愉快的氣氛結束。

現在，聯合國出面來調解，並聯絡各國回教國家在海牙會談，但伊朗政府拒絕出席，原因是阿富汗政府缺乏誠意，因此令到事情陷於僵局，暫時仍不能打破。

而一些好戰份子却指出，聯合國這次行動是一種表面功夫，這次問題始終都會解決。然而，巴基斯坦表示，一些國際間的糾紛，仍需交由聯合國處理。

當齊亞月前訪華北京後說，應進行一次國際會議，而出席的國家除阿富汗人民代表外，與阿富汗邊境連接的國家（即伊朗、巴基斯坦、蘇聯及中國）及美國。而且，又要在各方面未坐下傾談時，蘇聯應及早自阿富汗撤軍。（阿基、挺然合譯）

布里茲涅夫死後 蘇聯新領袖帶來希望和平新氣象

在蘇聯領袖安德羅波夫繼任後一個月，蘇聯國內上下人民都對這名共黨新領袖報以熱切的希望。

這種改變情況或多或少也爲人民帶來一股新的期待，從幾個月前的失望邊緣中，返回過往的路綫，而一直持續的煩擾，各方的限制、短缺與壓迫，更强致人民形成一種反動熱潮，提出一些具決定性的嘗試方法，爲這個偌大的而性質顯然不同的國家重新訂定新的指標。

新的改革看來已爲一般人仕接納，然而，一些懷疑論者却担心勢力强大的官僚組織，可能會導致安德羅波夫爲社會與經濟所作之改革受影響。不過，這只限於一小撮人仕的憂慮。

蘇聯人對於他們的領袖的認識並不很深，他們大多只知道六十八歲的安德羅波夫曾任蘇聯國家安全委員會秘密警察頭子，在前任主席布里茲涅夫死後兩天，即繼任爲新領袖。

一般人對安德羅波夫的印象主要是從他在十一月二十二日的就職演詞中獲得，而這種反應更是與過往的情況大相逕庭的。因爲在過去多個世紀中，每當一新領袖公開發表演說人民所期望的解決困難新方案時，他們總是沒有一秘訣，一來爲人民解除各方面的困境。

然而，安德羅波夫則爲人民帶來希望，他提出共同努力的方法，向外國學習如何應付難題，而短期內，經濟將是首要進行改革的問題。

安德羅波夫的率直而誠懇的語調，配合他那體力充沛和具決定性的表現，不難使人感覺這與布里茲涅夫的體弱，爲一强烈的對比。

一直以來，蘇聯人都在期望着擁有一位强而壯的領袖，同時亦能發揮權力殆盡的人物，而現在安德羅波夫的一舉一動及所作的一切，完全把前任主席的統治方式消除。

過去幾年，工業增長率下降，連串的農業災禍，嚴重貪污工作缺乏效率及破壞的風氣等，導致經濟困難頻擾不堪。然而，布里茲涅夫面對這重重危機，却沒有冒險地採取一些徹底而完全的改革，形成在其晚年出現的不景氣，而目前公衆的期望，則是重組經濟，結束貪污。

不過，最重要的反映是從公衆的議論可知，而較明顯的則是報章上的報導。

PRAVDA在十二月初的頭版曾謂：「人民辛苦而艱難賺來的金錢，却不能購買基本的必需品。」

另一項報導亦投訴糧食短缺和農作業失收，這些全歸咎於客觀的因素，如土地貧瘠或是氣候不良，然而，相信組織的不完善還比任何久旱或嚴重災禍的情況更壞。

PRAVDA的另一篇頭版報導則攻擊組織漠視公衆的意見，還稱這種情況爲「行政上的聾子」。

至於另一篇比較蘇聯工業和西德及美國的文章，則表示蘇聯的金屬工廠平均僱有一千六百名工人，而西德平均只有二百五十名，顯示蘇聯有百份之卅八的工人從事機器或工具的工廠行業，負責的職務包括運輸、包裝等，而美國人從事這類行業的只有百份之十一。

所有報章的報導除了指出實況外，並建議新政府須考慮整體的新方法去挽救經濟危機。

這些報章辯論至月中，馬上給兩名經濟學者提出反駁。他們認爲派遣工程師或會受訓練的專家從清理雪積或收集馬鈴薯，使社會蒙受重大損失，而國家所需的則是有頭腦的經濟學家去解決困難。

至於一項存在已久的所謂志願保衛服務，經濟學者計算所得，認爲將使國家每年最少損失一億四千萬盧布。

無論是意外還是刻意改革，現時街上的商店雖然仍受數量限制，但已有更多食物出售，以前被禁的如牛油、芝士已在商店可見，這包括荷蘭和瑞士進口的。

最近更有謠傳謂在新的一年中，安德羅波夫會着手發展新派畫和西方音樂，而人們的反應不一，有謂他是在這方面興趣濃厚，但亦如人對此只望觀望態度。

其實，類似這些謠傳對於人民不無益處，例如據稱新領袖每日早上必在九時前辦公，而這麽大的一個官僚政治，現時已爾深入民心，每天早上必致電予各官員詢問工作情況，這在數月前的情況相差甚大，安德羅波夫的秘密警察聲名現已鞏，一追到外貪污成風的警察，一些國人已發現到由來已久的「習俗」——給予警察一瓶或多瓶的伏特加酒，已然打破。（周明譯）

上年紀的工人在德就業情況

在西德，一般工人到了三十多歲後，便很少機會能夠在其工作行業中，有更大成就。

以上是根據德國勞工部萊維堡研究學院一份有關西德國內上年紀工人的就業調查所作的結論。

調查顯示，當工人年屆四十便絕少轉行，而年過五旬之後更被視爲老人看待，以致成爲找尋新職業的一種障礙。

最近年屆卅至四十爲數不少的工人，已經開始懂得把握機會，充實自己，甚至找尋另一位僱主，參加專業課程和考試，充實謀生技能，以求出人頭地。到達卅五歲年紀工人大多數仍然寄望於所從事的職業，但超過這個年紀之後比率跌至祇有百分之二十。一個值得注意的情況是大學畢業生的情況較爲顯著。

超過四十歲的工人已經絕少會轉行，而年過五十更只能依賴勞工處找尋職業，而且難以獲得聘請。可以謀生的工人比率受到限制由於這個年齡的工人患病機會增加的原故，同時失業而又未能找尋新職業的比率亦下降。

調查又顯示出上了年紀工人所受到身心和環境上的壓力較年輕工人爲大。而職業的流動性方面，上年紀工人是受到顯著限制，據統計祇有百分之三年過五旬工人（約十六萬五千人）能夠獲得轉行。

今次瞭解到上年紀工人轉行的機會是逐漸走下坡，換句話說：上年紀的僱員是較年輕僱員較少受到失業的影響，而且亦很少遇到解僱的情況，但一旦上年紀工人遇到失業情況則找尋新職業的時間將會更長。（東來譯）

列根前此攻擊卡達製MX飛彈
而今却極力鼓吹 不理國會反對 大有非實現不可之勢

在野派對在朝派的譏諷，多極盡尖刻之能事，此正犯上看人挑担不吃力的毛病，惟當身在廟堂，其所行者，則往往爲往者極力反對之事。

列根總統競選之際，對前總統卡特作出部署MX飛彈計劃，直視之爲小丑行徑，其對此計劃之非議，亦可謂盡全力批評。

然而，時移世易，當入主白宮後，鑒于美國在飛彈部署及實力上，與對手蘇聯實有一段距離，爲使兩國間軍力之平衡，達到互相牽制，以防止核戰的爆發，遂改弦更張，對多諸指摘的MX飛彈本土部署方案，一變而爲支持者。

更有甚焉者，雖在國會與衆議院，乃至國內及國際間不少反對者同聲非難下，列根仍堅持，苟MX飛彈計劃失敗，大有奈蒼生何之慨。

不過，列根亦明白到，MX飛彈計劃花費實在過于龐大，故在部署及生產上，費用已較卡特時代減縮達半，惟其如此，亦成反對者之標的。約翰卡遜在國家電視台所播放今夜良宵節目中，則曾以嘻笑怒駡之姿，對MX飛彈計劃，盡其諷刺之能事。

他首先指陳，既然MX飛彈裝配有十個核子彈頭，在攻擊力上，已起一定作用，但官方處處宣言，此計劃是以防禦爲標的，未免自欺欺人，倒不如向外，乃至國民宣示，吾等已擁有上佳武器，足制敵致死，來得直接了當。

既然明白到MX飛彈的威力，而空軍方面更欲此飛彈一旦使用，可將敵國夷爲平地，約翰卡遜更表示，爲求得空軍的支持，列根大可說明，此武器可使蘇聯的地下核子庫，無論其爲實際有飛彈或虛張聲勢者，亦使之無遺類矣，美國方面大可不必害怕敵人反攻，此皇牌計劃，又焉能不各方景從。

卡特時代，竟建議將笨重之飛彈，不時移動，以擾亂敵方視綫，未免示人以弱，今列根雖有狡兎三窟之意，但明示將密集部署在懷俄明州，約翰卡遜諷之曰，好一個堂堂之陣，正正之旗。

不惟寧是，密集部署既自道本縣在此，對防禦工事的構建，當然盡善盡美，滴水不入，他願代列根發言，吾對汝之來，已有預矣，實無罅之可尋，君其休矣。

衆議院議員傑克愛華士在談及此一飛彈計劃時，明白宣示，其留身國防撥款委員會，苟對此計劃贊同，無疑以好戰者詔告國人，核武器的不斷增添，更不知依于何底。

當然，整個部署MX飛彈計劃的首要爭論點是，既然MX飛彈是以防禦爲目的，在受到第一擊襲時，整個系統是否能發生預期之作用。否則，一資如此龐大財力物力的新武器系統，並全國乃至整個自由世界生靈所托庇者，到時才發覺一無是處，其後果則不堪想像。（忠）

李光耀的新政黨
抨擊政治投機者

對於每個到新加坡旅行的遊客而言，新加坡看來比前更加繁榮，人民生活更爲富裕。但事實上，新加坡的經濟正在衰退，造船業不景，電子工業減產。而最令李光耀憂心的是，政治變遷所帶來的後果。

李光耀所領導的執政黨，自一九六三年開始其近乎一黨專政的政策以來，去年首次在補選中，嘗到失敗的滋味。

補選結果公佈後，他警告謂：不要以爲反對黨能夠改善新加坡人民生活。支持反對黨，不但是瘋狂的行動，而且更會迫使國家受制於平庸及投機者的手中。

補選失敗，令長期統治新加坡的執政黨，在內部結構方面起了很大變化。領導人的權力較中央爲少，領導階層的核心份子被削減力量。而相反地，普通黨員的影響力則正在加强。

雖然如此，執政黨內部很多人都認爲，這個改變對該黨無疑是一種革新。此外，一份經常站在政府立場的報紙，亦在社評中指出：一旦現有的領導人離開後，這種改變，正好發揮其減少黨內爭端的作用。

不過，李光耀所要慮的是，近期工商業的衰退，反映出新加坡的經濟，極易受外界所影響，加上補選結果，令長期處於反對地位的反對黨進身國會。此舉不經不令李氏考慮到，一旦國家經濟情況惡化時，人民可能會選擇反對黨的領導，以謀求改善之策。

另方面，李氏亦明白到，在這個經濟動盪的時刻中，要維持國民生活於一定水平，除要依靠全民的克苦努力外，一羣有才幹的領導人才是不可缺少的。但是，能夠肩負此等重任的人才，在過去廿年來，却逐漸減少。

李氏最近曾在一篇文章中指出，執政黨的大份部成員都並非外土居民，而是來自印度、馬來西亞及中國的移民，但他們均會合力與共產對抗，爲建立今日的新加坡而作出努力。

新加坡於一九六五年獨立以來，執政黨便負起領導的責任。如果當時李光耀只任用本地人才的話，則新加坡的發展，一定不及今日的一半。

無可否認，李光耀是一個極有才幹的領導人，他預計將來，能夠肩負領導責任的人才其出生數目，每年只有十二至十四個之間，而且，這個數字將會越來越少。因爲大部份知識份子對生兒育女採取貴不貴多的態度，他們養育孩子的數量便日見減少。

凡此種種，均構成新加坡隱伏的政治危機，年老領導人寧可靜待危機的來臨，讓年輕一輩去解決，抑或在離開前，建立一個新的政治體系，以阻止將來可能會產生的爭鬥局面，是一個頗令人深思的問題。（武儀譯）

本港新聞

撒瑪利亞會徐志英指出 經費不足社工缺乏 多項服務被迫延擱
隔日探訪急症病人計劃將開始推行

（特訊）香港撒瑪利亞防止自殺會，今年在港九兩家公立醫院，實施一項隔日探訪急症室病人計劃，除有自殺傾向的病人外，情緒低落及不穩定者亦爲該會的服務對象。

撒瑪利亞防止自殺會徐志英，昨日在香港西北區扶輪社午餐會指出：本會屬於不牟利機構，除得到公益金撥出百分之六十經費外，其餘完全依靠社會人士的支持，加上義工難求，形成阻礙會務發展的兩大因素。

徐小姐稱：由於人力及財力缺乏，令本會許多服務計劃被迫無限期延遲，在兩家公立醫院（瑪麗及依利沙伯）進行的一項隔日探訪急症室病者的服務，便是由於人力不足，而需待本年中本會舉辦的義工訓練班學員結業後，才有足夠的人力實行。

另方面，撒瑪利亞會計劃在新市鎮設立辦事處，爲當地居民服務及購置電腦處理檔案資料等計劃，均由於資金不足而尚在構思階段。

此外，該會目前最缺乏的是一位全職的社會工作人員，該會曾向有關方面提出申請，但所得的答覆並未爲接納，故聘請社工的計劃仍然未能實現。

徐小姐同時指出：去年該會所處理的個案，較前年（八一）的二千四百個，增加了百分之二十至卅，其中因家庭及感情問題而求助的佔多數，他們的年齡以十五歲至廿九歲爲多。

從統計數字中，顯出去年本港失業人數增加。去年前六個月內，因職業問題而求助男女達一百五十七人，較之八一年的七十二人，及八〇年的七十五人，增加了一倍有多。

最後徐小姐稱：該會的服務範圍並不局限於防止自殺，其他如家庭、事業、朋友等可以想到的問題，均爲該會服務之列。除使用電話外，該會亦會與求助者面談及進行外訪工作，該會現有的義工一百五十二人，會員三百多人。（儀）

上水傷人案拘獲疑兇 警方欲晤受害人

（港訊）警方現正急欲會晤上水一宗傷人案的受害者，二十六歲男子游添財。

游添財最後報稱的地址是上水新樂街一無門牌木屋。

該宗發生於去年十月十六日，游添財行經新樂街時，遭兩名男子以水喉鐵毆打。

兩日後，警方拘捕一名與案有關的二十二歲男子。

游添財，或任何人士知悉其下落者，請致電〇一九一七二三五與上水刑事偵緝處聯絡或電警察熱線五－二七七一七七。

海關破製毒機關 七名男子被控 製毒販賣罪名

（港訊）海關調查人員，前日在旺角一次行動中，破獲一海洛英製造及分發中心，同時又檢獲一千克三號海洛英，並拘捕七人，他們全部於昨日被控以嚴重毒品罪名。

其中三名男子被控製造危險藥物。他們分別爲廿三和廿四歲的兩名裝修工人及一名卅七歲的士司機。其餘四名男子，計一名爲廿八歲廚夫，一名爲廿三歲地產經紀，一名爲廿八歲工人，以及一名五十八歲導遊，被控販賣危險藥物及藏有危險藥物作非法販賣用途。

該七名男子將於今日上午在北九龍裁判署提堂。

赤柱街坊會理監事七日就職

（新聞社）赤柱街坊會第五屆（有限公司）理監事，本月七日就職，請南區政務專員鄺其志，行政立法兩局議員方心讓主禮。

第五屆理監事會：會長：江民生。理事長：陳炳坤，副：鄭定灝，方紹祥，馬漢文，樊桂森，李家蕃，韓文樂，黃偉文。監事長：黃劍林，副：李木清，曾發如，曾漢麟。總務：盧文煊，李振熙，仇明佳。財務：傅金海，李鴻淮，服務：關君雄，吳偉斌，李文森，康康：謝林，袁金，湯永和。文教：黎偉琪，徐金海，匯豐銀行赤桂分行。衛生：盧梅，蔡運高，鄭坤明。調查：陳劍，陳添，楊少雄。豐枚：曾健，林三賢。稽核：廣恩霞，袁鈺祥，海外信詒銀行赤桂分行。稽查：趙莫成，張漢源。永遠常務理事：練建爕。理事：莊唐，何錦輝。監事：張泉。

市局戶外娛樂 一月份逾60項
豐富節目遍及港九各區

撒瑪利亞防止自殺會徐志英在香港西北扶輪社演講。（本報記者攝）

（港訊）市政局每日都舉辦不同形式的戶外娛樂，讓市民有舒暢身心的機會。這些戶外節目，除了一兩項要收費外，其他都是免費招待市民。

各項戶外娛樂節目，皆在方便市民前往的場地舉行，例如在港九的公園、遊樂場、花園及足球場等。

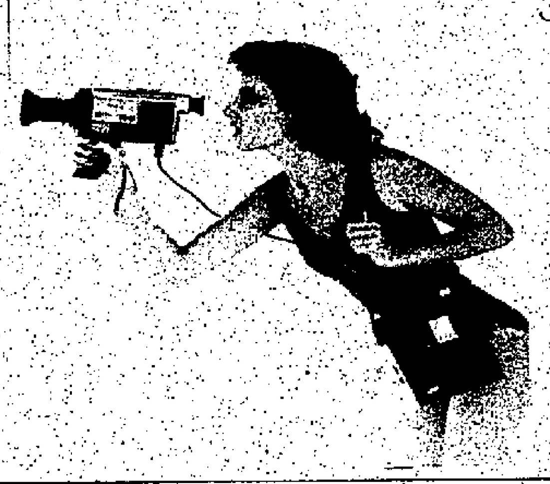
一月份在港九各地點舉行的娛樂項目逾六十項。

這等項目包括流行音樂演奏會，由名樂隊主唱，一月七日晚上八時假黃大仙鳳凰公園露天劇場舉行，另外一場流行音樂演奏會，則於一月卅日下午三時假維多利亞公園四號及五號球場舉　此外，三龍翔劇團將於一月六日、一月十六日及一月廿五日晚上八時分別假九龍城海心公園、柴灣興華邨一號球場及油麻地英皇佐治五世紀念公園演出粵劇。

本月份其他戶外項目內容豐富多樣化，有遊藝晚會、京劇、潮劇、木偶戲、電影晚會、管弦樂演奏、現代舞、木高戲等。

市民欲知詳細情形，可向各區市政局圖書館、各區政務處、社會福利署轄下各社區中心索取由市局娛樂節目辦事處印製之娛樂節目日記。

星牌開創視聽新科技 VHS-C錄影系統面世



於六年前首創錄影系統的日本星牌有限公司，最近宣佈成功創製一套舉世最袖珍輕便的VHS-C，手提錄影系統：錄影機僅重二千克（約四磅），攝像機一點三八千克，就算女仕們亦可輕易攜帶出外，攝錄精彩鏡頭。

令人驚異的是星牌VHS-C手提錄影機沿用VHS半吋帶的完美質素，無論攝錄、重播畫面，皆清晰玲瓏；配用的錄影盒帶一大小僅如一盒紙牌，時間長度爲三十分鐘，足夠一般戶內戶外攝錄之用，而且使用星牌特有的錄影帶轉換器，即可於傳統的VHS電視錄影機播放，設計完全符合現在或將來擁有VHS錄影機人仕的實際需要。

而星牌最新攝像機極盡小巧玲瓏能事，却齊集「F/一・三，六倍電動變焦鏡，解像力特高的改良VIDCON攝像管，五〇LUX弱光攝錄，觀景器資料顯示，自動曝光，色溫調正，遙控及多項專業化功能於一身，確能使初學者用來樂趣無窮，專業人仕得心應手。想參觀這套領導潮流的錄影器材，現可前往星牌中環、旺角及尖沙咀陳列室一開眼界。（圖爲：星牌最新VHS-C手提錄影系統。）

大豪客花花世界大抽獎 第七週幸運兒旅遊倫敦

圖爲：第七週旅遊特別獎得獎者方金煌（左）與怡和行洋酒部商務經理李大垣（右）於頒獎時合照。

特醇軒尼詩舉辦之大豪客「花花世界」大抽獎，推出以來，反應非常熱烈，第七週旅遊特別獎已於上週末抽出，居住在大埔林村的方金煌先生成爲是次的幸運兒，獲得雙人旅遊倫敦機票連七天食宿。方先生是一位工廠管工，平日最大嗜好是與太太共飲特醇軒尼詩，據方先生稱，他和太太早已有旅遊倫敦的打算，今次得獎可謂得償素願，令他十分雀躍。

大豪客「花花世界」大抽獎獎品豐富，除了十三個旅遊特別獎，還有頭獎價值四十萬元之平治跑車，二獎環遊世界機票連零用及大量安慰獎。第八週旅遊特別獎「雙人韓國四天遊」將於本週末晚上於翡翠台播放之特醇軒尼詩「花花世界」節目中抽出。

佳寧滅虫專家 應邀北京考察

（港訊）佳寧滅虫專家有限公司總經理沈振強，昨應香港牛奶公司集團邀請，前往北京考察滅虫業務。沈氏將會深入研究牛奶公司設於北京之飛機餐工廠，提供先進方法，改善該處滅虫措施及衞生設備。又會參觀北京機場及數大觀光飯店，與有關人員研究滅虫事宜，並考慮與當地有關機構合組滅虫公司，在北京提供專業滅虫服務。

萬國寶通銀行 委任業務主管

萬國寶通銀行宣佈委任副總裁麥嘉德女士繼石家立先生之後，出任萬衆服務中心香港及澳門區主管。麥女士將負責管理及發展萬國寶通銀行之個人銀行及其附屬機構萬國寶通財務有限公司之一切業務。麥女士爲美國阿肯色大學之文學士，調派來港之前，麥女士在紐約新成立之銀行咭服務組任策劃及發展之要職及專責處理萬國寶通銀行收購之大來信用的國際性業務。

澳門寃情大使檢討工作 去年共處理個案逾百宗

（港訊）澳門消息：澳門寃情大使李鉑濤博士昨檢討去年服務概況：

「本處自從成立八個月以來，處理個案逾百宗，求助者百份之九十五爲澳門居民，大部份是有關要求恢復香港身份證及由澳往港旅遊之申請，亦有涉及幾個駐港總領事館的事件先後已印就三期工作報告備索。本處獲得英國總領事館的合作，免費處理個案，推薦給香港有關部門考慮及處理，因案情而提供法律諮詢、中英文翻譯等服務，已略有成績，迄今認爲有三宗值得上訴，最近有人投訴香港入境處簽證處某官員對申請人的保證人（邱姓）出言不遜，本處曾去函查詢，人民入境事務處經兩個多月的調查，於本月九日答覆謂上述官員並無不遜之意，該處訓練工作人員時必強調對市民有禮貌的重要性。又謂如當事人能即時向主管投訴，則較容易調查內情。此項官方答覆可資港澳人士參考，本處祇辦理有關英國政府與香港政府事件，凡超越此範圍者不便接辦，求助或投訴人可先來函：澳門郵箱二二六號，以便約見。如今年工作量增加本處可擴大組織，仍免費服務爲宗旨。」

市民財務創業十一年 分散投資趨穩健發展

市民財務集團機構業務多元化，經營貸款出入口，製衣，運輸，貨倉保險等業務，近年并增設國際黃金商品期貨買賣，成立市民證券公司，爲遠東交易所會員，分散投資澳門，美國及海外商號，在工商業不景氣中，保持穩健發展。

該公司董事長陳鐵漢最近赴美，考察返港據謂世界性經濟不景，美國經濟復甦緩慢，本港今年工商業將遭遇更大困難，唯有守候時機，以待好轉。

陳氏往海外公幹期間，業務由行政董事林智署理。貸款部經理爲曾彼得君，證券部經理王啓運君，歡迎客戶申請及親臨委託買賣。

總機構辦事處，設千諾道中五十號九樓鱷魚恤大廈，電話：五－四五五九七七，歡迎查詢有關資料。

影視藝員劉一帆丁父憂 胡素棨在瑪麗醫院逝世
本月九日在萬國殯儀館出殯

影視名藝員劉一帆，幼承父命作「姑子歸宗」隨母劉氏姓，親父胡素棨先生廣東五華人，畢業於法政專門學校，抗戰時在韶關任職交通部廣東電政管理局總務科長，戰後任廣州市政府財政局科長；四九年來港，與戚友陳策平先生經營復興印刷公司于新蒲崗政府工廠大廈，業務興盛，胡氏待人和藹可親，對事勇於負責，夙爲友儕所稱頌，祇以公私繁忙，精神體力消耗過度，患心臟病多年，時愈時發，與病魔苦鬥十餘年，進出醫院多次，前（一）日深夜不幸，在瑪麗醫院逝世，享年七十三歲。遺體奉移九龍萬國殯儀館，定本月九日中午十一時舉殯。

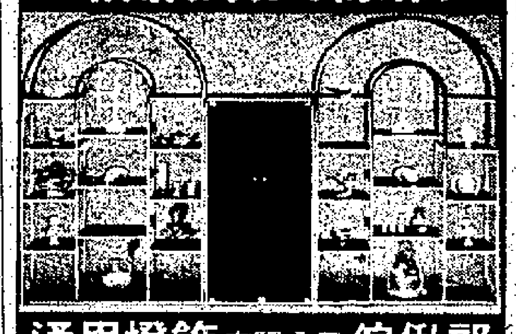
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加一元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越一聲靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

廣州出品
消渴丸
功能：滋腎養陰，益氣生津。
主治："多食、多飲、多尿"
消瘦之消渴症，經國內300多種臨床病例証明療效顯著！

中药製劑 無副作用
羊城貿易公司經營
電話：5-738186

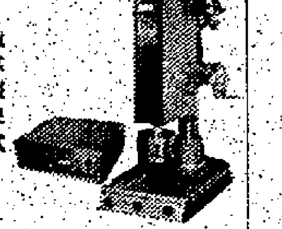
美國「假日大飯店」
（HOLIDAY INN）
廉讓
美國麻省豪華假日大飯店，253 客房，屋頂旋轉餐廳，室內游泳池，三溫暖等。
5 百萬美金現欵，只 4 倍客房收入，較政府估價低，請函 Owner, Holiday Inn, Springfield, Mass. 01104 U.S.A.
電話（413）736—8926

◁ 又得米食家 ▷
贈送佛門壽果
健體延年益壽
欲嘗壽果從速
到又得米食家
（數量有限送完即止）
地址：九龍紅磡漆咸道415—417號
訂座電話：3—342806

毛衫批發
各款毛衫　款式別緻
批發零沽　歡迎選購
蘿蔓詩貿易公司
香港波斯富街67號六樓
5—755263　5—755072

美加、歐洲
機票特廉
西岸來回 $3,500
東岸紐約單程 $2,550
各地機票加酒店服務
歡迎查詢
四季風旅行社
5-451094 票務部
香港中環國際大廈2204室

超聲波塑膠焊接機 1000型



能助你以最小成本取得最大的利潤
專業設計及製造，功能優越可靠，操作容易，服務優良，免費保用一年，歡迎試機。
超聲波工程有限公司　寶盛塑膠工程公司
電話：5-461724　電話：0-462263

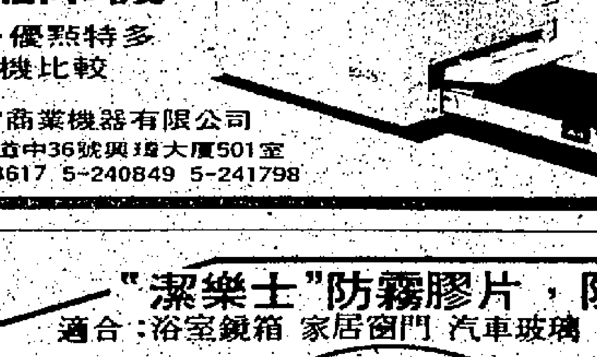
旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

德輔道中40號　通明大廈一樓　5—222976
古今名畫展覽
精品三百餘件　歡迎參觀　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武　唐岱　盛谷　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
大特價七天　全部展品　實收三折　四折

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印　又可縮印

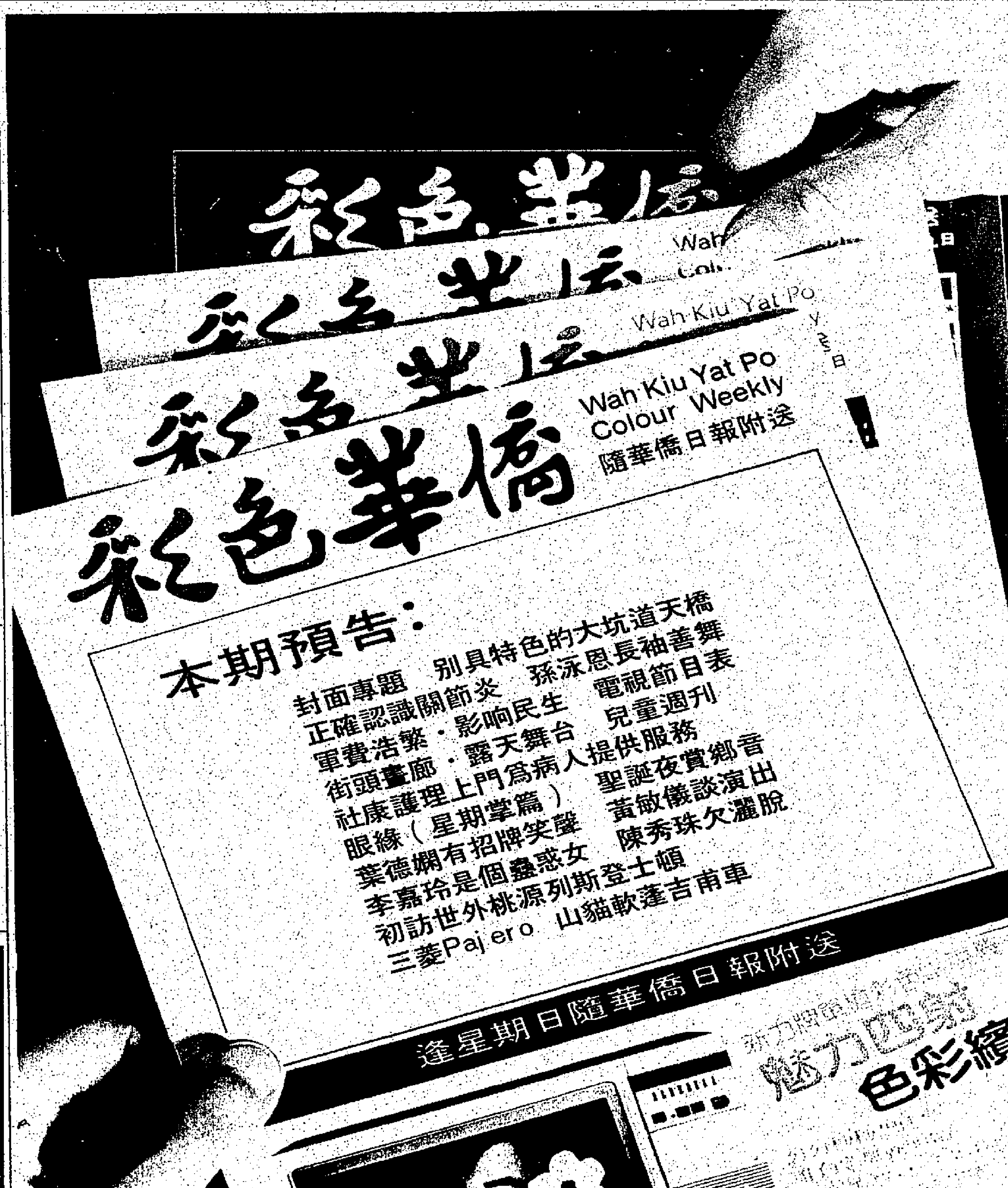
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

不可思議
"潔樂士"防霧膠片，防霧液
適合：浴室鏡箱 家居窗門 汽車玻璃 工業用途
各大百貨公司，
超級市場，
批發零售，
歡迎垂詢。



總代理：偉標洋行有限公司
九龍紅磡民樂街凱旋工商業中心
第三期十三樓O座　電話：3-342311-6

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 大澳漁村酒家嘗海鮮午宴
⑤ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑥ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場大贈送陳意齋旅行三寶
日期：1月9日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$90.00
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081



體育

世界十項全能運動家—湯遜
挑戰人類能力巔峯 攀九千分
鬥志堅強跳高跳遠尤出類拔萃

（特訊）英國奧運會和世界十項全能紀錄保持者湯遜，名聲不斷提高，他成爲八二年最佳運動員，而女皇亦在元旦頒給他MBE的榮銜。

但他的成就是經過一番苦工，至今仍未有人能將人類的潛能，發揮到他所達到的地步。去年九月間，他在四十八小時內，創下世界十項全能紀錄，再次證明他是世界上最強的鐵人。

他一百米跑十秒五一，跳遠七米八〇，推鉛球十五米四四，跳高達二米〇三，四十七秒一二完成四百米，百十高欄十四秒三九，鐵餅擲遠至四十五米四八，撐竿跳達五米正，標槍六十三米五六，千五米賽四分廿三秒七一。

結果他以八千七百四十三分，勇奪歐洲冠軍名銜，同時締造全能賽新高峯。最令人驚歎的，是他在猛烈日曬的高溫下，完成上述過人的佳績。對於生長於溫帶的英國人來說，雅典的炎夏絕對不是完善的好時間。

但他果然打破了西德的興遜的紀錄。興遜在三週之前，曾一度奪去湯遜所保有的紀錄。歐洲錦標賽後又三週，他在布里斯班聯邦運動會再奪金牌。這次他沒有破紀錄，亦足使他登上全年最出色運動員的寶座。

雄心萬丈冀能一顯身手洛杉磯大會

不過，湯遜的眼目中，不論八二或八三年，都只不過是八四年洛杉磯奧運的序曲而已。他在布里斯班談到衝開九千分大關——甚至信不信由你——九千四百分。

湯遜很少理會其他人的想法，他既曾全心全意的比賽，受背景影響，刻意爭取佳績，而又受到一個小圈子的人，得助他「發掘所有」。

他體高六呎一吋，體重一百八十九磅。短跑比世界最快飛人慢了僅僅半秒，撐竿上翻滾動作像體操員。自他獲得流亡國外的波蘭籍教練卡先斯基指導後，這項目進步神速。

在這位廿四歲強人的背後，究竟是甚麼？他怎能八年來，一年三百五十日都維持索求人類頗峰的戰意呢？他自幼就比其他人遇上較少困限，他天生就是不怕艱難險阻，精力過人。

他說：「不錯，我週圍的人從不建立障礙困限我，而我也不會那樣做。你擁有神賜予的才華，但很多人不自知，因爲他們不願付出代價去發揮。」

精力充沛的湯遜三歲便創下紀錄。他說：「我因爲打架，被逐出幼兒班。」

他尼日利亞籍的父親在他十二歲時便死了。他蘇格蘭籍母親送他到寄宿學校，完成大學預科課程。十六歲開始，便由杜速姨——杜速華文——照料一切。

同年，杜速姨介紹他認識修音斯一家體育的教練，而他倆發現湯遜的潛質，因而合力找尋一流教練悉心栽培他。

良師指導生活嚴肅暢快爲成功要素

同樣重要的，是三名比湯遜年長的運動員：健身家卜斯，鐵餅手史蘭尼和另一位十項全能運動員施尼諾——和他一起接受磨鍊，分享共同目標，爭勝決心和其中的樂趣；而湯遜希望這一切，能促使他邁向一九八八年漢城奧運：「我會不斷努力，施尼諾說他有一天會贏我，但那可能會是廿五年後的事。」

他成功另一主要因素是一位電腦程序編排員昆蘭。他七年前認識她，而她負起杜速姨照顧他生活起居的責任。

湯遜若不練習，或閱讀體育學和心理學書籍時，他喜歡玩空手道，哥爾夫球，垂釣，甚至飛翔或足球。

他笑着說：「我的生活？老兄，我的生活比百萬富翁還要好。」他頓了一頓，又笑起來，說：「比花花公子還好。」人們不斷問他爲什麼不停下來，賺一大筆錢。他說時間未到。

記者們喜歡他的幽默感，但田徑場以外，他很容易感到厭惡。杜速姨、昆蘭，以及他的戰友，是他計劃不斷面對和接受十項全能賽挑戰的原因，但在超人的後面，是不願受人干擾的家庭生活和獨特個性。

埔頭昨演甲組足球聯賽
2-0 愉園擊敗南華
梁帥榮一柱擎天劉榮業獨取兩球

（特訊）愉園與南華昨晚在埔頭爭奪聯賽兩分，經過九十分鐘角逐後，愉園結果以二比〇淨勝南華，奪去聯賽寶貴兩分，觀戰球迷有六千四百六十一人，票房進賬十八萬三千零四十五元。

南華在賽事展開初段時期，全力施展攻勢，希望將對手殺個措手不及，雖然迫得愉園迪斯爲攔截葛尼士而身領黃牌，但南華始終未能打開紀錄。而愉園球員於穩住陣腳後，球員不但恢復信心，且打法漸入佳境，今仗愉園能夠全取聯賽兩分之功臣，首推狀態大勇的快翼劉榮業，他除了爲愉園十二碼操刀外，更在完場前大演帽子戲法，過關斬將後，多入一球，奠定勝局，另外，在防守方面，梁帥榮亦一柱擎天之演出，使南華前鋒寸步難進。

南華方面，仍將往一樣，在完場前被對手攻陷城池，至於第一球之所以失守，乃尹志強回防時，不慎手球所致，其實，他們在下半場也有機會埋門，可惜鋒將未能把握機會，而演出最高水準的是南華的防守線，假如不是黃文財演出水準，相信所失之入球數字，不只兩球，後防之所以出現漏洞，極可能是施維章未能熟習防守位置，而蔡育瑜與沙貝加及章狄合拍未熟習之關係所致。

兩陣對壘

開波一分鐘，迪斯回防心切，飛剷埋門葛尼士，被球證黃牌警告。十二分鐘，右翼位倚後，愉園荷斯安衝前抽射稍出。二十分，南華章狄得森寶斜傳，右翼位將球刮入中路，陳國樑近門乘皮球彈高飛身抽射，反應敏捷的活特單拳將球打出底線解危，章狄右面將角球開出，梁帥榮頭槌頂出禁區解圍。蔡文高禁區外拉弓抽射，柱邊掠出。廿五分鐘，章夫中場發難，快步推過敵方後衞，近門勁射，黃文財奮不顧身將球撲高，和夫衝前再射，施維章護空門救出，南華大難不死。廿八分，劉榮業替愉園策動攻勢，推至底綫後將球斜回左面，施維章忽忙解圍，誤交杜邊敵將迪斯，迪斯立刻挑射，幸南華門將黃文財封位拒出。卅一分，愉園陳世九開出，右面大腳吊球埋門，黃文財近柱位躍接甩手，皮球濺後，和夫面對空門竟然射失。四十分，南華尹志強攔跌梁帥榮，被黃牌警告。四十一分，愉園和夫將球盤至右面禁區角扭腰抽射，黃文財一抱入懷。四十三分，南華以陳懷偉入替赫文高，增援中場實力，雙方上半場仍未有入球紀錄，球證鳴笛，戰火暫熄。

戰火重燃

七分鐘，荷斯域中場斜傳左翼劉榮業，劉榮業殺入中路後再回傳荷斯域，荷前扣關，黃文財接脫手後再翻身接回。十分鐘，劉榮業左路踢出角球，尹志強在禁區內頭槌解圍時犯手球，球證立刻吹罰，愉園得一十二碼球。劉榮業負責操刀，一針見血。南華懲以零比一落後。十七分，南華陳懷偉傷出，主帥調出史唐落場應戰。廿一分，演出水準的劉榮業再次在中場發難，中路盤過敵衞後，中路離門廿五碼勁射，黃文財不敢怠慢，臥地雙拳撲出。廿七分，施維章拉跌愉園劉榮業，被黃牌警告。卅三分，愉園在對手禁區邊得一罰球，荷斯域輕輕一撥，劉榮業怒射，貼楣而出。卅五分，南華森寶中路斜傳，唐走前接應，右面禁區角割草式抽射，活特一抱入懷。卅八分，愉園林國偉入替吳炳南。四十一分，愉園章夫乘華後防空虛，中場單騎入滲，盤過蔡育瑜後禁區右面施射，皮球中柱彈出，未能增添入球紀錄。南華立刻反攻，尹志強右路偷入中路，史唐未能把握機會門前控球將皮球踢出，反而爲愉園解圍，當球證於補回時間時，劉榮業藝高人膽大，盤球深入南華腹地，先騙過劉錫祺，再避過施維章將球抽入網窩，成二比零之局，南華返魂無術。茲將雙方開賽時陣列出：

愉園：活特；吳炳南、和夫、梁帥榮、吳汝歡、劉榮業；陳世九、荷斯域、陳炳安、章夫

南華：黃文財；劉錫祺、葛尼士、施維章、蔡育瑜、沙貝加；尹志強、陳國樑、蔡文高、章狄

英甲組足球聯賽連場大戰
屈福大勝曼城 躍升至第二位
利物浦再報捷遙領群雄韋殊射入廿一球

（法新社倫敦三日電）韋殊在今天公衆假期賽，射入他今季第廿一球，使利物浦繼續拋離英國甲組聯賽其他球隊。

該位威爾斯國腳是甲組最佳射手，再加上桑力所和道格利殊的入球，三比一擊敗阿仙奴，因而以十分之多，領導羣雄，高踞榜首。杜拔爲阿仙奴射入打破光蛋的一球。

屈福隊二比〇擊敗曼城，以得失球率壓倒曼聯和諾定咸森林隊，躍升至第二位，但仍以十分落後於利物浦。

原本列於次席的曼聯作客〇比〇和西勃朗，而米頓前鋒羅賓遜的入球，挽平森林隊楊格較早時紀錄。

缺了卓打正選球員的托定咸熱刺隊，能夠以二比一擊敗愛華頓，須多謝廿歲的捷遜。他是今季首次上陣打足全場，但包辦兩個入球。沙普爲愛華頓扳回一球。阿娛尼斯今天未有爲熱刺上陣。

聖誕節期間曾追和三強隊的新特蘭，最後也脫離倒數第一的位置，一比〇勝諾斯郡。甘米斯是入球功臣。

前英格蘭國腳米奇盪隆在三仗之內，射入第二球，使諾域治隊，在史雲斯身上取得寶貴的勝利。

阿士頓維拉終於脫離五仗未嘗一勝的厄運，二比〇擊敗修咸頓。高雲斯（十二碼）和伊雲斯各建一功。

乙組方面，昆士柏流浪升班的希望，受到打擊。榜末隊伍打比郡在主場二比〇擊敗他們。米斯和史雲杜林斯是打比郡入球功臣。

流浪失分，狼隊以六分之差踞乙組榜首，他們三比〇勝列斯聯。狼隊在過去八仗已贏取廿二分，僅失兩分。錫週三打破九場聯賽未奏凱歌的敗運，五比四勝查爾頓隊。上半場查爾頓三比一領前，但錫週三下半場反攻制勝。

格拉斯哥流浪隊近日連番戰敗，已成爲蘇格蘭超級聯賽的熱門話題。週六，他們〇比二敗於冠軍隊些路迪腳下，今天又〇比三敗於莫達維。

莫達維領隊華里斯，是前流浪和蘭斯達城領隊。他的球隊在週末已奪去四分，合共十三分。今仗麥拿尼表演帽子戲法。

只一場冷門，是鄧地聯反敗爲和，二比二追和些路迪。些隊暫以卅二分領前，比取代鄧地聯居次席的鴨巴甸隊多三分。

晚間甲組賽中，捷里根初挑大樑，即爲屈福射入兩球。十九歲的捷里根是上屆初級足總盃冠軍隊員之一，他分別在廿五和卅七分鐘射入，迫使曼城自去年九月作客從未制勝。

曼城禍不單行，麥當奴、波達克和維達，加上助教實遜俱被球證摘名。實遜在場邊呼喊得太多，才遭警告。

英國甲組足球聯賽前十隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	廿三	十五	五	三	五八	廿一	五十
屈福	廿三	十二	四	七	四二	廿五	四十
曼聯	廿三	十一	七	五	卅一	十八	四十
森林	廿三	十二	四	七	卅九	卅一	四十
韋斯咸	廿三	十二	一	九	四十	卅二	卅七
高雲地利	廿三	十一	四	八	卅二	廿九	卅七
阿士頓維拉	廿三	十一	二	十	卅四	卅一	卅五
西勃朗	廿三	九	六	八	卅六	卅四	卅三
熱刺	廿三	十	三	十	卅四	卅三	卅三
曼城	廿三	九	五	九	廿九	卅六	卅二

西班牙新聞界選出 湯遜膺最佳運動員
中共李寧居次美劉維斯第三

（法新社馬德里三日電）英國十項全能奧運金牌得主湯遜膺得西班牙新聞界所選出的本年度最佳運動員榮銜。湯遜亦是該項目的世界紀錄保持者。

湯遜共獲得二百二十票當選，而次名的中共選手李寧則奪得一百六十票，李寧是一名體操運動員。美國短跑家及跳遠好手劉維斯則以一百五十票位於第三位。

總會盃小球 下週起複賽

香港小球總會主辦總會盃小球入圍複賽，已定下週起展開，秩序編定：十一日（星期二）修頓場：六時，順安對惠聯，七時，娛樂對修聯。維園三號場：六時，汽水之友對銅鑼灣之友，七時，正勝堂對衞奇。

華盛頓網球賽 朴嘉演優晉級

（美聯社華盛頓四日電）本年首個網球大賽，華盛頓網球錦標賽，獎金總值達十五萬美元，星期一於華盛頓大學史密斯中心進行的第一循環比賽，第六種籽球員西德的康妮嘉以七比五，六比四擊敗匈牙利的譚絲維妮，晉升複賽。

星期一的其餘首循環賽事，英國選手戴妮以六比三及六比二輕易擊退南非的維琪克，美國的佳佑密妮擊敗羅馬尼亞選手羅文奧六比三及六比三。捷克球手舒高娃勝美國馬卡玲，必達打敗意大利選手西文絲六比二及六比三。

康妮嘉以長達一小時四十三分鐘的時間始能擊退十六歲的譚絲維妮，整場賽事，譚絲維妮的鬥志及比賽能力皆很頑強，只可惜技不如人，終於僅負於康妮嘉。

在第三盤，康妮嘉於六比五領前時，奪得對手的發球局，繼而得勝利。

康妮嘉在次循環將會遇到美國球手卡寧或巴絲邁。

那邊廂，第四種籽球員朴嘉以六比二及七比六奏捷，淘汰美國球手佐頓晉升複賽。繼而第七種籽美國史密絲挫西德巴菲六比三，〇比六及六比四。

史密絲於第二盤的表現十分差勁，竟輸〇比六，巴菲以長球進攻，迫使史密絲使用反手球，而這正是史密絲的弱點所在。

史密絲之所以能於第三盤倖免於難，主要是

劉榮業爲愉園主射十二碼球，黃文財（一號球衣）雖反應敏捷，惜亦未能撲出。

全港公開網球大賽 種籽球員順利晉級

全港公開（三號）網球錦標賽，昨晚（三）舉行第一天賽事。男子組兩項引人注目的賽事往激戰，第一號種籽吳國綱已經一年沒有參加公開比賽，但仍以兩局全勝成績擊敗對手而晉級。

吳國綱與對手麥克·金巴仁激戰五十九分鐘，終以六比一，六比三結束這場賽事。吳國綱被列爲第一號種籽，確有其本身的實力。他發球角度刁鑽而強勁，反應快捷，上網攔截時判斷尤其準確。每次他進攻，對方總是難挽救。他在賽後指出，由於久疏戰陣，未能發揮應有水準。

另一場激戰，由第二種籽保羅波頓對岑逸，經過一小時又十一分鐘才結束。結果保羅波頓憑著豐富的經驗以六比四，六比二擊敗對手而晉級。

岑逸爲雖然出師不利，但昨日的表現較保羅波頓不遑多讓。憑着快速的上旋球以及刁鑽的打法，給予保羅波頓極大的威脅，但最終因經驗不足，多次犯錯，被保羅波頓擊敗。

另外第三號種籽伍超倫，則憑較佳的實力，以六比三及六比一晉級。

今晚（四號）賽事乃在下午六時正舉行。

國際體操總會會長 蘇聯迪杜夫昨抨擊 八四體操設備欠佳

（法新社巴黎三日電）國際體操總會蘇聯籍會長迪杜夫表示，不滿八四年洛杉磯奧運會的籌備工作。

迪杜夫向蘇聯一通訊社表示，担心大會籌委會在組織體操賽時，缺乏經驗和能力。

迪杜夫特別表示，很難獲得他們如何組織賽事和練習設施的資料。他認爲極之重要的技術小組各職位，俱由商人獲得，而不用國際體操總會所建議的體操專家。

他繼續指出，練習中心的規模，以奧運標準來看，似乎太細小。又要在奧運前數天，才能使用。

迪杜夫亦担心住宿問題。他說有些體操員須住在距離練習中心一百公里的加州大學，十分不利，因爲部份住在洛杉磯加州大學，就在中心的隔鄰。

他又表示，除非獲更多資料，恐怕會令人大失信心。

波蘭國脚布力克無表現
歸咎進攻打法未能適應 遭意大利祖雲達斯球迷批評

（合衆社意大利米蘭四日電）波蘭國脚布力克加盟意大利冠軍祖雲達斯之後，表現不佳，而該位波蘭球星說問題在於進攻的打法。

布力克的球隊週日在主場一比一和加尼維後，他遭受球迷喝倒采。意大利體育報章指摘他毫無交待。

布力克向一份報章表示：「沒錯。我演出不佳，可能祇及我應有水準的一半。球迷批評是對的。」「但我發覺意大利式足球不合我。這裏的球員與對方球員比賽，你們已將隊際的運動如足球，變成爲個人的運動。」「你們的足球方式很有效，但缺乏想像力。」

港女排球代表隊 赴泰參加泰皇盃

香港女子排球代表隊應泰國排球總會之邀請，定於明日（星期四）下午四時乘搭國泰航機赴曼谷參加泰皇杯排球錦標賽，此次比賽參加國家計有中，星，馬，印度，印尼，香港，韓國，菲律賓，緬甸八隊，比賽日期由一月七日至一月十六日完畢。

茲將香港女子排球代表隊職球員芳名列后：總領隊：石振達，領隊：許謙燦，軍醫兼管理：廖炳楨，教練：石盟偉，隊長：徐惠芬，隊員：徐韻馨，潘美玲，劉淑卿，馬惠蘭，詹美珍，梁嫺慧，莊明珠，陳漢弟，朱麗紅，周惠貞，鄧祖燕。

港英瑞羽球精英賽 週末起九伊館展開
全港羽球賽三月舉行即日起報名

市政局及香港羽毛球總會將合辦兩項大型賽會。一月八日（星期六）及一月九日（星期日）兩天，在九龍旺角麥花臣球場上演，香港，英國，瑞典羽球精英大賽，項目包括男女子單雙打。英國爲今屆英聯邦運動會團體冠軍，除中精英均來港作賽，到時定有好球技以享球迷。門券分學生十元，普通廿元兩種，球迷可到伊館購買。

又一九八三年度全港公開羽毛球錦標賽，經定於三月間舉行。比賽分高級組，中級組及元老組。十五個項目中，計有男女子單打，雙打，混雙打，百齡組雙打等。報名表格可在港島新伊館一〇〇二室香港羽毛球總會領取報名。二月初截止，各參加者希特別留意云。

南國台維斯盃教練 轉投盧森堡執教鞭

（法新社布爾格萊得四日電）此間一份報紙今天報導，年屆四十八歲的卡達，南斯拉夫台維斯盃網球隊教練，經已移師前往盧森堡國家網球聯會任職教練。

卡達是應盧森堡體育大臣安拿之邀前赴任教職。

一九七〇年前，卡達經已在盧森堡担任同一職位達五年之久，繼而他便一直在南斯拉夫國家網球隊執教鞭。

法國體育雜誌選出 歐洲最佳意大利隊

（合衆社巴黎四日電）法國足球體育雜誌週二提名意大利成八二年的最佳歐洲足球隊，而波蘭則被列於次席。

這個週年性的成績榜明顯地反映歐洲隊於去年世界盃決賽週的演出，這當然是意大利贏得冠軍，但他們亦把排名的該等國家隊整年的狀態及表現計算在內。

有一點令人驚訝的，是第八位的瑞士。瑞士於一九八一年同樣列於第八位，今年的排名竟然沒有絲毫變動。

在狀態上瑞士隊有很高成就可以打敗意大利，希臘及蘇格蘭隊。

而最令人感到驚奇的便是西班牙竟只能排於第十三位，而匈牙利及南斯拉夫則同列於第十七位。

排名次序如下：一、意大利；二、波蘭；三、西德、英國及法國；六、比利時及蘇聯；八、奧地利及瑞士；十、蘇格蘭及捷克；十二、北愛；十三、西班牙；十四、東德、威爾斯及葡萄牙；十七、匈牙利、羅馬尼亞及南斯拉夫；廿、挪威及荷蘭；廿二、瑞典；廿三、丹麥；廿四、愛爾蘭共和國；廿五、保加利亞；廿六、芬蘭；廿七、希臘；廿八、冰島；廿九、塞普路斯；卅、阿爾巴尼亞；卅一、馬爾他及土耳其；卅三、盧森堡。

本週足球秩序 法國摩納哥來 南華出戰海蜂

足球總會公佈本週足球秩序，足總會主辦之法國摩納哥足球隊訪港本星期日上演，由港聯隊登場，到時將會有所角逐，其餘則爲聯賽秩序，球迷有興趣可以前往參觀了，茲將本星期賽序錄后：

一月六日（星期四）
△甲組銀牌
海蜂對寶路華　政府場　八時

一月九日（星期日）△表演賽
港聯對法國摩納哥　政府場　三時半

一月十一日（星期二）
△甲組銀牌
荃灣對東昇　旺角場　八時
（預備組六時一刻）

一月十三日（星期四）
△甲組
南華對海蜂　政府場　八時

全港公開舞蹈比賽西方舞乙組獎：一、寧波公學「德州姑娘」，二、庇理羅士女校「愛人的樂章」，三、基智夜中學「搖鼓舞」，四、柏顏露斯會所康藝社「愉快的青年」，五、青年協會油蔴地青年中心「歸來的遊子」，六、黃大仙區服務中心「意大利搖鼓舞」。

衞冕歐洲輕次中量級拳王 甘比尼今戰奧利華
奧利華獲意人捧場助威甘比尼取勝不易

（法新社意大利伊斯其亞島四日電）歐洲輕次中量級拳賽冠軍法國甘比尼，明日（星期三）將在此間作首次衞冕戰，對手是意大利奧利華，如甘比尼衞冕成功，相信亦非經苦戰不可。

去年十月，甘比尼在倫敦擊敗英國麥堅時而奪標使人頗感意外。今次，他面對數千名爲奧利華吶喊助威的熱情意大利人，取勝將會是困難的。

無論有什麼發生，該名卅一歲法國拳手將不會空手而回。他將獲得四萬五千元拳賽報酬，兩倍於他對手所得。

甘比尼最大的優點，是拳賽經驗較豐及出拳較重。他的對手奧利華，除了四座觀衆支持外，其手臂比甘比尼長及速度較快。

意大利奧利華，是該級的莫斯科奧運冠軍，廿五場保持全勝，而甘比尼的最佳戰績是勝卅一場，和一場及敗四場。

全港男女乒乓決賽 今晚新伊館續舉行
乒總主席余潤興市局議員頒獎

市政局香港乒乓總會聯合主辦全港公開男女子乒乓團體及單打賽，經數月角逐，今晚在伊利沙伯體育館舉行最後決賽及頒獎。門券收十元，五元，賽事下午七時開始，先舉行兩場男子單打準決賽，趙萬樞對陳盛興及黃耀榮對陳江華，勝者決賽爭錦標。續演女子團體賽，由和興對晚達。和興擁有許案紅及余錦佳，而晚達有莫長涉及齊敏，均屬全港一流好手，到時勢必然會有精彩的演出。而賽後由乒總主席余潤興及市政局議員主持頒獎禮。

市政小球今日兩場

香港小型足球總會主辦市政盃小球賽，今日在維園四號場上演兩場，六時，印聯對娛樂，七時，永發對諾定咸，料將有一番爭持。

國際體壇簡訊

（法新社布達石三日電）本年度法國最佳運動員之一的居理斯終於放棄了加盟意大利富有的球會，而繼續效力母會布達石。

居理斯爲法國射入第三球，世界盃爭持激烈的準決賽時，西德與法國對壘時，這名卅一歲的足球員，他今日與該甲組球會簽訂了三年新合約。自從成爲職業球員後，一直效力布達石，他現時是該隊隊長。

居理斯表示，他極有興趣轉到其他有規模的球會，好讓自己能夠在球場上爭取更多經驗，但這却是一個非常困難的決定，因爲在他效力布達石期間，他感到非常愉快。

（法新社里約熱內盧三日電）當阿根廷球星馬勒當拿於養病期間，巴西攻擊球員謝亞高斯基，將會暫時替代其位置。高斯基曾效力南美球會盃冠軍及世界球會盃冠軍的烏拉圭賓那奴隊。

最近，於東京爭奪世界球會盃賽時，高斯基廿七分鐘主射十二碼球爲賓那奴射入第一球，該場比賽賓那奴以二比零擊敗維拉隊。

此間消息透露，巴薩隆拿將會爲借用高斯基六個月而準備支付三百二十五萬港元。

墨西哥國家球隊自一九八一年十一月在八二年中美洲世盃外圍賽被薩爾瓦多及洪都拉斯所淘汰後，本月第一次踢其國際性球賽。該場比賽之對手是匈牙利的華沙斯保特伯斯，比賽日期正在編排中。

（法新社倫敦三日電）歐洲羽量級拳王柏卡度爾今日（星期一）作出一個令人詫異的宣佈，謂他將會退出拳擊界。

廿九歲的卡度爾，剛在十一月廿一日星期五衞冕，他一直未有退休計劃，直至他在一月九日前完成整個備戰訓練課程後，才透露此消息。

卡度爾謂：「我曾經爲此而考慮過，在我生涯中，我有三大願望，可惜我失去了一面奧運金牌，我亦希望在我仍處於事業顛峯期間退休，以便多些時間去照顧我的妻子及孩子。」

卡度爾曾經贏過四次全英冠軍，一面聯邦運動會的金牌，一面歐洲錦標賽的銀牌，及在蒙特里爾奧運會中奪得一面銅牌。

自從一九七七年他轉爲職業拳手後，出戰廿六次，只敗過三次。在他的職業賽中，最重要的一場比賽是八一年十二月他爲世界冠軍名銜與山擂士對賽，當他完成最後一個回合比賽後，僅以點數見負。

新世界拳擊協會重量級冠軍度斯自信，一定能在重賽中打敗另一美國好手韋華。所以他訂了四箱香檳，價值二千八百六十美元。度斯去年十二月在第一回合一分三秒打敗韋華後，和朋友喝了十六瓶香檳，然後用剩下的卅六瓶沐浴。

已正式宣佈爭辦八六年世界杯足球賽的美國足球當局，正調查以真草代替人造草花費會多少。美國足總希望知道詳細費用，然後才提交爭辦世界杯的詳細申請。胡夫福共有八萬一千座位的巨型球場，估計費用爲卅五萬美元。在東總會長愛德華表示：「預期的費用會少許多。」他說：「我們可以在這方面節省金錢，我估計要付出許多。」

馬尾船政局的對聯

·黎馨·

十八世紀中期，福州馬尾創辦船政，開船政學堂，引進外國科學技術設備，使用外國科學技術人才，這是當時中國走向現代化的開端，也可以說是清末維新運動的前奏。當時林則徐的乘龍快婿沈葆楨接受這一「非常之舉」的任務，是頗感自豪的。

船政局舊時有幾副膾炙人口的對聯，是沈葆楨在任時親自撰出的，無論內容和技巧都有其特色。對聯，從前的文人一般都會做，可是船政在當年完全是新生的事物，這個題目的對聯向來沒有人做過，無可借鑒仿效。因此，從遣詞命意到造句用典，都要自運心裁，更重要的是要能切合這一「非常之舉」的政治意圖。沈氏不愧為大手筆，他運用白描的手法，針對興辦船政的使命，說出了大道理，發揮了宣揚新政的作用。

頭門一副對聯云：

且漫道見所未見，聞所未聞，即此是格致關頭，認真下手處；

何以能精益求精，密益求密，定須從鬼神屋漏，仔細捫心來。

他點出儒家「格物致知」之說，來抵制當時保守派譏諷西方科學技術為「機巧」的頑固思想。

儀門聯云：

以一簣為始基，從古天下無難事；

致九譯之新法，於今中國有聖人。

此聯更明白地提出了要迎頭趕上，學習外國的長處，克服困難，爭取勝利。宣揚「夫子聖之時也」的精神。

大堂的楹聯云：

見小利則不成，去苟且自便之私，乃臻神妙；

取諸人以為善，體宵旰勤求之意，敢憚艱難。

他勉勵所屬員工，要發奮圖強，從大處著眼，作出成績，為國家的富強刻苦效勞。這三副聯文表現了當年沈葆楨對船政這新興的事業是滿懷信心的。

船政局裏建有祀護海神的「天后宮」。這位「天后」相傳是宋初莆田湄洲一個姓林的女子，為救父溺水，奮不顧身，歿而為神，在海上為船舶護航。自南宋以後，歷元明清都列為「祀典」，閩台兩省俗呼「媽祖宮」的不下數百所，便是這「天后宮」。近代自東南亞各國到日本、檀香山，在華人建立的會館裏也大多奉祀此神。沈葆楨在「天后宮」楹上題聯云：

地控制甌吳，看大江東去滔滔，與諸公滌慮洗心，有如此水；

神起家孝友，宜萬古元精耿耿，望後世立身行道，無愧斯人。

因為「天后」是「水神」，故上聯聯繫到水，以清廉如水，作為從政的基本要求；下聯則歌頌「天后」的孝道，勉勵後人要孝養父母。

「天后」神像兩旁，例有「千里眼」和「順風耳」兩尊神將，沈氏也各題一聯。前者聯云：「視遠為明，知曾經衆生，全憑慧眼。思溺由己，願永清四海，上慰婆心。」後者聯云：「恰當薄海同風，世上病瘝都入聽。幸為蒼生請命，個中消息總關心。」在中國神話傳說中，「千里眼」和「順風耳」是掌握人世間一切活動和變化的洞澈入微的神，沈氏聯中把神的形象人格化了。

後來沈葆楨調任台灣省巡撫，台北的天后宮即複製馬尾船政局天后宮這三副對聯懸掛廟中。

吳昌碩　黃賓虹和黃義

—中國畫壇軼事—

·林戀義·

吳昌碩和黃賓虹不但是中國近代的國畫大師，而且是培育藝壇花卉的辛勤園丁。

吳昌碩和當時海派著名畫家王一亭、諸聞韻為福建著名畫家黃義同訂的「黃義畫例」，由吳昌碩親自書寫，就是他獎掖後進的一件文物。

「畫例」是畫家賣畫價目的雅稱，也叫「潤筆」。吳昌碩為黃義所訂畫例，時在一九二四年甲子仲冬。當時，社會生活艱難，畫家以賣畫渡日的很多。文人卻於情面，酬金不便啟齒，於是名家便自訂「畫例」，而尚未成名的畫家，賣畫困難，便請名家代訂；也有經過名家賞鑒，認為確有藝術風格而親為代訂「畫例」的。如果一無成就，他們也不願為之而有損自己聲譽。因此，「黃義畫例」就是吳昌碩等人對黃義畫品的高度賞鑒。

黃義（一八九九—一九七九）是福建省已故名畫家，浙江美術學院國畫系教授。他祖籍南安，生於仙遊。他早年跟隨仙遊名畫家李霞、李耕學畫，一九二四年考入上海美專，畢業後留校任教。由於他的人物畫，形神兼備，姿態優美，用筆灑脫，風格俊逸，一九五七年應聘到浙江美術學院教授中國人物畫。一九七二年退休，一九七九年病逝於仙遊。

八十一歲的吳昌碩為黃義代訂畫例時，黃義才是上海美專一年級學生。老人在畫例中評價黃義的畫「艷芬頭顱，獨具家法，能闢中畫士之杰出者。」蒲田、仙遊夜屬閩中，文化發達，書畫篆刻，代不乏人。宋之蔡襄、清之郭尚先，都以書法著稱。清代蒲田宋珏的篆刻是「蒲田派」代表。「閩中畫派」則以人物見長，採合明代「吳門派」、「波臣派」的精華，繼承清代「揚州八怪」，尤以寧化黃慎，上杭華喦豪放清新的風格，以及近代李霞、李耕技法，又有了新發展，其中黃義、張英等人能繼上述名家之長，別創新意，影響較大。

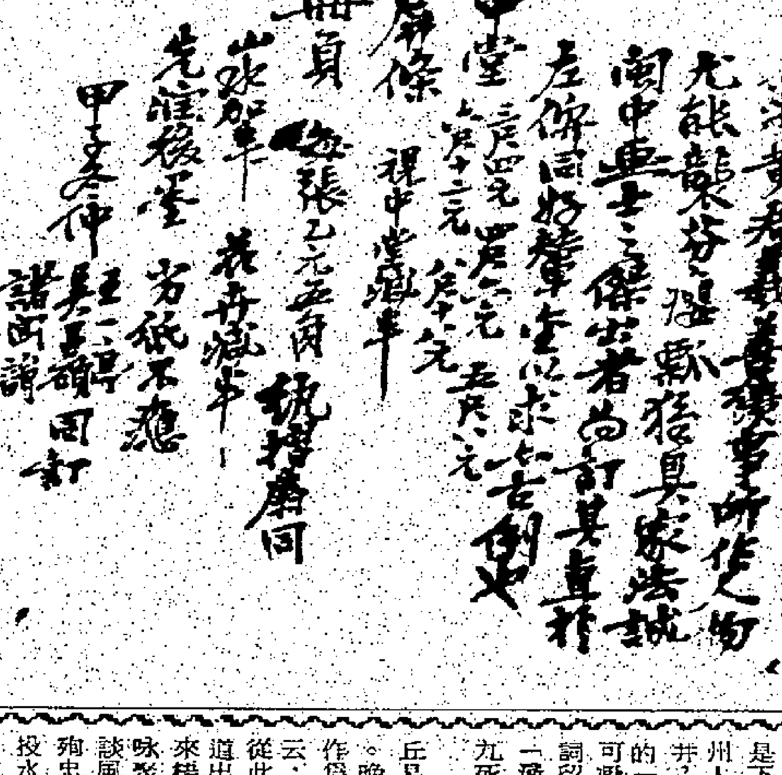
黃賓虹也是近代杰出藝術大師，在我國近代繪畫史上享有光輝的一頁。他也曾為黃義出畫片。黃義曾受教於賓虹先生。一九三五年，北京故宮國畫院失盜，偽造歷代名家書畫，魚龍混雜，充斥市場者不少。案發後，原北平檢查院受理此案，以黃賓虹、黃義為人正直，便聘請黃賓虹主持鑒別，而以黃義為助手。黃義因此有緣大量賞鑒歷代名家手迹和藝術風格，使他的創作臻入一個新的高度。

黃賓虹給黃義的信寫於一九三六年春。賓虹老人此時年已古稀。王伯敏先生在「中國畫家叢書」之一的「黃賓虹」一卷中，曾提到黃老先生給福建一學生的信，即指此信而說。

賓虹老人的信是邀黃義去上海。當時黃老在神州國光社任美術編輯，深知黃義家貧，所以想為他一解陳蔡之厄。老人信中說：

「……春來漸吹和暖，廈門來申交通亦尚便利，敝處有熟人在船上，可以招呼。國光社之印泥近百餘兩，原來朱砂尚是佳品，惟日久未調，朱油不融，兄來稍施手術，將尊製各品器與調和，即可合售；即尊製之印泥亦可寄售；即當有酬勞。……尚有大作畫片可以附作銷售。時局雖不景氣，小小計劃，應不甚難。……鄙畫中上常有所見，較他處為多臨稿。兄能來，必可增加不少。……」

「黃義畫例」和黃賓虹給黃義的信，表現了老一輩畫家不矜門第之見，提攜後起之秀的精神，是值得人們稱道的。



◁吳昌碩代訂「黃義畫例」

鍾榮光二三事

甄凱

嶺南大學校長鍾榮光是中國近代著名的教育家，與天津南開大學校長張伯苓，有南鍾北張之稱，其人其事頗有足述，今記其二三事。

鍾榮光十七歲中秀才，廿九歲中舉人，曾在廣州設館授徒。時值甲午戰敗，鍾榮光與同年舉人江孔殷等，沉迷花酒，生活頹廢。

一九零六年，鍾榮光加入興中會，從此一改過去放蕩不羈的生活作風，積極從事革命活動，先後與人創辦「博聞報」、「安雅報」、「可報」等，發表文章，批評時政。這時間，他與教會中人及西醫士等來往，以為欲救中國，非學西方科學不可，並對基督教發生興趣，旋受洗禮入教。自後遂轉而獻身教育事業。

一八九九年，鍾榮光在廣州受聘於美國教會創辦的格致書院（嶺南大學的前身），任漢文總教習。他為了學西方科學，同時報名當該校學生，隨班上課，學習英文、算學及理化、生物等自然科學，至一九零五年在該校預備班（中學）畢業。這年，鍾榮光已卅九歲，他與教育界泰斗蔡元培同樣在中年以後才學外文和自然科學，一時傳為美談。鍾榮光年近半百，仍然不恥當老學生，入美國紐約哥倫比亞大學旁聽，老而不倦的精神，是值得稱道的。

鍾榮光科舉出身，早年養婢蓄妾，過的是封建士大夫的生活，但自加入興中會後，卻一反往常，毅然剪掉頭上大清臣民的標誌——豬尾巴（毛辮子），脫下長衫馬褂，換穿西服，解放家中的婢妾，恢復她們的人身自由，並出資讓她們學醫自立。鍾榮光這種驚世駭俗、與封建禮法決裂的行動，在前清末年實在是頗需一點「天變不足畏，祖宗不足法，人言不足恤」的氣慨的。

一九一四年鍾榮光旅居美國時，髮妻何氏在嶺南病逝。後續弦娶鍾芬庭，兩鍾聯姻的消息傳出後，國內親朋和當地華僑議論紛紛，鍾榮光以當年反封建的氣概，獨行其是，力樹新風。後來嶺南大學也有幾對學生同姓結婚。鍾榮光親書賀聯：「家庭大革命，學校小英雄」，以表揚他們的反封建精神。

掌故

雙週刊　第十三期

梁啓超與華僑小姐

浦眞

一八九八年年底，二十八歲的梁啓超應康有為之邀到美國檀香山辦理保皇會，受到華僑及美國知名人士的熱烈歡迎。有一位叫何惠珍的華僑小姐担任他的翻譯。梁啓超演講慷慨激昂，何惠珍翻譯流利準確，博得熱烈的掌聲。何小姐正當妙齡，她非常欽佩梁啓超的才華，向他表示了愛慕之情：「我萬分敬愛先生，但可惜僅愛而已。今生或不能遇，願等到來生。但望先生賜以肖像，即遂心願了。」梁啓超惘然不知所措，不久便離開了檀香山。這時，清政府懸賞十萬銀子捉拿梁啓超，當地一家英文報紙，也落井下石，對梁進行攻擊。梁雖善於論戰，但不會英文，有話難言。這時忽有數篇同一署名的文章起而駁之。梁不知作者是誰，回檀香山後，才知道就是何小姐，不由得暗暗欣佩。當時幾個好友，都希望他能與何小姐結合，於事業大為有利。但梁說：我與譚嗣同在中國創立了第一個一夫一妻世界會，還背道義對不起死去的先烈，況且我流亡在外，頭顱即值十萬，隨時有生命危險，一個結髮妻子，尚且離多會少，那能再連累人家。

不久，何惠珍的老師宴請梁啓超，何惠珍也在座。席間，侃侃而談，婦女解放、兒童教育、切音新字等種種問題，都談到了。幾使梁啓超無以應付，完全忘記了她是個年輕女子。晚上回到寓所，他的心情再也不能平靜。便給妻子寫了一封信，談及與何小姐相識的經過後，寫道：「近年以來，風雲氣多，兒女情少，然見其事，聞其言，覺得心中時時刻刻有其人，不知何故也。……歸寓後，愈益思念，幾乎不能自持。……今已五更，提筆詳記其事，以告我愛之惠仙，不知惠仙聞此將笑我乎，抑惱我乎？」

梁夫人接信後，即欲成全其事。但梁啓超終於以理智戰勝了情感，把小像贈與何小姐，表示自己的兒女長大，將請她教導。何小姐回贈一把親手織成的小扇。梁寄回家中，請夫人代為珍藏。並函告夫人：我在惠仙帮助下，學會了官話，很想得惠珍之加，馳騁世界，但人情、理智，均萬無可能。……

梁啓超終其一生，對夫人的感情一直是十分深篤的。

施今墨名字的由來

雪梅

在北京提起名醫施今墨，可以說是家喻戶曉，婦孺皆知，但知曉這位名醫名字的由來始末者，恐怕就不多了。

「施今墨」三字，並非他的原名。他出身官宦之家，祖父曾做過雲南知府。清光緒七年，他的祖父帶領全家赴任，途經貴州省時今墨誕生，故名毓黔。

他的祖父出任雲南，父親卻服官山西。所以在他十餘歲時，就常常獨自往來於祖父和自己的家中，曾週兩地，相距千里，當時交通不便，治安也十分混亂。但是艱苦的跋涉，不僅開闊了他的胸襟，而且使他看到了社會的疾苦，萌發出濟世救人的思想。

他的外祖父李秉衡，也是清朝的封疆大吏。一八八五年曾護理廣西巡撫，與馮子材分任戰守，打敗了法國侵略軍，取得諒山大捷。一九〇〇年八國聯軍進攻北京，他以古稀之年，身為巡閱長江水師大臣，堅決主戰，向清廷請纓「募師入衛」，率命統帥四軍保衛北京。兩軍在通州展開激戰，由於敵軍武器精良，炮火猛烈。李之所部，臨戰方集，缺少訓練，所以戰潰拖久，數萬清兵，就潰敗下障。李秉衡眼看敵兵長驅直入，五臟如焚，悲憤之下，自殺殉節。施今墨十三歲開始學醫，他的老師就是這位民族英雄之子、自己的舅父李可亭。老師不僅把醫術儘傳其甥，而且時常講述他的外祖父的光輝業績，教育他要有愛國愛民的高尚品德。施今墨行醫以後，便將原名中的「黔」字拆開，改名「今墨」。決心要以墨家「摩頂放踵」的精神濟世活人，同時在學術上誓攀高峰，使自己成為當今醫學之繩墨。他行醫半個世紀，活人無算，醫德高尚，醫技超羣，終於使「施今墨」的名字，聲醫林，享譽中國。

八桂集

蘇東坡與梧州蘇山

桂叟

蘇山，位於廣西梧州西江南畔的火山西邊，是一座林木蔥鬱、幽徑盤紆的小丘陵。蘇山原名高望，在這裏居「高」而「望」，那瑰麗多彩的鴛鴦江，窈窕迷人的蝴蝶山，聳立三角咀的鵲嶺，屏障古城的北山等，盡收眼底。

宋哲宗紹聖四年（公元一〇九七年）五月初八日，蘇東坡從廣東惠州轉謫瓊州（海南島），溯西江經梧，時已日暮，便泊舟游賞這古城景色，寫下一首七言「古風」，有「九疑連綿屬衡湘，蒼梧獨在天一方，孤城吹角烟樹裏，落日未落江蒼茫。」「平生學道真實意，豈與窮達俱存亡。天其以我為箕子，要使此意留四荒。他年誰作輿地志，海南萬里真吾鄉」等句，讚美梧州古城，抒發自己的胸臆，並與同時謫遷雷州的弟弟蘇轍共勉。翌晨即赴藤縣與蘇轍會合，折南流江各赴雷州、瓊州去了。

宋徽宗建中靖國元年（公元一一〇一年）八月初，蘇東坡奉赦北返，再經梧州，適遇桂江水漲，便泊舟暫寓「高望」山旁。當地官民聞訊，頻來拜訪、邀宴，他風趣地聲稱：除「三白」宴餘悉不赴。東坡說：「余兄弟在寒窗苦讀時，日享『三白』，食之甘美，不復信人間有八珍也。『三白』者，乃一撮鹽、一碟生蘿蔔、一碗飯耳！」他貶謫南疆期間，深入民間，體念疾苦，與當地人民相處很好，雖備嘗艱苦而怡然自得，筆耘不輟，因此梧州人對他深為敬佩。

潦退後，金濤狂瀉的桂江，回復了碧藍明淨，與浩蕩東流的西江交匯，黃綠相襯，有如涇渭，東坡在山上俯瞰，讚賞不已，於是下山放棹，到交匯點細賞，盡興而返。梧州人遵帶他遊賞了唐代經略使元結立碑的冰井，品嘗冰井水泡的白雲茶，他記下了元結寫的「火山無火，冰井無冰，唯彼清泉，甘寒可溉……」的銘文。臨別，還為梧州士民題詞留念，有「江月夜夜好，雲山朝朝新。」「蒼桂隨流好放棹，鴛鴦秀水世無雙。」「九死南荒吾不恨，茲游奇絕冠平生」等句。

梧州人為了紀念蘇東坡，把「高望」小丘易名蘇山，山上建亭台樓榭，遍栽花木。晚清梧州詩人施彭文在此建「掛蘇樓」，作為與友吟詠之所。施的詩友笠覓臨終遺詩云：「空餘病骨生何益，得葬蘇山死亦安。從此掛蘇樓外月，故人無復倚欄干。」可謂道出了蘇山的秀美。抗日戰爭時，我和各地來梧的文友也曾組成「鴛江雅集」的定期吟詠茶餐會，有詠施彭文掛蘇樓詩云：「嶺右談風雅，先生一代雄。艱危能仗義，慷慨竟殉忠」之句，彭文是在梧州咸豐兵燹時全家投水殉難的，他開拓蘇山的事蹟也很得民心。據說荒蕪多年的蘇山今又重修了。

本港新聞

一位電腦專家估計 中國電腦週邊設備 兩年內在香港出售

到九零年年產電腦一千八百部

（特訊）一位熟識中國電腦工業之專家昨日表示，由於電腦技術及工業在中國的四個現代化計劃中佔有一中心地位，中國當局將對電腦工業作重點支持。

他引述中國國家計劃總局李瑞局長公開之計劃，中國預算在一九九零年達到年產一千八百具大中小型電腦，四萬具微型電腦及單板機，並希望在本世紀末達到一九八零年代先進國家之水平。他並估計一兩年內，中國電腦週邊設備可能在港上市。

國際電機暨電子工程師學會香港分會主席、香港電腦工程公司總經理鮑演成於昨日之香港管理專業協會屬下電腦管理研究社午餐例會上，在題為「中國電腦工業之過去、現在和將來」的演講中發表以上資料。

鮑氏指出，中國電子工業在一九四九年可以說從一片空白起，而到現在已奠下良好基礎，中國已能生產電腦並能應用電腦技術於核武器上及收放人造衛星。不過大體上而言，其電子技術還是落後於西方先進國家。

在談到電腦在中國發展過程時，鮑氏指出，一九五八年中國才首先製造第一部電子管電腦，一九六四年生產晶體管電腦，一九七一年製小型集成電腦，同時發展一系列電算機，一九七四年並能應用大型集成電路生產電腦（例如DJS—130）開始進入大型中型電腦領域，其DJS—200，就相等於IBM 360。到現在最近期，則發展微型電腦及單晶板電腦。中國除了生產數字式電腦，也生產類比式電腦。類比電腦主要應用於衛星發展及模擬器方面。一九七九年中國市場開始對西方開放並於一九八一年從四十個國家入口五百種一般用途電腦及一萬部單晶板微電腦。為了協助電腦使用人處理硬件及軟件維修及人才訓練，當時成立一些電腦服務公司，廣佈於北京、上海、天津、廣州、大連及武漢等地。美國、日本、西德及英國等電腦公司紛紛派人到中國推銷電腦，DATA GENERAL顯得尤為積極。不過在中國推銷與西方有所不同，買家難與最後用家接觸，其後，一九八〇年四月，中國成立了中國電子進出口公司，充當了中間人，推銷才比較順利。不過中國市場所需要是高技術電腦，非一般性電腦。外商面臨另一難題是中國技術員外語認識有限，如能中文輸入輸出，則銷售機會較大。

從事中國電子工業人員有十萬，分散於各電子研究學院，八十六家大電子工廠，數百間電子計算中心及六十間大學及理工學院教授與電腦有關課程，中國電腦工業潛力很大。目前中國有很多生產電腦零件工廠，例如可以製出16KRAM（隨機存取記憶體）。至於微型電腦，八比特電腦已能在四川生產，上海更進試製十六比特微電腦。

鮑氏又指出中國電腦發展是四個現代化的探熱針，其成敗有直接影響。例如存貨管制適宜，可以替全國工廠節省很多銀資源及較佳分配。又中國決策是由中央決定，所以各地資料迅速傳達是十分重要，電子資料處理就可解決這問題。

談到一些先進國家因政治問題禁售高級電腦給中國這一點，鮑氏謂根據過去經驗來看，這完全無效的。商人在商言商，利之所在，必設法出售，譬如通過第三者轉賣給中國，事實中國可以買到任何先進產品。（强）

培訓中學師資 鄭旭寧請港府 應付未來需求

制定師資訓練方法為急務

（特訊）中文大學教育學院高級講師鄭旭寧，昨午在華采山獅子會演講指出：近年來中學生水準提高，教師水準也相應提高，師資訓練方法亦應改善，為着四千多位在職教師進修爭取學位，其教學方法不容忽視。

講者稱：為改善教師之質素，以配合教師政策，所以，師資訓練，至為迫切，曾有一段時期，讀師範人少，形成教師青黃不接。近年來已扭轉，至為吃香。

香港共有中學四百零三間，所需教師數千人，其中有學位教師佔百分之七十，未有學位佔三成，此三四千人中亟待在職訓練，籲請教育當局重視此問題，配合學生愈來愈高水準，應計劃全盤有系統教學方法，除着重教學技巧外，對課目內容之選擇亦重要，語言（尤其是英語）教學尤為需要，制定整套師資訓練方法，為當務之急。

例會由會長岑永祥主持。（宇）

華采山獅子會例會，鄭旭寧演講，旁為會長岑永祥。（本報記者攝）

國際中醫中藥總會 慶祝七十二年元旦

黎宗岷祝國運昌隆身心愉快

（港訊）國際中醫中藥總會為慶祝中華民國開國七十二年元旦特假座九龍國際大酒樓五樓舉行紀念儀式，及叙餐聯歡，計到者有該會永遠會長兼當屆理事長黎宗岷，永遠會長江濟時，當屆首席會長伍卓琪夫婦，監事長尹民，副理事長劉漢江夫婦，會長陳蚕吾夫婦，吳英鑑，白理鈺，虞健榮，蔡達甲夫婦，陳保生，陳健，鍾鍚威，陳慶秋，梁世德，梁慶華，葉天德，黃翼雲夫婦，鄧可祥，梁沛珍，龔瑞龍，劉英亮，嚴中偉，王生夫婦，周璧堅，陸愛珍，潘金玉，陳逵，何應強，葉水洪，麥玉明等數十人。先由理事長黎宗岷致新年賀詞，恭祝國運興隆，同寅身心愉快，并領導會衆高呼中華民國萬歲，隨舉行聯歡叙餐，情況熱烈。

圖為國際中醫中藥總會慶祝七三年元旦叙餐會各首長向同寅祝酒前攝。

登遊八仙嶺

正剛旅行隊

每周日舉辦遠足活動的正剛隊，九日往登遊黃嶺翠壁山橫山頭八仙嶺翠峰迤走，全綫山峰起伏最佳隆冬遠足綫。歡迎本報讀者參加。領券處：九龍荔枝角道一七五號嘉福中心一式八室正心書局。灣仔莊士敦二一四號三樓青文書屋。問訊三一九一七五三四或七四一三三〇六正剛。

清潔城市　人人有責　大家合作　保護市容

大廈管理多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元

有意者祥書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄禮頓道一零五號約洽。

聘請什役

文化機關，請男性什役，做寫字樓交收及分派信件工作，有意者請將近照及履歷寄華僑日報七十五號信箱。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WENA DIE CASTING CO. LTD. 之鑄造機鑽機車床合金各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.10425 OF 1982 準於一九八三年一月五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍長沙灣道（譯音）KWONG TAI IND. BLDG.（廣大工業大廈）（譯音譯意）一字樓WENA DIE CASTING CO. LTD.（NATURE OF GOODS-DIE CASTING MACHINES, DRILLING MACHINE貨物性質——鑄造機，鑽機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楜之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PO KEE JEWELLERY CO. 之首飾及傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9211 OF 1982 準於一九八三年一月六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍金巴利道（譯音）MIRAMAR ARCADE（美麗華商場）（譯音譯意）G一四五（G145）（1ST DEFT.—PO KEE JEWELLERY CO.）（NATURE OF GOODS—JEWELLERIES AND FURNITURE貨物性質——首飾及傢俬）（因首飾鋪在夾萬內貨客如欲看者請於一九八三年一月五日下午三時正到上述地址看貨便可，其它物品不在此限期內）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楜之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EASTMAN ENGINEERS & TRADERS CO. LTD. 之寫字樓傢俬及用具廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.6518 OF 1982準於一九八三年一月六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在香港告士打道（譯音）門牌九十二號樓下·EASTMAN ENGINEERS & TRADERS CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楜之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣系統廚房用具及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.313 OF 1982準於一九八三年一月五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道（譯音）SHIU KING BLDG.（瑞琼大廈）（譯音譯意）樓下鋪位三號 HO KWING（NATURE OF GOODS—AIR-CONDITIONING SYSTEM, TWO CONDITIONERS, ETC. 貨物性質——冷氣系統，冷氣機二架各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楜之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.773 OF 1982準於一九八三年一月五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在香港大古城（譯音）FU SHAN MANSION（富山閣）（譯音譯意）十五字樓H室（FLAT H）CHAN WING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楜之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聲明啓事

本公司前行政經理謝澤慶先生已於一九八二年十二月廿二日起辭去其行政經理之職務，此後謝澤慶君在外之一切行動及華洋轇轕一概與本公司無涉　特此登報聲明

鄧譚發展有限公司　經營鳴苑酒家

代表律師　葉顧施律師行

一九八三年一月五日

聞

先夫劉公紹祖府君　痛於一九八三年一月一日下午三時廿分壽終浸信會醫院積閏享壽八十有三歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇一月八日（星期六）上午十一時大殮十二時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往美國三藩市安葬哀此訃

元配　劉陳群英

繼室　劉袁玲

孝男　慶年

錫源　媳　梁保幸

錦波　媳　VICKY HO

錦輝　媳　李麗明

鏡威　媳　蘇燕芳

孝女　潔梅　婿　游耀展

美鳳　婿　區國雄

孫男　俊樑　偉龍　俊達　偉基　安傑　雅然　偉雄

孫女　寶雯　穎雯　倩雯　靜然

外孫男　游孝英　游道英　游聖英　區錦麟

外孫女　游麗敏　區穎儀

親屬泰衍　未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道一號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十綫）

本港新聞

一石油公司人員正赴南韓考察

研究地底儲石油氣 喉管接駁供應用戶

安裝保養若妥善比儲倉內安全

（特訊）據一項消息透露：石油氣行業現正研究大量儲存石油氣於地底，再由喉管輸送石油氣入用戶的家裏，這樣便不需要用石油氣罇那麼麻煩。

是項儲存石油氣於地底的方法是在地下挖一個大型的井，大概需幾百米深，相等於兩三座大廈高度那麼深，可以容納達到五萬噸的石油氣，而這個井的位置適宜建在土質堅硬的石層，必須可以防止氣體或水外流，而油井宜建於海港附近，方便運油船運送燃料。

現在在部分屋邨都有供應石油氣的中央儲存系統，方法是將全部的石油氣儲存在倉內。而一間主要的石油公司和政府均表示：如果在地底儲存石油氣，在安裝和保養方面都沒有出錯的話，應是比儲存石油氣於倉內更加安全。

正在研究是項地底儲存石油氣的公司是蜆殼石油公司，該公司發言人表示：如果在儲油井上發展物業，興建住宅或工業大廈，將出售得到的利益便可資助興建儲油井的經費，然而，現時地產市道不景氣，故暫時未有是項發展物業的計劃。

在地底儲石油氣的方法在北歐已實行，韓國亦有採用，現時蜆殼石油公司工程師正奉派前往韓國考察這方面的技術。（月）

銅鑼灣區假日行人擠擁 亟應闢設行人專區

區議員李均提建議確保行人安全

（港訊）灣仔區議會於昨天召開第二次會議，商討區內各項事務：一、會見市民計劃，二、老人中心新資助方法對灣仔區的影響，三、「金幣」老人居屋計劃，四、行人專用區計劃，五、區內地下鐵路發展工程事宜等問題，各位議員發言熱烈，足見議員對區內應興應革事宜極爲關注。

會中李均議員發表了對百德新街附近一帶應闢設行人專用區及灣仔區海水沖廁系統之意見。

李均議員表示：銅鑼灣區是港島交通，行人繁忙區域之一，因該區人口密度高，大廈林立，特別假日人羣集中於百德新街，名店街，食街等一帶百貨公司及購物中心，因此出現人車爭路情況十分嚴重，行人橫過馬路危險程度大增，再者地鐵銅鑼灣東售票及西售票大堂完成後，預料東角道、百德新街，紀利佐治街，渣菲道一帶行人將會擁擠，以上道路情況應有改善必要，故此建議有關部門考慮於假日設立行人之專用區，以確保行人安全，減少交通意外事件發生。

李氏續謂：香港是個沒有水源的地方，數百萬市民祗靠天雨積聚供應食水，因此香港人對食水真是涓滴珍惜，回顧四天制水苦況記憶尤新，目下灣仔區沖廁系統之用水，據知僅有少數樓宇有井水供應外，大部份仍係用食水沖廁，爲避免浪費食水，水務局早於一九六四年初步擬定改用海水沖廁計劃，該工程預定將於一九八六至一九八七年間動工，將輸水管伸展至每一用戶，雖然此是灣仔區居民一大喜訊，奈何施工日期訂得太長，因香港人口天天增長，食水用量相對增加，珍惜用水義意重大，盼當局提前動工日期俾能早日完成用海水沖廁系統計劃。

紅十字會去年度年報透露

捐血者華人佔九成 收集血液量增逾百分九

（特訊）由於捐血的人數年來逐有增加，香港紅十字會爲加强服務，一間耗資三千二百萬元興建的自營理中心，將於本年底完成。

據紅十字會最近發表的八一至八二年度的年報指出，在過去一年，輸血服務部收集的血液數目比上年增加百份之九點五，華籍居民佔捐血者約九成，實在令人鼓舞，其中超過半數的血液是由流動收集血液隊獲得，他們經常前往各學校，政府機關，商行，工廠及各處地方，爲集體捐血者服務。

此外，耗資三千二百萬元的輸血服務管理中心的建築工程已於一九八一年十一月開始，預算可於一九八三年底完成。

除捐血服務外，香港紅十字會的服務範圍甚廣，如難民服務，尋人服務，賑災及國際福利服務。

在難民服務方面，該會將會繼續管理收容七千多人的啓德北營。由於大多數居民已在港滯留多時，移民外國的數目日少，他們的焦慮及苦悶情緒更爲明顯。

在一九七九年八月至一九八二年三月之間，曾入住北啓德收容中心的有三萬三千九百八十一人，而離移民外國的共計二萬七千四百四十五人。因在港的難民數目減少，其他的開放營將會陸續結束而只剩下北啓德收容中心，繼續爲這些等待移民的人士服務。

此外，該會的尋人服務部主要工作爲協助越南難民尋找親友及恢復通訊，其經費由國際紅十字委員會負責。過去一年會處理兩千多宗尋人個案，成功率約爲百分之廿八，比上一年增加百份之五。

勞工法例

例案研究證書函授課程

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第二講：勞工法例的立法與執行

立法

現行的勞工法例主要是經立法局通過的法例，及法例下的附屬規例。勞工法例的詳細條文由律政司署及勞工處合作擬定法例「草擬」，擬定時多是依據英國或英聯邦同類法例，或國際勞工公約爲藍本。然後「草擬」呈行政局審核，同時向僱主、商會、勞工顧問委員會等諮詢。經過行政局同意後，一項「草擬」就成爲「法案」。

「法案」便在憲報公布，並附加一段中英文的摘要說明，較重要的法例更有中文譯本。

法案在憲報公布同時，法案副本亦會送交每一位立法局議員。大約在兩週後，法案便在立法局「首讀」，這只是在會議上讀出法案之名稱的例行手續，並沒有任何辯論。通常首讀後隨即二讀，由官方代表（律政司或勞工處長）解釋立法原因和法案重點，然後各議員通過，押後辯論至下次立法局會議。

如該項法案具有爭論性時，立法局會成立一個工作小組，專責研究各方面意見。

下一次立法局會議時便進行第二讀的辯論，勞工處長及非守議員再加解釋，必要時他們又可修改。

然後，法案再經最後的修改，便交往立法局三讀和港督批准，成爲研例，大多數亦立即生效，部分法例則要等一段時間才正式生效。整個立法過程由初步計劃到批准，通常爲時一年。

執行

勞工處

勞工處是勞工法例的執行機構，其主要職責是監察本地僱主遵守現行勞工法例，及確保香港履行國際勞工協約所規定的義務，並且負責提議制訂勞工法例。

此外，勞工處又介入私人機構的勞資關係，協助就業與促進人力訓練。

勞工處處長是港督的勞工事務主要顧問及發言人。

勞工處成立的歷史，可追溯至一九二二年，當時成立了一個保障童工的辦事處，保障童工主任一職後由華民政務司所担任，現時，勞工處設有十五科，分別爲行政、空氣污染管制、學徒訓練、發展、僱員賠償、就業、僱用標準、工廠視察、職業衛生、勞資關係、婦女及青年、礦務、檢查及訓練、展能就業、訓練局事務、青少年就業諮詢服務及海外就業服務。

勞工處調解糾紛的工作由勞資關係科負責，其工作是透過澄清法例，令勞資雙方了解本身之法律地位及在事件中違反法例之地方，以調解雙方之糾紛，並協助雙方談判。

勞資關係科又設推廣組，負責推廣良好勞資關係，活動方式包括訪問僱主，提供意見，舉辦研討會及會議，又爲僱員、職工會委員及管理人員提供勞資關係訓練。

勞資審裁處

勞工處的勞資關係科並無權裁決勞資糾紛，勞工法例的裁決由勞資審裁處負責。

勞資審裁處隸屬律政司署，乃民事法庭，負責根據勞工法例，裁決勞資雙方的錢債案件。

勞資審裁處之工作是補充勞資關係科的工作，而非取代勞工處的服務，實際上，雖然勞資雙方如認爲其矛盾不易在勞資關係科解決，可直接到審裁處調解，但審裁處所處理的案件絕大部分是經勞資關係科調停未果而交由審裁處接辦。

基工會引述官方數字 去年結業公司四百五十二家

爲廿年來最高紀錄

（特訊）基督教工業委員會指出去年本港共有四百五十二間公司申請結束營業或宣佈破產，成爲過去廿年最高的數字。

該會在引述官方統計數字顯示去年比前年多了二百九十五間，即多了逾五成。

在上月初，即有一百八十三間公司獲准結束營業，另有九十八間宣佈破產。

該會估計未來數月的情況會變得更壞，並導致更多人失業。

就以今年頭數日而言，已有五間工廠倒閉，引致五百至六百工人失業。此顯示出製造業出現早之季節性收縮趨勢。以往經驗顯示大部分工廠較均有充足訂單渡過聖誕，甚至直到農曆新年。但情況却在過去數月特別例外地要務。該會預料假如情況還不改善，更多工廠將倒閉。

該會估計目前有卅萬藍領工人失業或半失業，比去年中的估計多達十萬。上述估計是以各工業界不同行業的工會提供的資料作出。

中央各軍校港校友會 公祭副理事長李寶元

（港訊）中央各軍事學校香港校友會副理事長，不幸於七十一年十二月廿九日子夜病逝九龍馬嘉烈醫院，奉移九龍世界殯儀館。

該會經已成立治喪委員會，定於一九八三年元月九日（星期日）下午一時，在該館三樓永康堂舉行公祭，二時辭靈出殯，屆時校友會各首長同學暨李君生前友好，均將前往致奠，藉表哀思。

香港世界宣明會呼籲

各界人士出錢出力 助養海外孤苦兒童

宣明會照顧各地兒童廿九萬人

（特訊）香港四日消息：香港世界宣明會呼籲本地人仕向世界各地的貧乏兒童施加援手。

世界宣明會乃一個教會福利機構，亦是全球規模最大的，辦事處遍佈四十多國。目前該會的援助計劃共有二千多個，在全世界八十多國推行，受惠人數達三百萬人。

世界宣明會一向本著積極及全面性的服務宗旨，照顧人類身心各方面的需要。其工作包括緊急援助，兒童護理，社區發展及福音傳播。

時至今日，世界各地約有二十九萬名兒童，透過世界宣明會的兒童護理計劃，得到照顧。

助養者的捐獻，可在各方面向這些貧困兒童提供援助。這些金錢，可用以興建兒童院，收容孤兒或殘廢的兒童，提供食物、衣服、教育及醫療護理。他們之父母亦可得到多方面的協助，例如獲得貸款，以經營小本生意，及得有關營養的知識。

事實上，世界宣明會將所有助養者的捐獻集合起來，作出適當的分配，以幫助其他未被援助的孩子，並提供社區所需，如設立診所、學校及其他設施，務使各人至終能自給自足。

世界各地有無數不幸兒童，飽受天災及戰亂的柔躪。本地人仕現今可透過世界宣明會的助養兒童計劃，向這些困苦的兒童施加援手。

助養者每日只需付出少於港幣四元，亦即每月支付一百一十元的助養費，即可令一個困苦的孩子重獲希望。助養者亦可透過與異國兒童之交往，獲得無限溫馨之情。

若你希望加入世界宣明會助養者的國際大家庭，請即與香港世界宣明會聯絡。請致電：三－七三二一六三四，或來函九龍尖沙咀東部麼地道六十七號半島中心一二零二室。

圖中小孩居於菲律賓艾比聖多明高（STO DOMINGO ALBAY）一地，他們皆透過世界宣明會接受助養。

貨運公司小火 疑因洩電引起

迅速救熄無人受傷

（特訊）旺角彌敦道銀行大廈一貨運公司，昨午發生小火，濃煙從窗口冒出，消防員到場迅速將火撲滅。火警中無人受傷。起火原因疑爲洩電引起。

火警現場爲彌敦道五九三號廖創興銀行大廈六樓一貨運公司單位。昨午二時，上址屋內無人，突有濃烟從該單位冒出，大廈看更致電報警。

消防員到場廿分鐘後，將火撲熄，進入起火單位調查起火原因，初步疑因洩電引起，無可疑之處。

起火單位傢俬文件受嚴重損毁。（合）

東區持牌小販業聯會 反對大幅增牌費

建議港府應求治本之道

（特訊）東區持牌小販業聯誼會就市政當局宣佈今年三月增收各類小販牌照費及檔位費百分之三十五後，連日來該會接獲同業不少商見，對當局大幅度遞增牌費，年年加費，紛紛表示憂慮及不滿。該會對同業意見非常關注，於昨召開擴大理監事會，就當局大幅度增加牌費展開交換意見，與會理監事及代表均表示强烈反對，咸認爲香港人現正遇着最困難時期，經濟放緩，工商行業生產下降，各行各業處於不景氣下，小販生意已極受影響，今加增牌費實百上加斤，當局將管理無牌小販費用加於持牌小販身上，確屬不公平之事。最後，會通過去函政府有關部門，盼了解持牌小販之困難實況，對症增管理小販事務隊此是否洽標，應從詳訂出整理，安置方案才是治本之法，在此經濟蕭條情況下，增收小販牌費實不合時宜。

彌敦道一貨運公司昨午閉門失火，消防員駕起雲梯進行灌救情形。（本報記者攝）

捐款救童助學

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨（四）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

香港四邑商工總會一千元，周有先生一千元，伍偉森先生五百元，MISS IVY WONG LIE KUEN三百元，黎德祈、肯祈先生二百元，柳勤龍先生一百元，MR TONG FUK FAV一百元，港九住客聯合會五十元，黃天池先生三十元，吳鑾光先生二十元，歐陽富榮先生二十元，吳俊華先生十元，曾居士十元，東華三院員工會一十元。

合共三千三百五十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

四邑商工總會一千

香港四邑商工總會熱心服務社會，對公益事業，更大力支持。特響應本報救童助學運動，捐助善款一千元，家境貧困學生受惠不少，功在社會，殊堪欽佩。

周有先生捐一千元

周有先生爲善不甘後人，特大解善囊，捐助本報主辦之救童助學運動一千元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業，爲善助人，誠義舉仁風，可敬可嘉。

伍偉森先生捐五百

伍偉森先生熱心公益，昨響應本報救童助學運動，捐助善款伍百元，樂善助人之心，令人景仰。

寶蓮寺大澳鄉水遊 漁村觀光選購土產

華僑讀者七海旅行團悉心舉辦週日出發

大嶼山大澳漁村，風光雖不至什麼蓬萊之景，但鄉水之色，純樸有緻，並向來享有東方威尼斯之稱，故景色實在別有一番風味。

大澳亦盛產海味，當地的咸魚更是有名的特產，所以到大澳遊玩，每每趁機順便購買當地的海味，送禮自用，各適其式。

華僑日報讀者七海旅行團定本週日舉辦寶蓮寺大澳水鄉遊，將帶閣下暢遊這個著名的漁村，並順道遊覽寶蓮寺，行程舒適，節目豐富，實爲週日假期精選節目。

寶蓮等大澳水鄉遊，乘豪華客位專輪往返梅窩，瀏覽東方威尼斯大澳漁村風光，並在大澳嘗豐富海鮮午宴，後乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝，漫遊茶園後品嘗山水豆腐花，專人領隊，安排妥善，服務週到，假日倍添歡樂。

該團定一月九日（本星期日）出發，每位祗收九十元，名額有限，額滿即止，欲免向隅，讀者請速報名。

報名可逕向中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五－二四一三〇八一（四綫）。

一週年紀念 特別優待

Study Tape Systems

教育聲帶圖書館

參加全亞洲首間錄音帶圖書館，可借用我們的教育性聲帶，改善你的學習能力及興趣！

我們提供三千多項由中三至大學程度不同科目的錄音帶如：

ENGLISH, ECONOMICS, SCIENCE SUBJECTS, PSYCHOLOGY, BUSINESS STUDIES, ACADEMIC SKILLS, SELF-IMPROVEMENT, LANGUAGES, MUSIC ....等。

所有聲帶均由英國、美國、澳洲及亞洲等地之著名教授錄製；大部份都附有課本或參考資料。

特別贈品

每位新會員可獲得一份本中心週年紀念品

優待新會員註冊費如下：

1 Year Individual Membership	~~$450~~	Now $320
1 Year Joint Membership	~~$500~~	Now $380
1 Year Executive Membership	~~$1,000~~	Now $680

索取簡章請即電3-324829或填妥下列表格寄回本中心：彌敦道518號10樓C室。

請寄上STUDY TAPE STYSTEMS簡章。

Name: ________________ Tel. No.: ________ WK

Address: ________________________________

FISHER 飛燕

專業機王 微型勁旅

自1959年開始，"FISHER"飛燕音响已領導立體聲世界，首先採用立體聲收音調諧的新科技，舉世震撼，使飛燕音响成爲第一個眞眞正正稱得上High-Fidelity的音响權威，直至今日，飛燕音响依然傲視同羣，領導音响世界。這全賴出類拔萃的飛燕音响專家努力不懈，十年如一日，堅守着一句格言：「無上的探研」，創造出更完美的飛燕音响配搭。

SYSTEM M-200 微型錄音室標準
總功率輸出：28W+28W 失眞率：低於0.5%
封套式直驅全自動唱盤/合併式調諧功率放大器/鐵帶錄音座/二路二單元揚聲器

SYSTEM M-101 微型錄音室標準
總功率輸出：28W+28W 失眞率：低於0.5%
雙波段調諧器/功率放大器/鐵帶錄音座/二路二單元揚聲器

FISHER The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

召開業主大會通知書

遵照一九七〇年多層大廈業主組織法團條例召開業主大會通知

錦明園（香港北角錦屏街十一號）

茲定於
日期：一九八三年一月廿一日（星期五）
時間：晚上八時卅分
地點：本大廈A座天台

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，將管理本大廈業權收回，由本大廈業主立案法團管理委員會管理，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人 區匯明 辛啓欣 沈魁梧 劉志才 蘇振邦 朱愛珠 莊炳貴 林文銳

一九八三年一月四日

拍賣佳富電器五金廠有限公司（在接管中）KANFULL ELECTRICAL & METAL FACTORY LIMITED (IN RECEIVERSHIP) 之生財器具廣告

茲承佳富電器五金廠有限公司（在接管中）接管人之委託定於一九八三年一月十一日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現存於新界荃灣楊屋街廿三號安泰工業中心七字樓A座內之拉綫機、退火機、鍍錫機、磨床、鑽床、車床、電焊機及生財器具等一批照現況作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符適用與否等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明如欲看貨請先到本行索取看貨證及拍賣目錄表並於一九八三年一月七日辦公時間內到上址可也

接管人 潘 漢 錦 DERMOT AGNEW 德勤會計師行 同啓
新界荃灣沙咀道二八四號周氏商業中心一〇〇三室 電話：〇－四六五三七一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五－二二九四三〇及五－二二九四四六

香港政府公佈

告示

地下鐵路港島綫建築工程

暫時局部封閉西灣河筲箕灣道及海寧街

本處現擬暫時局部封閉筲箕灣道及海寧街部份行車道及行人路，由即時起直至必須採取該項封閉措施方能進行之地下鐵路工程完竣爲止，將予以封閉之範圍已在圖則MT/G/221號內以粉紅色表明。

在封閉期間，筲箕灣道東行及西行之行車道均改窄至6.25米闊，包括筲箕灣道兩旁之電車保留地在內，海寧街之行車道則改窄至4.0米闊。筲箕灣道北面及南面之行人路均改窄至2.0米闊。

圖則MT/G/221號副本存放於香港灣仔告士打道一五一號佳寧中心八樓集體運輸處，供各界人士查閱。

屆時將設置交通標誌，指導駕車人士。

任何人士，如根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例係有資格獲取補償者，可用書面向工程拓展署署長提出申請。

凡申請補償者，必須在申請書內敘明所稱受暫時更改街道措施影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及所稱該物業受暫時更改街道措施影響之情形。此外，對於所稱暫時更改街道措施已經或可能使申請人遭受之金錢損失，或已經或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

特此公佈週知。

日期：一九八三年一月三日　集體運輸處處長 鄺建時

市政局佈告

爲市區海灘團體用泳屋抽簽事

一、市政局定於一九八三年三月三日上午十一時，在銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政總署港島區總處抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八三年四月一日起至一九八四年三月卅一日止：
（甲）面積爲三百方呎/廿八方米或以下之泳屋四十三間。
（乙）面積爲三百五十方呎/卅三方米之泳屋一間。
（丙）面積超過六百方呎/五十六方米之泳屋一間。

二、申請表格每份六十元；可於一九八三年一月四日至二十二日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政總署港島區總處索取，或於該段日期內向上址辦事處函索。函內須附有劃綫支票六十元，書明支付「市政局」；此款不獲發還。

三、申請表格填妥後，必須於一九八三年二月七日前交回上址港島區總處康樂事務經理；逾期概不受理。

四、申請泳屋者須爲駐册之公司、會所、社團或有組織之團體。申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處、職工會登記局或註册總署公司註册處簽發之登記證。申請表須由經理/主席/秘書簽署。目前在市區及新界海灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。公司、會所、社團或有組織之團體只可呈交一份申請表，雙重或多重之申請概不受理。

五、抽簽後，中簽之名單將在報章刊登。中簽者將獲書面通知繳交下列按金：

泳屋	許可證費用	按金
（甲）面積三百方呎/廿八方米或以下者	二千二百五十元	七百五十元
（乙）面積三百五十方呎/卅三方米	二千七百元	一千五百元
（丙）面積超過六百方呎/五十六方米	三千六百元	一千五百元

中簽者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一一六章差餉條例之規定繳納差餉。

六、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，發還許可證持有人；如有任何費用須根據許可證之規定而償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能換領新證，惟持有可換領之許可證者，則屬例外。

七、如有疑問，請於辦公時間內撥電五－七八〇七六二查詢。

八、歡迎申請人參觀抽簽過程。

市政局秘書 史秉信

海事處佈告

（一）一九八二年第一五八號

油蔴地避風塘內進行挖泥工程

茲通告由一九八三年一月三日起將在油蔴地避風塘公共貨物裝卸區對開五十米，闊六十五米之狹長地方進行爲期約六星期之海底挖泥工程。所有在該區附近航行之船隻務須盡量小心駕駛及避免在該區下錨停泊爲要。

二、本佈告可逕向香港中環林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

（二）一九八二年第一六二號

簽發一九八三年度港澳客輪碼頭通行證事

查本處曾發出海事處佈告一九八二年第一三七號論及標題之事項。

二、由於一九八三年度通行證之簽發現須延至一九八三年一月一日始行辦理，故爲方便持有人在更換通行證過渡期出入計，一九八二年度之通行證有效期將順延至一九八三年三月底止。

海事處處長 戴偉謹啓

香港維多利亞地方法院

離婚訟案一九八二年第二六四九宗

茲有具柬人入禀法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人周務勤前寓廣州河南華中路96號二樓，現可向香港金鐘統一中心九樓離婚登記處索取離婚禀副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司 班納德

申請人代表律師劉鐵漢律師行
香港干諾道中三十至三十二號三和大廈十樓

今晚快活谷舉行六場夜馬
狂惑吉祥勝算甚高
保鉅威妥晒半冷門

快活谷今晚六場草地賽事，定下午七時四十五分開跑，全晚共有四場出馬滿額，第二場長途賽亦有十駒列陣，祇有第四場的第七班一六五〇米賽，得六駒參戰，無第三位置派彩，稍嫌冷落，仍以第一、二名爲中彩馬，對六環彩並無影响。昨晨跑馬地天色陰暗，曾一度有細雨，幸稍後轉好，如果今日天氣仍保持，場地情况受影响不大，由於本年度配售馬首次在夜賽中登場，所以灑水較多，估計是「好地」。

第四場是第一及第三口場外孖寶的頭尾關，也是場內三寶首關，但出馬祇得六匹，未免削弱此三項彩池的吸引力。第二場由第二班馬跑二二三〇米，十駒中有七駒在上次保良局盃賽中同場，結果「寶馬」在慢時速下獲勝；今次多了突飛猛進、高雅、天文台三駒，前兩駒都是可以快放的，所以肯定會將時速拉快。

元旦日摩氏父子各中三元，不失爲馬圈中強人，老摩保持在練馬師龍虎榜上優勢；摩加利在本季內，多番未能參賽，但已打入了廿一場頭馬，比告東尼的廿四場祇差三場矣，今晚稍兵出擊，三場均有份登。

春暉狂惑一個Q
天威心寶貝冷脚

第一場 第四班 九七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

（一）	軍心	3	一三六	李森	屈
（二）	春暉	4	一三五	畢奇	摩
（三）	龍勝	9	一三五	龍勝	賓
（四）	駒中寶	10	一二八	黃潤生	陳
（五）	天威	6	一三三	告東尼	平
（六）	利是吉	2	一三一	施泰浦	張
（七）	迎運佳	7	一二七	石秀敦	方
（八）	八仙嶺	8	一二六	周松強	旦
（九）	狂惑	12	一二五	摩加利	摩
（十）	草皮	1	一二四	梁偉德	羅
（十一）	贏得好	5	一二三	朴仕能	譚
（十二）	心寶貝	11	一二四	麥子直	吳

四班九七五米。「春暉」與「狂惑」兩匹摩廐馬，「春暉」排四檔，畢奇可望放到，「狂惑」獨惜排十二檔，否則一個Q穩極。因「狂惑」排檔不利，做脚之馬，有「草皮」與「贏得好」，冷脚則是「心寶貝」，太輕了。「天威」有入三甲之望。

方兆馬胆

第一場：2 春暉
第二場：3 保鉅威
第三場：1 親上親
第四場：1 吉祥
第五場：8 鴻勝
第六場：5 妥晒

今晚心水馬提供

魯思

新年後首次夜賽，今晚谷中草地舉行，綜觀大勢，殊欠明朗，賽果難料，心水馬則提供如下：

第二場，第二班二二三〇米，實力相當均衡，「飛箭時速」必可在此班稱雄，只不知其何時始有胃口矣。反而「雄霸」、「高雅」、「無敵金剛」在此都有重視價值，「高雅」前後均已試過，馬質尚新，同配小告，看來可期進一步演出，不妨作贏位對象。

第五場，第六班一六五〇米，值得優先留意者當爲「埋伏」、「過海」、「財運亨通」和「益智」，「鴻勝」路合，但終是太老了，「益智」未老退而所負不重，此次對手不算強，可期有接近演出而制敵，宜敵半冷，連贏還胆仍應取「埋伏」，「財運亨通」配畢奇，仍屬前賽水準，過強配入脚非奇，大冷配可考慮「皇家令」。

×××　×××　×××

至於連贏位則屬意於第五和第六場，第五場簡況已見前述，胆取「埋伏」。半冷配「益智」，大冷配「皇家令」。

第六場，第四班九七五米，「妥晒」路合且本季演出有準，雖升班作賽仍可作胆。「信心」有起色，只是草地終遜沙地，作配較合，「東海」仍勇，越級而成大熱，求彩「竹竿」反而可考慮作半冷配。

（贏位對象）
第二場 ⑨高雅
第五場 ②埋伏
第六場 ⑤妥晒

（一拖二連贏位）
第五場 ⑦益智 ④皇家令
第六場 ②信心 ⑦竹竿

飛箭時速鬥高雅
保鉅威不服再來

第二場 第二班 二二三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口首關）

（一）	皇牌	9	一三五	曾達	吳
（二）	雄霸	8	一三三	摩加利	摩
（三）	保鉅威	5	一三二	戴萊	鄭
（四）	突飛猛進	10	一三二	朴仕能	譚
（五）	飛箭時速	6	一三一	藍志祥	簡
（六）	無敵金剛	3	一三〇	畢奇	旦
（七）	花旗林	1	一二九	李森	朱
（八）	寶馬	4	一二六	莫理斯	卡
（九）	高雅	7	一二五	告東尼	平
（十）	天文台	2	一一九	劉同安	陳

二班二二三〇米。「飛箭時速」上賽見好，力操，此賽坐二望一。「高雅」換上小告，他肯再騎此馬，必有見地，可以一爭。「保鉅威」慘敗兩次長途，不服再來，應入三甲。如頭段大家鬥慢，「皇牌」與「雄霸」來了。「無敵金剛」路合，可以一敵。

。。老敏六環彩。。

第一場 9 狂惑　2 春暉
第二場 5 飛箭時速　9 高雅
第三場 1 親上親　4 必利是
第四場 1 吉祥　6 財來
第五場 6 財運亨通　10 馬來之寶
第六場 10 東海　5 妥晒

貼士 忠誠預測

·◁敏老▷·

	第一場		
第四班		975米	
9	狂惑		摩加利
2	春暉		畢奇
冷門：5	天威		告東尼
	第二場		
第二班		2230米	
9	高雅		告東尼
5	飛箭時速		藍志祥
冷門：3	保鉅威		戴萊
	第三場		
八二年馬		1235米	
1	親上親		劉伯恩
4	必利是		李森
冷門：8	奧運勝利		黃潤生
	第四場		
第七班		1650米	
1	吉祥		畢奇
6	財來		告東尼
冷門：5	倍朗		雷文
	第五場		
第六班		1650米	
6	財運亨通		畢奇
10	馬來之寶		告東尼
冷門：8	鴻勝		戴萊
	第六場		
第四班		975米	
10	東海		金頓
5	妥晒		劉伯恩
冷門：11	小人物		告東尼

場外孖寶

第一口
第二場 5 飛箭時速　9 高雅
第四場 1 吉祥　6 財來

第二口
第三場 1 親上親　4 必利是
第五場 6 財運亨通　8 鴻勝

第三口
第四場 1 吉祥　6 財來
第六場 10 東海　5 妥晒

親上親是大熱門
必利是位材頗穩

第三場 八二年新馬 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	親上親	5	一三三	劉伯恩	施
（二）	鴻福齊天	10	一二六	告東尼	平
（三）	天賜福	4	一二六	梁偉德	張
（四）	必利是	2	一二六	李森	屈
（五）	劍寶	3	一二六	徐貴良	李
（六）	金麗	6	一二六	朴仕能	旦
（七）	長好	11	一二六	藍志祥	譚
（八）	奧運勝利	1	一二六	黃潤生	陳
（九）	天上飛	8	一二六	鄭仲棠	鄭
（十）	威趣	12	一二六	戴萊	羅
（十一）	超音波	7	一二六	雷文	新
（十二）	水勝駒	9	一二六	石秀敦	方

南半球新馬一二三五米。「親上親」如肯力鬥，不勝必位。「長好」與「必利是」要「親上親」失準，方有機會。「天賜福」初出，排位好，可以小敵。「奧運勝利」是冷脚。

吉祥底高可拼勝
財來小告必一鬥

第四場 第七班 一六五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	吉祥	1	一三七	畢奇	朱
（二）	南冰洋	6	一二六	沈集成	張
（三）	首勝	4	一三一	周松強	郭
（四）	寶通	5	一二七	洪偉平	平
（五）	倍朗	2	一二六	雷文	李
（六）	財來	3	一一八	告東尼	吳

第七班一六五〇米。垃圾馬祇出六匹，但，也不簡單。老馬「吉祥」，到底班底高，必拼，應可坐二望一。「財來」尚好，披上小告，必有一鬥。「倍朗」晨課見好，半冷門有望。「寶通」是冷位馬。

陳華棟心水

心水獨贏
保鉅威
奧運勝利
信心

穩陣連贏位
第三場
8 奧運勝利
9 天上飛
1 親上親

財運亨通有畢奇
老馬鴻勝防放到

第五場 第六班 一六五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	大律師	3	一三〇	徐雨石	方
（二）	埋伏	10	一三三	洪偉平	朱
（三）	過海	7	一三三	容天颷	郭
（四）	皇家令	5	一三一	施泰浦	夏
（五）	好標青	1	一三二	畢奇	譚
（六）	財運亨通	2	一二六	李新榮	陳
（七）	益智	9	一二五	徐貴良	李
（八）	鴻勝	4	一二二	戴萊	羅
（九）	得勝	8	一二一	雷文	吳
（十）	馬來之寶	6	一一七	告東尼	鄭

六班一六五〇米。「財運亨通」披上畢奇，機會見高了。「鴻勝」老馬有火，易師配強，小心放到。「馬來之寶」、「皇家令」、「埋伏」皆可爭入三甲。大冷必拼之馬是「益智」。

炳堯特別推薦

奧運勝利
益智

妥晒東海有一戰
小人物信心突擊

第六場 第四班 九七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶尾關）（場內孖Q尾關）

（一）	得標	4	一三四	周松強	王
（二）	信心	6	一三三	摩加利	摩
（三）	嘉福寶	9	一三四	麥子直	吳
（四）	金鑫	7	一三〇	曹達	吳
（五）	妥晒	3	一三〇	劉伯恩	施
（六）	奇利福星	8	一二八	施泰浦	張
（七）	竹竿	10	一二五	朴仕能	譚
（八）	合作快樂	11	一二五	浩德	郭
（九）	永燊	5	一二四	雷文	賓
（十）	東海	12	一二三	金頓	張
（十一）	小人物	2	一一八	告東尼	平
（十二）	明威	1	一一八	劉同安	陳

四班九七五米。「妥晒」升班減八磅，位好，出快之馬，可望三擒。「東海」越級減八磅，馬可位差，坐二望一了。小告與「小人物」，小摩與「信心」，皆有突擊之望。

場內孖Q

第五場：6 財運亨通　8 鴻勝　10 馬來之寶
第六場：10 東海　5 妥晒　11 小人物

沙田友特別推薦

獨贏佳選
春暉　高雅　東海

場內孖Q介紹
第五場　財運亨通　馬來之寶　鴻勝
第六場　東海　妥晒　小人物

場內三寶
第四場　南冰洋
第五場　馬來之寶
第六場　小人物

·沙田友·

看今晚快活谷各人機會
畢奇小告贏位多
小摩出三場希望在狂惑

今晚因有新馬上陣，場地必灑水，又會是好地，偏快。

現在先看騎師機會

小告祇出足六場，「高雅」、「財來」，坐二望一，其餘除了「鴻福齊天」，皆有入位之望。

小摩祇出三場，「狂惑」坐二望一，「信心」冷馬，「雄霸」位材。

畢奇出四場，匹匹都有惡氣，可以贏位兼投。

李森出三場，不像有頭馬。

朴仕能出四場，除了「金麗」，皆有冷脚之望。

施泰浦出三場，「皇家令」是冷門。劉同安出兩場，「明威」有冷位。徐貴良出兩場，「益智」是冷馬。金頓出兩場，看「東海」大勇之馬，拼得出否。

鄭仲棠「天上飛」難飛。

曾達出兩場，「皇牌」三甲之材。

莫理斯「寶馬」，今次如頭路快，難再偷雞了。

浩德「合作快樂」嫌路短。

沈集成「南冰洋」位材。

戴萊出三場，「保鉅威」到底是否變蛇，今仗應有交代，老馬「鴻勝」則要防冷頭冷脚。

李新榮「好標青」未好。

藍志祥出兩駒，「飛箭時速」如果騎得好，有坐二望一半冷門之望。

徐雨石「大律師」至多一位。

梁偉德兩駒皆平平。

黃潤生兩駒，「駒中寶」路合馬好，可惜排第十檔，外面十二檔的「狂惑」放出來，「駒中寶」有被軋煞之虞，祇能當冷位敵，至於「奧運勝利」，上賽跑來不錯，今次再出，排一檔，放在前面，可入三甲。

麥子直「心寶貝」快馬，但位差，「嘉福寶」嫌路短再看一次如何。

洪偉平「寶通」操不起，至多一位，「埋伏」冷門。

雷文出四場，「倍朗」是半冷門。

周松強、石秀敦各駒皆平平。

劉伯恩「親上親」，「妥晒」希望再來一個「孖」。

至於練馬師方面

又會分散，老摩、老施，應各有頭馬，朱寶明則希望開齋。

老吉

沙田昨兩組試閘
冇有怕月宮獲勝

昨晨沙田有兩組試閘，過程順利，告東尼與王登平成爲最佳拍檔，在試閘中也一樣認真，難怪常有佳作。第一組的冇有怕後上方壓最開心獲勝；第式組月宮由頭放到尾，黃金後上打入第式。

第一組，六路人馬不變，入閘順利，出閘後最開心率先搶放，繼爲冇有怕，電馳；游龍則大包尾，轉入直路後，最開心佔欄再放，冇有怕推鞭殺上，結果四個馬位後的金飯碗得第三，電馳第四，游龍第五，利高皇子遙遙包尾。時速：十四秒，三十八秒，一分〇式秒式。

第式組，六路人馬不變，黃金要用照布蠑頭，才能推入之入閘。出閘後，月宮單騎領放，一於起與鷂飄推之，轉入直路後，月宮放離就此以一馬位之先獲勝，黃金在告東尼推打下追入第式，再式馬位後的鷂飄得第三，東開心第四，一於起第五，博樂落後甚遠。時速：十三秒四，三十七秒，一分〇式秒一。

世界知名學者雲集研討
遠古蠻荒五十萬年
地球環境重要變動
東亞古環境國際學術會議港大舉行
大陸近期出土資料豐報告當極重要

香港大學亞洲研究中心主任陳坤耀博士宣佈：世界知名學者將聚集一起，討論五十萬年前地球環境的重要變動。

八三年一月七日至十二日，來自世界四大洲之植物學家、動物學家、地質學家、地貌學家、氣候學家、古生物學家、古人類學家及其他環境學專家將在港大亞洲研究中心聚首，就上述時期重要的地質和氣候轉變，及其對人類生態系統的影响等問題，發表及交流研究心得。研究範圍以在東經八十度至一百五十度、北緯二十度至五十度內之東亞地區爲主。由於中國近期發掘所得資料甚豐，中國代表發表之報告當尤爲重要。

東亞古環境國際學術會議主席爲亞洲研究中心名譽研究員、「亞洲農村之婦女」及「亞洲農村之工業潛能」等書作者白樂道教授，出席者包括香港大學及本港之其他科學研究者。港大校長黃麗松博士將主持揭幕儀式。

港大校外課程春季班
廿二大項目開始招生

香港大學一九八三年春季校外課程手册，其中以中文授課課程，先後報導者包括：東方語言，中國學術，哲學與心理學，政治科學，科學，電腦科學，社會工作及社會學等。

東方語言：「日語文憑班」，主講人：曾留學過日本之華人導師主持。「基本日語」，主講人：楊慎豪，萬翠樺。「日語補習班」，主講人：守川邦明。「基本普通話（國語）」，主講人：譚惠霞女士，蔡印時。「普通話教學法」，主講人：張丹女士。「中國貿易普通話速成班（小組學習）」，主講人：張丹女士。

中國學術：「中國大陸的文壇」免費公開講座，主講人：蕭輝楷、司馬璐、李輝玲、王恩、紀馥華、王仁芸。「中國語文講座：現代漢語詞匯和修辭」，主講人：陳燿良。「孟子選讀」，主講人：陳耀南。「中國民間文學專題講座、笑話與趣事」，主講人：譚達先。「中國大陸早期的文學」，主講人：李韓玲女士。「中國現代短篇小說欣賞」，主講人：黃翠玉女士。「文學創作」，主講人：李韓玲女士。「修辭與寫作」，主講人：袁效良。「唐詩選講」，主講人：陳本。「詩經國風淺釋」，主講人：潘小磐。「朗誦講座」，主講人：何家松。「翻譯國基本觀念和技巧」，主講人：鍾陳穎嫻女士。「英譯中技巧研討班」，主講人：黃邦傑。「公事文件翻譯」，主講人：陳善祥。「佛學概論」，主講人：羅時憲。「佛經選講：金剛般若經」，主講人：羅時憲。「西洋哲學與中國」，主講人：鄭燦堅。「中國哲學」，主講人：鄭燦堅。「古今陶瓷欣賞」，主講人：何秉聰，盧金球。「山水國畫的基本寫法」，主講人：陶濱。「花鳥畫稿圖與賦色技巧」，主講人：徐達之。「應用書法各類紙絹寫作技巧」，主講人：徐達之。「書法藝術的水墨調配與運筆」，主講人：徐達之。「現代山水畫意境與水墨彩新技巧」，主講人：徐達之。「現代國畫魚龍篇」，主講人：李撫虹。「現代國畫香港郊野篇」，主講人：李撫虹。「篆刻藝術」，主講人：陳震昌，陳正誠。

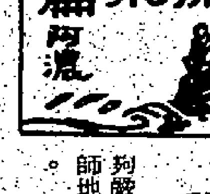
哲學與心理學：「趣味邏輯淺解」，主講人：黃展驥。「思想方法趣談」，主講人：黃展驥。「哲學導論」，主講人：李榮添。「引導兒童科學概念的發展」，主講人：陳婉雯女士。「心理學導論（二）」，主講人：陳世強。「心理學疾病和行爲」，主講人：余洪傑美女士。「精神壓力的處理」，主講人：簡頌君女士。「與青少年子女相處」，主講人：甄麗婷女士，李昆生女士。「嬰兒護理」，梁潔心女士，主講人：香港的兒科醫學會會員擔任。「兒童道德觀之發展與德育」，主講人：雷瑞次女士。「兒童心理」，主講人：張兆煌。

政治科學：「中國政治經濟的新發展」，主講人：金思愷。「中英港三邊關係的過去，現在和將來」，主講人：金思愷。「國際關係導論」，主講人：楊意龍及其他客座講者。

科學：「實用寶石學」，主講人：于淼。「首飾製造及估值」，主講人：于淼。

電腦科學：「電腦入門」，主講人呂錦濤。

社會工作及社會學：「社會工作人員與有關家庭法例」，主講人：陳舜時。「輔導實驗訓練：現象學派方法的基本課程」，主講人：曾家達、何式怡女士。「親職教育的實踐基礎」，主講人：鄺偉文。「青年工作者與家庭生活教育」，主講人：江任燕瓊女士。「兒童遊戲作爲治療用途之運用」，主講人：梁永亮。「防止虐待兒童——幼兒工作者的角色」，主講人：心理學家，大學講師，教育工作者，防止虐待兒童行動組代表，兒科醫生，律師及其他專業人士。「兒童照顧與輔助方法」，主講人：沈啓明。「兒童院家長之工作」，主講人：林君一。「綜合性青年工作」，主講人：袁煥森。「適用於青少年工作之人際關係練習及輔導技巧」，主講人：曾慶寧。「人際關係及輔導技巧，於教學工作上的應用」，主講人：鄺偉文。「在學校中如何應用小組理論和工作技巧」，主講人：梁麗珍。「社會工作導論」，主講人：陳碧苑女士。「犯罪學專題研討：罪犯科學」。主講人：葉永茂。（水）



稱呼

「對教師的稱呼不夠嚴肅」也被認爲是教師地位下降的原因之一的確，叫「老師」，叫「先生」，已經稍爲隨便了一些，而現在用英文叫阿SIR，叫MISS，似乎更爲簡慢。MISS還不怎樣，SIR上面加個「阿」，就等於「阿保」，「阿勝」，成爲一個沒有身份的稱呼。

我當然贊成學生稱我們爲老師，因爲這才是我們這一行的專用稱呼。不過把這一點列爲教師地位下降的原因之一，我又覺得言重了一些。阿SIR雖然叫起來隨便，比起老師却是多了一份親切，少了一點拘束的。主要看學生當時的態度。如果他們的態度是放肆的，粗野的，傲慢的，帶嘲諷的，那麼不論他們怎樣叫你，聽起來也不舒服。相反，他們稱呼你的時候是莊重的，尊敬的，或者是親切的，愉快的，那麼也不論他們怎樣叫你，你都會覺得高興。

（教師地位下降原因逐個談之三）

童軍樂隊星期晚
「鳴金收兵」演出
三軍總司令布樂民將軍主禮

香港童軍總會樂隊爲慶祝成立十五週年紀念，定週日（一月九日）晚上八時正假灣仔修頓球場演出每年一度之「鳴金收兵」。駐港三軍總司令布樂民少將主禮，並頒發委任證書與該樂隊委員會各成員。

「鳴金收兵」儀式之起源已無從稽考，但正如其他軍事禮儀，其出處乃基於戰場上之需要進而發展成爲在衛戍城區及軍營中通知士兵回營之一種方法。由於該儀式可供多種實際用途，除昔日常用單調之鼓奏外，近人更配以美元樂章，從而發展成爲近代常用之軍操表演。

香港童軍總會樂隊所演出之「鳴金收兵」，通常只用以慶祝特殊之盛典，娛樂社會大衆。一月九日之表演，不收入場券，歡迎各界參觀。

力行劇社將公演
名劇「等待果陀」

由名劇作家貝克特原著的「等待果陀」，將由力行劇社搬上舞台，由本月廿一至廿三日，在藝術中心的演奏廳上演。「等待果陀」由諾貝爾文學獎得獎者貝克特，寫於一九四九年，四年後在巴黎首演，即成爲劇壇上的經典巨作，被譽爲存在主義的精萃。全劇瀰漫着濃重、無聊的時代氣氛——「兩流浪漢，在一禿樹下等待着他們素未謀面的果陀先生，在百無聊賴下，互訴各自的焦慮」。

力行劇社一九七七年成立，曾上演過創作劇多齣。這次排演「等」劇，主要是覺得八十年代的香港，其環境氣候與劇中那種對命運的空茫等待十分相似。由凌嘉勁及陳顯音任導演，演員包括林大慶、鄭文亮、潘志誠及蘇志堅等。門券十五及十元（藝術中心會員九折），已在該中心票房，及南華早報書店（中環環球商場及尖沙咀海洋中心）發售。

青年對西德文化深感興趣
德文化協會擴大交流計劃

根據「現代德國月刊」透露：「德國文化協會」（即歌德學院）乃是一個促進人們更深入全面地瞭解西德和海外西德人的組織，其性質與「美國新聞處」、「英國文化協會」及「法國文化協會」相同。它們的任務重點是幫助教師、記者、科學家和藝術家更認識今天的德國，更重要的是加強和院校德語教師的合作。去年，該會舉辦十九世紀的德展覽會時，觀衆達幾十萬人。

擴大文化交流活動計劃是設在西德慕尼黑的歌德學院總部制定的。目前正在美國加強開展文化交流活動，可是該計劃却因財政部削減預算而遭遇人手不足的障礙。爲了充實豪斯頓的辦事處，去秋在洛杉磯開設辦事處，核心及本年於西雅圖建立一間新會，該會不得不從別處東抽西調一些人員來協助。目前，亞特蘭大、波士頓、芝加哥、紐約和三藩市都有德國文化協會。

在波士頓，現正準備展開一次有關柏林問題的活動，內容包括放映電影、演講和辯論會，更在當地電台舉辦西德月。

由於美國公衆對西德文化擁有濃厚興趣，因此該會人員工作雖苦，但都表現出樂業及積極的工作態度。（水）

新法
預科夜校招生
英專部 分初、中、高、會考班 招下學期新生
中大、會考補習班
港大 F.6/F.7 倫大 A/L O L 班
報名：星期一至六晚六時半至九時
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3—7119206，3—7119207

溫哥華．艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
Vancouver, B. C. Canada
●招G9-12各級及大學一年級新生●
現在申請五月入學
之學位最是合時
海外註册主任：Miss J. Klassen
親自接見指導
辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：③696477

SMES專業語文訓練
聖瑪利奧語文進修（夜間課程）
★本港旅遊從業員證書課程
★高級英語 講師：MR. OLV. DAVIES（英商機構英語訓練主任）
★初中級實用英語課程
★社交職業英語會話專科
★英語拼音及應用
★成人英語基礎班
校址：油麻地南京街8-20號（近佐敦站裕華對面彌敦道泰林電器行側入）
電話：③888658　③307082
（下午六時後）開課一月十日

嶺南中學附屬小學部
招八三年度全日制小一走讀及寄宿生
即日起親携證件至香港司徒拔道十五號小學部辦理申請手續。（H七二九五〇六）
附註：本校中學部爲政府津貼中學。
備有校車接送走讀生。
校長 鄧宗泰

私人貸款

私貸需求日漸殷切 財務公司擴大服務 增設自動服務機器

私貸服務趨多元化，可能有整套包裝服務出現

市場龐大　日本信用保證財務有限公司董事總經理長原彰弘對本港私人貸款市場甚表樂觀，他謂前景正無可限量。雖然除了總公司外，分行在港島九龍新界已有二十八家，但公司還計劃以每年增三、四家分行之速度擴大服務網，同時希望明年可以配合現在使用中之電腦，在各分行增設日夜提款機（ATM），屆時眞正達到每日廿四小時服務，客戶更感方便。問及私人貸款公司是否接近飽和及今後走勢時，長原先生謂依據日本經驗，距離飽和尚遠，因爲近代都市人習慣先使未來錢，而且用得其法，亦是對付通脹好辦法。單以東京而言，就有三萬幾間私人貸款服務機構，提款這類服務有當地銀行、外資銀行、財務公司，現在發展到超級市場及百貨公司也提供私貸，型式是購物無須即時付賬，日後攤還，不過貸額有限，一般是二十萬日元，而銀行可貸至一百萬日元。同時申請私貸最低年齡是十八歲，並不如香港要廿一歲。貸款期限最長是兩年。

整套包裝服務

關於私貸走勢，他認爲年靑人會越來越多利用私貸服務，而且私人貸款是一種零售服務，貸款者與借款人維持一個相當親切個人關係，有時借款人甚至把貸款者視爲他的財務顧問，家庭瑣事也會傾訴。在東京有些私貸公司，專爲女賓設服務，其設計似家庭多過一間做生意公司，歡迎有意借款女士入內閒話家常，所以日本信用保證財務公司也考慮在香港分行一角設婦女坐談室。由於建立友誼關係，求助地方變得更多，不限於借錢，譬如徵求介紹裝修公司，結婚時那間公司拍照最佳等，所以展望將來，私人貸款會變得複雜化，甚至服務是整套式，由借錢結婚擺酒，進而乜安排花車，婚紗及金飾等。

諸色人等

總經理謂一般借錢人士分類，年齡介乎卅五歲至四十歲，而職業方面卻十分複雜，可謂諸色人等皆有，包括醫生，律師及學術界，公務員亦佔三分一。公務員因沒有年晚雙糧習慣，而農曆新年前後，照例多用一點錢，所以他都容易想起私人貸款。

香港人信用

香港人信用如何呢？長原總經理謂就公司顧客而言，呆賬約爲百分一。只要找到借款人，他總會還款，只有失踪「債仔」才沒有辦法。「日本信用一多年來經營，從未用到法律行動追討欠款。」

旺角生意最好

在香港而言，那區最多人借錢呢；長原總經理說，公司各分行中，以旺角，中區及深水埗生意最好，不過這也容易了解，因爲人口比較密集云。

日本信用保證財務有限公司董事總經理長原彰弘

押業盛衰 私貸有關

私人貸款公司之興，遂使人產生押業式微之念，然兩者實可並存。蓋私人貸款公司之借貸，視對象之入息而訂，而當舖則以實物爲依歸。

一般人提起上當舖，總認爲是不體面之事，其實押業自古至今，中外皆有，其與民生經濟關係甚大，既可濟人之急，解人之困，且無需中保，將送當物品作擧觀圖，與朝奉議好當價，便立刻取得當款出門，揚長而去，無低首對人之苦，便可取得所需燃眉之款，誠不亦快哉。

故所以，滬人稱之爲「娘舅家」，粵人喚之作「二叔公」，蓋娘舅二叔，皆屬至親，遇到手頭拮据可作通綫，且當舖爲中國首創，故亦有「亞細亞式金融機構」之別名。

押業很早已在本港生存，其全盛期則推到五十至六十年代，當時全港的押店超過兩百間，但時至今日則僅餘一百一十家。

儘管押業的業務日走下坡，但以一般內行人士認爲，祗要香港有賭徒的存在，那怕無人向押店問津呢？故該行業經歷久仍不會湮滅的。不過，在經營上自然會比從前倍增困難了。

根據土瓜灣一位押店業的發言人透露：大多數市民認爲財務公司大肆開設之後，定會打擊押業的發展，並影響其生意額。這些想法是杞人憂天的，彼等市民末明白財務公司與押店的經營手法是各有不同，彼此就不會在生意上發表衝突。

又何況，凡向財務公司借款時，總是諸多規例，比方，需要查核糧部，身份證或其他證件，甚至會拍照作一抵押，眞是手續繁多。押店就不同了，所謂貨眞價實，非常方便，尤其是在嗜賭的人士來說，輸光後便可到押店「上當」一那些玉器，金銀，手表或風扇等等物件，當錢到手後，說不定片刻

法，是最受賭徒所歡迎，亦是那些財務公司不能辦到的。

事實上，該行業的對象是以賭徒爲主，那些爲開飯而典當物件的人，現在也少之又少了。

在所有送當物品中，仍以手錶佔大宗，流當方面，亦以此爲最，此基於手表新款不斷推出，市民在購進新表後，對舊款者無法變賣，送當爲惟一套回多少款項之途逕。

利息方面而言，當押貨品亦因所值及保證流當後處理方便與否不同，以相機及錄音機來說，月息則高達加一，換句話說，就是每當百元，月息十元，金飾則最便宜，每月收取二分，送當期港九市區則爲四個月，新界爲六個月，到期不贖，送當品當流當處理，若到期先繳清利息，名曰轉利，即等於再當。

當舖既認物不認人，對任何人皆大開方便之門，所以每年休息時間便甚少，全年祇有大節日，如淸明、重陽、端午、中秋、新舊曆年才休息，共約十至八天，每天營業時間更由早上九時至七時，可謂非常長久，爲方便市民應付年關，據悉年卅晚酒將營業時間延至晚上九時，不過，年初一至初三，三天內便屬休息時間。

但隨着社會變遷，這種特別的行規，顯然與現代的環境不符合而遭受淘汰。取而代之是身份證明文件，根據香港法例規定，無論是什麼人，出入都要攜帶身份證，倘若忘記的話，就會遭受檢控之說，

現時，若往押店典當，首先必須出示身份證明，根據現行押店修改條例，規定所有押物者除示出身份證外，更需要塡報眞實姓名，地址及身份證編號，既然押物及贖物是必須依賴身份證明文件，故此，那「認票之認人」的行規，就漸漸消失於無形無踪了。

這種辦法，實可保障那些遺失當票者的利益，使彼等在遺失當票後，亦可往典當地方報失。根據原有記錄，補回一張當票亦未嘗不可。這樣，在經營方法中才配合時尚，不致會遭受淘汰。

至於本港當舖，目前日漸減少，據行內人指出，主要是由於市民生活日趨穩定，臨急需款者多向財務公司求貸，而另一方面，在舖租、人工及其他開支成本日高下，當利亦未見理想，且由於近期銀行息口高，資金存入銀行往往比開當舖更穩健及入息較好，新投資者裹足不前，何況經營當舖尚需接受諸多限制。

在當舖從業員方面，轉行者固不算多，但新人以從事此業，入息未見高，工作時間又長，復要多方面學習，如寫票，鑒定送當品價值等，所以根本上無新血注入。

談到加入典當行業，首要者是忠誠可靠，辦事穩健，且絕對不能吸烟，蓋由於送當物千門萬戶，小心火燭爲首要之擧，故當舖要工作人員，從東主、經理、以至學徒一律不准吸烟。

當票上的書寫，更是筆走龍蛇，與醫生處方不相上下，其實此等乍看來筆畫繚繞不淸，有如張天師所畫符籙之墨寶，是由草書變化而來，且雜有破體俗寫，目的在不給外人認識，同行一看便知。爲保障店方損失，當票上對明明是一隻金錶，卻寫上銅錶，其他物品皆見殘舊，則必註明爲破爛，亦金名之淡金，均屬各人所共知。

在許多行業中，數十年來當舖可謂是保持傳統風貌最多及最少改革之營業，本港在六三年時，當舖業一部份開明人士亦會提出改革，如將高櫃取消，免顧客受精神威脅，並有店鋪式佈置，設有座位作客及象烟招待，以使賓主如歸，當票書用楷體，使一目瞭然。

惟最後由於顧客來源有別，改使一視同仁，且天書式當票，對當舖本身有某種保護作用，此點遂不了之。（忠）

私貸概念來自美國 信用資料局籌劃中

美國太平洋財務有限公司副總裁沈仲良在談論香港私人貸款服務之歷史沿革時，他說很難確一個年份，大概始於七十年代初期，約有十年歷史，最近這個概念乃由一些美國銀行帶來本港，經過多年推廣，市民亦開始知曉及接納這個概念。同時因爲社會風氣影響，也加速人們都私貸需求，例如旅遊，以前是富有人家的專利，但今天，普通人也有一兩次海外旅遊經驗。但普通人一次過拿一萬幾千作海外遊，恐怕一時實在有困難，利用私人貸款卻可以提早完成心願，以後日子才慢慢攤還，這樣完全負担得來。至於年靑人，面對高度物質文明社會，可慾之事甚多，例如甚麼高級音響器材及新式時裝等，他們心態又早熟很多，不少初出工作靑年，一早就懂得利用私貸服務。

另一方面使私貸業務蓬勃是放款公司把要求降低，儘量適合普通人士，私貸變成「一種社會服務」，以「美太」爲例，申請人只要廿一歲，月入千五元或以上，同時係香港合法居民便可。

由於私貸是一種零售服務行業，「美太」雖然目前有分行十家，但仍有意將來在屯門、沙田、元朗等地多設分行。

據記者所知，由於香港沒有「信用資料局」，一些合資格人士可能多間財務公司借貸，結果債台高築，回天之術。沈氏同意這點，遇上這類客人，公司所冒風險就大，不過在一些國內財務公司中，實際已初步建立一個信貸資料中心，將來可能會全面推廣，屆時貸款制度會更健全了。

工會助會員渡年關 集體購年貨最實惠

一般工會收入少難辦貸款計劃

年關又屆，每年這個時候，有家庭的人不少正要爲應付過農曆新年的種種開支而頭痛。

今年有所不同者，就是工人普遍收入不如理想，除了個別特別例子外，不論是自己工、日薪、月薪以及以佣金爲主要收入的推銷人員外，大部份的收入都因經濟不景以及通脹的影響而告相應下降。而基於此原因，今年的年關實在不易過。

華人機構的習慣是年底支雙薪的，此擧一方面是挽留人材，及對僱員一年來爲公司的努力而作給予的一種答謝，此額外的一個月工資，也就在幫助了不少人應付年關，然而，由於年內不少行業吹淡風，不幸因公司工廠倒閉而正在失業的人故之然沒有雙糧可言，至於那些自己工的工人，亦因開工率下降的關係而造成雙糧「縮水」的現象，日薪工人並非不受影響，最近傳某大機構將雙糧減半就是一個例子，而推銷員的收入亦因一般購買力下降而減少。

面對此一情況，一般工人相信唯一的解決辦法是盡量節省開支。一切可免得免，此現象可從今年的中秋節及冬至的市道反映出來，事實上，若是要借錢來好好舖張一番，恐怕也未必可以，原因很簡單，依目前情形看，一般打工仔只有兩條借錢途徑，其一是親友，其二是財務公司，親友雖然有通財之義，但相信彼此的環境還是相約，一般最多是借一千幾百塊錢，至於財務公司，借錢額可較高，但卻未必人人能符合條件。

提起打工仔借錢，不少人會問工會方面是否能盡點能力，以幫助會員渡過經濟難關。據一位熟識工會事務的人士表示，目前香港一般工會在經濟方面對會員的幫助，實在微乎其微，原因是一般工會所收取的會員月費很低，大概是一元至三元左右，這些費用，通常僅夠應付會務的經常開支，因此，實在沒有能力提供會員經濟援助，同時，由於亦有工會的組織不健全，會務以娛樂居多，並沒有兼顧會員這方面的需要，也無法推行諸如儲蓄互助社的計劃，因此，工人向工會借錢的途徑實在少之又少。

然而，該人士表示，倘若有特別事故發生，會員之間或會發動募捐運動，但這些乃以慰問金爲主，亦即是給予死傷病工友家屬的撥助金，至於借錢給會員過年，雖非絕無可能，但亦是鮮有的事。

該人士認爲工會爲會員集體購買年貨是一種變相的經濟援助形式，因爲此擧可減輕開支，無形中即是提高了工人的經濟能力，他認爲這做法比借錢給會員更有意義。

公務員雖然沒有雙糧，但卻可向政府借錢，如果是緊急的開支，貸款可能是免息的。（雲）

交稅急切手頭緊 30分鐘有現銀

祇要攜同收入證明文件，到任何一間JCG分行辦理私人貸款手續，約祇需30分鐘即可借得現金。

JCG私人貸款，手續簡便，完全無須擔保，一切嚴守秘密。貸款額較其他公司爲高，最高可達五萬元，還款期長達36個月。

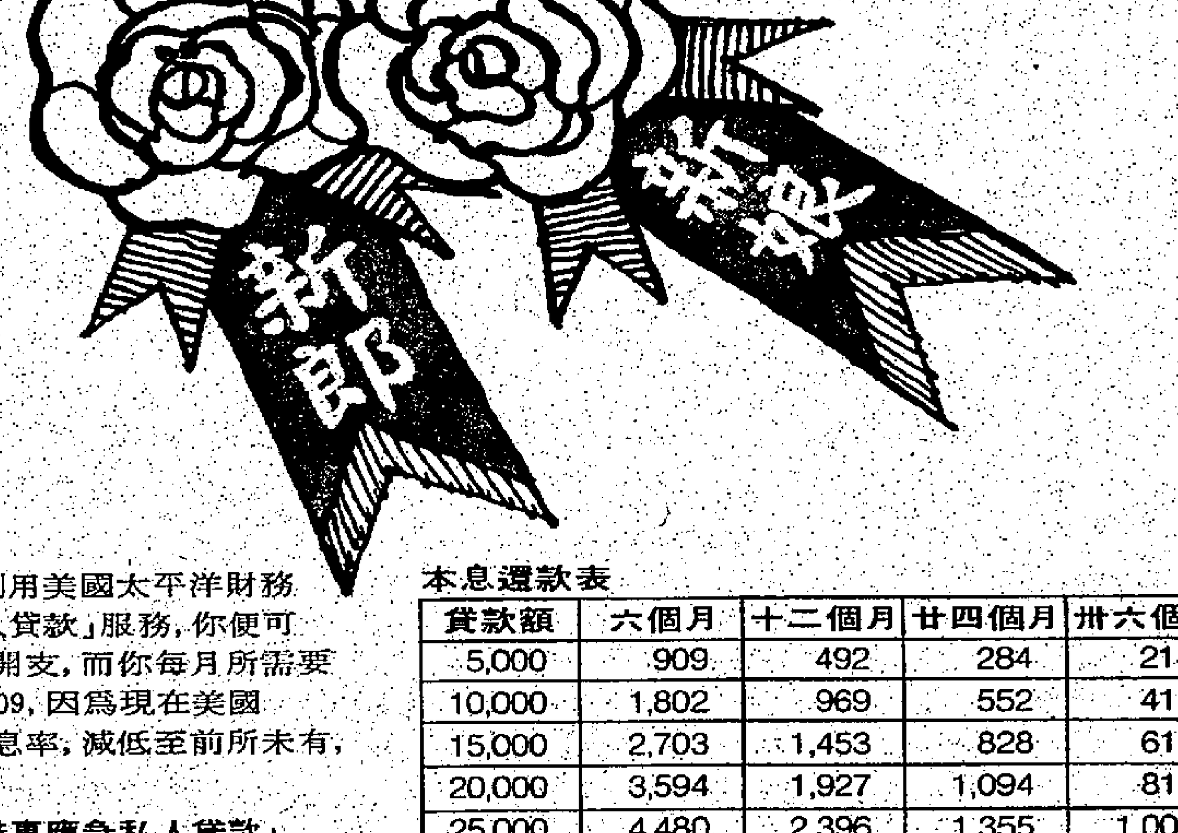
30間分行遍佈港九新界，快捷方便。

無須擔保人 最高五萬銀

日本信用保証財務有限公司

JCG FINANCE

如何以$1,209 支付$30,000的婚宴酒席費？



辦法非常簡單，只要利用美國太平洋財務有限公司的「特惠應急私人貸款」服務，你便可立即得到三萬元支付這筆開支，而你每月所需要清還的款項，可低至$1,209，因爲現在美國太平洋財務私人貸款的月息率，減低至前所未有，最低只爲1.2%。

美國太平洋財務的「特惠應急私人貸款」優點特別多：

- 對抗銀行的高利率政策，月息率低至1.2%。
- 貸款額高達五萬元。
- 還款期由六個月起，最長可達三年。
- 毋須抵押。
- 24小時內即可取得現款應急，今日去申請，明日錢到手。

美國太平洋財務有限公司，九間分行，遍佈港九，你有任何急需，請向就近分行接洽。

本息還款表

貸款額	六個月	十二個月	廿四個月	卅六個月
5,000	909	492	284	214
10,000	1,802	969	552	413
15,000	2,703	1,453	828	619
20,000	3,594	1,927	1,094	816
25,000	4,480	2,396	1,355	1,007
50,000	8,934	4,767	2,684	1,989

上表乃本息還款之擧例，申請人可按需要申請其他款額及還款期限。

Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.
（美國太平洋財務有限公司）
爲你效勞 解決煩惱

24

香港：
中環德輔道中廣東銀行大廈7字704-706室
電話：5-210148
銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心大廈1603室
電話：5-7904331
灣仔洛克道200號東新商業中心4字
電話：5-756889（菲林明道交界）
西環德輔道西18-20號金冠大廈13字
電話：5-486163（即泰國盤谷銀行隔鄰）

筲箕灣道121-131號金寶大廈二樓
（即筲箕灣街坊福利會右面）
電話：5-685195
九龍區：
油麻地彌敦道528號康祐大廈2字
電話：3-841067
（廣東銀行樓上）
尖沙咀海洋大廈702-3室
電話：3-694967-8

旺角荔枝角道33號鐘意商業中心1501室
電話：3-805325（即囍德禮商場）
官塘康寧道9號晨光大廈8字
電話：3-438170
（裕民坊滙豐銀行對面）
荃灣分行：
荃灣眾安街周氏商業中心6字樓
（沙咀道交界、大光明戲院對面）
電話：0-434171-2

請長期訂閱華僑日報　訂閱電話：5-491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

私人貸款

銀行財務公司私貸服務各有客路

氣氛親切

當記者步入中環新世界大廈之華盛頓國際財務有限公司時，已見到多位客人與職員懇切談話，其中一位還是外籍人士，其後查詢知道他們都是申請私人貸款的。櫃枱設計似乎把心理因素也加以考慮，因為客人與職員可以很接近面對面交談，而且平起平坐，並不如押店，押物者高高在上，使押物者產生自卑心理，其次職員談話一直顯得和諧悅色，像與老朋友談心事一樣，而且客人與客人座位之間，隔以屏障，使人有一種保密感覺。

在女秘書引路下，記者謁見該公司副總裁何文燦先生，並請教有關香港私人貸款近貌及該公司發展大計。

市場潛力龐大

何副總裁指出華盛頓國際財務有限公司在港提供私人貸款服務已有八年歷史，不過早期並不太過着重，主要業務仍在票據方面。但在最近兩三年，公司發覺香港人士對私貸服務這概念已接納下來，而且本身市場很龐大，所以近年才積極推廣，營業額三年來增加接近十倍，可以想像私貸需求之殷切。

四類機構提供私貸

目前提供私貸服務之機構，據何副總裁之分析大概可分四類：第一類是銀行，例如香港上海匯豐銀行，對象是專業或高薪人士，條件要求較苛，不過利息稍低；第二類是銀行附屬財務公司，對象是中等或中上收入人士，月入介乎四千元至二萬元之間；第三類是財務公司，貸款條件較寬，差不多持紅牌都可以接納申請，對象是一般普羅大衆；第四類是所謂放債人（MONEY LENDER），只要領一個牌照就可以營業，最簡單是一張寫字檯，一個電話便可做生意，以前這類放債人曾經熱鬧過一段時期，貸款條件更寬，不過借款人是要留下身份證、糧簿及「拍照留念」等手續。這類放款公司有一樣好處是只要你找到放債人，不論晚上或假期都有商量。講到息口，因為所對付顧客品流複雜，風險大，一般收費每百元每日納息三、四毫，按日計算，不要忽視這三、四毫，伸算年息超過百份一百。當然論高息這還是「小兒科」，那些「大耳窿」更猖獗，動輒是數倍的。但自從政府放債人條例一出，加上諸多限制，特別聲明利率超過年息六分，即屬違法這一條文，對那些放債公司打擊甚大。以前年近歲晚，一些報章經常見刊登很多這類公司廣告，而現在差不多絕跡，由此可見一斑了。

大陸來函請教借錢

記者請教在經營私貸多年經驗中，可遇上一些不尋常的事嗎？何副總裁稍為思索，他答稱曾收過一些中國大陸人士來信，要求貸款並提出一些本港親友作担保。因為貸款人在外地，而且衛制不同當然沒有借出。

一視同仁

問題後來轉回到華盛頓財務公司貸款一般原則，何氏謂條件亦相當簡單，只要一個成年人月入二千或以上，在所服務之機構工作超過一年，同時居有定址，這樣就可以作無抵保借貸。私貸還款期最長是三十個月，但一般客人多數選擇十八個月還清。貸款額最高是月入四倍。何副總裁又謂公司原則上對任何國籍人士並無偏見，但一些外國人在港只作短暫居留，如貸了款後他離港，追討十分困難，所以一般要求他在港居留七年或以上，如果短過此年期而實際有借貸需要，折衷辦法是找人事担保。

借錢動機甚多

私人貸款要求人士未本身「莫財」，例如有些人看好某隻股票或黃金、白銀，估計短期之升值是可償還利息有餘，這樣變成借人的錢做自己的生意，亦有些人作海外旅行，希望有較多錢傍身以防萬一。這些人貸款通常比較快，當目的已達即清償債務，而公司亦只按所借期限計息，月息是按所借金額大小而變更，二萬元或以上月息百份一點二，五千元或以下，月息百份二點一。

展望八三年營業增加

談到一九八三年經濟不理想，是否加促私貸需求？何副總裁謂似乎尚未見這個跡象，不過在一九八三年，很多基本開支增加了，例如電費、電話費及交通費等，對一般人無疑增加生活負担。估計私貸需求會大一點，為配合這個趨勢華盛頓財務公司計劃年底在九龍及新界增設分公司。香港人信用如何呢？何副總裁謂這很難說，不過以公司客人紀錄而言，則十分不錯，呆賬不足百份一。

可救燃眉

記者問：一些工友因工廠濟盤，遣散費及工資雖然稍後可以領取，但要經冗長法律手續，有遠水不能救近火之感，又譬如在車禍發生，雖有第三保險賠償，但亦要一些時間才可領取，那麼這類人士可否利用私貸服務，救燃眉之急呢？何副總裁謂公司原則上只考慮借款人之償還能力，如確實有證據知道借款人某期限會有某筆款項收入，公司是樂意予以方便。

居室佈置計劃

最後，記者詢問如果客人購屋自住，需要一筆相當大裝修傢俬費，而私貸最高額只不過月入四倍，可有其他通融辦法。何氏指出公司最近推出一種「居室佈置計劃」，可說是私貸另一種形式，條件更寬，不過所借之錢的用途，限定是居室佈置，貸款額是物業樓價十分之一。他還舉出計劃之優點：（一）可令樓宇增值，因佈置優雅之居住環境，樓宇市值必比普通樓宇為高，（二）儘早實行居室佈置計劃，可減輕每年因通貨膨脹而造成的影响，（三）利息特低，（四）手續簡便，（五）可分[illegible]六個月攤還及（六）無須担保。

香港儲蓄互助社去年發展稱平穩

房署政策待改善有利推展

香港儲蓄互助社協會總幹事郭樹森在檢討八二年工作進展時謂，去年增加了三個互助社，即是「香港明愛職工」、「順利區街坊」及水務局屬下之「沙田濾水廠職工」。在五十一間儲蓄互助社中，股金總額達一千七百四十餘萬元，其中已貸出款項達一千六百六十餘萬元，而社友總數亦達一萬六千四百餘人。

協會今年工作將仍着重在屋邨內推展儲社之成立。現在有十餘個公共屋邨設有儲社，它們是大坑東、彩虹、李鄭、葵盛西、黃大仙、資善美、馬頭圍、翠屏道、華富、秀茂坪、和樂、順利區（包括順安及安天）。在組織中有彩園邨及彩雲邨。去年年初協會又分別在和峯及灃源展開過宣傳工作。政府醫務衛生處及一些工業學校亦會先後邀請協會派員講解儲社組織手續及其功能。

向儲蓄互助社作私人貸款與向銀行或財務公司借貸最大不同地方是息口特別低，月息規定百分一，而且息隨本減。還款期長短完全可以洽商，依照紀錄，三年還款的亦有很多人。

郭總幹事指出：在公共屋邨推行儲蓄互助社所面臨問題是房屋署政策未能配合，雖然港府本身鼓勵政府部門自組儲蓄互助社，但公共屋邨對儲社租用單位作辦公室時，未能如其他福利團體一樣予以優待。

儲蓄互助社是社區組織一種

儲蓄互助社的組織目標，就是讓參加的社員，透過羣體合作和互相幫助的途徑，使大家的生活都得到一項某程度上的改善和保障。這一項運動，既協助羣衆改善生活質素，也藉着社內的服務和活動，協助羣衆建立一份互相幫助的社區精神。

由於儲蓄互助社所獨有的業務方式，故它在組織、活動和發展上，均與其他「社區組織」有很多不同之處。不過，在分析下，儲蓄互助社仍然具有很多「社區組織」的特性：

它是由基層羣衆所組成的——

儲蓄互助社是由一羣不限數額而屬有共同關係的人（如同一屋邨的街坊，或同一機構的同事），所組織起來的。

它是為符合羣衆的共同需要而組織——

進行組織或參加儲蓄互助社的社員，都是為了使生活藉此增添一項某程度的改善和保障，在一般基層羣衆的生活上，這是一項基本的需要。

它是用「群體參與」的方法來滿足群體的需要——

儲蓄互助社向社員提供貸款服務，它的資金並不是來自外間的援助，而全部皆是來自各社員的合力儲蓄。該社能成功地服務社員，是因為所有社員都願意與別人實行無私的互助。

它是獨立自治的——

儲蓄互助社的業務，從來不假於別人的管理，它是在社員大會上，以民主的方式從社員中選任領袖，担負經營業務的責任。

它具有保護群衆權益和促進公道社會的功能——

儲蓄互助社對有困難的社員提供低息貸款服務，使他們減少了被外間資本家在經濟上的剝削（這包括合法的財務機構，非法的大耳窿，及提供分期付款方法購物的商店等）儲蓄互助社運動促進了羣衆在自治的形式下，進行經濟上的溝通和互濟之外，它的業務盈餘又以「有限股息」的原則來分配（只把部份盈餘按社員儲蓄額分配，其餘撥充發展社務及用作提供社員福利），若用經濟學理論來分析，這運動實在是倡導和實踐「物盡其用」和「公平分配—運用社員資源」的理想。

總括而言，儲蓄互助社與其他的「社區組織」一樣，都是以羣體合作的方法，為他們這個羣體去建立一個美好的生活環境。

在一個理想的社區中，儲蓄互助社是羣衆所需要的組織。但，它不應該是唯一的「社區組織」，它可與各組織互相配合，齊齊貢獻社會，服務社會。

放債人條例簡介

新條例適用於向下列人士借款者

所有以放貸為業務、宣傳、聲稱或以任何方式表示從事該種業務的人士，但有若干類機構及貸款（詳列於本冊子末部），免受該條例大部份條文管制。然而，無論何人均不得以高於六分的實際利率放債（提出這個建議亦不可），否則即屬刑事罪行。

新條例對借款人有何幫助？

新條例訂有若干規則，放債人必須遵守。這些規則旨在保證：

一、在簽訂貸款協議之前，借款人能夠明瞭日後的承担；

二、利率合理公平；

三、借款人能時常知悉其債務情況，即尚須付款多少等；

四、借款人能提早清還欠款，而無須付出額外費用；

五、利息不以複利計算；

六、欠款可以分期清還；

七、如借款人未能依期還款，利率不會因而提高。

要注意的規則

假如你是借款人或有意向放款人借款，為了你自己的利益，請記着下面的「金科玉律」：

一、放債人必須為根據放債人條例而獲發牌照者；（沒有牌照的放債人，不能採取法律行動，執行貸款協議的規定。）

二、口頭訂定的貸款協議，並不生效。在貸款之前（及在訂定口頭協議後七日內），放債人必須製備一份借據給你簽署；如借據有任何可疑之處，切勿遽然簽名。該借據須註明有關貸款的一切詳情：如還款的條件，以百分率計算的利率等等。你所持有的一份借據，更必須載有放債人條例第十八至二十五條的所有規定，該等規定的主要目的在「保障借款人的利益」。

三、只要你提出要求，並繳付十元費用，放債人必須給你一份結算書。法律規定放債人應每月給你一份結算書，但必須由你提出這項要求，並每次付款十元，該結算書須載有你的債務詳情——尚欠款項若干，到期未付的款項（如有這種情形）等等。

四、倘若你提早清還欠款，放債人不得向你收取額外費用，除非該放債人獲得政府的特別批准。

五、任何放債人均不得向你收取複利。

六、任何放債人均不得拒絕你分期清還欠款。

七、任何放債人，均不得就洽商貸款或借出款項事，向你索取費用（除非該放債人獲得政府特別批准）；但放債人得向你索回印花稅或其他有關的政府規定費用。

八、任何放債人，均不得因你未能依期清還款項而提高利率（但放債人可根據拖欠的數目，收取借據所訂的單利）。

九、利率

（甲）利率超過年息六分，即屬違法，你應向警方舉報。

（乙）利率超過年息四分八厘，即當苛索論。法庭可能因為你的申請，或因放債人採取法律行動執行借據的規定而將利率降低。但法庭不會自動將高達百分之四十八的利率減低。法庭會考慮所有情形，如認為有關的貸款協議並非不合理或不公平，則你仍須照訂定的利率付息。

十、任何放債人，均不得向你索取下列物品，或強行取去下列物品，作為抵押：旅遊證件、身份證、銀行存摺、委任證及照片（借款人、保證人或其家人的照片）。如有任何放債人這樣做，就屬刑事罪行，你應向警方舉報。

倘若放債人要你找一位保證人，你要注意那幾點？

保證人是私人担保你償還欠款的人。放債人有權要你找一位保證人，找不到的話，他就可以拒絕提供貸款。

如你有一位保證人，則放債人必須辦理下列事項：

一、在達成貸款協議後七日內，將借據副本一份交予保證人；

二、在達成貸款協議後七日內，如有關於抵押品的文件，應將副本一份交予保證人；

三、將一份業經簽署的聲明書交予保證人（亦須在達成貸款協議後七日內），列明借款人須清還的欠款總額及分期還款的日期；

四、遇保證人要求一份結算書，說明你的債務情況時，放債人必須照辦。保證人有權每月索取結算書一次。

其他資料

有關本條例的其他資料，請以書面向放債人註冊主任查詢，該主任的通訊地址是：香港皇后大道中加任亞厘行十二樓公司註冊處。

不受新條例大部份條文管制的機構

1、根據銀行業條例獲發牌照的銀行。

二、根據接受存款公司條例註冊的接受存款公司。

三、根據合作社條例註冊的合作社。

四、根據儲蓄互助社條例註冊的儲蓄互助社及根據該條例第十一部成立的香港儲蓄互助社協會。

五、根據職工會條例註冊的職工會。

六、根據公司條例註冊為公司的人壽保險公司。

七、香港建屋貸款有限公司。

八、大學及理工教育資助委員會。

下列貸款亦不受新條例大部份條文管制：

一、僱主向確是僱員的人士提供的貸款。

二、以發行債券或類似文件作保證而向註冊公司提供的貸款。

三、根據公司條例註冊的公司（銀行或接受存款公司除外），按照其所辦理的真正信用咭計劃向持有該公司所發信用咭的人士提供的貸款。

四、真正為購置不動產人士而提供並以按揭該產業作為抵押的貸款。

五、根據公司條例註冊的公司或任何商號或人士，基本或主要業務並不涉及借貸款項者，在日常業務中提供的貸款。

六、根據當押業條例獲發牌照的當押店經營者所提供而屬該條例所規定的貸款。

七、屬分期付款交易而受法例管制的貸款。

八、任何法定組織根據法律賦予之權力而提供的貸款。

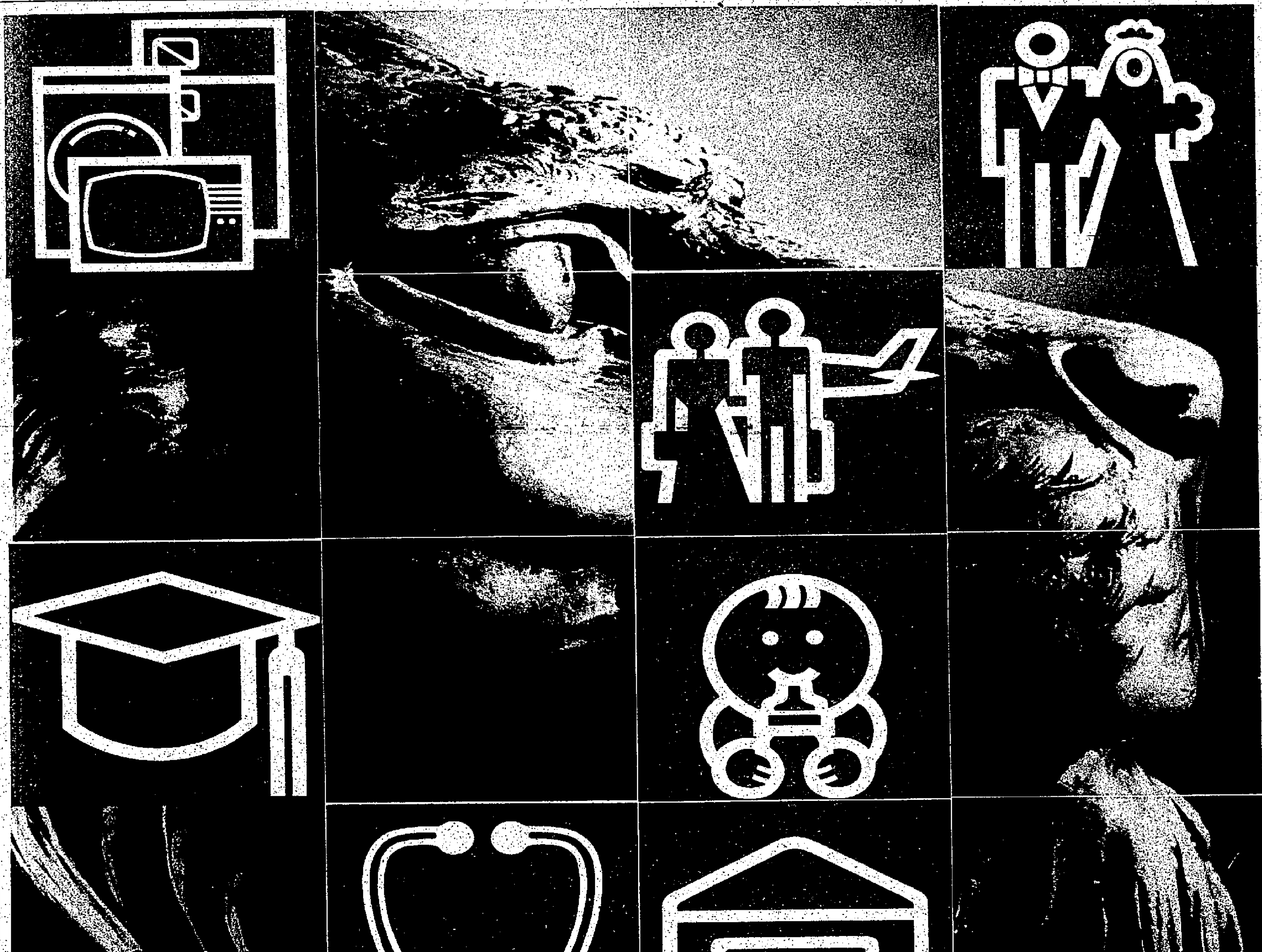
九、屬下述情形的貸款——

（甲）由立法局通過決議案設立或根據法例設立的基金所撥出的貸款；

（乙）由任何退休金或公積金撥出的貸款。

十、任何按照禁止經營銀會業務條例而經營的銀會所提供的貸款。

請注意：無論何人均不得以高於六分的實際利率放債（提出這個建議亦不可），否則即屬刑事罪行。



滙豐助你週轉易 萬事勝意「萬應錢」

滙豐私人貸款服務

升學、結婚、分娩、醫藥、繳稅、旅遊、居屋裝修等等，在在需財，因此滙豐銀行特別為你提供「私人貸款」服務，一切週轉問題，當可迎刃而解。

只要你年滿廿一歲及擁有滙豐儲蓄或往來戶口半年以上，月薪超過港幣三千元，即可申請。

滙豐私人貸款服務特點：

- 毋需担保人或抵押。
- 劃一月息率低至1.25%（依市況隨時修訂）。
- 還款期由六個月至三年，任由選擇。
- 貸款額由五千元起，最高可達月薪之四倍。（最高額為港幣五萬元）。
- 申請手續快捷簡便，廿四小時即可取款。

請即向滙豐銀行各分行接洽查詢或索取所需表格，塡妥後郵寄或交回你的分行經理，當可迅速辦理。

儲蓄客戶請攜同存摺及申請表格到任何滙豐分行辦理申請手續。

由現在起，儲蓄及往來客戶均可享用此項服務。

滙豐銀行

HSBC A447

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

西德杜塞爾多夫市 古蹟文物豐值得遊

杜塞爾多夫市除了古蹟文物豐富之外，其他形式的文化生活也是不遑多讓之，例如「兒童劇院」以及設在藝術博物館內的兒童劇院，均非常有規模。以表演古典及民族歌劇著名的萊茵木偶劇院，便位於比爾街。

此外，各種音樂，閱讀及辯論等活動亦經常假座該劇院舉行。

這個古城的南區也就是海恩學院所在地，那裏收藏歷史人物的手稿數達三萬份，此外法國學院及阿托貫克（ARTOTHEK）學院收藏大量當代的美術品，供市民借用。

另外，在杜蒙——林德曼檔案中心（DUMONT-LINDEMANN ARCHIVES）則收藏有無數的文件，從中可以窺見杜塞爾多夫甚至整個德國戲劇發展的梗概。

除此之外，形形色色的文化學術活動，包括有政治、音樂，辯論，詞讀，戲劇和電影等，在當地甚爲普遍，置身其地，只覺得文化氣息十分濃厚！

西德最優美林蔭大道：

市內的王室林蔭大道（KONIGSALLEE）可算是譽世界留傳下來最壯麗的一條林蔭大道了，它長僅一千米，卻是一處散步最理想的地方，沿途商店櫥窗充斥着世界各地的名牌貨品，有德國本土的，也有來自法國，意大利，及英國各地的精品，令人目不暇給，漫步其中逐家溜覽，亦是一樁賞心樂事。如果走得累了，大可在路旁咖啡室休息片刻，叫一杯飲品，或坐在棕樹蔭下，一邊欣賞路旁的人生百態，也能自得其樂。

這條被當地人簡稱爲「高街」的王室林蔭大道，建於十九世紀初期，大都保持各種建築和景物原貌，變化不大。

高街華燈夜景輝煌，不愧是杜塞爾多夫最著名的購物鬧市。

沿途的商店大致分成兩截，東邊一帶以購物商店爲主，而西邊則爲商業區，銀行林立，有不少德國本土以及國際性銀行，混雜於新建的購物商場中，外型建築得非常優雅，與幽美的環境十分調和，與世界其他有名的大街相較，這條「高街」堪稱是一條充滿藝術性的大道。

國際經濟及貿易展覽會中心：

杜塞爾多夫除了歷史景物外，也因爲商業發達而名聞國際，幾乎世界每一處地方都與杜市有生意上的來往。它又是德國的對外貿易中心，在過去數十年來，杜市的商業及服務性行業發展非常蓬勃，市內的外國商號多達二千家，其中日本商人更選定杜市作爲歐洲市場業務的一個重要基地。在市內的外國公司中，美國公司共有三百五十家，英國人開設的有二百五十家，其餘荷蘭公司四百家，法國也有一百五十家公司，此外，活躍於德國境內的九十四家跨國企業中，便有五十四家在杜市內設立總部。而不少東歐國家亦在此地設有商務代表辦事處，除了工商業機構外，杜市也是歐洲的一處銀行及金融中心，當地共有一百三十六家本國銀行和三十家外資銀行，銀行數目之多僅次於法蘭克福——西法利亞邦有萊茵——加上市內設有證券市場，使杜市成爲德國第二大金融中心。

杜塞爾多夫又以舉行貿易展覽會著名於世界，自全國最現代化的綜合性展覽會館於一九七一年在市內啓用後，杜塞爾多夫貿易展覽會一現時已成爲國際著名的一個展覽組織，它的場址位於機場毗鄰，往來市區交通方便。會場共有十三個大型展覽場，可用樓面總面積達十六萬平方米，另有一個服務中心及一個可分成三部份的會議中心。

杜市每年約有一百二十至一百五十天舉行展覽，其中較著名的大型展覽會有國際印刷及紙品展覽（DRUPA），國際包裝機械及物料展覽（INTERPACK）以及國際塑膠及橡膠展覽（K）。除此外，該市每年尚舉行四次時裝展會，以及兩年一次的國際鞋業展覽和遊艇展覽等。

星藝郊遊 嘉道理農場

星藝旅行團逢星期日舉辦郊遊叙餐，行程期期不同，地點多年來從未間斷，本月九日分兩組遊，A組下午八時半在尖沙咀（海洋大廈對面）威威餐室集合早餐編位，高級旅遊車泊北京道口（郵局前）出發，首遊風景最佳之梧桐寨瀑布，白牛石觀音巖，沿途漫步，影遊皆宜，中午與B組會合，共進午餐後下午繼遊青山紅樓，國父孫中山早年居處，亦爲當年革命策源地，中山像從新粉飾，遺物事蹟可資景仰，觀賞路石角發電廠新貌，屯門新市鎮發展，一日千里，建設速度驚人，全日專車隨團，業餘青年男女，勇於服務，包括早茶酒樓叙餐及抽獎每券五十五元（超值早餐每客四元，自由參加）B組：參觀嘉道理農場花園，凡持有一月一日參加券者，本週一律通用，嘉道理乃全港最大設備最佳之實驗農場，園內有專車登山，遠方景物盡入眼簾，沿步下山，沿途鳥語花香，素爲旅行人士嚮往勝地，星藝每月均有舉辦，團友可優先留券，中午與A組一同叙餐，下午亦與同遊券價同上，登車地點時間俱同，任由選擇，券站（一）香港大道中二〇三號英記茶莊（二）北角碼頭琴行街五十一號金輝，（三）九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店），星藝電話三——三〇一七二或，留券請電五——六一一〇三六莫爲。

農曆新年永安旅行團 餘額無多報名者請速

歷史悠久，分社最多之永安旅行社，聖誕節期間主辦甚多旅行團，計有歐洲，美加，日本，台灣，菲律賓及星馬泰各地，參加者達二千餘人，分六十餘批依期出發，歡渡聖誕佳節，並已開始陸續愉快返港。

該社將加班主辦農曆新春期間更多旅行團，其中包括：歐洲十八天，美加七天，九天及十一天，均照平時收費，決不加價，至於日本，台灣，菲律賓及星馬泰各綫由於旺季日子，機票票價，酒店房租，遊覽車車租等全都漲價，勢必加價，故社團收費方面，但永安旅行社一貫宗旨，是力求減少加價幅度，故各團加價並不很多，以力求價格合理，況且世界經濟不景多年，各行各業都出現困難，故選擇旅行社更應加倍小心。永安旅行社已具十九年歷史港九，新界，澳門及海外分社共十餘間，甚穩固，乃參加旅行團者最佳選擇，現春節各團已連滿多團餘額無多，報名請速，永安旅行社總社設於中環德付道中五十號裕昌大廈四〇一至四〇三室，電話：五——二五六二四三（八綫）北角分社，北角英皇道一九三號英皇中心地庫十二號室，電話五——七〇五三五二，九龍尖沙咀分社，尖沙咀天星碼頭星光行一〇二六室，電話：三——六九四四四七（四綫），旺角分社，彌敦道六三六號銀行中心大廈一〇二六室，電話：三——八四六五五七，九龍灣分社：九龍灣德福花園商場四十三號D電話：三——七五六六九九三，荃灣分社荃灣青山道遠東銀行大廈地下，電話：〇——四三三六三一，澳門分社，新馬路大豐銀行大廈三〇三室，電話：七七七〇一。

泰航四月起 關設曼谷北京航綫

泰國航空公司將由一九八三年四月開始，關設直航來往曼谷與北京服務。是項用以取代現有飛往廣州之新服務，只須獲得政府批准便可實行。屆時每週一班採用DC八——六三型客機，逢星期二上午十時三十分由曼谷啓程往北京，即日下午五時四十五分回航。是項服務料可吸引商業界和外交界人士，同時亦可方便遊客赴華觀光六天，然後於次週二乘搭泰航返曼谷。此外，飛赴北京的TG六一四班機方便由馬來西亞，新加坡和歐洲飛至曼谷的旅客轉乘泰航赴華，而回程的TG六一五班機則適合轉機返回羅馬，亞姆斯特丹，哥本哈根和法蘭克福各大歐洲城市。

泰航於一九八〇年十一月首航每週一班來往曼谷與廣州之間直航服務。然而，該班客機服務於今年十一月一日起進入淡季關係而暫停，至明年四月才會恢復服務，並延長航綫至北京。

中國民航總局自一九八〇年八月廿九日，即已開始採用波音七〇七客機，由廣州飛往曼谷，每週逢星期五啓程，次日才回航。泰航在中國區的客運及貨運營業事務，全部委交中國民航代理。而泰航亦根據互利協定，代理中國民航在泰國的營業事務。

旅遊服務 5:233531

西班牙夏天炎熱冬季嚴寒 春秋兩季最宜遊遊

敬啓者：

本人希望到西班牙旅遊下面兩點問題，請你們給我解答：

一、西班牙全年天氣怎樣呢？

二、西班牙有那些風景名勝，那裏有甚麼經濟酒店？

讀者MARRY LEE

希望可以盡快回覆，謝謝。

MARRY LEE讀友：

西班牙屬地中海氣候，在北部連接大西洋及加勒比海部份比較多雨。首都馬德里在夏天很炎熱，冬季時的高山積雪，也頗嚴寒。最理想的旅遊季節是春，秋兩季。

這裏列出馬德里全年的最高及最低溫度（華氏）：一月最高四十七度，最低三十三度，二月分別是五十一度及三十五度；三月五十七度及四十度，四月六十四度及四十四度；五月七十一度及五十度；六月八十度及五十度；七月八十七度及六十二度；八月八十六度及六十二度；九月七十七度及五十六度；十月六十六度及四十八度；十一月五十四度及四十度；十二月四十八度及三十五度。

西班牙的酒店差不多是全歐洲最便宜的了，一級酒店設備周全而現代化，較次一級的則沒有空氣調節，夏天時比較炎熱。在郊外地區，政府設立了豪華的旅館，通常那是由舊皇宮改建的，此外，還有路邊小旅館，山間旅館等，價錢由六美元起，至於宿舍式旅館分三類，租金由二元半美金起。一般來說，附設浴厠的酒店，單人房間每天房租由十八美元起。

西班牙的流通語言是西班牙語。貨幣是比塞塔，兌匯率大約是五點三港元換一百比塞。

當地特產爲皮革貨品，珠寶及玩具。百貨公司的營業時間週一至週六上午九時至下午一時半，下午四時至七時半。

西班牙首府馬德里，市區的觀光勝地很多，遊客可飽覽十六世紀西班牙黃金時代的遺跡，西班牙最大皮革商場，購物中心，西班牙大皇宮，巴度博物館等。

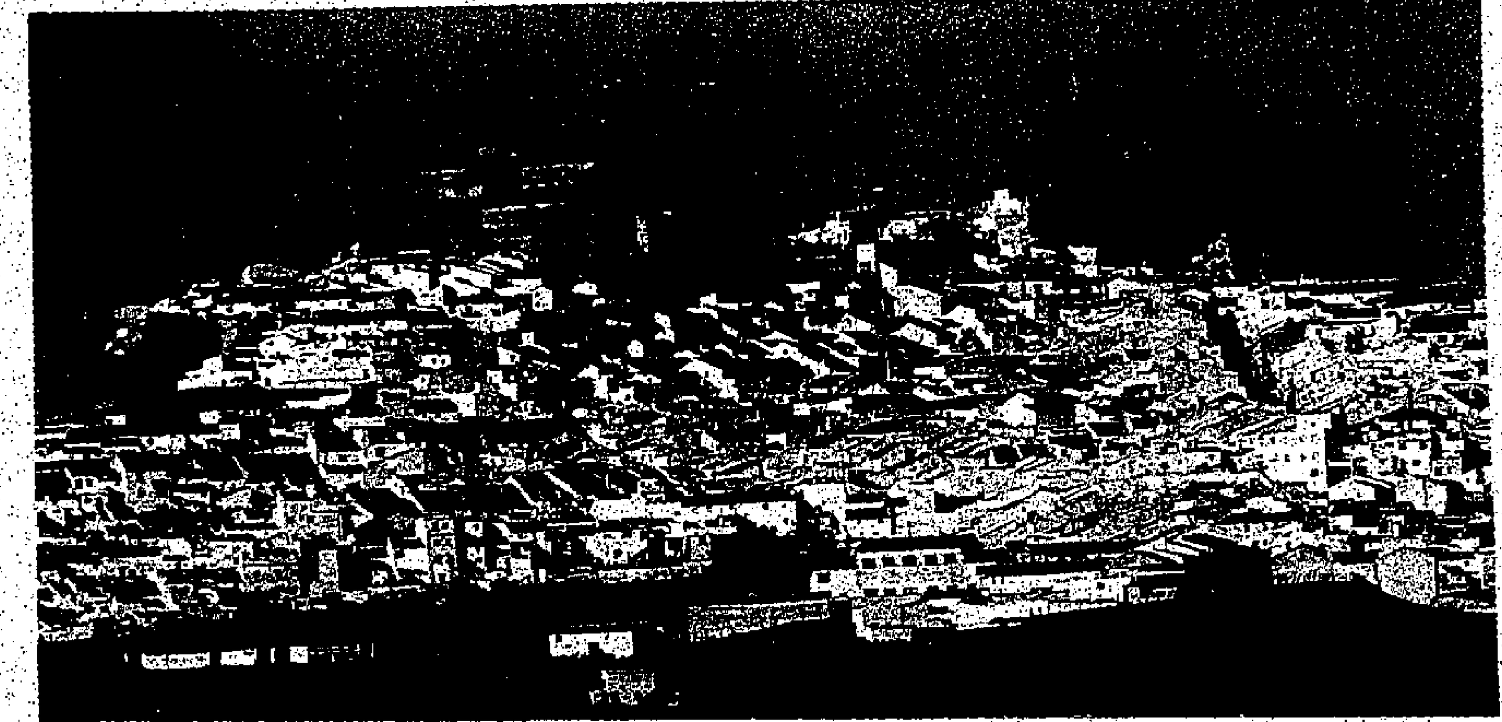
馬德里人口超過一百五十萬，地高七百餘尺，居伊比利安半島的中心，陸路交通樞紐，具強烈東方藝術色彩。西班牙盛行鬥牛，馬德里的鬥牛場很大，可容納萬人。著名的西班牙FLAMINGO歌舞，熱情狂野，別具特色。

杜麗多城是西班牙主要的名勝區，建於中世紀，古羅馬遺址依然可見，西班牙內戰時期很多重要事跡均發生於此。古城內有保全精美的大教堂，愛爾格蔗博物館，中世紀修道院等。

巴薩隆納是西班牙最大港口，那兒有建於十三世紀的歌德式巴薩隆納大寺院，及爲了於一九二九年舉行的世界博覽會而建的西班牙村，村內完整地展示了西班牙的一切，還有西班牙的民藝及工藝品出售。巴薩隆納的市政大樓，舊皇宮，交易所，哥倫布紀念碑等。

編者

（本欄歡迎讀者詢問旅遊事項，來信請由右至左直寫，列明姓明地址，寄香港中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版。）



西班牙的古堡及平房景色

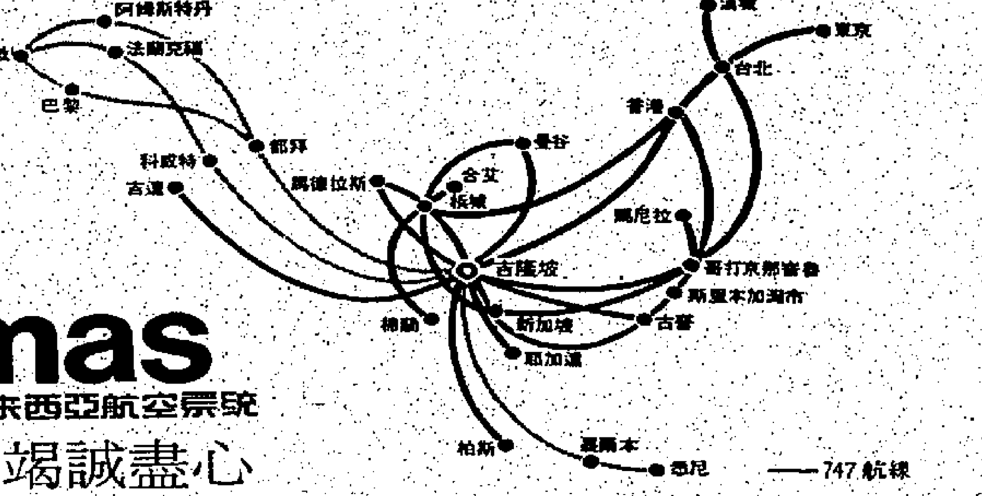
馬航前往吉隆坡，班次最頻密；從吉隆坡轉赴世界各地，尤爲方便。

馬航每週有九班客機，從香港往馬來西亞。

馬航逢星期二、四、日，均有班機直飛吉隆坡；逢星期一、三、五、六均有班機往檳城及吉隆坡；逢星期一、五則有班機往亞庇埠及吉隆坡。從吉隆坡往星加坡，班次頻密。並可選乘747航機前往歐洲、中東及澳洲各地。

乘搭馬航，旅途優悠暢快，逍遙享受，令你難忘。

馬航服務遍全球 南北西東任遨遊



mas 馬來西亞航空系統

事客如金 竭誠盡心

預訂機位，請與各大旅行社或馬航接洽。電話：5-218181

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

空姐手記

一字一淚　道盡空姐凄苦

·行遙·

剛從中東飛回來，已是晚上十一時了，拖着行李準備回家去，轉過休息室，見到剛才航機上的女經理，獨自攤臥在沙發，帽子掉下，雙腳擱置在茶几上，下裙牽了上來，聚精會神地抽着烟，似有無限回憶，我知她腦子是空白的，而這時刻正是整日來最平靜的剎那。有時見到那些老空姐，臉上的脂粉蓋不了她們的滄桑。

在公司，要升至經理的職級，也許要做上十年。在機上，他們談笑風生，對乘客欵欵慇勤，就是最頑惡的乘客或是我們不能解決的問題，他們都迎刃而解。誠然，這份職業令我們更加老練，更加善解人意，處人處事更加爐火純青，不過，這些手腕，何嘗不是以青春歲月換回來嗎？在遊途上，有富商鉅子，有世界名人，也有旅遊尋樂之士，亦有心情惆悵的獨身客，而我們的責任除照顧他們安全外，就是使他們旅途愉快，因此，便少不了職業笑容，無論面對最頑強無理的乘客，也要付出莫大的耐性及愛心，甚至改變自己性格，或是忘記私人哀愁，間中飛到一些以男性爲主，女權毫無地位的國家，那些男人，活像禽獸一般，委屈及厭倦之餘，回到酒店便泣不成聲。

由於各地天氣不同，冷暖乾濕，皮膚便隨之收縮擴張，很容易變得粗糙及起縐紋，更覺歲月趨人老。天空上的氣壓常使身體週期失常，有時兩個月也沒有來經，令你煩燥不安。此外，隔週風寒而流涕鼻塞，（耳部及鼻部的通道閉塞），當航機下降時，氣壓驟變，耳膜因不能平衡抵受不住外面壓力而至穿破，這是經常發生的。另外較嚴重的，就是脊骨損扭，當航機經過氣流便會急降或剎升，而機內有重物件便會失重飛起，在工作進行時遇着氣流而飛起再跌下，無意間，脊椎骨最容易受創，有傷致神經線的，也有喪失工作能力的。以上都是內體上之損傷，但最痛苦不過，要算是心靈及感情上之摧殘。

因爲失去的感情及美夢，而將青春年華寄以浮雲，乘風而去，縱然投奔航空界者，不勝枚舉，但在航空界中，遇人不屬者，大有人在。所遇到同儕中一位空姐與一空中少爺同居多年，所過生活，簡且快樂得像神仙，一心一意要和他建立家園，幻想着替他生兒育女，她親口對我說：「當一少女的心境有此轉變時，亦即他須要停下來，但當有一天我從外地回來時，却發現過去多年發生種種只是一場夢！」

有人說航空界的男女私情很複雜，無疑是當你隻身在外，自然有孤寂感，而同機的同事一塊兒外出談天，彼此吸引之餘，計而雙雙回酒店房中，只徙短暫的美好時光，之後便如同陌路。當然亦有付出真感情或是喜劇收場。不過在這複雜的圈子裏，個人宗旨是最要緊的。

也有人說空姐擇偶條件非常苛刻，有錢的？有名的？有利？日常中，我們看到各種人的生活及人性，也有過不少奇遇，且終日來回，已懂得獨立生活及甚標去保護自己，因此要求自然提高，而並非一般平庸輩可以從天上把我們帶下來。因此，亦有不少空姐逾時不過，而延誤青春。

每當飛機同航時，心裏總有說不出的快慰，尤其從一些落後的地方回來，幻想着重回家園，便雀躍不已；但當飛機開始降落機場時，却又有強烈的惆悵感，而道茫然若失，天涯飄泊，何處是家的滋味，地上的人是永遠不會明瞭的。外國駐香港的空姐，離鄉別井，在香港言語不通，環境不熟，而香港地狹人多，香港人多爲冷酷，再加上點點鄉愁，千里相思，更是孤立無援。

假如有一天我死去，我希望將一生所攝下來的照片一同埋葬，因爲人已了了，生前所經的已成過去，而在捕捉這剎那懷憬之際，只有相中人能盡睹其中意境。一生中能踏遍天涯，淺嘗人生百態，雖是酸甜苦辣，歷盡風霜，得與失之間，亦算不枉此生也！

尼泊爾遊指南

很多讀者來信表示有興趣到尼泊爾旅遊，一睹喜馬拉雅山的雄姿。我們曾刊登幾篇尼泊爾加德滿都的遊記，亦引起讀者底泛興趣，詢問本港是否有旅行團前往尼泊爾。今期我們介紹一種尼泊爾七天遊覽團，收費四千九百九十元，暢遊加德滿都、巴腕古城、祖華峽谷、柏德晉古城等地。

這七天團於二月將有團出發，現將行程列下，供大家參考：

第一天飛抵加德滿都。

第二天往巴腕古城，此城建於一八二九年，城中古物美侖美奐，數量之多可稱全國之冠。包括有著名的故宮廣場，萬佛廟｜廟內佛像全由赤陶鑄成，金佛廟｜尼泊爾王「維瑪佛一」在十三世紀時爲祝奉佛祖而建，石佛廟｜記載著名僧侶之史蹟及其他宮殿寺院等。

午餐後，登上城郊山區，參觀充滿古老尼泊爾傳統氣息的小村落，並可從此處俯瞰加德滿都山谷，醉人景色，盡入眼簾。繼續漫步的相傳由天神以利劍劈開的峽谷河流，飽覽秀麗的高山流水，投入大自然的懷抱。

然後驅車前往柏德晉古城，內有金鑾之閣門，一座擁有五十五個花窗的宮殿和大鐘，及其他獨具匠心，用雕刻製品構成之廟宇。最後參觀著名之印度教廟和佛教廟｜內有風車及無數彩旗，印度人相信憑藉微風，他們可與眞神傳達訊息。晚上欣賞民族舞蹈。

第三天在早餐後遊覽有二千五百年歷史的猴廟。從這座落於二百五十呎山丘上的古廟眺望市內風光，一覽無遺。廟內之宗教偶像｜八眼佛塔，四邊所刻之眼睛，表示佛祖普察人心。此外，又參觀尼泊爾皇宮，活佛廟，及印度教廟｜該地人士相信爲一棵樹所建成之加斯瑪達寺。

第四天早餐後啓程前往模卡拉，沿途遠眺的崇山雪嶺，近看尼泊爾的鄉村景色，仿似世外桃源。下午抵達模卡拉，雄偉的喜瑪拉雅山魚尾峰屹立眼前，襯着波平如鏡的翡翠湖，優美奇景，令人有如置身於人間仙境，悠然自得，快樂逍遙。跟着參觀當地的手工藝工場，觀看古式的手工藝製作過程。

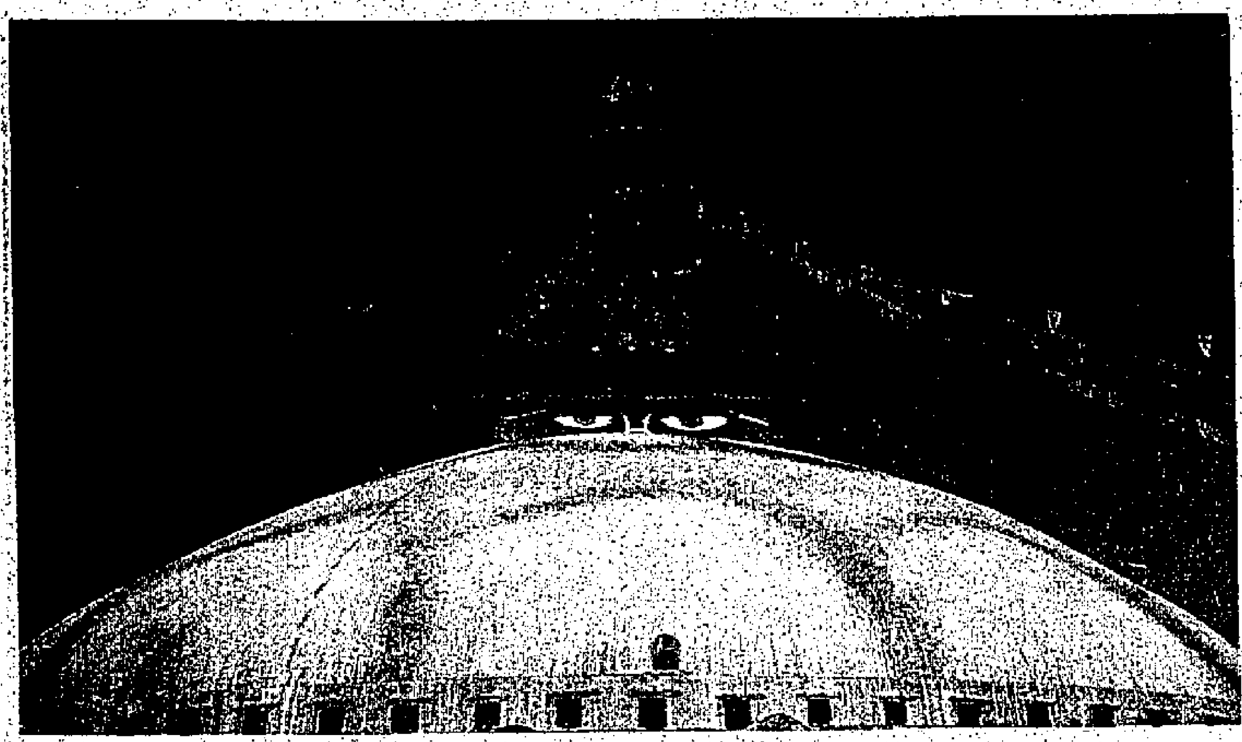
第五天早餐後乘車前往巴沙及到市內觀光。下午自由購物。

第六天晨早觀看雄偉的喜馬拉雅山脈於旭日初升時之燦爛景色。早餐後，盡情遊覽山明水秀，如詩如畫的大自然風光名勝｜雪堤河，雪堤峽谷，達雲瀑布，翡翠湖等地。然後啓程乘飛機返回加德滿都，下午自由活動於加德滿都。

第七天乘機返港。

這尼泊爾七天團由學聯旅遊部舉辦。

旅遊指南介紹之二



尼泊爾廟宇別具一格

每近年節，出外旅遊的人數增加，旅行社倒閉或旅客被旅行社欺騙的事件亦隨之增多。本版由本期起增闢「旅遊消費」，希望能藉此提高讀者對旅遊的認識，以防受不法之徒欺騙。

農曆新年、聖誕等大節日是旅遊旺季，也是多事之秋，消委會大部份與旅遊有關的投訴，差不多都在這些節日內接獲。去年農曆年便有九間旅行社倒閉而引起連串風波，消委會趁此期間，特地呼籲旅遊人士在選擇旅行社時，務必小心謹慎。

消委會的發言人稱，該會接獲有關旅遊的投訴大致上分三類：參加旅行社而未能成行或貨不對辦者；購買機票時出問題；經旅行社辦理入境簽證而出現麻煩者。

消委會在八〇至八一年度接獲上述三類投訴共九百零一宗，八一至八二年度爲一千一百六十四宗，八二年度截至十一月爲止共四百四十二宗。

消委會提供以下一些參加旅行團時應如何避免受騙的貼士：

（一）一間具規模的旅行社，對於小事情都瞭如指掌，能夠作明確之答覆。旅客不妨向旅行社多提出各項問題，如班機號碼、班機日期、機票及訂金、價格、票形式、可以領取機票之日期等，看看旅行社是否能夠有具體的答案，旅客反覆詢問同類問題，也可以看出旅行社是否心存欺騙。

（二）旅客應問清楚旅行社假如任何一方取消出發時，如何安排賠償問題。

（三）旅行社若改變行程，旅客可要求預先接獲通知。如果旅客不同意新訂立的條件，可要求取回所有訂金。

（四）旅行社所印派的行程表，應列明所有行程之詳細項目，包括食宿安排及交通工具等。

（五）如果旅行社提供不合情理的廉價旅行團，或作能人所不能之安排時，旅客應特別小心。例如去年有旅行社在預於農曆年時推出香港至廣州的直通車票，這類車票十分搶手，在很早前已經售罄，很明顯地該旅行社是心存欺騙。

（六）旅客應該多作比較，從比較中選擇較佳的旅行社。

（七）不妨多向親友打聽，搜集更多資料。

（八）如果選擇在旺季出發，應預早一段時期訂位，免臨時週張。

（九）付訂金後應拿取收條，收條上以列出旅行團的各種資料爲佳。

（十）盡量抽時間參加茶會，通常旅行社若更改行程，都會在茶會上宣佈。

（十一）旅行途中如遇上與行程上不符的情形發生，立刻記下不符之細節，並請領隊簽名作實。

神州遨遊

惠山名勝簡介

古銀杏，大同殿前的聽松石旁有一株古銀杏，直徑一點九一米。傳說明朝洪武初年（公元一三六八年左右），寺僧性海從山門到大殿前共植了十八株銀杏，兩邊各九株，象徵佛門的十八羅漢。這是僅存的一株，已有六百餘年。銀杏是一種古生樹種，被稱爲活化石樹。古代廣佈於北半球，到冰川期，中國受害較少，故銀杏成爲我國的特產。

銀杏雌雄異株。這株古木開雄花，不結實，生長勢強，樹姿雄偉，春夏之交，濃陰蔽日，園林爲之增色。樹上奇妙的寄生着一株常綠灌木，叫做薜荔，在植物學上稱天然嫁接，它主要靠吸收銀杏樹豐富的養分生長，每年結實「大雄殿下綠苔滋，銀杏濃陰覆石堦。笑指樹頭新結子，青青多在寄生枝」。

竹爐山房，雨秋堂，從二泉亭拾級北上，就是竹爐山房，它原是惠山寺的彌陀殿。關於竹爐山房，民間有這樣一個神話傳說：明太祖朱元璋將私訪惠山寺，寺僧性海（按同名性海有二，一爲明僧，一爲清僧）爲了接待皇帝，砍來一根竹頭，一截爲三，搭成竹爐，用以煮茶待客。朱元璋果然來了，喝了竹爐上煮的茶，覺得甘芳可口，就問性海，「這是甚麼茶？用的甚麼水，是怎樣煮的？」性海答道：「是雪浪山上的雨前茶，是天下第二泉的水，是用三片竹葉煮的。」朱元璋隨口說道：「老和尚你成仙了！」後來這個和尚，送走皇帝，就成仙去了。其實，當時惠山聽松庵確有個性海和尚，常與官紳名流交往，特請湖州竹工製了一個圓上下方，形如道家乾坤爐的竹爐，烹茗待客，名畫家王紱和一些名流，先後爲竹爐題詠，一時傳爲珍品，聞名四方。後將題詠詩詞畫卷藏於彌陀殿。至明代中期，有人將題詠詩詞和王紱畫竹，刻於壁間。明萬曆乙未（公元一五九五年）邑人鄒迪光重建，更名「竹爐山房」。後被毀。至清康熙甲子（公元一六八四年）廟貞觀仿製二竹爐，搜至京師，得王紱畫於宰相之子納蘭性德處，使畫卷重歸於山房。邀集學者名流在此題詠。乾隆四十九年（公元一七七四年）又焚於火。乾隆遊惠山時，重題「竹爐山房」、「頓還舊觀」一匾額，親仿王紱筆意補寫竹爐一圖，並命人分畫竹爐二、三、四圖，補錄前人題詠，將內府收藏的王紱「溪山漁隱圖」交寺僧，一時盛況空前。但至清咸豐十年又失蹤。後來湘某在上海找到乾隆御筆圖，華裔綸拿出家藏王紱的「竹爐煮茶圖」，洞庭山民間找到王紱「溪山漁隱圖」，再建竹爐山房，把圖卷及題詠均刻於「雨秋堂」。乾隆當時題詩多首，其中一首寫道：「竹爐是處有山房，茗碗偏欣滋味長。梅韻松蕤重清晤，春風數典哪能忘。」

竹爐山房對面廡室是雨秋堂，中堂壁上嵌有王紱晴雨竹及竹爐煮茶圖石刻，這就是上面介紹的最完整最珍貴的古物。雨秋堂廡室結構精巧，陳設古雅。廡前庭園，點綴清幽。電影故事片（家）曾取景於此。

香港旅遊從業員協會第二屆會長幹事選出

香港旅遊從業員協會有限公司成立至今已進入第三年，會務進展蒸蒸日上，而會員亦已有近三百人，全部均爲從事於本港各大旅遊機構之從業員。實爲本港旅遊從業員一深具代表性之組織。

查該會第二屆（一九八三—一九八四）之會長及幹事經於月前由各會員順利選出，而應屆之名譽顧問及名譽會長亦獲本港數位旅遊業先進及社會知名人士應允出任，令該會之組織更見充實。茲將該會第二屆之名譽顧問，會長及應屆會長，幹事芳名詳列如后：

名譽顧問：貝納祺議員，御用大律師，楊勵賢議員，于枝鼎博士。名譽法律顧問：何煥政律師。會計師：何鐵文先生。醫療顧問：蕭振遂醫生，黃志偉醫生，林志傑牙醫，永遠名譽會長：許啓傑先生。名譽會長：黃嘉沛小姐，楊誠先生，謝國强先生。應屆會長：陳慶棉先生（安輝旅行社）。內務副會長：麥衞强先生（金龍旅運），外務副會長，何約瑟先生（順景旅行社）。秘書組：張志偉先生（超鵬旅行社），譚劍心先生（勝發發展）。財政組：梁麗儀小姐（金龍旅運），何全聲先生（超羣旅行社）。總務組：郭杏理先生（世華旅運），雷德忠先生（文良旅遊）。康樂組：彭聯國先生（超羣旅行社），符國光先生（恒利旅運）。福利組：譚國新先生（工商旅遊），黃炳生先生（金利旅業）。學術組：柯建新先生（司諾旅遊），周敬標先生（觀光旅遊）。公關組：劉永權先生（恒達旅行社），許偉傑先生（太陽旅行社）。聯絡組：黃炳光先生（金利旅業），萬德明先生（台北假期）。審查組：譚尚爽先生（均輝旅遊），彭卓基先生（金龍旅運）。

各界人士如欲查詢有關該會之組織及欲加入成爲會員，請與該會之秘書處聯絡，地址：九龍油麻地彌敦道二四一號至二四三號金峰商業大廈八〇四室，電話：三—六九一六五二。

CARRIAN Holidays HONG KONG

春節海外旅行團

餘額無多　報名從速

美加線選搭日航 有口皆碑

日航747

夏威夷群島聯遊

遍遊歐湖島●貓兒島●火山島

●檀香山七天(＝８天)逍遙遊＄3688
●檀香山七天(＝８天)觀光團＄4488
●夏威夷群島七天(＝８天)高級團＄5988

獨家住宿貓兒島世外桃源
卡拉波里海灘大酒店
回程機票可免費停東京

檀香山・東京聯遊

八天觀光團＄4588

特爲重遊日本人仕而設
回程在東京購物時間充裕

春節夏威夷美加團全滿
特別加班 9/2、12/2、13/2、16/2

夏威夷・美國西岸・加拿大

遍遊檀香山●洛杉磯（迪士尼樂園●環球片場）● 拉斯維加斯（麗都夜總會）●三藩市●溫哥華

●西岸七天(＝８天)觀光團＄6688
●美國西岸十天(＝11天)高級團＄9188
●美加西岸十二天(＝13天)高級團＄10888
●夏威夷群島・美國西岸十三天高級團＄11388　(13天＝14天)

全日遊覽迪士尼樂園●環球片場●拉斯維加斯之精彩絕倫「麗都夜總會」節目
三藩市兩晚住假日大酒店（漁人碼頭）
回程機票可免費停東京
西岸團機票可由溫哥華返港

日本（本州）＄2688
六天＄2688　逢星期日　早去晚返
八天＄3233　天天出發　早去晚返
九天＄3433　逢星期六　早去晚返
寶島園●美加多夜總會
住宿太子、假日等一流大酒店

北海道（本州）＄3733
七天　逢星期日　早去晚返
遍遊北海道、東京、富士山、富士急遊樂場

韓日＄4233
九天　逢二、四、六出發
遍遊日本（本州）富士山、寶島園、韓國民俗村、華克山莊
住宿凱悅大酒店　回程可停台北

菲律賓＄2188
七天碧瑤/百島/亞哥渡假村＄2188
逢六、日　早去晚返
七天 碧桃源＄2288
逢星期一、二、四　早去晚返
獨家乘「富麗號」遊船

韓國＄2533
四天　逢星期六出發
蜜蜂夜總會(HONEY BEE SHOW)
住宿凱悅大酒店　回程可停台北

台灣＄2088
八天　天天出發　早去晚返
住宿希爾頓等一流大酒店
雙程內陸機　高雄＋花蓮＋台北

機票＋酒店
地點遍及世界各地，日期任擇。
代理各國機票，專線電話：⑤—298133

泰國＄2088
七天　天天出發　早去晚返
八天＄2180　逢星期四、六出發
...

清邁＄3433
八天　逢二、四、日早去晚返
住宿...大酒店（...）

馬星（檳城）＄2988
...六出發
全程內陸航機
檳城＋吉隆坡＋新加坡

馬星（檳城）泰＄3888
...逢星期六出發
全程內陸航機
檳城＋吉隆坡＋新加坡

集團經營●專業管理●
海外自設分行●何必再猶疑???

佳寧旅業　旅遊企業化　佳寧第一家　假日及公眾假期照常辦公
佳寧集團
★中環皇后大道中遠卡佛大廈16字樓　⑤—212215　⑤—256387
★中環金鐘站海富商場地下　⑤—297051　⑤—297061
★尖沙咀星光行1106—1110室　③—7216181　③—7226832
★尖沙咀帝苑酒店商場205室　③—7215461
★...百貨公司三樓　③—7442282　③—7434738

★春節加班★
菲律賓六天豪華團
年三十及初一出發

W.O.T.S.

永安旅行團

歷史悠久，作風穩健，信用最佳

春節台灣遊覽團

（簽証需時，報名請速）

＊ 旅遊旺節，加幅最少，標明價格，絕不臨時加價 ＊

＊ 超值八天特級豪華團：
年初一晨早八時半出發（乘國泰三星式豪華客機）
年初八下午班機返港，遊足八天（限額100位）

祇收：$2398（溪頭組）
$2598（阿里山組）

遍遊：台北故宮博物舘、外雙溪、台中、彰化、八卦山、溪頭、佛光山、墾丁公園、高雄、澄清湖、台南、日月潭、台中、梨山、大禹領、天祥、花蓮、阿美族文化村、陽明山、六福村野生動物園　北投等，全省東西南北風景名勝，住一流大酒店。

＊ 超值五、六天特級豪華團：早機出發，夜機返港

遍遊：高雄、澄清湖、佛光山、溪頭、台南、日月潭、八卦山、六福村動物園、桃園、故宮博物舘、外雙溪、台北等。

收費：$1998（五天團）
年初四（２月16日）乘日亞航早機，夜機返港

$2098（六天團）
年初一（２月13日）乘國泰早機，夜機返港

＊ 七天特級豪華團：
春節收費$2380日日有團（已滿多團）平時收費$1980

＊ 九天（溪頭）豪華團：
春節收費$2580日日有團（已滿多團）平時收費$2180

＊ 九天（阿里山）豪華團：
春節收費$2780日日有團（已滿多團）平時收費$2380

永安旅行社　總社、尖沙咀分社及九龍灣分社假日照常辦公

香港總社	德輔道中50號裕昌大廈４字	電話：5-256243
北角分社	英皇道英皇中心地庫	電話：5-705352
尖沙咀分社	尖沙咀星光行1026室	電話：3-694447
旺角分社	彌敦道銀行中心1015室	電話：3-846484
九龍灣分社	德福商場地下G43號	電話：3-7566993
荃灣分社	青山道遠東銀行大廈地下	電話：0-432631
澳門分社	新馬路大豐銀行大廈303室	電話：83901

新界版

荃灣新市鎮建設續推進
首期填海將竣
青衣新橋十月動工商擴貨櫃碼頭
區議會討論小商戶加租引起激辯

（特訊）荃灣區議會昨提出荃灣新市鎮發展計劃，荃灣區泊車問題以及處理棄置車輛問題的進展報告。由於部份非官守議員認爲發展計劃關係廣泛，在會議席不夠時間研究及討論，將再分發進一步的資料諮詢意見，將再分會議提出一份關於北青衣商戶官地牌照改爲短期租約及有關大幅加租問題的文件時，引起官民激辯的同類問題，在新界鄉議局引起部份有關非官守議員與官守議員之間一度激辯。結果，主席麥高樂高級政務專員綜結建議留待地政署考慮。

青衣區民選議員鄧良提出接獲青衣島北岸船廠區商戶投訴接獲地政署通知將原有官地牌照取消而改爲短期租約，並將原有每年牌費由十二元改爲每季收費，增加達四千多元至八千多元，並限期廿八天內簽覆否則會清拆。傅元洪表示亦接獲深井區商戶投訴，陳流芳則表示荃灣鄉事委員會接獲各村數十宗類似投訴，加費幅度超過一千倍，實在過苛，希望作出適當的解決。

陳浦芳議員發言指出需要體恤民艱；尤其在經濟不景政治動盪之際，更需愼重處理而不應造成不安。鄧良希望凍結這項商戶政策，並指出如果清拆迫使商戶失業又將如何安置善後？

官守區議員表示這是港府的政策，已有百份之八十商戶接納。主席並表示青衣方面已減低加幅一半，現已過了死線但並無採取行動，實際已讓步；深井方面亦將同樣減低，希望由地政署一同處理。

拓展處長伍德成在席上解釋發展計劃指出：荃灣新市鎮發展計劃大綱所涉及的面積達二千七百零七公頃，按照建議的設計預定人口數量達九十五萬八千一百六十人，而目前之發展已容納居民六十五萬八千人。

他提出報告說：大致上，在荃灣北部與地下鐵路有關之工程已實際完成。而荃灣海灣第一期填海工程現已接近完成階段；荃灣繞道第一期工程之橋樑及碼頭部份在一九八一年底動工後，進展情況令人滿意。此外，填海地段上延輪大樓之打樁工程於一九八二年八月開始；爲迎接地下鐵路公司在象鼻山交匯處建成之一段通路而將大河道延長之工程，亦已於一九八一年較後期開始。爲減輕青衣大橋之交通擠塞，現正進行工程，擴闊青衣大橋之設計工作亦正在進行，期於本年一一九八三年十月開始施工。

他表示：當局現正與貨櫃碼頭各公司磋商有關填海闢建更多貨櫃碼頭及輔助設施用地之問題。深井區之設計人口數量達五萬之多，有關方面現正與顧問工程師商討爲該區進行綜合重建之研究之費用；同時，當局現正全面檢討荃灣新市鎮之交通需求，該檢討將於本（一）月完成。此外，爲在荃灣提供居民休憩娛樂設施，當局已開始在醉酒灣公園植樹，地盤整理工程已於一九八二年較後期間開始。西公園之第一期工程現已接近完成階段。

他提出發展工程之障礙指出：由於通貨膨脹，成本增加，若干工程所定價格超過批准預算，需要額外時間申請撥款，工程當延遲動工。同時由於大部份工程須在清拆後方可進行，工程之進展往往受到清拆及臨時房屋之供應之支配。而預期一九八二至八三年度新市鎮發展計劃的總撥款不足應付所有原定在該年度內動工的新工程項目，則某些工程必須押後一年或以上。

會議除聽取各小組委員會報告外，並由消費者委員會代表列席介紹該委員會的工作概況。出席會議有政務專員丁福祥，譚榮邦，新界市政署長希活，新界福利專員區光文及各政府部門主管代表，非官守議員還有陳天送，張秀全，何子平，周厚澄，蔡玉華，林光，黃帶善，陳冠成，林建名，黃植友，郁德芬，倪富甚，鄭永津，黎明華，司徒榮，周森，何滿，李乃元。

大埔獵獲山猪情形。

聖誕裝燈飾受歡迎
農曆新春決再佈置
荃灣區議會通過展開九萬元計劃
燈籠福祿壽增添佳節景色

（特訊）繼聖誕及元旦之後，荃灣新市鎮將於農曆新年續有另一番節目的點綴。該區區議會昨已通過動用九萬元安裝新春燈飾。

據會議檢討最近聖誕及新年期間安裝燈飾結果指出：荃灣區議會上次會議通過撥款十萬元，以沿青山道、大河道及葵涌道的迴旋處懸掛燈飾。由八二年十二月二十二日起至八三年一月四日期內大放光明，這項燈飾佈置非常成功，甚受區內居民歡迎。因此荃灣區議會昨一致決定於新年期間在區內繼續懸掛燈飾。在設計方面則保留部份聖誕燈飾，另加上一些富有農曆新年氣氛的佈置。

有關新年佈置計劃包括：（A）在大河道迴旋處及葵涌道迴旋處：（一）保留該兩迴旋處上的燈飾（但移去其他燈飾），（二）在大河道迴旋處裝設福祿壽三星圖。（B）沿大河道及青山道：（三）沿大河道及青山道懸掛飾有彩帶及裝有燈泡之紅燈籠及金色宮燈；（四）沿大河道及青山道至葵涌迴旋處張掛印有新春賀語之掛幅及橫幅。（C）沿青山道（五）沿葵涌道迴旋處至與大河道懸掛飾有彩帶（但不裝燈泡）之紅燈籠。

上項燈飾佈置將由下（二）月十一日起掛懸，直至二月廿八日止。

在同期內，國女學院亦計劃安置兩座有新春彩色的雕刻。（界）

西貢兒童合唱團 舉行音樂訓練營
三文娛組織計劃西貢節演出

（特訊）西貢兒童合唱團、少年文康組及西貢文娛康樂促進會主辦，西貢區議會贊助之第四屆音樂訓練營，已經於本月八日及九日假西貢萬宜洲青年營舉行，屆時將有一百六十位來自西貢兒童合唱團，少年文康組及芭蕾舞班之成員，導師及家長參與是次活動。

西貢兒童合唱團最近曾出版一套反映區內文化、康樂活動及獨特風貌之「西貢組曲」唱片，並於去年中秋節應香港旅遊協會邀請在中區匯豐地廠場內演出，該合唱團經常在區內大型活動及慶典中演出，深受地方人士歡迎。

音樂訓練營除歌唱訓練外，其他節目並有芭蕾舞及兒童歌劇綵排，集體遊戲，土風舞，放映幻燈，天才表演，競技賽，音樂講座及練習等。參加之營友，祇須繳費十元。

西貢兒童合唱團，於三年前成立，旨在培育及訓練區內有音樂天份之兒童，激發彼等對音樂之興趣，以及使彼等可以享受健康之羣體生活。目前合唱團共有成員九十名，分高童（十二至十五歲）及幼童（八至十歲）兩組。

少年文康組爲西貢文娛康樂促進會旗下之訓練班，旨在爲區內兒童及少年提供多樣化藝術訓練，（如歌唱，節奏樂，舞蹈，話劇及手工藝訓練等）及康樂活動。文康組曾於去年中秋節亦在區內西貢廣場演出，並於上月中參加全港公開舞蹈比賽。文康組現有成員約三十名，年齡在七歲至十四歲之間。

芭蕾舞班則屬西貢區議會文化康樂及體育小組主辦之興趣小組，曾於多次區內大型活動及節日中演出，現有五十多位學員。

爲籌備西貢節之演出，該三個文娛組織將準備一連串之綵排計劃，包括音樂營內之訓練，以使屆時演出更爲精彩。（棠）

應大埔龍尾村民之請
港督特准狩獵隊 獵獲二百磅山猪
村民如遭山猪損農作可求助

（特訊）港督特准狩獵山猪（野猪）隊，應大埔龍尾村村民之請，會同警察鄉村巡邏隊前往該村山邊圍剿爲患村民農作之山猪，結果，將一頭重逾二百磅之雄山猪獵獲。

港督特准狩獵山猪隊隊員黃源章，鄧佩遠，鄧佩琦，邊區高級特司陸敬賢，及警察鄉村巡邏隊隊員張秀，盧傳有，何友才，羅隊，曾官皋，湛貴勝等一行於上午攜備獵槍前往，結果不負所望，將該頭近二百多磅爲患該處附近村民農作物之大山猪擊中。

山猪在本港法例係受保護之動物，如村民之農作物遭受山猪爲患時，可報請當局派出狩獵隊將之射殺。（木）

指無牌小販影響生意
安定友愛邨商戶 實行有牌變無牌

（特訊）屯門安定邨和友愛邨商戶將於今天上午十時，在安定邨巴士總站對開空地舉行一個「有牌變無牌行動」的記者招待會。

據這些商戶表示：他們循正式的手續，持合理的牌照，在安定邨和友愛邨投得舖位，經營生意，但近日來，一羣無牌小販聚集在安定邨巴士總站對開空地擺賣，嚴重影響他們的生意，令他們不勝其煩。

這些商戶指出：他們曾向區議會，市政署及房屋署等投訴，但均得不到滿意的答覆。他們希望有關當局迅速作出行動，以保障他們的經營免受無牌小販的影響。

大埔年宵位 最高出價六百五十元
昨競投熱烈 屯門一百個今續開投

（港訊）大埔年宵市場所設之一百個攤位，昨日在大埔鄉事委員會辦事處舉行公開競投，全部攤位均已售出，大部份且以高出底價成交。

新界市政署發言人表示，參加昨日競投之人士極爲踴躍，出價十分熱烈。八十個濕貨攤位之最高成交價爲六百五十元，十九個乾貨攤位之最高成交價則爲一百九十元，其餘一個熟食攤位則以一百卅五元成交。各攤位之底價均爲七十五元。

今年之大埔年宵市場將在大埔遊樂場內舉行，舉行時間將由二月六日至十三日。

至於屯門年宵市場之全部一百個攤位，將於今日上午九時卅分開始，在屯門大興邨大興社區會堂舉行公開競投，歡迎有意經銷年貨之人士前往參加。

涉嫌藏僞造物件 廉署通緝姚桃發

（港訊）廉政公署現欲尋訪一名中國男子姚桃發之下落。姚因涉嫌擁有一些與運送非法移民由港赴美有關之僞造物件而被通緝。

姚桃發生於一九四四年八月十二日，身高一點七米，中等身材，黑頭髮，棕色眼睛。

姚最後一次露面乃於八二年十二月初。姚未有如期前往廉政公署報到，西區裁判署遂下令將其通緝。

任何人士如知悉其下落者，請於任何時間與廉政公署舉報中心聯絡，電話：五─二六六三六六。舉報中心全日廿四小時辦公。

廉署通緝之男子姚桃發。

元朗舉行防火器械展覽

（港訊）現時世界上一些最先進的滅火工具及器材將於星期六（一月八日）假元朗豐年路元朗商會中學展出，供區內人士參觀。

該項展覽係首次在元朗區舉行，由消防事務處及元朗商會合辦。

揭幕禮定於當日上午十一時由新界消防總長翟恂及元朗商會會長鄧同光主持。屆時，消防處人員將進行一項救火及救人示範。

（特訊）元朗商會現獲消防事務處贊許，定於本月八日上午十一時，在元朗商會中學運動場舉辦「消防器械展覽開放日」，並有救火救人的示範表演，會方現已通函區內社團學校，會員商號坊衆，屆時臨場參觀。

據該會會長鄧同光、陳錦坤、黃松泉、主席袁創業、柯榮福、熊定嘉聯名發函表示：鑑於隆冬季節，風高物燥，容易發生火警，生命財產可虞，而元朗區人口稠密，商業繁盛，爲使區內市民增加防火智能，提高警覺，乃獲消防事務處贊許，首次與本會合作，舉辦消防器械展覽及救火救人示範表演。展覽期共兩天，一月八日上午十一時至下午五時，一月九日上午十時至下午五時，均在商中運動場舉行。

而一月八日上午開幕禮，則請由消防事務處新界總指揮翟恂，新界警察副總指揮祈立富，元朗政務主任楊耀華及該會副會長黃松泉太平紳士，主席袁創業等聯袂主持剪綵禮。（君）

港九小商販聯誼會 油旺區辦事處啓用

（特訊）港九小商販聯誼會油旺區辦事處，日前舉行開幕酒會，新辦事處位於通菜街四十六號，將作爲聯繫會員及拓展會務之用。

港九小販聯誼會理事長屈超在開幕酒會致辭表示：過去一年，由於世界性經濟不景，本港經濟亦走下坡，各行各業經營都非常困難，小商販生意亦受到影響，加上當前物價上漲，更使小商販負擔百上加斤。

屈氏期望新的一年，當局適當地監管公共事業，以利平抑物價，減輕市民生活負擔。

他表示：小商販過去長期以來，艱苦經營，以廉價物品供應市民，對於減輕市民生活負擔，促進社會經濟活動作出貢獻。故此，希望港府積極設法協助小商販經營，提供合理協調辦法安置，使小商販能夠維持生活。

他表示：最近當局實施新界小販修訂規例，又預算今年三月將小販牌費增加百分之卅五，對小商販嚴重打擊，爲此，本會將於日內派出代表訪問當局，請求體恤小販困境，並作出修改。（來）

港九小商販聯誼會油旺區辦事處開幕，正副理事長剪綵。

本港新聞

涉嫌謀殺意籍神父被控
被告緊握水杯出庭 離去時更大笑大叫
還押監房候律政司指示再訊

（新亞社訊）涉嫌謀殺七旬意籍天主教神父盧萬展，爲警方拘控之男子，昨再解西區裁判署提訊，被告行動反常，雙手緊握水杯出庭而不願身開，並在離庭返回犯人羈留所時，更大笑大叫，幸爲駐庭警員及時制服帶走，並未有意外事件發生。

主控官向法官請求，將案押候至本月十三日，以便等候律政司指示，被告毋需答辯，遂押監房看管。

被告姚智強，又名姚振煊，卅五歲，工場導師；被控於八二年十二月廿九日，在西環薄扶林道六十九號B，鮑思高慈幼會，謀殺意大利籍神父盧萬展（七十五歲）。

青年冒充偵緝幫辦 致電警署求放朋友
被警識破判簽保守行爲不留案底

（新亞社訊）一名青年，涉嫌假冒偵緝幫辦要求警方釋放他的朋友，爲警方揭發拘控，昨解控於粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保二百五十元，守行爲十二個月，不留案底。

被告梁銘志，廿一歲；被控於去年十一月五日，在元朗屏山坳尾村七十號A石屋，假冒警務人員。

案情透露：去年十一月四日，元朗一隊警員在元朗同樂街拘捕了二十多名涉嫌聚賭人士返元朗警署調查，至晚上九時許，該警署姓張警長在報案室內接獲一電話，對方自稱爲梁洪偉總督察，聲稱其中兩名被捕男子是他的好朋友，希望可以網開一面，不要將二人檢控，警長表示要向上級請示，該男子收綫。警長將此事向上級呈報，後來證實有關梁總督察根本沒有打過那個電話，於是作罷，兩小時後，該警長又再接獲較早前致電給他的男子的電話，對方仍自稱爲梁總督察，並謂已取得元朗警署長同意將他的兩個朋友釋放，對方更追問警長是否已將二人釋放，警長予以拖延並誘使對方留下電話以待回電，對方留下一個電話號碼，警方稍後根據電話用戶紀錄，追查到對方地址，一隊警員奉召到場埋伏，至翌日零時廿分，姓張警長根據該電話撥通後，埋伏警員見被告接電話，被告用英語自認爲梁總督察，姓張警長詐稱已將二人釋放，被告即向警長道謝及聲言日後請飲酒答謝，在屋外埋伏警員以事機成熟，乃入屋將其拘捕。

妻子被人偷窺更衣 丈夫持刀刺傷警伯
傷者判守行爲傷人者押候再審

（新亞社訊）一名男子在家中偷窺同屋一女子更衣，爲事主大叫驚動丈夫從廚房持餐刀刺傷，結果鬧上警署。偷窺者被事主要求警方循雜案事項程序，解上法庭要法官判其簽保守行爲，傷人者則被控嚴重傷人罪名，昨分案解西區裁判署審訊，兩被告均認罪，戴和善法官聆畢案情後，判首案被告簽保一千元，守行爲十二個月，但不接納次案被告的認罪，因爲警方檢控他毆打傷人罪名不適合，故要控方再請求律政司，而將案押候至本月十一日，並准予次案被告以現金五百元，保釋外出候審。

首案被告廖觀祥，三十七歲，被警方引用雜案事項程序，指控於本月二日，在西區石塘咀水街十×號二樓，行爲不檢，偷窺一名姓陳女子更衣。

次案被告蘇記，廿三歲，清潔工人，被控於同時同地，毆打廖觀祥。

案情透露，首被告與女事主同住上址，案發日下午二時許，女事主在房內更衣，全身裸體欲穿回衣服時，首被告突然掀起遮房門之布簾窺看女事主的裸體不動，女事主大叫他離去，但首被告卻不予理會，仍目不轉睛地望着女事主之裸體，她遂大叫丈夫（即次案被告）協助，當時他剛在廚房持着生果刀切生果吃，聞聲即持生果刀衝上，揮刀將首案被告刺傷，結果三人鬧上警署，經警方調查後，而將兩被告落案提控。

秀茂坪邨命案 死者吊頸致命
警方尚未將案分類

（港訊）前晚秀茂坪邨一名五十三歲男子被發現倒斃家中，警方對該案仍繼續展開調查。警方暫時未將該案分類。在案中，死者並無任何財物損失。

昨日驗屍報告顯示死者是因吊頸窒息而死。

秀茂坪邨麵舖被劫 歹徒乘的士逃去
警方欲晤該司機

（港訊）觀塘秀茂坪邨四十二座一間麵舖於上星期二被劫，警方相信三名疑匪後來在四十二座外乘坐一部的士逃走，警方現急欲會晤該名的士司機。

該案發生於十二月二十八日凌晨一時十分，三名男子，兩人持刀，一人持有類似手槍物體，闖入秀茂坪四十二座一間準備關門之麵舖，劫去現金及財物約值一萬四千元。

該三名男子其後乘坐的士逃走。

該名的士司機請與觀塘警署刑事偵緝組三─七一七一「四九二」聯絡，或致電警察熱綫五─二七七一七七。

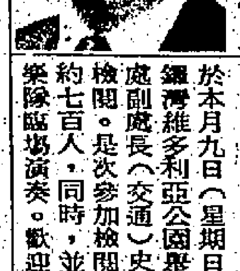
中華國術體育聯會舉行 我愛梅花運動國術表演

（港訊）中華國術體育聯合總會，日昨假珠海書院禮堂舉行第二屆我愛梅花運動國術表演大會，參加演出者有洪佛派洪錦培、蔡李佛派黃波、佛家蛇拳吳子南、詠春陳衛臣、流民派鄭啓明、白眉李應文、七星螳螂會桑根、山東太極螳螂鄺萃成、神功陸偉強、賴森平、喇嘛派羅威強、道派羅漢、蔡李佛黎大鎗、詠春葉準、蔡李佛黃江、白眉陳志達、太極李苑華、白眉陳翰常、蔡李佛李冠雄、龍形區世基、洪佛派李建琇、蔡李佛黃國良、洪家林錫釗、洪家蔡偉光、洪家任少強、自由搏擊李敏超、葉永華。是日到有大會主任委員蘇源、副主任委員陳德才、羅祺、陳志強、黃智強、劉遠成、吳英鑑、李賽生、鄭啓明，各屬會正副首長及各界來賓達數百人。大會由陳志強担任司儀。

大會儀式開始，首由大會主任委員蘇源致開會詞，演講者有梁永燊、何樹祥，並請黎寫湖爲醒獅簪花掛紅及由黎國威點睛，隨即舉行醒獅及國術表演，項目甚多，極爲精彩，搏得全場多次掌聲雷動，可謂集各門派國術精英於一爐，大會歷時二句多鐘結束，情況熱烈，此次我愛梅花運動國術表演大會甚爲成功。（俞）

香港凱悅委行政副經理

凱悅國際酒店機構委任卒納德（圖）爲香港凱悅酒店飲食業務行政副經理兼區際飲食業務統籌主任，負責凱悅在香港，澳門，日本，馬立安納羣島，澳洲，菲濱，印度及菲律賓等地酒店之飲食業務。



學校交通安全隊 週日舉行檢閱禮

（港訊）學校交通安全隊香港區檢閱禮將於本月九日（星期日）上午十時三十分假香港銅鑼灣維多利亞公園舉行，由皇家香港警務處行動處副處長（交通）史務實助理警務處長蒞臨主持檢閱。是次參加檢閱之隊伍共有三十一隊，人數約七百人，同時，並邀請順德聯誼會胡兆熾中學樂隊臨場演奏。歡迎各界人士前往觀禮。

荃灣　葵涌　青衣　新邨版

荔景邨區改善環境 四十萬闢兩休憩處

居民盼建行人天橋接地鐵站 當局認無位置考慮設交通燈

計劃另建天橋通悅麗苑居屋邨

包括有三個公共屋邨，以及居者有其屋與臨時房屋區的葵涌區現正進行改進設施，增闢休憩處及行人過路系統。

在地下鐵路荔景站以及巴士站附近，兩個休憩處已先後施工，動用逾四十萬元，增添環境美化。

位於荔景邨樂英樓對面一幅曠地，經當局撥款十多萬元建設後，現已接近完成，只待植樹種花，即可供居民休憩。

而在和英樓對面的連接街另一幅曠地，現亦已動工，進行闢建休憩處，將安設座椅及種植花木。

上項二十餘萬元的建設，預定於本財政年度；即一九八三年三月底之前可以完成，對居民休憩與環境美化都有裨益。

至於行人過路設施方面，區內居民經提出建議，要求在荔景地鐵站前興建一座行人天橋或者行人隧道橫過馬路，以方便眾多居民來往，並確保安全。

據居民指出：荔景地鐵站並不只是荔景邨的居民才使用，隣近的麗瑤邨、祖堯邨、居者有其屋悅麗苑以至荔景山臨時房屋區的許多居民都會乘搭地鐵到九龍、荃灣或葵涌，而在進出荔景站時都要橫過車輛來往頻繁的馬路，大家都需要一些過路的設施。

而經過有關當局派員實地勘察的結果，則認為上述地點並不適宜興建行人天橋或隧道。據說由於近山坡的行人路不夠闊，而山上建有屋宇不能開削山坡，架設天橋不夠位置。如果開築行人隧道，牽涉問題更多。

現時，有關當局已同意考慮居民方面另一意見，計劃改為安裝一套交通訊號燈，以適應行人過路之需。由於荔景馬路對行人與車輛都不夠方便，計劃以交通燈為考慮的原則。

此外，荔景邨另一座行人天橋，則已獲當局原則同意，由悅麗苑居屋方面跨至日景樓方面。

有關這座行人天橋的圖則亦經製就，可望於本（八三）年內實現。（磊）

荃灣東區擁四屋邨

四季與寶石大廈象山及石圍角邨

區內各項設施完備

地鐵小輪大巴小巴專巴交通綫多

老人青年幼兒有機構服務

有關荃灣東區的概況，荃灣東區日委員會於推展活動之餘，特搜集了區內各項資料，提供居民參考，對於新遷入住的居民更是有用。

據該委員會資料指出：荃灣新市鎮分區之一的荃灣東區內共有四個公共屋邨，而私人新邨大廈亦有數個。

區內現有八間中學、十五間小學及十七間幼稚園，並有老人、青年以至幼兒的服務機構，醫療與衛生設施亦完備。

在交通方面，行走荃灣東區的巴士共有廿七條路綫，小巴專綫有十五條，而公共小巴也有九條路綫，分別來往區內或區外。此外，地下鐵路荃灣總站就在該區，而小輪碼頭亦在區內，可說便利。

荃灣東區內現有的四個屋邨包括最早期及最新建成，擁有區內大部份人口，各邨現有設備如下：

㊀四季大廈——四季大廈之建築工程於一九五九年完成，包括四座六層高之春明樓、夏雨樓、秋趣樓及冬隱樓，冬隱樓下有經營各行業之商舖五間，鄰近為楊屋道街市，居民日常購物，極為方便。

其他設備，以前有託兒所、幼稚園，現為社區青年中心，大廈曠地，供居民休憩場所及有兒童遊戲設備。

㊁寶石大廈——寶石大廈共有大廈三座，琥珀樓、鑽石樓，均為六層高樓宇，翡翠樓則為十層高樓宇，附之大廈，可容納人口三千餘人。大廈設備齊全，地下商店二十二間，均經營各行業，有酒店、藥房、牙醫診所、餐廳、肉食公司、電器用品等，空地設有籃球場、排球場，遊樂場所並有幼稚園一間，鄰近楊屋道運動場，為大廈居民提供更多的康樂活動場所。

㊂象山邨——象山邨位於荃灣城門道以北，共有兩座二十層高雙塔式大廈及一座十六層高長型大廈，提供一千六百零八個獨立式單位給一萬二千七百一十人居住。首建於一九七八年十一月起逐步出租，全部建築工程則在一九七九年完竣。

邨內的商場設有三十四間商店，四十一個街市檔位，十個熟食檔，一間酒家及一間咖啡室，其他設備包括一間中學、一間小學、一間幼稚園、四個可供福利機構租用單位、一百七十個有蓋停車位和兩個露天停車場。此外尚有一個警察報案中心。

㊃石圍角邨——石圍角邨是荃灣北部新近落成的公共屋邨，共有八座住宅大廈及一座商業中心。直至一九八一年底已有四座雙「工」字型大廈落成，全邨現共有住宅單位六千四百五十六個，共容納四萬多人。

邨內設備齊全，商店林立，商場設有九十四個舖位，包括酒家、餐廳、銀行、診所、牙醫診所、商業檔位及熟食檔。除有中學及小學各兩間外，社區服務亦十分齊全，有幼稚園及托兒所各一間、青年中心、老人宿舍、社區會堂、老人中心、傷殘人士庇護工場、香港青年協會、警察派出所、郵政局、少年警訊、聖約翰救傷隊、荃灣政務處（東區）公共事務分處、明愛中心之樂協會、香港遊樂場協會等。

康樂設施方面，各座大廈空地有兒童遊樂設備，並有緩跑徑、首座天橋花園及戶內遊戲中心。邨中將遍設花圃，廣植樹木，盡量綠化四周環境，使成為一安居之所。

大小專巴逾五十綫

區內現有交通路綫如下：（一）行走荃灣東區專綫小巴路綫：80、兆和街至川龍：一元五角——二元（分段）。81、兆和街至老圍：一元。81M、荃灣地鐵站至老圍：一元。82、兆和街至城門水塘：一元。82M、荃灣地鐵站至城門水塘：一元。83、川龍街至石圍角臨時房屋區：一元。85、川龍街至芙蓉山：一元二角。86、川龍街至石籬：一元。87、眾安街至葵芳：一元。87M、眾安街至葵芳地鐵站：一元——一元五角（分段收費）。89、河背街至葵盛：一元。89M、河背街至葵盛地鐵站：一元。91、咸田街至荔景：一元。93、咸田街至華員邨：一元。98、河背街至葵盛北：一元。

（二）行走荃灣區公共小巴路綫：河背街至大窩口：一元。河背街至青山道：一元——三元（分段）。河背街至佐頓道：一元——二元五角（分段）。德華街至葵盛：一元。德華街至佐頓道：一元——二元五角（分段）。德華街至青山道：一元——二元（分段）。海壩街至象山、石圍角邨：一元。海壩街至石籬貝：一元。青山道（金城酒樓側）至元朗：三元。

（三）行走荃灣東區巴士路綫：三十、柴灣至佐頓道碼頭：六角——一元五角（分段）。三十一、荃灣碼頭至石籬：六角。三十一A：荃灣西深井至石籬：七角。三十二、石圍角至大角咀碼頭：一元。三十二B、荃灣碼頭至象山邨：六角。三十二M、荃灣地鐵站至象山邨：五角。三十二R、荃灣碼頭至城門水塘：一元五角（祇在星期日及公眾假期行走）。三十三、荃灣碼頭至深水埗：七角。三十三A、荃灣碼頭至大角咀碼頭：一元。三十四、荃灣西至葵盛東邨：七角。三十四A、荃灣碼頭至葵盛東邨：六角。三十五、荃灣碼頭至石蔭邨：六角。三十六、荃灣碼頭至梨木樹邨：六角。三十九M、荃灣地鐵站至柴灣角西：六角。四十、荃灣碼頭至觀塘碼頭：一元五角。四十三、荃灣碼頭至長青邨：七角。四十六A、荃灣碼頭至麗瑤邨：七角。四十八、荃灣碼頭至沙田墟：一元五角。五十M、葵芳地鐵站至元朗：一元——二元五角（分段收）。五十一M、荃灣地鐵站至元朗東：一元五角。五十二、荃灣碼頭至友愛邨：六角——一元五角（分段）。五十二R、荃灣碼頭至屯門：三元。（祇在星期日及公眾假期行走）。六十、長沙灣至友愛邨：六角——二元（分段）。六十M、荃灣地鐵站至安定邨：一元五角。六十六、大角咀碼頭至大興邨：七角——二元五角（分段）。六十六M、荃灣地鐵站至大興邨：七角——一元五角（分段）。六十八、佐敦道碼頭至元朗東：一元——三元（分段）。

地鐵　小輪　四通　八達

至於地下鐵路：由荃灣總站開出頭班的時間是上午六時一分，晚上尾車是十二時卅一分。開到中環只需二十八分鐘，到觀塘則卅五分鐘。

各站收費是由荃灣總站到大窩口、葵興及葵芳都收一元半；荔景、荔枝角一律二元；深水埗、太子、旺角、油麻地、佐敦及尖沙咀一律二元半，金鐘及中環則三元半。觀塘綫各站一律二元半。

小輪方面：荃灣至中環綫頭班上午六時卅分，尾班晚上七時四十分，收費二元。荃灣至北角綫（經中環）頭班上午七時五分，尾班下午五時十分；荃灣至北角收費四元，中環至北角二元。荃灣至青衣綫頭班上午六時卅分，尾班晚上十時十五分，收費五角。

此外，荃灣東區內醫療設備有荃灣商會坊眾診療所、天主教拯望會啓明診所、政府診所、葛量洪夫人健康院、戴麟趾夫人分科診所，另有仁濟醫院，設有病床一百五十六張。（磐）

社署與志願十餘機構分致力福利

高齡聯誼護理康復 青年宿舍家庭服務

荃灣東區日委會供區內居民參考

荃灣東區內現有十多個福利機構，分由政府及志願團體服務。其中政府福利機構有：㊀荃灣社區及青年事務處：荃灣青山公路遠東銀行大廈六樓，○—四四一八五○。㊁雅麗珊社區中心（服務範圍包括荃灣東、西）：荃灣大河道，○—四○二八九八。㊂石圍角社區會堂（即將啓用）：荃灣石圍角邨。㊃荃灣社會保障辦事處：荃灣青山公路遠東銀行大廈六樓，○—四四一八二。

區內志願福利機構：（社區及團體工作）：荃灣明愛服務中心（小組及社區工作單位）：荃灣城門道，○—四○○一三一。

（康復機構）：（一）友愛之家：荃灣眾安街八十七號五樓，○—四○九○八○。

（高齡服務機構）：（一）石圍角老人聯誼中心：荃灣石圍角邨石蓮樓二樓，○—四六二○三四。（二）明愛護理安老院：荃灣眾安街一四六號，○—四二八二六四。

（家庭服務）：荃灣明愛服務中心（家庭服務單位）：荃灣城門道，○—四○○一三一。（青年宿舍）：（一）明愛男青年宿舍：荃灣城門道荃灣明愛服務中心，○—四○○一三一。（二）明愛樂信女青年宿舍：荃灣河背街八十四號五樓，○—四二六○二○。（幼兒中心）（一）中華基督教會香港區會福幼托兒所：荃灣石圍角邨石翠樓地下，○—四六六八○五。（磐）

福來石籬·葵涌祖堯 四邨區青年中心 辦諮詢大使計劃

為了增強荃灣、葵涌區居民對於社會事務及政府組織結構的認識，遇有勞工問題、日常法例、社會福利及個人問題的時候可以獲得諮詢及解決的途徑，香港青年協會設於荃灣各邨區四間中心，現聯合舉辦一項「諮詢大使計劃」，希望達到上述的目標。凡年齡十七歲以上達中四以上程度的青年人均可報名參加。上課日期為一月廿日逐星期一及四晚上八時至十時，地點為青協福來中心，費用三十元正。該會表示歡迎向四間中心報名及查詢：福來中心（○：四○五五五五）；石籬中心（○：二二二六四五）；葵涌中心（○：二三四七七六）；祖堯中心（三：七四四二二○一）。（拓）

南華 3 881755 ｜ 順利 碧麗宮 ｜ 英華·榮華·寶華 ｜ 國泰·金門·民樂 ｜ 總統·麗聲 ｜ 京都·凱聲 ｜ 華聲 3-617169

爆滿續映五場 人獸奇觀 破天荒首次揭露人獸間嘅駭人大秘聞！ 早場：女逃犯 午夜場：陰陽血滴子

最後兩天 射月 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

最後今天 未看請早 獵魔者 狄龍、汪禹主演 王晶導演 明天獻映：滿天神佛 清水灣道順利邨 電話：432659 巴士直達 23M 29，42，209

最後今天 人嚇人 ｜ 祇映今天 室室皆春 成人電影。兒童不宜 ｜ 最後今天 佳人有約 ｜ 明天獻映：血中血 ｜ 寶華今天 早場四點 午夜場

最後今天五場 請勿錯過 佳人有約 陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 廖偉雄 領銜主演 明天獻映：血中血

最後今天五場 請勿錯過 佳人有約 陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 廖偉雄 領銜主演 明天獻映：血中血

實座勁片 第二十天 五場請早 和路迪士尼出品 千變萬化 影評大讚 出類拔萃 TRON 電子世界爭霸戰 未來世界人類與電腦霸爭遊戲生死亡戰！

最後五場 和路迪士尼出品！ 未來世界人類與電腦爭霸！ 電子世界爭霸戰 明天獻映 獵人者

港九影院聯合廣告

大華 ｜ 寶石 K657116·新樂 K618167 ｜ 新都 H773496·快樂 K666148 ｜ 富都·樂聲 ｜ 龍華·油麻地·福星 ｜ 黃金·寶聲·明月·蘭宮 ｜ 翡翠·娛樂·文華

第二週！今天五場 色事高 慾海四金剛 兒童不宜 妮黛·莎露·佐治·施雲 寶芝·雲

今天 全港聯映 首輪 最新色情勁片 鴛鴦別墅 無限春光 對對雙雙 影評大讚 精彩出色 今早場 新樂 寶石

大滿！第二週映 機動戰士 影評大讚 精彩出色 今早場 新都 快樂

最後五場 第三週 佳人有約 明天獻映：血中血 今早場 富都：IQ爆棚

最後今天五場 佳人有約 蕭芳芳 陳勳奇 渡假性地 滾王手記 明天獻映：血中血

最後今天 未看速看 滿天神佛 明天獻映 王晶導演 獵魔者 兒童不宜觀看

最後今天 未看速看 滿天神佛 明天獻映 王晶導演 獵魔者 兒童不宜觀看

普慶·明珠 ｜ 海運 K678091·百樂 H704646 ｜ 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 ｜ 香港仔中心 香港仔 ｜ 南洋 5 737388 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 珠江 3-7123941·銀都 3-891187 ｜ 新光 H632859

第三週映 即日五場

2020

最後五場 未看速看

大汗的憤怒 油脂妹 明天獻映

最後兩天 未看速看

孤雛血淚 風騷俏佳人 後天獻映

最後五場 佳人有約 明天獻映 血中血 今天四點場

今天五場 奇人觀獸（粵語旁述） 午夜場：搖錢樹

爆滿！今第二週 波姬小絲 無盡的愛 馬田曉域

今天五場獻映 人獸奇觀 盧國雄粵語旁白 奇觀！奇景！奇事！ 銀都今早場：筆門

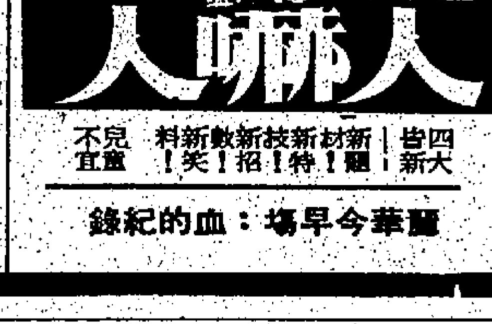
今天六場 加開四點三 人獸奇觀 破天荒首次揭露人獸間嘅駭人大秘聞！

京華 ①②③ ｜ 嘉華 H670421 ｜ 嘉年 H670421 ｜ 麗華 3921958 ｜ 帝國·帝后 ｜ 南昌·光華 ｜ 紅磡 ｜ 國際 K820749 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 域多利 12-813795 ｜ 金冠 ｜ 利舞台·華盛頓

今天獻映 鈴兒 人獸奇觀 人嚇人

最後今天 獵魔者 明天獻映 滿天神佛

狂滿進入第三週！ 洪金寶 好笑夾好笑，過癮得好緊要！

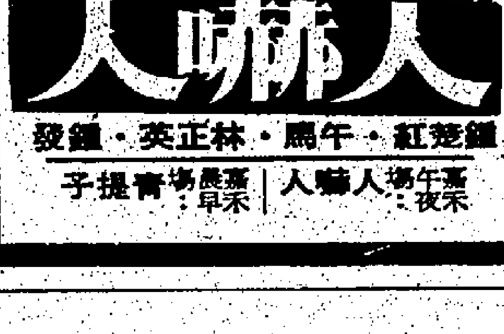


人嚇人 新材料新招新技新笑 錄紀的血：麗華今早場

狂滿第三週映 人嚇人 又驚又好笑！

連日大滿 人嚇人 洪金寶

今天獻映 洪金寶 人嚇人



五場請早 佳人有約 領節紀票 先節錄房

今天五場映 一嬌二俏三更妙

最後今明 鈴兒 後天 愛人 華盛頓今午夜場衝破重圍

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
加連大利	CALANDRINI	南非	五日	天祥
[illegible]寶	LUPIN	基隆	五日	日郵
利榮	RAYA GLORY	台灣	五日	利亞
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
巴卡特	S.E.BARKAT	橫濱	五日	匯達
和川丸	KAYUKAWA MARU	基隆	五日	中央
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
澳門快輪	MACAU EXPRESS	台灣	五日	安快
曼沙特	MANSART	基隆	五日	沙唔
香港雅士	H.K. ACE	基隆	五日	中央
樂仙奴	NORESINO	基隆	六日	新興
漢江	HANANG GLORY	釜山基隆	六日	東宇
安德蘇	ANDERSOE	台灣	六日	安快
上海	SHANGHAI	上海	六日	招商局
美娜	MAWLAMYAING	仰光	六日	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	六日	海昌
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	六日	海陸
威利圖	WILLINE TOYO	日本	六日	百保利
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	六日	港恒
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	六日	怡和
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	六日	港恒
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	六日	福來
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	六日	大三
安達馬士基	ANDERSE MAERSK	歐洲	六日	馬士基
利恩馬士基	LEIS MAERSK	美國	六日	馬士基
芬錫富	FINN SIF	台灣	六日	美亞
長剛	EVER VALOR	美國	六日	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	六日	總統
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	馬尼拉	六日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	六日	永裕
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	六日	海威
康碧	CONTENDER BEZANT	日本	六日	寶隆
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	六日	天祥
哈安	IBN HAZM	台灣	六日	怡和
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	六日	華林
雄昭丸	YUSHO MARU	日本	六日	東源
成寶	WESER BROKER	馬尼拉	六日	寶隆
威震亞	AND.WIJAYA	台灣	六日	亞利來
嘉保	JUMBU TRADER	日本	七日	嘉信
福興	FOO HSING	高雄	七日	永裕
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	七日	港郵
鼓山	GU SHAN	福州	七日	華夏
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	七日	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	七日	太平
嘉貴	CHAR KWEI	台灣	七日	嘉慶
太原	TAI YUAN	台灣	七日	川崎
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	海豐
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	七日	大三
榮富	GREEN FORTUNE	台灣	七日	利達
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	七日	捷成
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
中華快輪	CHINA EXPRESS	台灣	七日	安快
新海德	NEW HYDE	印尼	七日	聯航
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
賓嘉柏美	BUNGAPERMAI	日本	七日	麥途初
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	七日	百保利
長巨	EVER LARGE	歐洲	七日	利堡
早川丸	HAYAKWA MARU	南非	七日	日郵
加拿拉河	RIVER GURARA	基隆	七日	太古
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	七日	百保利
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	八日	東亞
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	八日	港恒
海誠	OCEAN SINCERITY	西非	八日	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	八日	大三
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	八日	港郵
勝巴	SIMBA	美國	八日	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	美國	八日	海陸
好富飛剪	HOEGH CLIPPER	美國	八日	天祥
旻琮	MIN TSUNG	大連	八日	招商局
白星	WHITE STAR	基隆	九日	福來
利康	NIHON	歐洲	九日	寶隆
長茂	EVER SUMMIT	美國	九日	利達
祁連山	QI LIAN SHAN	上海	九日	怡和
美國靈獅	AM.LYNX	美國	九日	美輪
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	九日	捷成
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	九日	捷盛行
摩萊	MOSEL	新西蘭	九日	森那美
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	九日	日郵
韓國好運	KOREAN JACWON	美國	九日	利洲
威利德	VERED	新加坡	九日	新興
誠實勇士	EARNEST VENTURE	日本	九日	大三
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	九日	仕嘉
雅詩	HP ACE	釜山	十日	東發
新鹿	NEW DEER	華北	十日	新僑
勝達	SARGODHA	新加坡	十日	寶隆
加多寶	KATUTUBO	沙巴	十日	國光
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十一	香島
泰來	TAI LAI	高雄	十二	東海
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	十三	汎洋
夏美貴士	HERMES ACE	基隆	十四	日郵
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	十五	太古
發展者	SL.DEVELOPTR	美國	十五	海陸
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	台灣	十五	懋德
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	美國	十五	海豐
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
博多丸	HAKATA MARU	高雄	十六	日郵
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十六	川崎
銀湖	SILVER LAKE	日本	十八	大源
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十八	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	中央
香港雅士	H.K. ACE	日本	十八	中央
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十八	大三
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十八	海陸
陶南二號	DONAM 2	釜山	十八	港興
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	二十	日郵
沙列達	SARITA	基隆	二十	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二十	中央
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	日郵
快劍	STRIDER BROADSWOR	高雄	二十	百保利
赫爾	HEL	北歐	二十	天祥
	HOEGH MIWERVA	美國	二十	天祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	海豐
亞洲翡翠	ASIAN JADE	高雄	廿一	太古
江發	KARA CAREER	歐洲	廿一	汎洋
東方總督	O.GOVERNOR	美國	廿一	港郵
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿一	福來
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	廿一	中央
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿一	捷成
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿一	大三
百保泰	B. TAIF	美國	廿一	百保利
嘉鴻	AL.KHAMES 1	台灣	廿二	嘉興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿二	新興

今日空郵（星期三） 截郵時間

汶萊、沙巴、琉球羣島 上午九時
加納、刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦、馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙勞越 上午十一時
泰國、孟加拉、寮國、越南、菲律賓 正午十二時
尼泊爾、西德、奧地利、阿富汗、荷蘭、西澳洲 下午四時
印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、坦桑尼亞、蘇丹、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、法國、伊拉克、厄瓜多爾、吉布地、利奧利安、澳洲、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本 下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、智利、加拿大 下午六時

今日平郵

菲律賓、台灣、委內瑞拉、荷屬安底列斯 下午五時

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	五日	海陸
香港雅士	H.K. ACE	美加東岸	五日	中央
長剛	EVER VALOR	紐約	六日	利達
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	六日	海豐
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	七日	總統
美娜馬士基	CLARA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	加州紐約	七日	港恒
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	西北太平洋	八日	捷成
好飛航	HOEGH CLIPPER	西北太平洋	八日	天祥
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	八日	百保利
太原	TAI YUEN	中南美	八日	百保利
[illegible]貴	CHAR KWEI	加勒比海	八日	川崎
萬能	BARBER MEMNON	西北太平洋	九日	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州	九日	利達
美國靈獅	AM. LYNX	加州紐約	九日	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	九日	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十日	利洲
勝達	SARGODYA	加州西北太平洋	十日	寶隆
索諾拉	SONORA	長堤奧克蘭	十日	福來
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	十一	總統
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋	十二	海陸
綠島	GREEN ISLAND	加州	十三	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十三	山下
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十六	百保利

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
[illegible]寶	LUPIN	地中海	五日	日郵
巴卡特	S.E.BARKAT	地中海	五日	匯達
萊滋加	RIJEKA	地中海	五日	邊行
康碧	CONTENDER BEZANT	地中海	五日	寶隆
華爾溫尼亞	VALVANERA DEL MAR	地中海	五日	海柏
格內迪洛夫	K.GNEZDILOV	歐洲	五日	華林
海順	OCEAN HOPE	地中海	五日	大三
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	六日	懋德
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	七日	天祥
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	七日	麥途初
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	七日	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	八日	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
亞利安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	九日	海柏
長航	EVER VOYAGER	歐洲	十日	利達
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十一	東亞
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十二	港郵
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	十三	華林

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	八日	寶隆
摩萊	MOSEL	新西蘭	十日	森那美
威利德	VERED	澳洲	十日	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十三	香島
賓嘉安娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十三	麥途初
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十四	大三
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十五	新僑

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東方丸	ORIENT MARU	遮打	五日	大三
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	五日	中央
亞蘭	ARAN	紅海	五日	日郵
比娜滿都	BELA NONDO	印度巴基斯坦	五日	大三
利榮	RAYA GLORY	科倫坡孟買卡拉奇	六日	利亞
澳門快輪	MACAU EXPRESS	科倫坡印度	六日	安快
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	六日	百保利
康碧	CONTENDER BEZANT	遮打	六日	寶隆
哈安	IBN HAZM	阿拉伯海	七日	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	七日	福來
樂仙奴	NORDSINO	科倫坡印度	七日	新興
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	七日	利達
嘉運	FAWZIA	遮打阿喀巴	八日	嘉慶
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	八日	東亞

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
乘風	SINGWIND	曼谷	五日	順昌
日發	JAPAN TRADER	新加坡巴生	五日	大源
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	五日	天祥
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	五日	國光
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	五日	中央
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生氏能	六日	中央
漢江	HANGANG	雅加達新加坡巴生	六日	東宇
日進	NISSHIN	新加坡	六日	海聯
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	六日	捷盛行
永星丸	EISEI MARU	新加坡	六日	海聯
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	六日	馬士基
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	六日	港恒
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	七日	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	七日	福來
港安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根納閩	八日	東安
新安順	NEW ANGELITA	印尼	八日	聯航
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	八日	港郵
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	八日	亞利來
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	八日	百保利
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	九日	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十日	中央
海力	WOOSTER KING	印尼	十日	亞利來
新海德	NEW HYDE	印尼	十一	海聯
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	十一	國光
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十一	馬士基

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
風寧	FENG NING	秦皇島	五日	招商局
陶南二號	DONAM 2	釜山	五日	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	五日	港豐
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	五日	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
華麗	HWA LIE	基隆高雄	六日	禕利
東南	HP DONGNAM	釜山	六日	東發
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	六日	海昌
福興	GOO PING 2	高雄	七日	永裕
格羅杰	A.XROTTGER	日本	七日	天祥
海峽貨櫃	STAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	八日	東海
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕
民利	MIN LIE	基隆高雄	八日	禕利
雨花	YU HUA	南京	八日	招商局
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	東海
陽方口	YANG FANG KOU	張家港	九日	招商局
木星	JUPITER	基隆釜山	十日	港興
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
美娜	MAWLAMYAING	日本	十日	新興
臨江	LIN JIANG	上海	十日	招商局
上海	SHANGHAI	上海	十日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十一	海豐
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十一	永裕
雅詩	HP ACE	釜山	十一	東發

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
巴隆星	BARON STAR	南非	五日	達迅
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	五日	大三
南泰七號	NANTAI 7	南非	六日	海威
利榮	RAYA GLORY	南非	六日	美亞
渣華康瑞	NL.HONSHU	東非	六日	渣華
澳門快輪	MACAU EXPRESS	西非	六日	安快
曼沙特	MANSART	西非	七日	沙唔
大阪丸	OSAKA MARU	西非	七日	大三
芬錫富	FINN SIF	西非	七日	美亞
安德蘇	ANDERSOE	西非	七日	安快
樂仙奴	NORDSINO	南非	七日	新興
中華快輪	CHINA EXPRESS	南非	八日	安快
加娜拉河	RIVER GURARA	西非	八日	太古

航訊

獲得美國進出口銀行財務支持
意大利航計劃選購卅架DC九式新航機
波音新一代七六七機特別照顧傷殘旅客

（本報訊）意航已擬計劃向杜拉格斯飛機公司（MCDONNELL DOUGIAS）選購三十架DC—9/SUPER80型客機。

這項計劃實是意航之三年綱領之一部分。而意航將於短期內呈交該綱領予意大利工業重建部（IRI）之首長級會議通過。

意航今次採取這項訂購計劃主要是由於獲得美國進出口銀行（IMPORT—EXPORT BANK）提供優厚條件之財務支持。

又波音商業飛機公司計劃在所有交付美國聯合航空公司之波音七六七噴射客機，將有特別的安排，以照顧乘搭該些飛機的傷殘旅客。

這些特別的設計，例如在飛機中部有一個特別為傷殘人士而設的洗手間，其中包括門的開關、扶手、洗滌盆，沖廁系統等都經過適當的改裝。

此外，這些波音七六七上每架均有兩個座位設有可以伸高的扶手，以協助乘坐輪椅的旅客移到座位上。

機上更有特別的通道輪椅，使傷殘人士可以在機上走動，機艙出入口的門檻也較為平坦，洗手間的門當然亦足夠讓輪椅進入。

今次為傷殘旅客着想的改裝計劃，是在美國聯合飛空公司特別要求下而實施，並由波音聘用的傷殘服務顧問及設計公司負責安排。

海景假日酒店昨宣佈 羅迪文任飲食部經理

（本報訊）據此間假日酒店宣佈：羅迪文最近被海景假日酒店總經理廣豪志委任為飲食部經理。

羅氏為瑞士人，曾就讀於LAUSANNE酒店學校，畢業後，遠赴非洲之國際大陸連鎖酒店服務四年半之久，後轉到泰國某大酒店為助理飲食部經理。

加入香港海景假日酒店之前任職於耶加達SAHIDJAYA酒店為飲食部經理。

圖為海景假日酒店飲食部經理羅迪文近照

加拿大卑詩省舉辦物產展覽

（本報訊）加拿大卑詩省工業部日前聯同加拿大駐港專員公署，舉辦為期兩天的產品展覽，展出該省的物產。

第一天有十六家公司參加，展出主要為食品及酒類飲料。

第二天有十家製造商參加，展品有建築材料、戶外活動用品及傢俬等。

展覽會主辦人特別由加拿大太平洋航空公司從溫哥華運來烟三文魚，介紹與食品入口商及肉食店東品嘗，以作推廣活動。（澄）

圖：侯斯頓凱悅酒店外貌。

圖為卑詩省工業部官員黎高（左）及加專員公署貿易部周啓忠展示從溫哥華空運來港的烟三文魚。

凱悅假九龍廳設酒會 款待韓國旅遊業人士

（本報訊）由韓國國際觀光社及香港旅遊協會聯合主辦之旅遊業考察團，最要抵港訪問香港凱悅酒店。

香港凱悅酒店特假九龍廳舉行雞尾酒會款待嘉賓。該團成員均為韓國之旅遊業要員，來自廿多間不同之旅遊公司。

圖：（左起）駐港國際觀光公社所長韓勝植，凱悅酒店經理胡厚德，COSMOS TOURS CO., LTD. 代表理事鄭光澤，凱悅酒店營業經理具穗麗小姐，凱悅酒店營業總監陳定洲及韓國國際觀光公社部長韓相一於雞尾酒會上合攝。

侯斯頓凱悅酒店 明年底落成啓用

（本報訊）美國西侯斯頓凱悅酒店目前正在興建中，預期今年十二月落成啓用。

新酒店耗資逾四千萬美元。酒店大廈共分五座，擁高五層，外牆為灰色之玻璃幕牆，通接中央之通天大堂。該大堂佔地一萬六千平方呎，設計獨特，設有廣達四英畝附設瀑布之人工熱帶湖，並廣植水產植物。酒店其他設備包括豪華宴會廳、會議廳、美食餐廳及大堂酒吧；更有計劃中之戶外游泳池及網球場等等。

大馬與科威特聯營公司 遠東波斯灣綫傳暫停航

（特訊）據船務時報稱由馬來西亞國有的國際船務公司（MISC）與科威特波拉森船務公司聯營的遠東與波斯灣之間的服務，經已暫停。據了解，有兩艘該航綫的馬來西亞船舶將會退出行走，並入旱塢修檢，但沒有代替的宣佈。

雖然沒有正式公佈MACOL航綫停止服務，但卻似乎沒有船隻在完成旱塢工作之後再投入航程的象徵。

MACOL成立於一九八零年八月，開始是以三艘租船行走，及後由於航綫的噸位過剩而減為兩艘船。

由於兩伊戰爭，令MACOL在往波斯灣的港口行程大受阻碍，而且再加上該綫的劇烈競爭，令到生意大受影響。

澳門快輪從寶島抵港 芬錫富將往西非 快劍週五駛呂宋

（本報訊）安快航運公司代理之澳門快輪（MACAU EXPRESS）號貨櫃輪，將於元月五日（星期三）由台灣抵達本港，泊於A號泊上落貨物，於翌日起航前往科倫坡、印度、路易士港、拉哥斯、赫德港。

美亞貨運有限公司代理之芬錫富（FINN SIF）號貨櫃輪，將於元月六日（星期四）自台灣駛抵本港，泊碇於A號泊上落貨物，於翌日起航離港前往赫德港，拉哥斯、阿巴巴、尼日利亞、卡拉巴。

百保利輪船公司代理之快劍（STRIDER BSOADS WORD）號貨櫃輪，將於本月七日（星期五）由馬尼拉抵達本港，泊於國際四號橋上落貨物，於即日離港，回航返菲律賓馬尼拉。

巴卡特從橫濱來 安德蘇週內啓航 美國靈獅九日返東西岸

（本報訊）匯達航運有限公司代理之巴卡特（S.E. BARKAT）號貨櫃輪，將於本月五日（星期三）由本橫濱駛達本港，泊於A號泊上落貨，於即日起航地中海各埠。

安快航運有限公司代理之安德蘇（ANDERSOE）號貨櫃輪，將於本月六日（星期四）由台灣抵達本港，泊於A號泊起落貨物，於翌日起航前往新加坡、西非之拉哥斯、赫德港、阿比章、羅美、天馬。

美國輪船公司代理之美國靈獅（AMERICAN LYNX）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）由美國抵達本港，泊於國際西號橋上落貨物，於即日離港前往美國東西岸、紐澳蘭、三藩市、史托頓、沙卡淄都、洛杉磯、聖地牙哥、紐約、波士頓、費城、巴的摩、薩瓦拿、邁亞美、科倫、波布亞、巴拿馬坡、侯斯頓、多倫多、滿地可。

胡佛總統明抵埗 新海德延九日開 東平二號週四返高雄

（本報訊）美國總統輪船公司代理之胡佛總統（PRES. HOOVER）號貨櫃輪，將於元月六日（星期四）自美國抵達本港，泊碇於國際四號橋上落貨，於翌日起航離港前往美國加州及西北太平洋。

海外聯合海運有限公司代理之新海德（NEW HYDE）號貨櫃輪，將於本月五日（星期三）由日印尼到達本港，泊於B號泊上落貨物，於九日起航離港返回印尼。

海昌航運有限公司代理之東平二號（TUNG DING 2）號貨櫃輪，將於本月五日（星期三）由台灣高雄駛達本港，泊碇於B號泊上落貨載，於翌日起航返回台灣高雄。

世界之獅明泊海陸橋 海富週內過港往北歐

（本報訊）海陸聯運有限公司代理之世界之獅（WORLD LION）號貨櫃輪，將於本月六日（星期四）由曼谷新加坡到達本港，泊碇於海陸三號橋上落貨物，於翌日起航往曼谷，新加坡。

汎洋航運有限公司代理之海富輪（YASUKUNI）貨櫃船，將於本月七日（星期五）由中國上海抵達本港，泊於A號泊上落貨物，於翌日起航前往歐洲，經漢堡，赫爾，倫敦，利物浦，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹，並兼收馬爾摩，不來梅，史托威，哥本哈根，歐德堡，赫爾新基，奧斯陸，里斯本，阿胡斯，貝爾根之貨載。

香島輪船有限公司
H[illegible] ISLANDS LINE
香港高士打道[illegible]號華比大廈[illegible]樓
電話：[illegible]
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	6 12/1	6 11/1	13/1
雅利洲輪 APLI CHAU	14-20/1	14 19/1	21/1
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22 28/1	22 27/1	29/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨載）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	6-12/1	6-11/1	13/1
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	17 24/1	17 23/1	25/1

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運舖(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴遜、達曼（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND (第二次)	13 19/1	20/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	21/1-1/2	2/2

收貨站：九龍倉海運舖(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大坂

	香港	基隆	釜山	大坂	橫濱
綠島輪 GREEN ISLANE	12/1	15/1	18/1	19/1	21/1
雅利洲輪 APLI CHAU	20/1	23/1	—	27/1	29/1

進口船期
龍珠島輪 11/1 雅利洲輪 20/1
青衣島輪 15/1 吉利島輪 24/1
澳門代理：富榮航運公司 電話：71656.85898.

百保利輪船公司
尖沙咀廣東道7號環球航運中心十四樓
電話：3-7320222

BBS The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
百保盤	BARBER PRIAM	6/1	7/1
季候風	MALMROS MANSOON	12/1	14/1

川航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	6/1	7/1
百保泰	BARBER TAIF	20/1	22/1

美加西岸及委內瑞拉航線

百保盤	BARBER PRIAM	6/1	7/1
萬能	BARBER MENNON	7/1	9/1
季候風	MALMROS MANSOON	12/1	14/1

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：0—246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比

△威利圖	WILLINF TOYO	5/1	6/1
☆威利締	WILLINE TYSLA	28/1	30/1

收貨站：☆利高集運油塘灣 電話：3—402939
△葵涌HIT四號橋 電話：0—246121

「美娜」 M/S "MAWLAMYAING" V—16/E
元月六日到港 十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
要成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-2571111(十綫) 5-210271(六綫)

本港新聞

警長毆傷市民判簽保守行爲
律政司以判處太輕
要求覆判上訴得直
被告改判罰款五百兼要付堂費

（特訊）一宗警務人員毆打市民案件，被法庭判處有條件釋放及簽保，律政司認爲不當，昨入稟高院進行上訴，要求覆判及加刑。結果律政司得直，法院重判該警務人員罰款五百元，並付堂費五百元並須留案底。

被告：韓烈湛，廿九歲，警長，原被控去年三月廿七日，在黃大仙地區，毆打一名華籍男子。

該案原於週前審結，法庭判被告有條件釋放，簽保一千元守行爲兩年，不留案底。

該案判決後，律政司認爲法庭判處過輕，乃進行上訴，要求法院覆判，結果按察司裁定律政司得直，改判被告罰款五百元並付堂費五百元並須留案底。

控方證供透露：去年三月廿七日，被告在黃大仙執行便裝巡邏任務，隨見一男子形跡可疑，乃上前索閱身份證，並喝令該男子勿吸烟，該男子認爲被告無權這樣做，於是雙方發生口角，被告將該男子推倒地上，並毆打其腹部。該男子被帶返警署，但無落案並獲釋放，但該男子事後向警方投訴並往驗傷。而被告終被落案控以毆人罪名。

被告向法庭求情，自稱年輕，平日品格良好，一旦留有案底將影響前途。但法院裁定律政司上訴得直，卒改判被告罰款如上述。（均）

三名乳臭未乾刦匪
犯案纍纍終於被捕
兩人判監禁七年一人入教導所

（特訊）去年一月十一日，花園街二樓宇發生刦案，五名男住客，竟然遭三名年僅十餘歲少年脅持，刦去身上財物達二千二百多元，三匪得手後繼續登天台向木屋住客行刦一千六百多元，警方據報後隨即展開偵查，卒將三名青少年拘捕，並揭發三年前另一宗行刦案，而三名匪徒中一人，當時年僅十三歲，該案昨在高院刑庭審訊，各被告承認罪名，法官判兩名十八及十九歲青年各入獄七年，而該十五歲（三年前僅十三歲）被告則入教導所，接受爲期九個月而不超過三年之訓練。被告三人：（一）李偉明，十八歲，（二）鍾國寶，十九歲，（三）温××，十五歲。

三人同被控：一九八〇年十二月十八日至八三年一月十一日期間，分別在九龍及香港地區，行刦一間美容院和五間住宅，涉及款項達一萬六千二百三十元。

檢察官申述案情稱：本案揭發於去年一月十一日，三名被告在花園街一樓宇處脅持五名男住客進行搜掠，結果刦去五人身上財物一千二百三十元。三被告得手後意猶未足，繼續登上天台，向該處木屋居民行刦，又得款一千六百九十元始挾贓逃去。

被刦事主事後報案，警方展開偵查，卒拘捕三名被告。

警方舉行認人手續，上述各案事主認出之被告乃當日向彼行刦匪徒，經過進一步調查，再揭發三名被告於三年前曾在港九各地行刦之罪案有關。而當年各被告年僅十三歲至十六歲而已。法官聆畢證供判處首次兩被告各入獄七年，第三被告因未成年，判入教導所受訓。（均）

三名市民 下落不明

（港訊）警方現呼籲市民提供三名失蹤者下落之消息。

葉燦培，五十一歲男子，一點六八米高，中等身材，他於去年十二月十一日離開柴灣白沙灣臨時房屋區後一去無蹤。

周潔儀，十四歲女童，一點五二米高，身材瘦削，她於去年十二月五日離開筲箕灣寓所後一直未返。

非籍女子 AURORA MANANSALA，約一點四九米高，中等身材，她約三十三歲，去年十一月三十日離開黃泥涌峽道住所後一直失蹤。

任何人士如知悉上述失蹤者之消息，請與警方聯絡，致電警察熱綫五一二七七一七七。

失蹤男女：（左起）非籍女子，葉燦培、周潔儀。

非法傾倒泥頭廢料 貨車司機罰款千元

（港訊）新界市政署昨日促請貨車司機及車主，切勿貪圖方便，在新界各處公路旁或官地上棄置泥頭或建築廢料，否則定會遭受檢控。

該署發言人表示：違反上述條例規定之貨車司機或註册車主，最高可被罰款五千元及可能被判入獄六個月。

發言人乃於一名註册車主，因爲容許其貨車司機違例傾倒泥頭，而於昨日在新蒲崗裁判署被定罪後而發出上述呼籲。被告人李兆明，結果被法官判罰一千元。

代表新界市政署在法庭主控該案之總衞生督察朱樹芬指出，去年八月九日上午九時三十分，被告所擁有之編號CE八五一九之貨車，被發現在西貢安達臣路近馬油塘村一幅官地上，非法傾倒一貨車之泥頭。

雖然該貨車在事後迅速由司機駛離現場，但新界市政署一名管工已將該貨車之號碼記錄，並對貨車之註册車主發出傳票，加以檢控。

國際金融股市行情

一九八三年一月四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市　十 2.20（595.80）
午市　無起跌（596.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	7.35	7.65
怡和	H.K.$	12.00	12.50
和黃	H.K.$	9.20	9.40
會德豐	H.K.$	2.70	2.90
置地	H.K.$	3.50	3.70

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　一 2.76（1024.28）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　十 4.74（8012.40）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.十 4.75（452.75）
尾盤　U.S.十 1.50（449.50）

美元開市價格：	法蘭克福	2.3605	馬克
	倫敦	1.6280	美元
	東京	230.40	日元
	巴黎	6.6800	法郎

減罪倡廉藝術創作 九日舉行頒獎儀式

（國際社）中西區文化藝術協會，市政署中區分處，廉政公署港華分處，與中區警民關係組，爲使撲滅罪行運動，與推廣肅貪倡廉，廣泛傳播，深入各階層，達到官民共同努力，月前聯合舉辦「減罪倡廉藝術創作賽」，作品業經評刊完竣，本月下午二時，在中區遮打花園頒獎，有：醒獅、民歌、雅集、魔術、土風舞，及流行樂隊表演，並將參賽優勝作品，在會場展出，供市民欣賞，不收費用，歡迎市民參觀。

荃灣百萬行籌委會 13萬善款交公益金

（港訊）本屆荃灣區公益金百萬行，在荃灣各熱心社團、商號、學校及該區居民大力支持下，成績美滿，預計善款總將達六十萬元。

圖：荃灣區社團機構代表組成的荃灣步行籌委會，將步行善款送交公益金籌募主席鮑富達。

負責大力推動籌備此次步行的荃灣區步行籌委會代表，日前即在一項儀式中，將所籌得的善款近十三萬元，送交公益金籌募主席鮑富達。出席者有荃灣政務專員鍾麗幗（善款一萬九千元），荃灣步行名譽會長仁濟醫院代表何耀華（善款三萬元），名譽副會長周厚澄、主席李劉豐如代表廣非、北僑福利會代表魏天欽（各籌善款一萬元），湯國華（善款一萬二千元），及副主席陳流芳、黃帶喜、何多青、陳天發、周坤成、蔡玉華、鄭永津、陳鑾基、陳偉民、王德仁（善款各五千元）。

八三年第一期六合彩
2 14 23 26 27 34 特別號碼31
三獎每注派萬餘元

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之本年度第一期六合彩結果，六個攪出號碼分別爲：二、十四、廿三、廿六、廿七、卅四，特別號碼是卅一。

三獎每二元一注派港幣一萬零二百零九元，中獎單位數目爲二百六十一個。

特別獎派港幣一百元，中獎單位數目爲七百零三個，安慰獎派港幣五十元，中獎單位數目爲一萬二千六百九十三個。

今期的獎金基金合共爲港幣七百七十一萬六千二百五十八元六角。中獎者可到各場外投注站領取獎金。

珠城年夜飯 今開始預定

珠城酒樓夜總會年夜飯、團年飯、發財春茗，現開始預定，由農曆年十二月十六日起供應，夜總會惠顧酒席晚飯，免收入場費，定座電話：五一七七八二六號。

預定酒席計有龍蝦乳豬鮑翅席，一千八百五十元，豪華生翅席，一千一百八十元，金牌翅席九百元。

珠城年夜飯，發財春茗，素爲顧客欣賞，預定者甚衆。電話：五一七七八二六。

天祥洋行12位職員榮休
董事總經理頒紀念金牌

（港訊）天祥洋行董事總經理祈德基日前頒發紀念金牌及退休金予十二名長期服務職員。上述十二人總共爲天祥洋行服務了三百九十七年，并於八二年底榮休。十二名榮休者中以曾滿服務年期最長，四十一年前加入天祥洋行，退職前職位是理貨員。

余明德於三十六年前加入該公司，任職船務部文員。余氏退休前已晉升爲船務部經理。黎伯豪在二十二年前加入該公司時亦爲一名文員，退職乃天祥（出口）洋行中國貿易部經理。

伍德才已在該公司服務達三十九年。退職前爲會計文員。余禮海退職前爲出納員，已在天祥洋行服務三十六年。王倫及陳浩然皆在商品進銷部工作。王君於三十一年前加入，退職前爲助理貨倉管理員，陳君已服務二十七年，退職前爲會計主任。謝煥韋、廖英及鄭文厚均在天祥洋行服務超過三十年，現已榮休。

余裕强及羅保祿分別服務三十六年及二十八年之久。但兩位決定在退休後仍爲天祥洋行服務。余君留任爲貨倉管理員，而羅君則留任主管。

圖片說明：天祥洋行董事總經理祈德基（右）與黎伯豪在榮休頒獎儀式後合照。

清潔香港　人人有責
大家合作　保護市容

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

商業大廈
1.旺角道藝旺大廈，1,500呎，裝修設備齊全。隣近旺角地鐵站。
2.廣東道廣發大廈，426呎。
・租售均可・
有意電 3—955257黃先生

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓 高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009　六基有限公司 5——252497

租售
西區旺舖租：交吉德輔道西三四號恒裕大廈地下及一樓三千餘呎。實用一千呎租約出售二百八十萬。
尖沙咀舖位：重慶商場位置佳連租約出售一百八十三呎售一百八十八萬元代辦分期。
界限街旺舖：長沙灣道界限街交界恒順大廈地下舖連一樓寫字樓二百九十七萬元。
石水渠街舖：近莊士敦道龍門酒樓新建面積八百十呎另相連閣七百二十五呎售百九萬。
恒隆 5-7904111

租一售
油塘工業大廈
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠間格
合者更佳電3—355111潘先生洽

相連旺鋪
鳳凰邨環鳳街千七尺在酒家樓下
有衞生牌旺鋪
九龍城打鼓嶺道1100尺現作出品門市
吉售
K825468袁小姐　K7162039陳先生

出售
綠楊新邨第一期

S座	07	二樓	$300,000
S座	07	卅樓	$326,000
P座	07	十四樓	$333,000
R座	01	十一樓	$353,400
R座	01	十二樓	$353,400

年底入伙
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
5-217355

九龍彌敦道784號（鄰近地鐵太子站）
大生銀行大厦
高級寫字樓出租
每層一單位　面積千餘呎
免收管理費　有獨立厠所
快速電梯兩部
每層月租 HK$5,500-
大生銀行九龍分行洽租
電話 3—811466　3—814820

美國西雅圖
120X120呎商業用地脈售
位鬧市中心
大單邊，可建十六層商業大厦，每呎 U.S.80元
可分期，垂詢請電（美）（260）282—7234或函
G.P.O. BOX 6626 H.K.

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

尖沙咀高級寫字樓
特價出租
面積三百餘呎至八千餘呎金色玻璃幕牆中央冷暖氣天花及燈等設備齊全5—250630
啓明建業

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

舖位商場住宅租售
屯門花園地下商場G.H.U.V.舖元朗順發樓H.J.K.L.M.N.O.R.舖碧華花園9A.9B連車位城市花園多間屯門市中心最旺收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 地下旺舖適合各行業汽車直達地舖，連二，三樓住宅全幢或分層平售二，三樓住宅空氣清新水電即齊宜置業安居有意請電0—812822

官塘租售廠房
全新裝修油漆內外如新
約七千呎租售均可特平
可即開業有意請
電3—426271劉先生洽

中區 **萬宜大厦** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859　5—226917

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859　⑤—226917洽。

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大厦18樓
（即新景酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十綫）5-491923-4

中區寫字樓
德輔道中254號金融商業大廈640尺租叁千餘元5—660693洽

新樓 **旺舖租售**
九龍深水埗東京街31號恒邦商業大厦舖位④822呎⑤480呎單邊有意請看地點後
電K615856鄒先洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

堅道一樓
平租1600呎3800元
電話 3—954965 辦公時間

廠廈連冷氣廉租
亞公岩及鰂魚涌區各七千餘呎低層上落貨方便全層冷氣設備水電齊即可開工
電 5——638865　5——641382 洽

廠房招租
旺角　廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗　順寧道265—277號工業大厦，面積由2,500呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

中區寫字樓廉租 先施公司對面
德輔道中166/168號定昌大厦三樓
全層1250呎及395呎245呎
於仁有限公司洽
定昌大厦十三樓電⑤—459222

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

特平低層工廠大厦廉讓
四千餘尺
經紀免問
請電：3—7216841葵涌近地鐵站

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
青山道永隆街旺舖租
20—22號地下，面積350呎—1,000呎，間隔四正，地旺人稠，適合各行業經營。
詳情請電③699431蔡先生洽

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣假期
四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發　全程祇收：$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。
七天台灣豪華遊　$2,030
精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、曾文水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光

・七天環島豪華遊	（逢星期六出發）	$2,030
・八天環島豪華遊	（逢星期六出發）	$2,130
・九天阿里山豪華遊	（逢星期六出發）	$2,430
・四天希爾頓VIP假期	（住雙人房每位）	$1,350
・五天台灣逍遙遊	（逢星期五出發）	$1,730

歡迎自持台證參加
歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）

'83攝影器材 展覽特刊

八三攝影器材展覽 今大會堂隆重開幕

市局主席張有興主持揭幕典禮

港九攝影器材商會主辦之八三年攝影器材展覽大會，定於一月五日（星期三）正午十二時，假座大會堂低座展覽廳舉行開幕典禮，將由市政局主席張有興主持揭幕儀式。是日下午三時至七時則正式公開歡迎參觀。一月六日至十日開放時間每日由上午十時至下午七時。入場費每位二元，十歲以下小童由家長帶領者免費。

港九攝影器材商會日前特爲此展覽會舉行記者招待會，籌委會主席陳志聰解釋今次入場收費並非牟利，因爲，於過去三屆攝影器材展，參觀者都十分擠踴，更由於現場通常有禮品派發，更吸引一班只爲禮物而對攝影並非真正有興趣人士到場，使到真正對攝影藝術醉心人士反而無法進場，經過與多方面商討，今次改爲收入場費，但會內有精美場刊出售，每本售價七元，入場者可憑劵作兩元用購場刊，只付伍元便可購得，故實際可說仍是免費入場，又各學校攝影會，如集體參觀，可去函申請免費進場。

籌委會副主席徐慶堂指出今屆之產品大部份曾於八二年十月間在德國科隆之「美國攝影器材展」中展出過，部份還是未上市之最新產品，包括攝影機，鏡頭，閃光燈，配件，菲林，冲晒放大設備及放映機等，參展商號有三十間，攤位共八拾餘個。記者詢問可有港產攝影器材展出，陳志聰主席謂大會曾出函邀請香港廠家參展，但港貨主要外銷，對本銷興趣不大，其次有些廠家是代外商生產，合約規定不宜在港展銷，故此展會差不多都以外國貨爲主，談到科隆「美國攝影器材展」潮流趨勢時，籌委副主席孫大倫謂他參觀後所得印象是相機設計是越來越輕巧及電子化，電腦發展對攝影器材有一定影响，而且電視，錄影及攝影之關係日趨密切，菲林幅度仍以一三五爲主流，另一支綫發展是碟式菲林面世，同時菲林速度越來越高，ASA一〇〇〇度黑白及彩色菲林亦已試製成功。

邱國琪副主席在回答記者問題時，他指出現在有一趨勢是拍友越來越喜歡選擇變焦鏡，定焦鏡銷路逐漸減少，理由是變焦鏡設計越來越精巧輕便，質素亦日漸提高，其次變焦鏡通常還可作微距攝影，價格與定焦鏡所差亦有限，買了變焦鏡，差不多可以一鏡走天涯，今次展會，大家有機會可以欣賞各類變焦鏡云。

展覽會義務委員

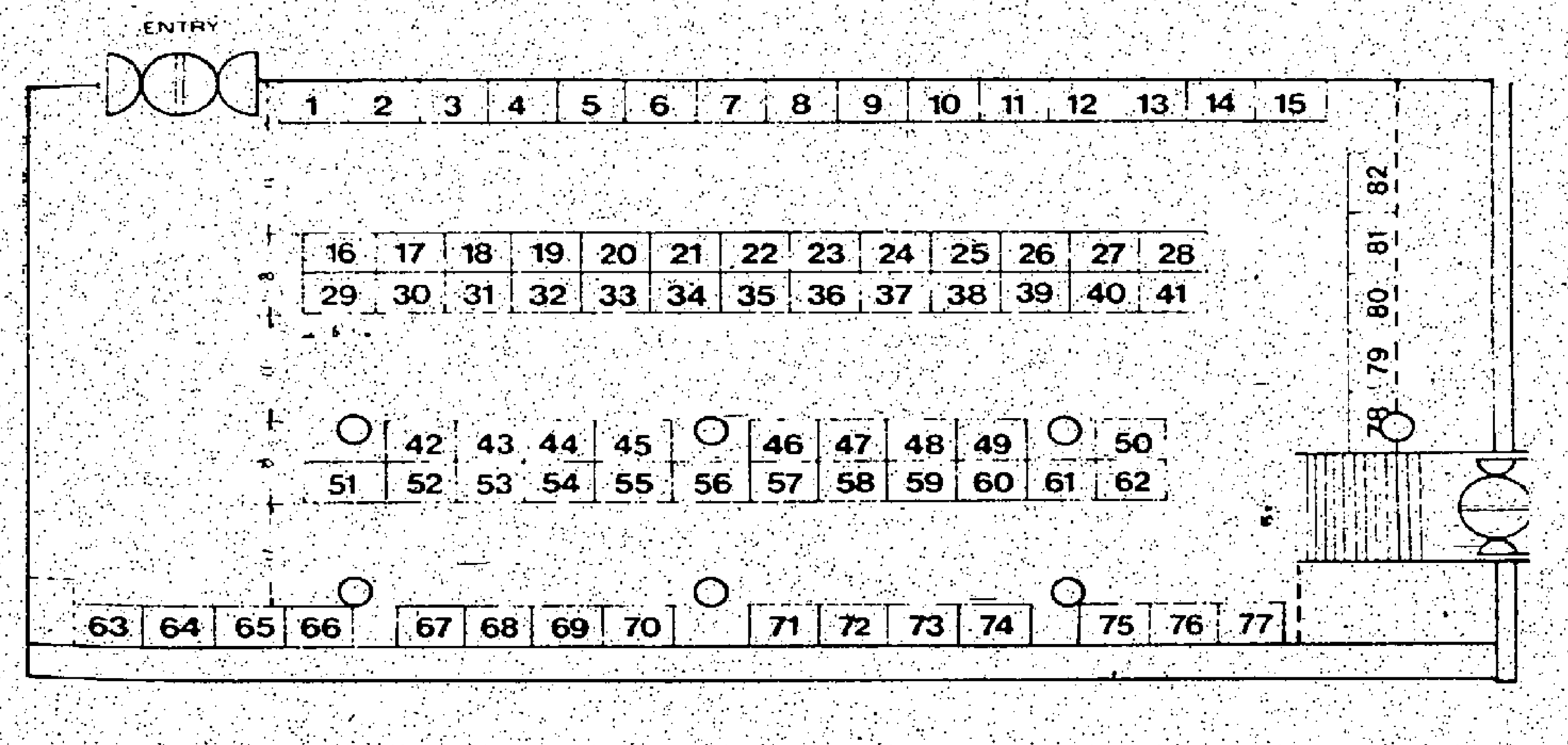
主席：陳志聰。
副主席：徐慶堂、李瑞民、孫大倫、邱國琪。
秘書：潘建華。
統籌公關主任：陳少谷。
財務主任：麥霖。
總務主任：吳仲華。
宣傳主任：譚國鑾。
委員：馮鏡泉。
名譽主席：袁鏡泉。
名譽顧問：白龍嘉、蔡德光、船越恆、何紹早、高柳堂、劉懷廣、梁超文、宮川勉、小川眞一郎、潘培林、浦柏、崎本啓三、孫建業、譚啓漢、尤力夫、容世廣、余磐石。

參展商號

一－五 蔡司賓得有限公司
六－七 騰龍光學有限公司
八 愛華行
九－一一 萬方有限公司
一二 香港東慶攝影器材有限公司
一三－一五 太平洋行有限公司
一六－二一 石利洛洋行
二二 龍翔攝影器材有限公司
二三 高菱攝影器材有限公司
二四－二八 興華（香港）有限公司
二九－三三 賓得攝影器材
三三 利士文貿易有限公司
三四－三五 寶燦來（遠東）有限公司
三六 香港華貿有限公司
三七－四〇 怡和商務拓展有限公司（錦囊部）
四一 美最時（香港）有限公司
四二－五〇 捷成洋行（相機部）（矮克發－機揹部）（祿來相機部）益臨有限公司
五一－五三 小西六寫眞工業（遠東）有限公司
五四 金樂攝影器材（香港）有限公司
五五－五七 大澤商會（香港）有限公司
五八－六二 富士攝影器材有限公司
六三－六六 永安祥百貨有限公司
六七－六八 萬能達香港有限公司
六九－七〇 博士倫香港有限公司
七一－七二 邱氏貿易公司
七三－七四 香港大通公司
七五－七七 攝美遠東有限公司
七八－八二 柯達遠東有限公司

圖示：港九攝影器材商會爲「八三年攝影器材展」舉行記者招待會。籌委會主席陳志聰（左三）報告籌辦經過。旁坐者爲（左起）孫大倫、徐慶堂、理事長柯邦傑、名譽主席袁鏡泉、邱國琪。

展覽會場平面圖 EXHIBITION HALL



獻詞

八三年攝影器材展覽會現已開幕，俗語云：「萬事起頭難」，這是一句千眞萬確的金石良言，本屆的展覽會能夠展示給廣大觀衆的眼前，完全是前屆歷次所樹立的規模與及籌辦展出的籌委會同人努力的成果。

新科技不斷在鑽研和改進，相機的新產品日新月異，本屆提供觀賞的很多攝影新器材有很大的突破，廠家盡量設計爲大衆所需求的新產品，符合各界人士的攝影用途。攝影在近代生活中已深入到社會每一階層，它可以作爲研究科學的橋樑，也可作爲生活的忠實紀錄，亦可以作爲陶冶性情的藝術興趣，更可以作爲每位人仕的一種裝飾品，故前幾年攝影器材同業們在業務上的發展逐年激增，當時這確是令人興奮的實際情況。

去年以來，一般的攝影器材業務情況已不如往年，由於世界目前經濟，全面衰退，各國攝影器材超產過剩，形成存貨過多廠家互相競銷。同時由於世界不景氣籠罩下，香港面臨各種因素導致的困難；隨著港幣貶值，加上利率高、地價漲，商業樓宇租值瘋狂上升；以致本行業人士更覺百上加斤，遭遇到不少困難，但希望本業同人努力，開拓市場，謹愼經營，以期渡過此世界性的不景氣難關。一俟市情轉好時，自有無比力量作拓展衝刺，待雨過天晴各同業同心協力共謀發展，相信各業一向善於適應環境，定能早日齊向繁榮的大道邁進。

最後希望廣大的攝影愛好者，對本屆展出各項新產品在攝影用途上有好的幫助和貢獻。

港九攝影器材商會理事長
柯邦傑

PHOTO EXPO '83 HONG KONG
港九攝影器材商會主辦
攝影器材展覽
一九八三

今日
正午12:00開幕儀式
由市政局主席張有興先生主禮

下午3:00至7:00公開展覽
地點：香港大會堂低座展覽廳
日期：一九八三年一月六日至十日
時間：每日上午十時至下午七時
入場費每位$2:00
（十歲以下小童由家長帶領者免費）

極品

羅馬字母LX是代表數目中的60，賓得積六十年製造相機經驗，終於生產這部頂級專業攝影器材，命名LX。

賓得LX的一大特點是其性能可靠，機身接合部份均嵌上特製的有機性膠墊，高度防濕防塵。無論在酷熱的沙漠，嚴寒的北極地帶都能操作如常，準確可靠。光圈先決全自動或手控曝光的LX擁有一套綜合直接測光系統，測光與曝光同時進行，絕無差誤。鈦質橫走式快門速度由1/2000秒至125秒，甚至沒有電池，1/75秒以上亦運行自如。

爲配合不同的需要，LX有八種觀景器及十四種對焦屏，全部可隨意更換，更兼備一套完整馬達、可回捲自動捲片器、資料背、手柄、同步閃燈及多種專業附件。就用途廣泛，配合完美，性能表現而言，賓得LX被譽爲單鏡反光機之極品。

PENTAX LX

賓得攝影器材 ☎3-341341
永記集團機構

精英攝影器材 何處一瞻風采

AGFACOLOR · CHINON · Durst · flectalux · KINDERMANN · MINOX · Metz
Multiblitz® · NISSIN · PLAUBEL · Rodenstock · Rollei · STEINER · Vivitar

83'香港攝影器材展覽 大會堂低座展覽廳

屆時捷成將展出一系列素負盛名之精英攝影器材：
相機、鏡頭、放映機及各類配件，質優精密，冠絕同儕。

1月5日 下午 2:30至晚上7:00
1月6日至9日 上午10:00至晚上7:00
1月10日 上午10:00至下午5:00

捷成洋行
攝影器材、科學、光學儀器部。

益臨有限公司
（捷成集團成員）

'83攝影器材 展覽特刊

黯弱光源攝影全無限制
千度高速菲林創新領域

．攝影是光與影的結合，只要光綫充足，便可拍攝到效果完美的照片，雖然在不夠光的環境下，仍可借助閃光燈補光，但畢竟在拍攝的距離上有了限制，同時缺乏天然光綫的自然感覺，因此拍攝出來的照片，難免會惹嫌生硬！

　這種攝影上美中不足的問題，現已隨着柯達一千度高速彩色菲林的面世一掃而空，使到愛好「玩」卅五米厘相機的人士可以更能隨心所欲，增加了更多的發揮機會，例如每日裏可以攝影的時間較以前增加，同時可供攝影的領域亦擴大了不少。

　應用這種柯達高速彩色菲林，只須在肉眼視物亦清楚的環境下，無需使用閃燈也可以拍攝得色彩鮮明的好照片。如果現場的光綫較明亮，更可用較高速的快門，配合較細的光圈拍攝，一方面可以減低拍攝時手部震動的影響，同時又可攝取快速的動作鏡頭。此外，景深加長了，從而使照片內不同距離的主體景像更爲清晰。

室內攝影不用閃燈

　室內燈光下拍攝，一千度高速菲林不但可以免除使用閃燈的麻煩，同時被攝人物不受閃光眩眼，神情更加自然，特別是爲小孩拍照，例如爲嬰兒拍攝洗澡照片，或爲年紀較大幼兒拍攝他們嬉戲時的相片，全部都可以在他們不知不覺中攝入鏡頭，尤能顯露出兒童純眞的一面。

　高速菲林更是用來拍攝校園生活的好幫手，例如學校中的各項比賽，懇親會，音樂表演及頒獎典禮等，因爲現場燈光充足，使用一千度高速菲林無須閃燈也能應付裕如，倘若再加上閃燈，由於一千度高速菲林對光綫具有高度敏感，即使是進行遠距離拍攝也能獲得良好效果。以柯達VR一千彩色菲林爲例，它的感光指數爲ISO－一〇〇〇，與ISO－一〇〇菲林相較，用同一光圈和快門則ISO－一〇〇〇可拍攝時雙手持穩穩定，亦能獲得質素良好的照片。

柯達公司的一位科學家正透過一具特製的濾色觀景器，檢查柯達一千度彩色卅五米厘菲林底片。這具特製的濾色觀片器有分色的作用，能將底片上的紅、藍、黃三種顏色分別隔濾，使檢視底片的色彩情況時非常方便。

運動鏡頭凝結動作

　進行運動攝影，柯達一千度彩色菲林更是不可缺少！在陽光普照的足球場中，可以用1/1000秒高速快門凝結快速動作，配合最細的光圈加長景深，除了球員的動作和神情外，前中後景也清楚玲瓏。如果天氣陰暗而多雲，也一樣可以維持1/1000秒快門，改用較大的光圈拍攝球員動作。

　此外一千度高速菲林對愛使用遠攝鏡頭或「神鏡」的「拍友」來說尤其重要，因爲遠攝鏡頭因結構所限，一般最大的光圈亦不過三點五而已，所以必須用較高速的菲林，然後方可使用高速快門應付需要，即使拍攝晚間運動鏡頭，使用一千度菲林仍可以1/250秒快門配合F2.8光圈攝影，足夠凝結快動作的需要。（若用慢速彩色菲林，起碼亦要使用1/30秒快門，但這種快門速度卻不足以凝結快速動作，拍攝出來的快動作便會模糊不清。）

　在三倍多的距離外拍攝得同樣效果優良的照片，例如一百度菲林的閃燈拍攝有效距離爲五米，而一千度菲林卻能達到十五米，因此在拍攝上便有更大的選擇性。

戶外攝影得心應手

　當出外觀光旅行時，攜備一些高速菲林在旅途攝影上將可大派用場，例如從飛機、火車或巴士上要拍攝窗外沿途的景色，必須要使用較高速的快門，但如果菲林感光速度低，一定要用大光圈來配合，因此形成了限制。但使用一千度菲林時，快門速度可較至1/500或1/1000秒，即使在陰天的情況下，也保證一定有收獲。

　一千度高速菲林足夠應付各種不同環境的拍攝要求，不管是在戶外陽光普照的情況下，或在室內如置地廣場內光綫黯淡的環境中，都可以勝任愉快，又可拍攝夜景和晚霞的景色。拍攝夜景時亦無需借助三角架作長時間曝光。

　拍攝室內陳設佈置時，用1/30或1/60秒快門速度，只須

　在水底拍攝，應用一千度菲林則可用較快速度的快門，配合較細的光圈拍攝，攝得的畫面質素比較優越，甚或在深海光綫陰暗的環境下，仍可不用閃燈亦可拍攝（不過高速彩色菲林並不能消除深海光綫中偏藍色澤）。

用細光圈加大景深

　高速菲林除了可在陰暗的環境下無需閃光燈也能用較高速快門拍攝外，還有一點好處便是可以採用細光圈增加景深，特別是在拍攝近攝大特寫鏡頭時，除了主體景物外，背景或前景也因爲景深大而顯得更爲清晰，在近攝時，景深一般是有所限制，但如果採用一個高速菲林，因爲光圈可以比一般收細三級，令景深更大，例如在固定的快門速度下，用一千度菲林則可用F一六細光圈拍攝，但如果用一百度菲林，則僅能用F五．六光圈。

　使用卅五米厘相機，要使用一千度菲林獲得適當曝光，一般來說是沒有甚麼問題，因爲這些相機多附有內藏式測光表，幾乎在各種光綫情況均可測光拍攝。不過倘若背景的光綫過強或過弱，每令測光表受愚，因此測光後須根據個人經驗略爲調整。而有一點必須緊記的是，柯達菲林對曝光準確度，有較大的容忍度，有時即使相差一級半級光圈，同樣也能獲得優良效果的照片，同時一千度菲林，對光源的色質要求不高，因此即使在難以控制的光源之下，如螢光燈下拍得的相片，也能獲得色澤均勻的良好效果。

萬能達AF－C自動對焦機。

萬能達推出新產品AF－C
自動對焦輕巧35MM相機

　萬能達將於八三年一月推出一款新的袖珍輕身自動對焦35MM相機。它裝有特別設計的細小紅外綫對焦機件及滑蓋以保護鏡頭及各部件，並有特製的石英資料機背及電子閃燈。當輕輕按壓快門掣，即放出紅外綫測定焦點遠近，如題材在0.9米至無限遠的有效對焦範圍之內取景器內即亮起綠燈；如綠燈不亮，即表示題材過於接近鏡頭。如將快門掣完全按下，即帶動後鏡片對焦系統移動鏡頭達致最清晰的焦點，然後程序電子控制快門跟着開啓。這後對焦系統的設計使這款相機能夠只有105×67.5×42MM的細小體積。

　如將快門掣按下部份，就只開動自動對焦同時保留着而不會馬上曝光。這樣對準焦點後可以重新構圖。如將指壓離開快門掣，自動對焦就取消。

　菲林速度從25至400，是在相機前面的轉碟調校。自動曝光系統採程序式調整光圈及快門的配合，從F17、1/430秒至F2.8、1/8秒。弱光時有紅光點燈號。ELECTROFLASH C型閃燈特爲這些弱光攝影而設計。

　滑蓋經常保護着鏡頭，硫化鎘電眼，及自動對焦鏡，防止塵埃，指印及利器刮傷。它同時關閉電流避免意外曝光。取景器有亮光綫顯示拍攝範圍及自動對焦的部位。電子自拍製約延遲十秒，機前有紅光點指示自拍掣開動，在曝光之前三秒，此光點即閃動。

　鏡頭是三五MMF二．八，納片芯爲易裝型，有安全裝片訊號表明菲林已裝妥及前捲順暢。用二枚三V鋰電池或四枚一．五五V氧化銀電池供自動曝光及自動對焦及光點顯示之用。用手前捲菲林，在機背右上角用齒輪轉動。

　C型電子閃燈則裝在相機左手方，用螺絲固定，形成完整的機體，自動將快門改爲X同步及調節光圈配合閃光射程。閃燈有省流設計，離開相機後便自動關閉。

　C型石英資料機背可與標準機背調換，裝拆簡易。日期以年月日印入。一經校定，日曆會自動爲閏年，單月及雙月調整直至二〇一九年十二月三十一日。時間是以二十四小時系統顯示直至秒數。拍照時也可以不印入資料。

　AF－C相機連C型閃燈不計電池重二七五克，另有相機盒，小腳架及其他附件供應。

滿意照片真簡單
攝影創作亦容易

　單鏡反光機帶給人類更多創作機會，而OM－20可令你收穫更豐富。

　「奧林巴斯」獨創的鏡後菲林面直接測光系統（TTL DIRECT OFF－THE FILM）採用反應敏捷的藍矽感光體（SBC）測光及電腦計算菲林面上的光度直至曝光充足便關閉快門。所以OM－20眞正做到曝光絕對準確。就算光綫在曝光期間有轉變或拍攝速度高達每秒五張照片，曝光仍然準確。在異常光亮的觀景窗左邊有綠色數字指示自動快門選用的速度（光圈先決）及曝光過度警告訊號。用曝光補償掣或手動快門速度時窗內均有LED提示。

　裝上原裝T系列閃光燈後，同步快門自動調到六十分之一秒。觀景窗內有LED提示充電情況及剛拍的閃燈照片是否曝光正確。用自拍時，相機會自動排除從接目鏡透入光綫的影響。若要拍攝轉瞬間的珍貴鏡頭，簡單地裝上輕巧的馬達捲片器或自動捲片器即可以用每秒五張或張半的速度拍照。無論任何快門速度，捲片器絕對不會在快門關閉前捲片。菲林拍盡時，捲片器會自動鎖上以防損壞菲林。

　OM－20有兩副高度精密的中規模集成電路（MSI），一副控制觀景窗內一切指示資料，另一副則照料控制方面的調校及保證下一張照片不出錯，不要忽略

光度遠超其他牌子相機的對焦片。焦距不對時，整塊對焦片的每一個部份都會模糊不清。因爲特別設計，所以對着閃耀的物體對焦亦不受干擾。

　40種插刀式鏡頭轉換極便快捷。內置手動快門速度選擇及B門而無須加配件。萬一忘記開啓電源製仍然拍到曝光準確的照片。閃燈熱脚及同步綫插咀兼備。自拍及試電均有視聽指示。有加減兩級曝光補償製。機背有備忘框（MEMO HOLDER）。機邊可裝三種穩定手製（STEADY JRIP）。

　若在90秒內不用相機，電源會自動關閉。機身淨重四三〇克（15安士）。

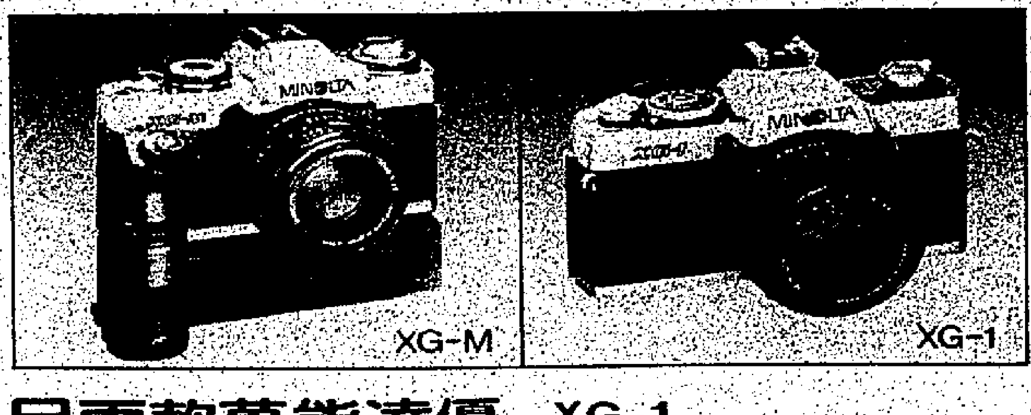
　OM－20實在集合了很多優點，而所有優點都是達到同一目的——快捷及保證照片滿意。

奪獎名機 勝在科技
'82年全歐相機獎 萬能達X-700

萬能達X-700奪得1982年European Camera of the Year全歐相機獎。此項榮銜，經過五國專家*嚴格審核，愼重評定，認為萬能達X-700的優越科技與設計，適合攝影創作及質素的高度要求。

* 五國專家為英、法、德、荷、意、最暢銷攝影雜誌編輯組組成，於1982年10月8日在西德科隆"世界攝影器材展覽會"中，評定頒獎予萬能達X-700相機。

X-700是世界第一部採用電腦程序控制的全自動相機，主要功能包括：自動分析光源，自動調校光圈快門，更有Auto Electroflash 280PX閃燈，作電腦程序自動閃光。首創的Multi-Function Back，可記日期、時間、次序號碼，控制長時間曝光，配合Motor Drive 1或Auto Winder G.可自動間歇攝影。有此奪獎名機，可以享受無窮盡的攝影樂趣。



另兩款萬能達優越科技的結晶品

XG-M
- 光圈先決式全自動曝光
- 配合MOTOR DRIVE 1馬達捲片器，每秒可拍2張或3½張
- 配合原廠X系列電子閃光燈，同樣可作自動曝光
- 觀景器內備有LED顯示一切資料
- ±2EV曝光補償控制
- 安全操作設計
- 可配合AUTO WINDER自動捲片器使用
- 特有波蘿紋凸出式把手

XG-1
- 光圈先決式全自動曝光
- 配合原廠X系列電子閃光燈，亦可同步連環快拍及自動曝光
- ±2EV曝光補償控制

MINOLTA
萬能達香港有限公司
九龍漆咸道南67-71號安年大廈地下
電話：3-676051

'83 攝影器材 展覽特刊

謝辭

籌備及展出委員會主席 陳志聰

經過大半年的籌備工作，第四屆八三年度的攝影器材展覽終於開幕了。

在世界經濟出現波濤洶湧的局面裏，攝影器材面臨不少艱辛事務的挑戰，本屆籌備之初尤恐參加商號不如前屆之踴躍，但事實相反，在報名參加時却有出人意表之熱烈反應；由於大會堂地方所限，而弄到要抽簽決定，故有數家參展商號迫得減少部份之攤位。

今次攝影器材展覽會獲得世界各大攝影器材廠商以及香港各代理商號之大力支持，故工作進行甚爲順利。

港市政局允許預早答應借出大會堂正座二樓展覽廳作爲展覽場地，使籌委會及參展商號有充足時間進行與各國廠商聯繫，在此謹向市政局大會堂當局致以萬二分謝意。

統籌公關陳少谷先生憑着前三屆的經驗，令到每樣籌備工作能順利完成，勞苦功高。

郭曉波先生繼續爲本展覽會設計特刊封面、請柬、襟章等使大會生色不少。

影藝出版有限公司麥燦先生及邱良先生協助担任繁重的特刊編輯工作，使到蒞臨參觀各界人士，能夠充份了解各種展品的詳細資料。

各新聞界、廣播電台、攝影雜誌詳細報導宣傳，使到廣大市民知悉此次展覽消息。

本次展覽會能圓滿展出，全賴上述有關人士及本會理監事與籌委會同人以及各名譽顧問的鼎力協助支持，本人謹藉此機會，致以衷心感謝。

柯達碟式相機之發展

距今差不多一個世紀之前，美國柯達公司的始創人佐治伊士曼提出一句口號：「你按掣，其餘自有我們代勞」，自此即奠下該公司在攝影產品方面的路線。在這個方針下，第一種採用盒式非林之柯達全自動相機首先面世，隨後又推出全自動袖珍相機，到了今天柯達獨創的碟式相機及非林更使攝影科技跨進一大步。

這種碟式相機是一種完全與衆不同的新穎相機，外型設計嶄新，體積輕巧，同時機身非常纖薄，厚度不及一吋。同時又具有自動曝光控制，內藏式閃光燈及非林自動轉片的功能等。

非林方面，這款碟式相機採用的是柯達最新發明的柯達HR碟式非林，非常纖薄小巧，每片非林共有底片十五格，每格面積爲八乘十毫米。這款碟式相機和非林的發明，爲攝影帶來了一個完全嶄新的碟式攝影觀念，它不獨是一種新式的相機和非林，更是一種完全不需調校的攝影系統，而一般攝影所遭遇的弊病，如曝光不足，相機震動，閃燈失靈及底片空白（即所謂交白卷）等等毛病，在這裏是絕不會發生的。

碟式相機是柯達公司在整體系統發展目標方面，一項技術上的眞正突破，該公司明瞭到製造相機，並不僅只是將玻璃、金屬及塑膠組合在相機中便算了事，攝影用的非林及其他處理程序也是同樣重要的。

整體系統發展

柯達公司採取整體系統發展的方針，因此發展出「完全無需調校」攝影系統。事實上，據負責此項計劃之柯達儀器部統籌人員柏昔頓表示，「我們希望藉此使到業餘攝影利用一個容易使用，而售價普及的攝影系統，拍攝到質素卓越的相片。這種新產品的目標是要令消費者減少攝影效果欠佳的失望或不滿，同時相機方面不但加強了功能，品質方面乃能保持卓越的水準。」

加大光圈提高快門速度

其次，柏氏又指出：「根據研究結果，相機必須設有大光圈方可減少曝光不足的問題。同時，快門速度高，亦可減少相機震動而造成相片影像模糊的現象。此外固定焦距的相機鏡頭亦需要有足夠的景深設計，然後才能加強其效能。」

「研究調查又發現，業餘攝影者需要的是一具無需調校焦距，應用方便而能夠拍攝質素優良照片的相機。從製造商的觀點來看，固定焦距是最經濟的一種鏡頭。這項設計上的需要，同時又可協助我們以合化算的成本，達成這方面的目標。最後一點是相機上的閃光燈體積必須儘量細小，使到同時更加快捷，以便隨時都有足夠電力，可以供拍攝之用。」

他指出，「這些技術上的需求，促使這款相機採用短焦距大光圈鏡頭和小底片等。以如此細小的非林而要達到高度清晰的要求，需要相機系統中其他主要條件，包括非林的感光劑，鏡頭，非林軌，使非林保持平直的非林框，放大機鏡頭等每一樣都能達到高水準的要求，只有在各方面配合下，方能獲得良好效果的相片。」

爲達成這項目標，柯達的各部門專家致力革新，研究人員亦發明最新的化學方法可提高非林影像的清晰度。鏡頭設計專家則利用球面玻璃，使相機鏡頭更加銳利。

爲使曝光時非林保持平坦，碟式相機採用一種「全周邊夾緊系統」；同時又採用新式的冲晒方法，確保碟式非林印相時亦可保持平坦。該公司特別設計一種新式放大機鏡頭，其性能接近衍射的極限。這種新式放大機更採用機械操作方式調校焦距的配合測微計螺絲式操作，雙重保證調校焦距的準確性。

整個系統的一般評價

初次應用碟式相機，首先是要按下開關鎖桿，打開相機，放入碟式非林。這個程序表面看來十分簡單，但實際上，此舉却已在相機和非林之間，觸發起極其複雜的作用，鎖合了相機和帶動碟式非林準備操作。當碟式非林放入相機之內，碟式菲林軸心上的小齒輪便會準確地套入相機的五齒模中，使到每格菲林準確地移至適當位置，準備逐一拍攝。

入安非林並按下鎖桿，保護菲林的官片便會轉動向前，令一格未曝光的非林轉入準備拍攝的位置上，這時便隨時可以開始。由觀景器望過去，即會發現這套系統的設計非常簡單。透過觀景器可同時見到一個非常清晰的景像及一個明亮的指標綫，勾劃出照片的輪廓。指標綫是附加在反射主體影像的同一玻璃鏡片上，而那面鏡片則反射清晰景象，在觀景器上顯示出來。

柏昔頓又指出，快門內藏的輕觸式開關掣，是特爲使用閃燈時減少曝光不足問題而設的幾項設計持色之一。

[illegible]

以上的照片，因此電容器的設計，是每次拍攝後均立即迅速回電。這種萬無一失的操作方法提供了第三種保險，由於閃燈充電的操作有這種保障，確實是萬無一失，同時每拍攝一次等候閃燈再回電時間亦僅需零點七秒而已。

兩套先進集成電路

每當按下快門掣，相機內兩套特製的集成電路情報系統便會立即開始操作，其中之一計算出光源的強弱，知會負責控制多次相機操作功能的主要集成電路。這些集成電路不獨立傳消息，同時接收各種機械配件所傳達的反應。

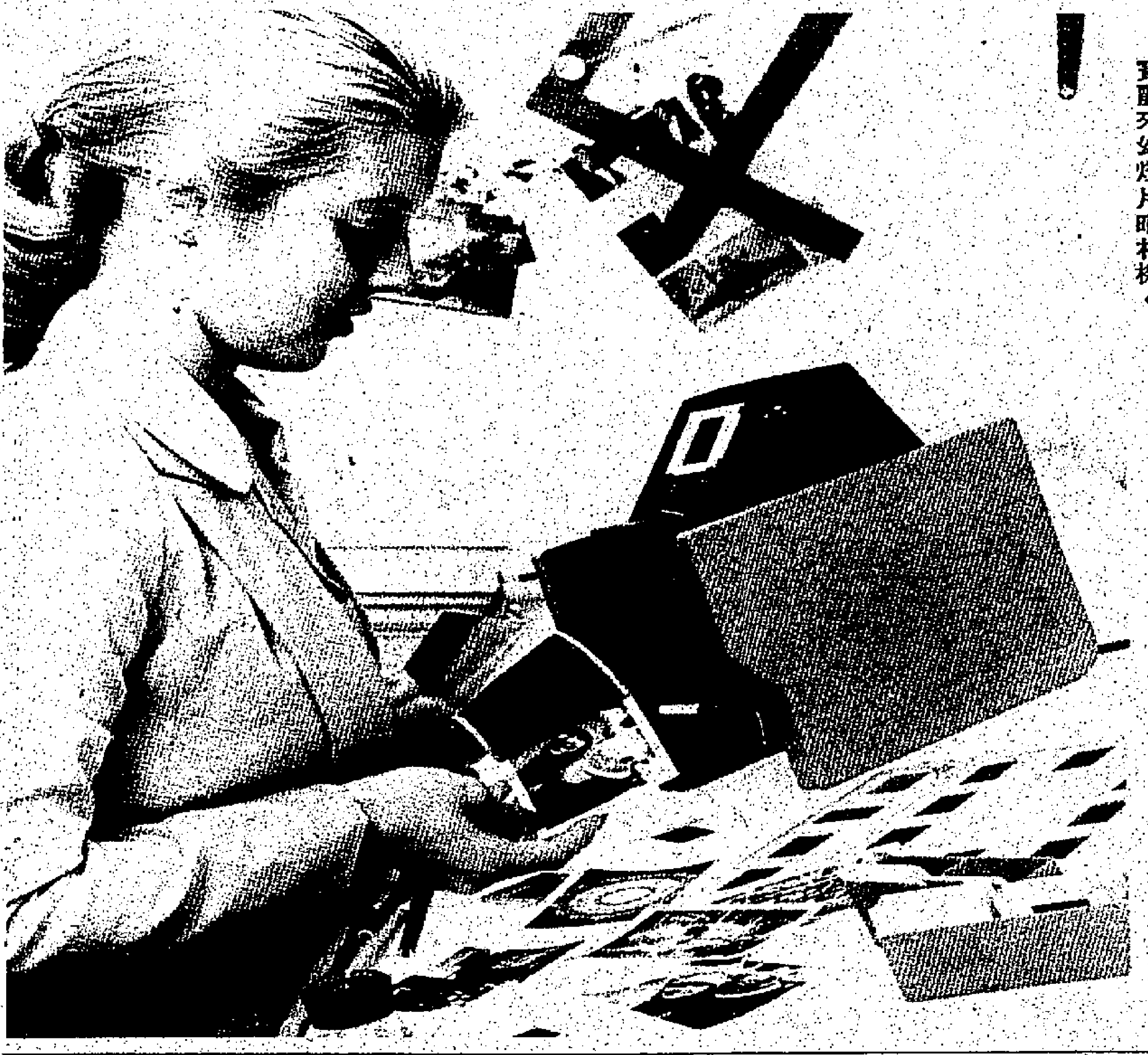
兩套集成電路配合一致操作，計算現場的光暗度，決定是否需要閃燈補光，如有需要立即令閃光燈充電，並調較光圈及快門速度配合閃光燈應用，拍攝後再將非林轉向下一格，令閃燈再次充電。在這些操作過程中，相機的一項機械操作，大約在非林曝光前千分之一秒時間，令非林的碟盤上增加壓力，使到非林表面更加平直，確保影像清楚玲瓏。

冲晒

冲晒的第一步，是把非林放進機器，開盒取出非林的輪軸，每次操作。冲洗機冲洗碟式非林可多至一百片盒，由轉動器慢慢轉動，進行冲片的程序。據柏昔頓指出，碟式相機的設計構思別創一格，在冲印方面具有很多有利優點，例如，非林片逐一處理，毋需接駁經由捲電處理，因此不會有刮花底片之虞。

不同，由於普通冲印器材並不合用，因此柯達公司特別設計了各種尺碼冲印器材，確保冲晒設備儘量完善，以維持相片最佳的質素。這方面的冲晒設備包括：精確的放大鏡頭，獨創的緊密的非林夾，及獨創的氣冷式系統等。

另一項的冲晒有關的目標，是要使一般碟式非林能適用於柯達一般的冲晒藥液C—四一。



寶麗來幻燈片晒相機。

幻燈片晒相機大受各界歡迎

寶麗來幻燈片晒相機，可以從普通卅五米厘幻燈片，複印出彩色或黑白照片，甚至可以複製出黑白底片，以供大量複印用。由於這部寶麗來幻燈片複印照片機短小精悍，操作容易，推出之後，大受各界人仕歡迎。

由寶麗來幻燈片晒相機複印出來的照片，每一張都達到職業攝影師的水平，但任何人都可以輕易地利用它來製出效果良好的照片，所以醫學界、學術界、工商界與平面設計師都利用它來大量複印參考圖片。

寶麗來幻燈片晒相機受歡迎的另一主因就是無須將幻燈片的正本送交外間的冲晒中心複印，杜絕機密資料外洩，又無須輪候，一分鐘後就有一張彩色照片，而黑白照片連底的製作時間只須卅秒，方便快捷。

小巧輕便的寶麗來幻燈片複印照片機設有獨特的光暗調節系統與及電子自動曝光系統。使用者亦可以自己調節照片的光暗差距。

使用寶麗來幻燈片複印照片機無須受過攝影訓練。使用者只須要將幻燈片放入附在機頂的光箱中，左右移動光箱以選擇複印的範圍。選定後將幻燈片垂直放入複印照片機內，按鈕，隨即拉出菲林，同時一盞紅燈立刻開始閃亮，表示開始計時，卅秒或一分鐘後，紅燈熄滅，同時響起警告訊號，以提醒用者盡快將照片撕離冲印片。寶麗來幻燈片複印片機附有三個自動計時器，可以同時冲印三張相同或不同的複印照片。寶麗來幻燈複印照片機使用寶麗來六六九型ER菲林來複製彩色照片。如果使用寶麗來六六五型菲林，除了可以得到一張黑白複印片外，同時可以得到一張底片，可作大量複印用。

錦囊AE-1 Program.

配備錦囊鏡頭 效能更高一籌

錦囊AE-1 Program可選配四十多款解像玲瓏之錦囊FD鏡頭及各類錦囊配件，如電腦閃光燈、電動捲片器和高速馬達捲片器等，能適應不同創作要求，大大提高攝影樂趣，況且其效果特別出衆，絕非取景式自動相機所堪比擬。

配備電腦程序及快門先決自動曝光系統之錦囊AE-1 Program，對於攝獵各類瞬即消逝之精彩鏡頭最有把握。此外，AE-1 Program更可手動操作，給予攝影師充份自由去調配光圈及快門速度。

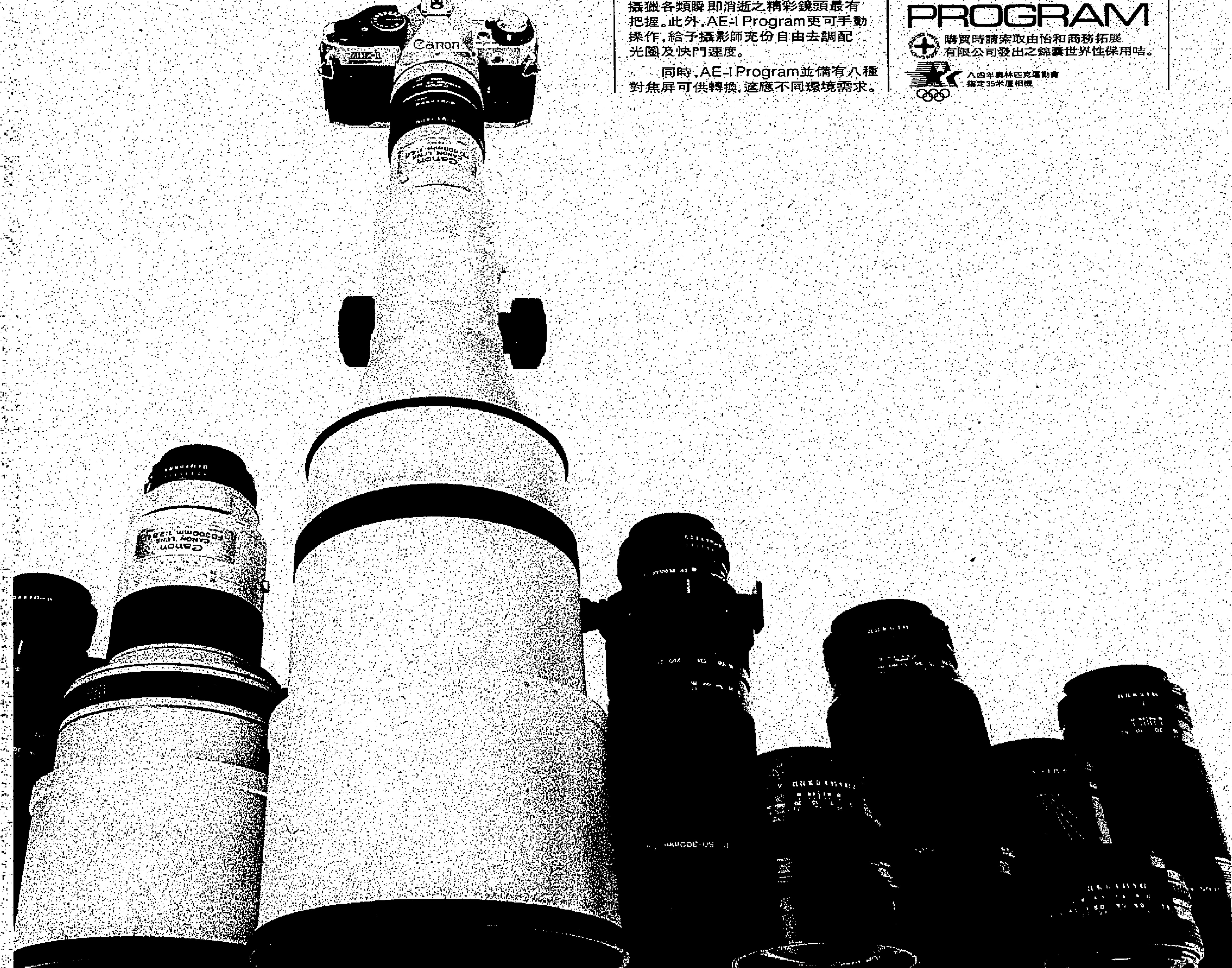
同時，AE-1 Program並備有八種對焦屏可供轉換，適應不同環境需求。

查詢詳情或參觀選購，請逕與各大錦囊特約經銷商接洽。

Canon AE-1 PROGRAM

購買時請索取由怡和商務拓展有限公司發出之錦囊世界性保用咭。

八四年奧林匹克運動會指定35米厘相機



賓得PC35AF相機 攝影器材展大顯鋒芒

去年科隆攝影器材展覽，賓得有下列新展品：

一、賓得PC35AF相機，有程序自動曝光、進取式自動對焦系統、彈起連體閃燈及保護鏡頭的防塵蓋。

二、上述袖珍鏡頭相機用的自動捲片器，用電力前捲菲林並可作相機手柄用。

三、賓得M6×7相機用的SMCF6.7 800MM ED（IF）鏡頭，內對焦袖珍設計，用特別低色散玻璃使色差降至最少。

四、上述鏡頭用之後部增距鏡SMC CONVERTER 1.4×，可將焦距增長至1120毫米。

五、賓得KC接環，可將賓得現行的SMC P35相機鏡頭用於賓得的電視攝影機拍攝。

六、賓得MOS彩色電視攝影機，用SMC賓得超級多層塗膜鏡頭，配合金屬氧化硅影像感應器，絕無鬼影，影像重現質素超卓。

七、賓得AUTO 110 SUPER 相機，容易對焦、單撥前捲菲林柄，10秒電子自拍掣，輕換快門掣，是賓得AUTO110 相機的新品種。

賓得PC35AF相機性能：

機型：自動對焦35毫米鏡間快門有防塵蓋及彈起連體閃燈的袖珍相機。

菲林：35MM菲林。

畫面：24MM×36MM。

鏡頭：35MM F2.8，5片分5組。

取景器：亮綫型，畫面部份85%，放大率0.5x，當中有自動對焦靶位，距離符號及指針弱光警告/電池檢查光點顯示及PCV訊號。

對焦：進取式自動對焦系統。

曝光：程序自動曝光，從光值6至17（F2.8約八份一秒至F17約1/430秒，ASA100計）硫化鎘測光。

快門：電子控制程序鏡後快門，從B至五百分之一秒。機械快門掣。

自拍：電子自拍掣，10秒延遲，光亮訊號提示。

閃燈：連體彈起式，導數CN11（ASA100米），回電時間從5至8秒，每套電池閃光130次。

捲片：齒輪型，前轉360度。加法格，自動回〇，顏色號碼爲0、24及36。易裝式入片，多片芯。

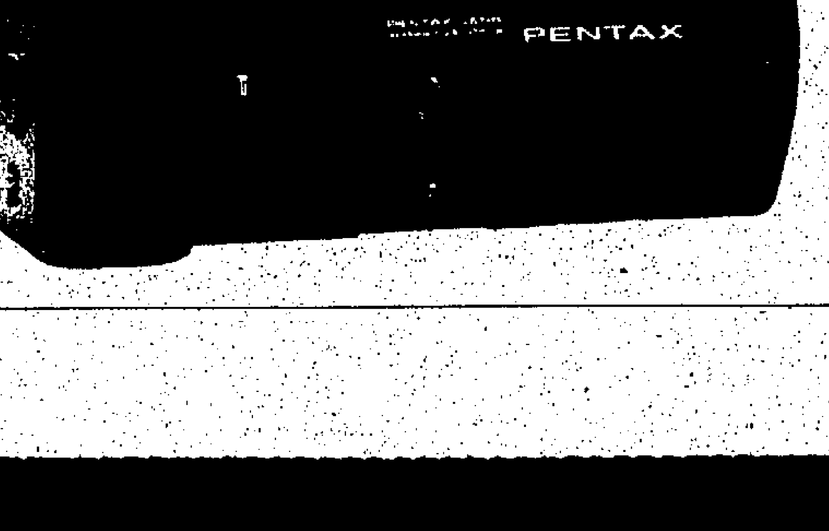
回捲：回捲掣及回捲曲柄。

電芯：兩枚1.5V AAA鹼或碳電池。

附件：防塵蓋及自動捲片器。

體積：116×66.5×45.5MM。

重量：276克。



賓得PC35AF相機。

娛樂圈

各業經濟不景影響下
電影雖一枝獨秀 戲院暫不增票價

八二年過去，進入八三年很快又到農曆新年，由於目前各行各業經濟不景，一般人認為本港娛樂事業在此不景氣當中卻是一枝獨秀，但戲院商會就認為各行業經濟不佳是全面性的。原定在八二年聖誕前夕本港中西戲院均醞釀增加票價，由現時後座十二元加至十五元，超等由十五元加至十八元。每年到此期間均調整價目。經過十二月初戲院商會舉行大會商討是否應該加價，多日爭論結果都是同意暫時不增加票價，主要原因目前市道不景，增加票價更會影響消費者，所以經濟不景娛樂事業同樣受到打擊，眼看聖誕節及元旦幾條院綫生意不理想，邵氏綫、嘉樂綫，麗聲綫，雙南綫都在大節日爽比去年同期收入差了一半，而西片院綫部份比去年好。康城影展，及米蘭影展，本港院商以觀望態度參加，一般西片叫價高而無人問津，不敢購香港版權，因此在此大節日期間唯有上映舊片，來渡過此不景氣。

根據可靠消息透露：戲院商增加票價不會是近期的事，可能會過了農曆年，再行打算，主要原因，進入八三年兩電加價，電影院最大宗支出就是電費，院租又加，而每年戲院員的薪酬是調整一次，如此一來就做成收支不能平衡，增加票價是遲早問題的。

戲院商最後還有一項顧慮，票價增加後，更會使到觀衆負担重，或者會選戲而看，優勢劣敗勢所必然，現在未打算何時加價，祇願八三年經濟復甦再行決定云。（左中棠）

「勵羣」應沙田文藝雙週邀請演出五日六場粵劇，已圓滿閉幕，圖中由李奇峰、余蕙芬演出的「平貴別窰」是最後一晚的演出。

「獵鷹」播出收視不俗
李添勝自認爆冷 觀衆口味難捉摸

無綫今年以喜劇為劇集主流，李添勝即將開拍新劇，也是部時裝喜劇，他相信喜劇觀衆容易受落，對收視有一定保障。新劇演員已定，除劉敏儀因在美探親未返外，目前仍未知她是否演出，其他演員有廖偉雄，鄭則仕，林嘉華，李香琴，陳嘉儀，陳安瑩等。李添勝表示，廖，鄭二人在電影曾多次合作，並深受觀衆歡迎，但他否認藉他們號召吸引電影觀衆，因電視同電影觀衆始終不同，而由於他們演出喜劇，製作較為誇張，故為配合他們形象，新劇拍攝手法，比「富貴榮華」較誇張。

近期推出「獵鷹」，據悉收視不俗。李添勝表示，其實新劇剛開始播映，現在收視好，不能總結全劇成績，要留觀察往後收視。不過，現在觀衆口味十分難捉摸，現有此成績，可說「爆冷」。

雖然每部片露上身，無意做牛肉餅的丹尼士奎特，「窈窕風騷俏佳人」。

劉永喜歡袖珍美人 劉雪華是高頭大馬

劉雪華在「追女英會」中，扮演一個阿姐級藝人，因此，美術指導設計下，劉雪華變了一個新髮型，增加不少女性的嫵媚。

最近，劉雪華又再傳與劉永拍拖，更是徐少強透露的，劉雪華笑稱，徐少強在報仇。

她說：「我識過他的女朋友似我，所以他說我有個男朋友似他。」

徐少強不喜歡講大話，他怎會這樣說？劉雪華說：「我與劉永經常在一起，因為由「滿庭芳」，至「獨步天下」都是拍檔，大家很談得來，卻不是拍拖。」

兩個人經常在一起，很容易生感情，如果劉永追求劉雪華，她怎辦？

劉雪華表示：不會罷，劉永的女朋友都是年紀小小，袖珍美人型，她卻是高頭大馬，不會適合劉永的。

一個人的口味會改變，劉永選女朋友的條件一樣會變。

劉雪華說：「至今仍未感覺到劉永追我，而且我覺得一對男女拍拖，女方會好小氣，一丁點的事，也會鬧一餐，我與劉永經常互相捉弄，有時好離譜，我也不會生氣，証明我們是朋友，不是情侶啦！」

李寶瑩和羅家英。

十二日抵港十三日演出
佛山粵劇團應邀 來港新光演八場

由聯藝娛樂公司主辦的佛山專區粵劇團，將於本月十二號由穗來港，全團人數約七十餘名。

佛山粵劇團成立很久，今首次來港演出，是由本港社會名流馮秉，李兆基贊助演出，定於十三號晚在北角新光戲院响鑼，共演八場，據聯藝公司發言人表示，佛山劇團今次來港演出，是使人一新耳目，在佈景幻燈，特技方面增加現場效果，武場戲演出真實感。

該團主要演員有彭熾權，曾慧，小崑崙，小神鷹，朱華芳，蕭月樓，林佩珍，劉少波，朱振華，陳亮卿，梁成鴻等。大型劇目有「淩波仙子」，「穆桂英大戰洪州」，「光緒皇夜祭珍妃」，「啼笑姻緣」，「南海神鏢女」，「十八羅漢鬥悟空」，「霸王別姬」，「狀元與乞丐」，「挑滑車」等。

該團十二號抵港，晚間由何賢設宴歡待，是晚本港不少紅伶亦會應邀出席云。（左中棠）

K一百通訊站添新人
無綫藝員夠吸引 司馬燕放棄廣告

「K一一〇〇」通訊站最近加入了兩位新人，分別是呂靜紅和司馬燕，二人都曾是「黃蓉」候選人。呂靜紅已由前天開始參加演出，而司馬燕則是昨日開始錄影。據「K一一〇〇」通訊站主持鄺佐輝表示，由於近日「K通訊站」有人手不足的現像，（例如符鈺晶要拍劇集等）。所以公司方面便安排幾位新人加入，男的則有關禮傑。

司馬燕表示，她原本是電視企業中一家廣告公司的職員，被朋友提名應徵黃蓉，雖然廣告公司的工作很穩定，但她卻希望嘗試藝員的生活，所以便毅然答應無綫，於月前簽下一紙為期兩年的合約。她是在十二月初與無綫簽約的，但在原本的公司中，要她一個月辭職，所以在一月才可正式加入無綫。

暫時，司馬燕仍是以通訊站的工作為主，至於演出話劇或其他節目則要等候無綫的安排。她承認「黃蓉」一角落選她是有點失望，至於她落選的原因，她相信自己最不足的是經驗。至於由翁美玲演出黃蓉，她也覺得合理。司馬燕表示自己沒有演出電視經驗，不過卻曾拍過一個雪糕廣告。

王青與羅佩芝並不是表演跳舞，而是在「血中血」內，王青調戲羅佩芝的一個鏡頭。

莊靜而有機會突破 不再演被欺凌女性

她以為入無綫這麼久，演同一類型的角色已感厭倦，今次在「天降財神」中演刁蠻女應是很好的機會。

莊靜而昨日參加「天降財神」開鏡禮，心情十分愉快，並感謝鄭世孝給予新劇演出機會，有可能在新的一年裏，帶來突破表現。

莊靜而認為她入無綫至今，雖然不乏演出機會，但令她抱憾的，就是被派演角色，全都是被人欺凌的弱質女流，而在「天降財神」裏，則一改以往形象，演刁蠻女，故很感謝鄭世孝給予機會，並寄望有突破演出。

新的一年來，莊靜而希望有更多機會演電視劇及拍電影，賺取更多金錢，同時望香港經濟好轉，「打工仔才有加薪機會」。雖然往年香港經濟不景，但無綫依然賺得盤滿砵滿，莊靜而昨日聞悉因公司今年賺大錢，所以除職員有年終花紅，連藝員也有花紅發放，消息雖未獲公司證實，但莊靜而仍存一綫希望。

莊靜而又表示，很喜歡小孩子，他朝心血來潮，向有關方面領養小孩，此外，她有計劃學跳舞，拜劉兆銘為師，可惜劉忙於拍戲，至今仍未取得聯絡。

張旗導人蛇大戰 在台淡風中破紀錄

導演張旗自組旗和公司，去年在台灣完成了一部影片「人蛇大戰」，曾在台灣上映掀起一高潮，票房紀錄收入超起二千萬台幣。

台灣電影市場低潮，一片吹淡風「人蛇大戰」突破了票房紀錄，原因此類影片不是跟風而拍，此片用了六萬餘條活蛇，收集了全台灣省的蛇類，還在泰國購入數萬條，除了蛇會演戲之外，還有很多在幕上難得一看的蛇羣大戰。張旗現時將此片排在雙南綫定本月廿號上映，演員有高遠，向雲鵬，歐陽莎菲，羅碧玲，魏平澳等。

張旗透露：他回港後有一財團支持，計劃開拍一部科幻影片，外景選往埃及拍攝云。（徐）

週日海運 紅杏飄零

「金風玉露乍相逢，羅帶輕分肆意歡，淚眼問花花不語，亂紅飛過秋千去。」這四句正好表現出一部由日本紅星栗原小卷、山本圭、三國連太郎主演的愛情反戰名片（紅杏飄零），由香港電影會主辦，定於本週日（九號）上午十時半在海運戲院選映一場。

馮粹帆姚煒陳敏兒陳嘉儀等出席「天降財神」的開鏡禮。

螢影星聲

梁天 製新劇「八美圖」，昨日正式開拍，首日開工藝員有馬敏兒，魏秋樺及蔡瓊輝，由於新劇講述她們學生時代，而事有湊巧，三人都是蓄短髮，故需要戴假髮演出。

馬敏兒 日前食蠔，引起不適，嘔吐大作，前日要留家休息，不過，幸昨天已無大碍，可以參加「八美圖」演出，據悉，因關之琳已向公司提出辭演，亞視有意派潘德恩取代。

宋豪輝 是「八美圖」導演之一，將負責首三集拍攝，然後出外渡蜜月，由於他在本月廿一日與張美蓮結婚，因此回來後再導演新劇，他表示，未婚妻於明天生日，但因他需拍攝「八美圖」恐怕沒有時間慶祝，所以倘若今日晚上有空，便提前與她慶祝。

陳嘉儀 是個篤信佛教的人，讀書時曾經想過要到佛教學校去教書。但長大結婚之故，這個願望實現不了，她仍篤信佛理，她亦深信凡事是冥冥中注定的，對於電視工作尤信各有前因莫羨人，對於訓練班各同學的成就際遇自然也如此，做了藝員快十年的她從未想過退休哩！

農曆新年班訊
雛鳳鳴市區內獨秀 外圍鄉村鑼鼓喧天

河海流

向有一月餘已是農曆新年了，中國人最喜歡的新年娛樂，莫過於看看粵劇了，故每年各區均鑼鼓喧天，以賀新歲。

明年，在市區內响鑼，接迎新春的，目前祇有雛鳳鳴劇團一班，往年鼎足而三之「勵羣劇團」，「林家聲粵劇團」均舒舒服服坐年，故雛鳳可以說是一枝獨秀。

同時，雛鳳明年共演出五台，且足足維持演出三十一日，計正月初一，頭台演出大專會堂，一連八天，二台移利舞台，演期也是八天，三台移師荃灣大會堂，上演六天，四台則開入元朗大會堂，演出四天，最後五台，拉箱到澳門永樂戲院，演期一共五天。

正月初二，在外圍方面，文千歲、陳好逑、南鳳、何偉凌、招石文、寶麒麟等演出三門仔，演期一共四天。

正月初六，文千歲、陳好逑、尤聲普、新海泉、關海山、南鳳則演出于坑口，一連五天，元宵佳節，「日月星劇團」于十四、十五兩晚，演出于九龍公園，還兩晚並免費歡迎坊衆參觀，首晚演出「鳳閣恩仇未了情」，次晚演「打金枝」，藝員有：吳千峰、李香琴、南鳳、關海山、靚仲坤、新海泉。

正月十九日，「金龍劇團」新光戲院開鑼，台柱為吳千峰、李香琴、尹飛燕、阮兆輝、新海泉、靚仲坤，演期直落七天。

「勵羣」為沙田文藝雙週演出折子戲時，李寶瑩在「霸王別姬」中表演劍舞。

陳曼娜移民加拿大 兩月前誕生一女添個好字

久未露面陳曼娜，昨日出現港台，她表示，此行主要探朋友，並無特別意義。

陳曼娜透露，於兩月前誕下一女兒，取名祖兒，她的兒子已有七歲，剛湊成「好」字，故不計劃再追，實行兩個夠晒數。

陳曼娜年前同亞視仍有合約，後來因身懷六甲，沒有再演劇集，現在不了了之。她表示，目前正辦理移民加拿大手續，下月舉家往加，申請居留權，故短期內不會復出電視，回來後再作打算。

得過洛杉磯一九七四年戲劇評論人獎的男星麥辛加，在千萬美元巨製「獸王伏魔」中，力敵巫魔，將活祭孩童的巫師殲滅，掃平魔氛，鏟除陋習。

為廣招徠
香江話劇團演雷雨 有意聘黎小田作曲

這一陣子，香港突然出現了一陣舞台劇「雷雨」熱，有兩個機構分別宣佈要演出此劇，分別是伍秀芳等的香江話劇團和華星等辦的一個。香江話劇團的「雷雨」在時間上雖然佔先了，但卻碰正華星的羅文演唱會，票房相信不多不少會受到影響。

香江話劇團方面，為了增強實力和號召力，有意邀請黎小田為「雷雨」一劇作曲，黃霑填詞並由關菊英主唱該劇的歌曲。但由於黎小田本人乃是華星要員，此舉倒像有點「倒轉槍頭」之嫌。

據黎小田表示，香江話劇團方面確曾向他提過此事，那是在他渡完蜜月回來之後不久的事。但他目前仍未決定是否答允對方的邀請，原本他是有權為任何機構作曲的只是除了亞視之外，這是他與華星簽合約時訂明的，但這次的情況卻較為特殊，所以他也不便私自下決定，將此事交由華星處理，如果公司批准，他便會為香江話劇團的「雷雨」作曲。至於她的太太關菊英，雖然是無綫的合約歌星，但也不會

佛山粵劇團將來港演出。該團兩主角彭熾權、曾慧，在「光緒皇夜祭珍妃」，劇中的扮相。

今天是戚美珍的廿一歲生日，昨日她收到了一位影迷送給她的一隻玩具狗，她十分喜歡這份生日禮物。戚美珍表示她的生日願望是明年有更多工作，賺更多錢。

丹尼士奎特無意 當荷里活牛肉餅

我不想露胸演戲。」丹尼士奎特如此說，他無疑是心口如一的。只是自三年前的「突破」上映之後，丹尼士就以演片中結實、陽剛，常除掉上衣的米克知稱。

那部片之後，丹尼士就一直都有赤上身的戲，在「風騷俏佳人」中演巴巴拉史翠珊的無腦情人，與爸爸賓赫斯爭風吃醋，在「原始人」中飾演寧高史達的神經兮兮的搭檔，在「喬治亞州無燈之夜」中飾演姬絲蒂麥妮歌的酗酒哥哥，這次他連褲子都掉了。

廿八歲的丹尼士，並不打算成為荷里活最新的「牛肉餅」，或是少女偶像。他說：「我想：演員本身就是一個典型，他們找些覺得安全的東西，我則寧可演不同類型的角色。」

丹尼士在德州休士頓長大從小熱愛搖擺歌曲及彈結他，卻從沒有樂隊中表演。一九六九年，他在休士頓的脫衣舞所，當模倣藝人，但沒有人注意，他又試當歌手，人家說他的聲音，只合在浴室唱，他的中學演戲老師，宣稱他在演戲方面，「沒有一絲才華」。

不過，丹尼士有個哥哥倫弟奎特，此時已因演了「最後一場電影」及「最後任務」，有了些名氣，丹尼士就有繼續下去的意願。他說：「我覺得可以去洛杉磯找到工作，那不僅是個童話故事的地方。」

在加州，丹尼士迅速的得到機會，他在「我們的勝利季節」中演田徑明星，並結識女演員PJ蘇莉絲。雖然他們在片中沒有合演的戲場，他們在銀幕下戀愛，於一九七八年結婚。

莊靜而與梁朝偉初次合作，二人看上去倒像兩姐弟。

「天降財神」開鏡飛機誤點 周潤發未能依時回

「天降財神」昨日舉行開鏡儀式，出席者除了監製鄭世孝之外，還有演員陳敏兒，陳嘉儀，莊靜而，姚煒，梁朝偉，馮粹帆，葉夏莉及鄭孟霞等，但男主角周潤發則未見出席。

據「天降財神」的監製鄭世孝表示，周潤發原本應該在昨日上午返到香港，中午參加開鏡儀式，下午立刻正式拍戲的，但他較早時從美國打電話回來通知他，因為飛機誤點，致令他不能依時回來，要到昨天晚上才能回港。至於他昨日的戲，只好暫時取消，先拍其他的戲，此劇早於前天晚上已開工。至於發仔的太空人戲服問題，鄭世孝表示，經已略有改善。

「天降財神」中，有不少戲是需要用特技拍攝的，製作時間也比一般劇集長，他透露，原本此劇分配得的廠期是卅六日，但他向公司提出延長廠期，獲得接納此劇廠期已增加為卅九日。

「天降財神」預計到農曆年前拍完，三月許推出，播影時間是晚上八時半。

「新茶花女」中的依莎貝赫伯。

小仲馬一段戀情 愛人死時年廿三

「新茶花女」！這是意大利新浪潮導演中堅份子梅羅波洛里尼執導的一部新作。此君的作風，甚歡從古典故事中，找尋人性赤裸而血肉的真相，因此，我們可以說，他的片子只不過以古裝為佈景道具，但是內容卻是極接觸而大胆的寫真，人性的慾望，貪婪，手段，陰險，諸如種種，在他的手法底下，表現無遺，往往可令人拍案叫絕，像他的前作「夜合花」（由多明奴仙達，安東尼昆主演），講寡婦守着家翁，為了除謀奪產，不惜利用了女人本身的本錢，使家翁「扒灰」，然後擊倒小叔而成功。

「新茶花女」不是阿芝和瑪格列特的經典故事，而是這故事的幕後原動力——小仲馬何以會有寫這部名著的動機靈感，是他的一段私戀之情。得到去年康城影后，演「天堂之門」的妓女十分叫好的法國紅女星伊莎貝赫伯，演個蓬門碧玉，她自小已經擅用自己的美色來達到目的，十幾歲時在修道院色誘神父，使他犯戒懸樑自盡。她隻身闖巴黎，做布南度雷的情婦，又與公子哥兒勾結，在成名得利之前，她已經與所有貴介公子有一手了。最後她買了伯爵之名銜，卻愛上了小仲馬，大仲馬反對兩人交往，她在傷心而失落之下，繼續過她所謂「蝙蝠兩頭一起燃燒」的生活，她吐血，身體孱弱，最後終於死於青年。伊莎貝赫伯由少女演至成長，十分刻劃入微。此乃真人真事，她死時廿三歲。

導演張旗昨會記者時攝。

鄺佐輝與他的新拍檔司馬燕

配額趕完急付單量少
各業開工普遍報低

旬來各主要工業開工率僅及五成半，影響所及，原料商輸運商及金融業亦感吃力。餘料及期票貼現更審慎，商場暗息達日拆一角五仙。失業及半失業人數更多，正使市面一般消費惡劣。

（特訊）去年輸往歐美受限制的紡織成衣品年終配額趕運已告一段落，由於趕製表現欠佳加上最近急付訂單來量有限，形成近旬來本港各行主要工業的開工率普遍報低。

綜合工業界人士分析指出：去年輸往歐美市場的紡織品，年終配額趕產趕運的情況十分冷落，主要原因是由於歐美市場的消費力基本仍處於萎縮情勢中，而本港金融業對工業方面的透支亦十分審慎，以往在利率水平偏低時期，一般有配額用剩的工廠很容易得到銀行的透支，利用餘銷方式將剩下的配額趕在年底前生產及付運於歐美的買家，但今年由於不容易獲得銀行的融資，故趕配額的情況毫不起勁，以致在配額年度終結時，部份廠家手上仍有剩配未用。

另方面，去年歐美聖誕市場的生意奇差，儘管英國的節市較旺，但這是當地消費者先使未來錢的結果，不表示消費力有真性的轉強，事實上一旬來，歐美各地買家寄來的短期急付補充性訂單非常疏少。在上述兩個因素打擊下，各行主要工業的開工率遂普遍報低。

據工業界的粗略估計，在最近一旬來，各行主要工業的平均開工率僅約為五成半左右，比較早前跌去半成之多。在各行中，僅有織布業，高級電子配件及上價時裝等的開工率能保持平穩，但值得指出的是，由於去年來不少工廠因生產不前而遭受淘汰，結果做成仍然能支撐的工廠得以獲得較高的開工率而已。至於一般的成衣業、電子製品業、電器業、玩具業、手錶業、紙盒業、衣着什品業、日用品業、家庭用品業、印刷業、運動品業等的開工率普遍低落，能有六成開工率的工廠有若鳳毛麟角。其中尤以電子遊戲機的生產退勢最為明顯。

據工業界指出：在海外訂單到量仍然寡少之下，在今年二月中農曆年來臨的一個多月間，各行工業的開工率可能再進一步收縮，而現時很多中小廠的週轉能力仍十分吃力，影響所及，原料商的餘銷及商場上的互信繼續大力收緊，運輸及銀行被拖欠帳款的趨勢也明顯，而財務公司的貼現亦普遍審慎，行商間餘料與期票貼現亦少接做，以致令到最近商場息暗並未因銀行貸息的回降已見調低，反而有部份對外暗息竟高達日拆一角五仙的水平。

另方面，工業界對於失業問題也引以為憂，據他們估計在今年農曆年關前，工人的失業及半失業還會有上增的可能。而目前失業及半失業人數，據非完整的統計已約達三十萬之眾。事實上這種不良的現象正使到目前市面一般的消費表現惡劣，而聖誕及元旦假期間各行業消費生意報縮已是最好的證明，相信對即將來臨的年宵生意影響頗大。

外國美元跌勢雖明顯
美匯重越六八五算關
港匯指數再創新低
業內銀根鬆隔晚息拆一厘許
財務公司存息續跌歐亞元息口微偏軟

（特訊）儘管美元在外國跌勢明顯，但其兌港元卻回升至六點八五算關上，其他主要外幣互有升跌，港匯指數下跌至另一新低紀錄。銀行業內銀根續呈鬆動，拆息跌勢未止。財務公司一個月期存息亦跌破八厘，歐洲美元與亞洲美元利率微軟。

據金融業消息報道：昨（四）日業內美電以六四八至六四八點五〇開成，最高成六五一點五〇至六五二，收市為六五一至六五一點五〇，比上日回升三港元。英鎊成一〇點四三五，跌〇點〇六五港元，馬克成二七三點七〇，跌〇點八五港元。日元成二七七點六五，跌一點七五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五三五點九〇，升一點三五港元。每百澳洲元兌六四八點一〇，升四點〇五港元。每百瑞士法郎兌三三一點〇，升三點五五港元。每百星架坡元兌三一三點二五，升一點八〇港元。每百法國法郎兌九八點〇，升〇點五〇港元。

港匯指數比上日下跌〇點四而為七十九點四（以一九七二年為數計），成為該指數制訂以來的最低水平。

外匯業人士表示：由於預期美國利率將會進一步下降和美國經濟疲弱等因素影響，上日美元在紐約下挫，昨日在東京匯市亦大跌，但港市美元在盤日大部份時間內表現牛皮，至到收市前一小時，由於金商入市吸納也明顯地把美匯做價推高。

銀行業內銀根繼續向鬆發展，昨（四）日業內廿四小時通知拆息成四厘，比上日跌一厘；隔晚錢以五厘開成，收市時順至一厘半至二厘，比上日跌一厘二五；長錢拆息亦如水就下，一個月期拆七厘七五，跌四份一厘。兩個月期拆八厘八七五，跌八份一厘。三個月期拆八厘八七五，跌八份一厘。六個月期拆八厘七五，跌八份一厘。

財務公司的定期存息在業內銀根鬆弛下，亦節節回降，昨日兩家大型接受存款公司報出的息盤，一個月期為七厘半，兩個月期八厘半至八厘八七五，三個月期八厘六二五至八厘八七五，六個月期八厘六二五，比上日跌八份三厘至四份一厘不等。

歐洲美元利率，一個月期九厘一二五，兩個月期九厘一八七五，三個月期九厘二五，比上日均無升跌；六個月期九厘四三七五，升十六份一厘。九個月期九厘半，跌十六份一厘。十二個月期九厘五六二五，跌十六份一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘七五，跌八份一厘。兩個月期八厘八一二五，跌八份一厘。三個月期八厘八一二五，跌八份一厘。六個月期八厘九三七五，跌十六份三厘。

據紐約三日電訊報導：美國聯邦儲備局宣佈截至十二月廿二日止一周內，美國貨幣供應M一下跌廿四億美元。

元旦後棉紗實銷未見增加
棉織業生產仍放緩
銀行繼續收縮信貸，棉針織廠退票較多。但巴基斯坦棉紗訂價報升，主要是供應日本繼續增加影響。

（特訊）新曆年關過後，棉紗實銷仍未見增加。由於對美國及歐洲共同市場輸出八三年度配額的棉織品，目前生產仍然放緩，且因銀行對部分廠家收縮信貸，致令針織製衣廠退票仍多，棉紗買賣受到影響。

據紗商透露：新曆年關過後，棉紗實銷未見增加，市場交投仍然疲弱。但巴基斯坦棉紗訂價報升，七至十支〇E紗每包三〇五美元，十支環錠紡三一五美元，十二支三二〇美元，十六支三三〇美元至三三五美元，廿一支三五五美元，卅二支四二〇美元。

紗商指出：巴基斯坦棉紗訂價報升的原因，除了最近港商訂購〇E紗增加之外，日本繼續向巴基斯坦訂購較大量棉紗，排至四月付船，數量六萬多包，大部分是廿一支上檔棉紗，有一百二十天信用證期的優待。故此最近巴基斯坦的上檔廿一支棉紗未有新貨盤來港。

本港市場的巴基斯坦棉紗，以OE紗實銷較為增加，七至十支現貨每包二、一三〇元。十二支普通棉紗缺貨，十六支普通棉紗有運到，中檔貨（飛馬）以二、一五〇元沽出，中上檔貨則為二、二二〇元，廿一支上檔貨供應很少，中檔貨二、二〇〇元，中上檔貨二、三〇〇元。

中國大陸棉紗，價格穩定。A級十支每包二、二六〇元，十六支二、二八〇元，廿支二、三〇〇元，廿一支二、三三〇元，卅二支二、九〇〇元，四十支三、二二〇元。精梳卅二支三、七五〇元，精梳四十支三、九〇〇元。

台灣OE紗，繼續有運到，但成本增加，現在新訂價每包三二〇美元，且因美元匯率回升，更難和算，十支現貨每包沽二、三二〇元。

港產OE紗，現貨供應仍緊，例如OEF每包叫價二、五〇〇元，OEN沽二、四〇〇元，但二月交貨每包二、三四〇元紗廠可以接受。

紗商又稱：元旦後棉紗用紗仍未見增加，由於對美國及歐洲共同市場輸出八三年度配額的棉織品，生產仍然放緩，且因銀行對部分廠家繼續收縮信貸，針織製衣廠退票仍多，廠家向銀行抵押的，因為工業樓宇價格近數月來下跌，銀行給予抵押貸款額亦告減少。新曆年關過後，相隔四十天又是舊曆年關來臨，銀根將更加緊絀，今後一個月棉紗買賣仍將持續疲慢。

貨幣基金會減兩項貸息

華盛頓四日消息，國際貨幣基金會宣佈將兩項貸款利率減低。

國際貨幣基金會宣佈，在八三年頭三月，特別提款權的利率會由八點九厘減至八點四七厘。而負責撥出款項的國家所得到的利率則由七點五七厘減至七點二

工業國出口值
去年首十月減降百份四
係六年來首次退縮

（華盛頓三日電）國際貨幣基金報導，由於世界貿易長期的萎縮仍無復甦跡象，在一九八二年頭十個月，工業國家的出口值減少了四點一%。

國際貨幣基金說，工業國家的經濟衰退導致世界貿易在一九八一年萎縮一點二%；此係自一九七五年以來首次的減少，並且也是卅年來第二次的減少。

依初步的資料，該基金說，一九八二年是世界貿易量萎縮的又一年。況基金說，在一九八二年一至十月，工業國家的出口值為九千六百二十八億美元，較一九八一年同期的一兆零卅四億美元減少了四點一%。在一九八三年頭十個月，石油輸出的開發中國家出口收入減少得更大。他們的出口收入共為一千八百五十一億美元，較一九八一年同期的二千二百七十四億美元減少了一八點六%。

在出口減少及經濟成長緩慢下，工業國家的進口在一九八二年一至十月亦告減少。他們的進口值共為一兆零一百七十五億美元，較一九八一年同期減少五點四%。

在一九八二年上半年，非產油開發中國家的貿易赤字較一九八一年同期減少一三%。他們的貿易赤字總額由一九八一年上半年的五百二十一億美元減為一九八二年上半年的四百五十一億美元。

關於通貨膨脹率，國際貨幣基金指出，工業國家消費者物價的漲勢已減緩了一段時期。一九八二年十月工業國家消費者物價平均較一年前提高六點五%。一九八一年他們的消費者物價平均提高了一〇%。

新貨到港未能接續
幼砂糖供應亦轉疎
市面現貨拆銷價告挾升
但本月中旬多到供應將緩和

（特訊）砂糖市交投仍然疲慢，但繼粗砂糖之後，幼砂糖貨底亦轉薄，價格得以扳持。不過，本月中旬來貨漸多，供應復增，價將回軟。

據糖業人士指出：由於元旦後迄今，砂糖運到轉疎，除夕前運到已經入倉的，價格比較高一些，故此繼粗砂糖之後，幼砂糖供應亦缺，日本幼砂糖倉貨每担沽一一六元，但門市拆銷一一八元。至南韓幼砂糖本週將由「溪江」輪運到，下週又有「錦江」輪運來。另外又有南非洲及比利時幼砂糖相繼有充場，供應轉多，價格將會回落。因此，南韓幼砂糖「溪江」輪到貨每担要價一一四元，「錦江」輪到貨每担一一二元，南非洲幼砂糖下週到港每担要價一一〇元，比利時幼砂糖下週到港每担要價一〇八元。

中國大陸榴花粗砂糖，現貨愈沽愈疎，轉手拆銷每噸挾升至二、三五〇元及二、三八〇元。

國際糖價，繼續下降，紐約（三日）原糖三月期貨每磅七點〇三美分，降點一一美分。七月期每磅七點三〇美分，降點一三美分。

英國北海石油
八五年後產量減半
勢將削弱政府支付
九〇年後再成為石油進口國

（倫敦四日電）據一項獨立報導，英國北海的石油出產量，由一九八五年到一九九〇年之間將減少差不多一半。

倫敦菲利普斯與德魯股票經紀行說：這項出產量的下降，對這將贏得下屆大選的政府——定於一九八四年五月舉行大選——將造成重大的困難問題，因石油稅減少削弱支付的均衡。

該項報導稱，對於石油收入的減少，可能需要增加稅項或削減國家經費作補償。

這些經紀行說對於經常的價格，政府的北海石油稅收入，將由一九八三——八四年最高峰的九十八億英鎊（一百五十六億美元），在一九九〇——九一年減至六十六億英鎊（一百零五億美元）。

該項報導估計，北海石油出產在一九八五每日達到差不多二百五十萬桶後，在一九九〇年將會下降至每日出產大約一百三十萬桶。

該報導稱到一九九〇年，英國將再成為一個石油輸入國，與一九八五年最高峰有七十二億英鎊（一百一十五億美元）盈餘相比較，石油的赤字達到二十八億英鎊（四十四億美元）。

匯。

據悉，目前國際貨幣基金會目前約有二百五十億美元資金，這筆資金更可以百小部份國際機構進行貿易，但却並不能與私人企業進行貿易。

日本中央銀行決定
在未來數日內減貼現率半厘
以刺激滯化經濟景氣

（東京三日電）日本銀行決定在一月中把現行五點五%的重貼現率降低〇點五%，日本政府和日本銀行為配合此一行動，也決定全面降低存款利率。

至於降低幅度，初步預定定期存款利率、活期存款利率均降低〇點二五%，但實施時期將要延後到二月份。

據日銀當局表示，隨着重貼現率之降低而降低存款利率，旨在促使銀行放款利率之降低，而有助於刺激景氣。

另外，從一月底至二月之間，對於國債和金融債、住宅貸款等長期金融利率也將予以降低，由此約一年來長期和短期利率將作第一次的全面降低了。

據日銀方面消息說，以景氣停滯長期化和日圓行銷的急速回升等因素推斷，預計可在十日前後降低重貼現率。

瑞士四間銀行創減定期存息

瑞士一間銀行發言人表示，瑞士四間大銀行削減其定期存款利率半厘至零點七五厘之間，立時生效。

三個月期至五個月期的利率由三厘下降至二厘半，六個月至十二個月期的利率由三厘半下降至二厘七五。

利率會於十月十一日下降，當時的減幅為零點二五厘至半厘。

銀行界消息人士透露，此次減息是由於歐洲瑞士法郎存款利率於上星期銳減所致。

歐洲金融開市
美匯報挫 金價站穩
美元下跌主要是受到美國利率趨低的壓力。

（特訊）倫敦一月四日電：美元受到美國利率趨跌的壓力，在歐洲各主要金融市場開市時報跌，黃金價無甚升跌。

法蘭克福美元開市時由二、三六八〇跌至二、三六〇五馬克，蘇黎世美元由一、九九四二五跌至一、九八七五瑞士法郎。

巴黎美元開市由六、七一五五跌至六、六八八法國法郎，米蘭美元由一、三六八、二〇跌至一、三七〇、二五里拉。

倫敦英鎊開市價報一、六二八〇美元，比上週五（假前收市）的一、六二七五為高。布魯塞爾黃金開市亦由四八、一七跌至四八、〇〇比利時法郎。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四五一、五〇美元，比上日收市價無升跌。倫敦每安士報四五一、五〇美元，比上週五收市價四四八，上升三、五〇美元。

可可今年料會供不應求

（倫敦三日電）一九八三年世界市場可可需求可能五年來首次超過供給，這會刺激價格上揚，並給現金短絀的第三世界生產國帶來機會。

但是，由於可可多年來生產過剩，造成庫存充斥，因此價格不致於暴漲，愛好甜食的消費者也不致於囤積巧克力糖。

倫敦貿易人士說，本作物年生產不敷供給之數估計在一萬噸到四萬噸之間，但是過去五年來的創記錄收成也造成了數十萬噸的可可庫存。

儘管如此，由於預期供給減少，近幾月來可可價格已告上漲，這使第三世界生產國鬆了一口氣，它們當中有一些以可可為主要的外匯收入來源。

港金走勢低開高收
收市價三四八三稍升十一元交投平淡，波幅廿四元。除三月及四月期金結算價微降一美元外其他月份均無變動。飾黃金價改低，飾白金價上升。
週二蘇黎世黃金開市價稍升

（特訊）昨（四）日本港九九金價在平淡的交投中稍升十一元，各月份期金結算價，除三月及四月略跌一美元外其他月份均無變動。飾黃金價改低，飾白金價改高。

週二外國方面，蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百五十一點五美元，上升二美元。紐約黃金每盎斯收市報四百五十美元，下跌零點五美元。

金商說，由於週二倫敦市場仍未開市，故影響世界各地的金市交投均平淡，而且近日並無新的消息刺激，金市人士對利率走勢多持觀望態度，均為淡市原因。

昨日九九金開市價每両三四六五，較前日收市價報低七元，稍後升上三四七〇，以三四六七結束早市。下午開市三四六六，隨後反覆報高至三四八四，最後以三四八三收市，較上午開市價高十八元，較前日收市價升十一元。全日最高三四八四，最低三四六〇，波幅廿四元。公價定三四六五，低息一〇．三九元。

期金方面，全日共成交廿六手，值一百二十萬美元。一月期貨結算價每安士四五二美元，無升跌，無成交。二月四五五，無升跌，成二手。三月四五八，跌一，無成交。四月四六二，跌一，成一手。六月四六九，無升跌，成一手。八月四七六，無升跌，成七手。十月四八四，無升跌，成九手，十二月四九一，無升跌，成六手。

飾黃金價每両三千二百四十元，較前日跌二十元；飾白金價每両三千三百元，升十元。

本港白銀價收市價每十安士七一〇元，無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇一〇及三〇四〇元。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四五一．五〇美元，較前市收市無升跌。倫敦黃金開市價亦為四五一．五〇美元，較上週收市價四四八升三．五〇美元。

台北銀行存款息亦減降
幅度四分三厘

（台北訊）台北市銀行公會利率審議小組於廿九日開會，決定自卅日起，將銀行存款利率降低，除活期存款利率不變外，其他中長期、短期放款利率及儲蓄存款、定期存款利率，均照現行利率降低〇．七五個百分點，調整後的放款利率，最高為年息一一．五%，最低為九%。

銀行公會表示，本次降低利率，係自去年八月以來，連續第八次向下調整，其中放款利率八次向下調整之總幅度約為六．七五%至六．八七五%，調整後之利率，亦是台灣光復後，台灣地區銀行業利率之最低水準。

銀行公會表示，本次利率調低因素有五：（一）近數月來因國內物價繼續保持穩定；（二）由於國內物價穩定，社會大眾之儲蓄意願不斷提高，迄十一月底止，貨幣機構的存款年增率計達二三．九六%；同時貨幣機構之放款及投資年增率則為二〇．五九%，較存款增加率為低；（三）中央銀行不斷採行各項放寬信用措施，故一般銀行的淨超額準備至本（十二）月中旬平均已回增至六十二億元；（四）一般銀行準備部位的改善，貨幣市場利率水準亦隨同降低；（五）近數月來，國際利率水準亦大致下降趨勢，以本月與九月比較，美國之基本利率由一三．五%降至一一．五%左右，西德則由一〇．五%降至一〇%左右，歐洲及亞洲美元市場利率水準亦呈下降趨勢。

港匯指數續創新低

（特訊）一九八三年一月四日（星期二）的港元實際匯兌率指數為七十九點零，下跌〇點三（一九八一年權數計算）或七十九點四，下跌〇點四（一九七二年權數計算）。

去年公司倒閉
瑞士創紀錄 比國已回緩

根據政府發表的統計數字，瑞士在八二年官方紀錄錄得的公司倒閉數目創下一千一百六十二間的紀錄，相形之下，八一年倒閉的公司只有九百六十七間。

上述在官方經濟公報上發表的數字，包括所有正式宣布破產的註冊公司在內。

舊的一年內，最多公司倒閉紀錄是七六年的一千零六十四間。

同時，比利時在八二年的公司倒閉總數為四千二百三十間，比八一年增加百分之二點三。這項增幅遠低於八一年的百分之十七點四。

十二月倒閉的公司數目為四百一十一間，比八一年同期減少百分之五點九。

日市場融資需減
上月借貸息微跌

日本中央銀行宣佈，日本銀行於十一月份的借貸利率平均下降至七厘一七四，減少零點零零八厘，十月份為七厘一八二，增幅為零點零零三厘。

此為三個月來的首次下降，這由於一般人預測日本利率下降以及國內基金需求減少。

超級機械人
日本研究生產

日本國際工商貿易部表示，政府研究員將於明年開始發展所謂超級機械人，以代替人類做危險工作。

此計劃是設計與製造多個款式的機械人應付危機工作，如滅火、管理核子或深海工作，將此項計劃在八年內，耗費二百億日圓。

期豆市仍淡
全日共成一千三百零八手，除一月份造價微升外，其餘各月份造價軟順。

（特訊）昨（四）日香港商品交易所大豆期貨交投仍平淡，全日共成一千三百零八手，較上日增加一千一百八十七手，除一月份造價微升外，其餘各月份造價則軟順。

一月份大豆合約價開市報一〇一點四元，收市一〇二點二元，共成一百四十六手，二月份開市一〇二點四元，收市一〇二點六元，共成一百三十六手，三月份開市報一〇四元，收市一〇四元，共成二百零二手，四月份開市報一〇四點二元，收市一〇四點六元，共成三百六十九手，六月份開市價同報一〇四點六元，收市價均為一〇四點六元，共成四百一十九手。

印尼盾貶值
元月一日開始

（雅加達十二月宣佈，自元月一日起，印尼盾對十五種外幣貶值，對美元新匯價自六六六盾兌一美元，貶為七〇二．五盾兌一美元，貶幅約為三%。

印尼政府八三年一月[illegible]日至三月[illegible]日進口貨用的外幣報價，將適用新的關稅匯率。對美元而言，其匯率為每一美元兌六百八十五印尼盾。此舉顯示印尼幣[illegible]

柏克萊在新界增設三分行

柏克萊銀行增設三間分行，繼續其香港之不斷發展計劃，三間分行設於元朗、大埔及觀塘，按該區居民及商戶的實際需要而提供完善及全面性的銀行服務。

該三分行正式開業後，柏克萊銀行在港之分行將會增至十四間。

柏克萊增設此三分行是按照香港的主要發展地區而定的，每一地區均有其獨特之處，而柏克萊分行亦按該區之實際需要而竭誠為區內商戶及居民服務。最獨特之分行應是大埔，此分行位於大埔工業邨，柏克萊為協助發展香港之重型工業而特地在該邨設立分行。

柏克萊銀行擁有世界最龐大的分行網，有超過五千三百間分行遍佈世界八十五個國家，在港的業務擴展非常迅速，不斷在香港、九龍及新界各區開設分行，其在港的業務以支持貿易及工商業為主，並為個人及家庭提供誠懇及親切的服務。

地產專欄
受利率與樓價下降鼓舞
細單位住宅路有銷起色

地產發展商最近推出多個以中小單位為主的新樓盤，銷路雖未見暢旺，惟較三四個月前呆淡態度有所改善，其中位於市區住宅單位售價由十餘萬起也有不少，吸引了部份有需要的市民自置物業，令住宅樓宇市道稍減淡勢。

受到銀行利率多次調低刺激與及樓價下降的鼓舞，中下價小型住宅單位銷路亦略有起色，而近期地產發展商亦針對此種需求趨勢而推出多個以細單位為主的新樓盤，儘管銷路非旺，惟銷售情況也較三四個月前的淡態略有改善，說明了目前細單位住宅樓宇只要售價適中，有居住需要的市民仍會考慮置業的。

近期推出的細單位住宅樓盤多在二百餘呎至四百餘呎之間，售價由十多萬至三十萬左右，地點包括新界與市區各處均有，其中位於市區的新樓盤每單位售十多萬為數也不少，如位於深水埗的昌暉大廈，土瓜灣的德寶大廈，位於中區的嘉利大廈，住宅單位售價均由十多萬元起，中區的嘉利大廈每單位售價更由十二萬餘元起，這個價格反映出現時市區的樓價與單位面積均儘量遷就樓價而發展。當然，在市區十多萬的一個住宅單位無論位置、樓向、間格、大小均難如理想，但總是獨立單位，勝於租住一個房間，所以也能遷就一些購買力弱的小家庭，同時單位面積細，售價便相應較低，地產發展商不單止降低樓價去迎合購買力，同時也縮細單位面積去遷就樓價，此種趨勢無非是以較低樓價去吸引落行及迎合一般中下階層的小家庭購買力，故此近期推出的新樓盤差不多以細單位為主，而從銷售反應稍有增加亦證實地產發展商的設計頗成功，以致在物業市道一片淡勢中，細單位住宅樓宇銷路比工商業樓宇及大型住宅單位有較佳之表現。

事實上，香港地產建設商會主席霍英東日前也會表示，目前本港仍有十五萬個以上家庭申請輪候入住公共樓宇，加上香港人口仍繼續增加，而且大多數人口都在戰後出生，目前均屆結婚年齡，青年人都希望婚後有獨立家庭，儘管世界經濟不景氣，但衣、食、住、行是生活不可缺少的部份，住和食是首要問題，特別是本港寸金尺土，住的問題極為需要，經過年來樓價調整後，中、小住宅樓宇需求仍然殷切，加上利息下跌，中小住宅單位需求仍有相當大的潛在力。

無可否認，目前本港工商業均屬不景氣，兼有年期問題的困擾，但居住是無可或缺的，只要樓價能迎合購買力，而購樓分期付款與租值接近時，即使不能吸引投資性或投機性的買樓，但自置物業性質的買樓仍是有一定的需求，即使經濟不景會阻礙銷路，但銷售前景畢竟仍是較工商業樓宇為佳的。（江亮）

一年來香港股市的回顧
．嚴以正．

八月份市道表現更弱，恆生指數曾跌破一千點大關。大市開盤即感受實家拋售強大壓力。交投稍有增加，惟是市價低跌則轉明顯，一則是受本港前途問題及經濟前景未明朗，使一般股市人士心理上頗受困擾。同時，恆生指數跌破一九八一年低點之一一一三．七七，引致部份股市人士敏感性低拋，亦為促使市價急激跌因之一。是月十六日恆生指數跌破一千點而降至九七七．二八，創下過去兩年多來之最低紀錄。在上半年低沉之過程中，雖有港府以十億元之價格將面積約六千七百方米之中區美梨道置地大停車場土地售予中國銀行的消息，反而引致市場反應不佳。月中市價由低點而作反彈，一方面是屬於技術性反彈，另一方面則是受外圍利率及本港利率再續低減的消息間接刺激。但經過接連多月之反覆低跌後，一般股市人士之信心已極動搖，市價雖反彈，惟升之力量不大，月底市道且復有回軟趨勢。是月恆生指數最高為八月六日之一一六九．六七，而收市指數亦只略過一千點而為一〇三五．三三，比七月收市指數續跌一四七．四二。遠東指數月底收市為五〇七．四七，比七月收市指數跌七三．六二。金銀綜合指數月底收市為八六．六八，比七月收市指數跌一三．三九。

九月份市道可以說為去年好淡關鍵性的一個月份，主要原因乃是英國首相戴卓爾夫人於是月底前赴中國大陸訪問，並會商談有關香港前途的問題。本港一般市民與股市人士在英首相未前赴中國大陸之前，一般市民以及股市人士態度甚感審慎，故交投量不大，市價則是反覆偏好，在是月上旬，雖有一間金融公司突然停業消息以及有關銀行方面之謠傳，市價會一度受影響而低降，但由於一般股市人士所關注乃英國首相前赴中國大陸之行，故此等不利消息所產生影響不大，市價作低降後隨而復轉穩好。及至是月下旬初，中英雙方就有關本港前途問題商談後發表聯合公佈，使投資者大感失望，再加上港元兌美元匯價之低跌創二十五年來之新低點，引致實家相競低拋，月底市價大幅滑落，恆生指數迅而復跌破一千點大關，而以九二七．一八創年內新低點收市，比是月廿二日最高之一二二一．八五大跌一九四．六七，在數天內而有此跌幅，可想見跌勢之凌厲。以是月之收市指數與八月收市指數比較則跌一〇七．一五，遠東指數月底收市為四五三．三四，比八月收市指數跌五三．九三。金銀綜合指數月底收市為七九．六六，比八月收市指數跌九．〇二。

十月份市道繼續反覆趨低。是月份開市續現大跌，顯然是持續受本港前途問題及經濟轉而衰退及港元弱勢的影響，也可以說是接承九月底低跌餘勢。低開後隨而轉見回升，係屬於技術性調升而已。恆生指數未能回升九百點關，最高亦只能同升至八九四．五六（十四日）。外圍股市銳升及利率下降等利好消息，均未能對大市產生刺激作用。其後由於港元兌美匯價迭創新低以及佳寧置業與益大投資財政出現困難等消息，人心復受打擊，實盤再度涌現，市價復見滑落。是月廿六日之恆生指數降至七五三．七六，復創年來新低紀錄，而收市指數亦只微回升至七七一．九〇，比九月收市指數再大跌一五五．二八。遠東指數月底收市為三八〇．六一，比九月收市指數跌七二．七三。金銀綜合指數月底收市為六五八．二六，比九月收市指數跌一三八．四一。

儘管經過九月及十月之反覆低挫，且跌幅相當，惟是十一月份的股市依然反覆低挫，交投亦稍有減少。在是月初，因受外圍股市急激挺升與港元匯價之回升，加以技術性的調整關係，市價曾一度出現反彈，且彈升之幅度頗大，但由於人心仍處於虛弱狀態，彈升後已乏力再晉，隨着轉呈盤旋。月中匯豐銀行宣佈提供為期二十年住宅樓宇貸款計劃，樓宇所在地區至限，市場上曾有輕微的良好反應。然其後因將府財政將出現赤字，守地拍賣未物理想，上市公司先後復有多家因財政出現困難分別交易所申請暫停掛牌買賣及恆隆宣佈放棄發展金鐘與地下鐵路上蓋物業發展權等消息，大市再復趨低，是月下旬跌勢加劇，收市指數為全年數低點。是月十一日恆生指數最高回升至八七五．八三，即由高點回降一七一．八〇之多，比十月收市指數則繼續低跌六七．八七，遠東指數月底收市為三四四．八六，比十月收市指數跌三五．七五。金銀綜合指數收市為六〇三．〇二，比十月收市指數跌五五．二四。

十二月份市道走勢大致屬先沉後輾轉回升，交投則益感淡靜。整個政經情勢已仍一般股市人士感受到頗大壓力，而十一月底之指數再出現今年新低使人心益受打擊，在是月之首天交易，市勢未能作有力回升，次天市價隨而出現大幅低跌，恆生指數跌破七百點關而降至六七六．三〇，再創今年來之新低紀錄。次天市價迅而出現反彈。其後藉着外圍股市之堅俏與港元匯價之轉穩，市價輾轉回升，惟是一般股市人士態度感審慎，市勢雖漸好轉，惟交投則甚疏落，是月恆生指數收市為卅一日之七八三．八二，亦是是月之最高紀錄，比十一月收市指數升七九．七九。遠東指數月底收市為三八一．六一，比十一月收市指數升三七．二五。金銀綜合指數月底收市為六六一．六四，比十一月收市指數升五八．六二。自六月始每月收市指數均見按月報低，迄至十二月始見報升。

在過去一年，收購活動仍然頻密，惟多在上半年，下半年已顯著轉靜。收購活動較受注意當為怡富特別投資代表若干客戶以現金每股六元七角半收購港燈集團二千二百萬股，相當於該公司已發行股本百分二十。至於公司集資方面比上一年亦大為減少，新股上市及公司開發股權所吸收資金總額只有六億八千餘萬元，再加上一年恆基兆業上市之遲延繳付股款（未繳部份股款三億元），總數亦只九億八千餘萬元，比上一年新股上市及公司集資所吸收資金九十五億五千餘萬元比較僅畧過十分一。

以去年全年之恆生指數走勢而觀，上半年則是大幅反覆偏軟，一月中旬，恆生指數出現一千四百四十五點，為全年之最高點，隨即反覆低降，其後雖曾二次越過一千四百點關，但始終未能創出更高紀錄。下半年市價反覆向下更明顯，尤其是九月後，市價幾呈一面倒狀態，十二月初之指數跌至六百七十六點低點，比最高點跌七百六十九點，跌幅高達百分五十三強。與十八個月前歷史性高紀錄之一千八百一十點比較，則低跌一千一百三十四點之巨。去年收市指數為七百八十三點而已，比上一年收市指數尚跌畧過六百點，跌幅仍達百分四十四。

去年本港股市的低沉，很明顯是受內外政經局勢長期動盪影響。大致而言，上半年乃以經濟為主要影響因素，由於經濟之衰退持續，已使一般股市人士對後市之信心產生搖動。經濟衰退之情勢在下半年不僅沒有好轉，且有加深趨勢。與此同時，本港前途問題漸漸的受本港民關注，由於本港前途問題之被重視，遂產生連鎖性影響。一方面因經濟衰退使人心受到頗大的打擊，再加以本港前途問題困擾，影響一般股市人士心理演變為虛弱。致形成下半年市價之急劇低跌，底市價雖則止跌轉穩。惟是經濟仍未有復甦曙光，且本港前途問題亦未明朗，可預料的在一九八三年初期，大市的動態仍可能持續疲弱（續完）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK$50,000

三個月	9.25%	兩年	9%
六個月	9.25%	三年	8.5%
十二個月	9.5%	四年	8%
十八個月	9%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK$500,000		最低存款額 HK$1,000	
隔晚存款	面議	兩年	9%
一星期	6.5%	三年	9%
兩星期	6.5%	四年	8.5%
一個月	8.%	五年	8%
兩個月	9%	十八個月	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……邱智群 5-8396256
貿易信貸/出口押滙
「發達盟」……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

工人世界

去年飲食業一枝獨秀 從業職工約達拾萬 服務酒樓收入較佳

飲食業聯合小組主席區新指出 食肆紛紛開設員工就業無問題

儘管說社會經濟不景，各行業吹遍淡風，不過，以飲食業來說，可以說是一枝獨秀，從業員工，沒有失業的現象。

港九飲食業聯合小組主席區新作上述表示時指出：由於目前全港酒樓有七百多家，還有正宗的茶樓、其他飯店、餐廳、茶餐廳、冰室、咖啡室、包辦筵席館子、包伙食店、快餐店、註冊會所福食部、各機構職工飯堂、粥粉麵店、街邊熟食檔、咖啡飲品檔等等，從業職工估計不少於十萬人。

區氏說：在過去一年來，雖然受到社會經濟不景的影響，普遍消費最低落關係，比起全盛時期一般的營業狀況有若干差別。不過，大致上言，仍能夠勉強支持下來，而個別情形，卻有相當盈利，這包括成名的高級酒樓和個別巧手製作名於時的，則擁有一批消費力相當的基本顧客。而以營業不前的食府而言，雖然往往盛傳不支，但所謂「一鑊死、一鑊鳴」，唔裏頂讚，或加入新股者正多，故大多數始終屹立不動，對員工就業絕無影響。

他說：常見勞資糾紛發生於工廠，但飲食業卻不多見，由此足以證明飲食業在經濟不景中，可說是「一枝獨秀」。此種現象固然基於所謂「民以食爲天」，而在生活極度緊張之今日，許多人於繁忙工作之餘，總得假借食府吃些東西調節一下緊張情緒，特別是中午的一頓吃喝更少不得。因爲一般外出工作者，無論白領與藍領，工作時間起碼「朝九晚五」，午膳的需要，自然在時間交通問題上不可能回家吃飯的，故必須光顧外間食府，而在豐儉由人的原則下，視乎各個人的消費能力，分別趨就各式各樣的食府或街邊牌檔。

去年經濟不景 多數仍能支持

區氏並認爲：自從快餐店崛興之後，雖然許多人吃飯盒或其他雜食作爲午膳，但對酒樓生意絕無影響，因爲餐業各有其方式，也各有其對象，習慣到酒樓吃喝的，絕對不會光顧快餐店，反之，快餐店的顧客，還會有部份光顧酒樓的。當然，酒樓消費較高，但也有平民化與中上級之別，能適應各階層，對此，酒樓業始終執飲食業之牛耳。

酒樓廚師樓面職工同樣吃香

飲食業員工不愁失業的另一原因，除了必須具有專業技能之廚師、點心師、低櫃師傅（即油雞檔師傅）外，樓面職工及其他雜工，在各飲食業中，可以共通的，不過，高級酒樓的樓面與高級餐廳的侍應生，經過嚴格訓練或有相當經驗的，卻非普通人才可以勝任，而此種人才，正是「皇帝女唔憂嫁」，十分吃香，決不愁失業。

談到飲食業員工待遇時，仍以酒樓業居首位，因爲現在一個受僱於普通酒樓的樓面，包底分賬起碼二千五百元，高級酒樓更在三千五百元以上。其實，他們的收入多數遠不止此，因爲他們另一些收入，是顧客額外的賞賜，遇席旺盛時，如果服務週到，客人的賞賜也不少，就以一個月有二十晚得到賞賜吧，每晚有五十元，一個月裏便得增加一千元的收入，當然，這並非每一個樓面都如此，這要視乎各個人的服務態度與手法而定，據說：有些在婚嫁旺季，每月從客賞賜中獲得三、四千元的，並不是奇事呢！（塚）

去年本港工業發展放緩 工人就業數字減少四萬

電子業影響較大失業及半失業二萬人 部份工人因開工不足家庭生活受影響

（特稿）在過去了的一九八二年，由於香港貨品在海外的入口配額受到限制，本港各主要製造業的出口都出現放緩現象，而投機及金融業的蓬勃發展，加上政府高地價政策，使製造業受到嚴重打擊，以致本港約九十萬的製造業工人的開工率大爲降低，就業情況差，收入明顯減少。

近九萬

據資料顯示，在八二年的九十萬製造業就業人數比八一年約減少了四萬，而其中最受影響的行業主要包括電子、製衣、五金、塑膠及紡織。

據電子業工會一項調查報告顯示：在八二年間本港共有十六間電子廠倒閉，超過二千多僱員受害，欠薪及遣散費超過一千一百多萬。

調查又指出：電子業就業人數比去年底減少百分之四，失業及遭失業工人達三萬多人，平均每四名工人就有一人失業或半失業。

勞資糾紛

據熟悉勞工事務人士指出，製造業就業人數下降的主要原因是去年多間具規模工廠倒閉或收縮生產，大批工人被解僱，工人失業率因而提高。

在八二年間，工人開工不足的情況亦頗普遍，據電子業工會的調查顯示超過八成的工廠有開工不足的情形。同時，工廠開工時間短的主要原因就是本港一般廠家所接訂單少，就算有訂單，亦是短單多，長單少，使到工廠未能有固定的開工率。

欠薪問題

據官方資料顯示，僅荃灣八二年上半年的糾紛個案共一六二五宗，比八一年同期增加二九四宗，涉及工人有七七六四名，比八一年同期增加三九三人，增幅達百分之二百二十。

至於在八二年間本港的勞資糾紛更爲各界人士關注，其中荃灣南豐紗廠（第三廠）及信豐紗廠的「馬拉松」式的勞資談判。該兩間紗廠工廠工友曾爲爭取合理遣散補償，在廠外作輪班式靜坐，而資方亦申請發出禁制令及在報張上刊登立場聲明書，該兩間紗廠的勞資糾紛經一個多月時間始能平息，實爲近年來所罕見。

就業保障

同時，在八二年間工廠因債務問題及經營虧本下而出現老闆欠薪潛逃的怪現象，使到受影響的工人無法迅速獲得應有補償，面臨失業之苦，身心及經濟俱受損失。

故此，本港多間工會呼籲港府儘快簡化申請清盤程序，以便工人能及早領得應有補償，此外彼等亦要求港府堵塞僱傭條例上的漏洞防止老闆欠薪「走路」，及希望當局儘快設立破產欠薪保障支基金，以便資方一旦無力賠償工人欠薪及遣散費時，由基金中暫時撥款給工人，以渡難關。

成立小組

港府方面亦有鑑於此工廠停業工人解決受業務結束影響的問題，已成立專責小組，協助成員包括勞工處處長，經濟科及註冊處代表及勞工顧問委員會僱員及僱主代表，小組職權範圍包括研究僱主於無力還債時，受影響工友的合理要求以助速領取應得的薪酬。

各界人士認爲香港現時爲一個繁榮安定，高度發展的工業社會，單是製造業便僱用了近一百萬名工人，而香港的經濟繁榮，大部份是建基於工人的勞力，所以彼等認爲在這個經濟潛伏危機的時刻，工人理應受到保障。（安）

口啣捲烟賣點心 茶樓工人被奚落

工友工餘品茗小記

下午，在一間靠近海運起御區的茶樓中，碰到一位被工友們稱之爲大僔的工友，五十開外的年紀，體格結實，臉色黝黑，因多曬多吹海風之故，衣着隨便。坐下開茶之後，口沫橫飛，有時自語，有人對他人語。

大抵因爲他所坐的卡位太陳舊了，椅背動搖，坐在他背後兩個中年人，不住靠背，將身子搖搖。大僔有點不耐，開腔了：「喂，你們是否屁股尖，坐不穩？老是不斷都身郁世，令我也坐得唔安樂」！講座那兩個中年人怔了他一眼說：「大僔，講話唔使咁刻薄嘅」。大僔跟住說：「人搖福薄，樹搖葉落，唔怪得人人中三寶，輪唔到你啊」。

這時，托賣點心的福伯，口啣烟捲，對大僔說：「一想中六合彩，莫做垃圾虫，門口那幾個字是你寫的嗎」？大僔同他說：「你都幾好眼力，認得出我的筆跡」。跟住沉下臉來，對福伯說：「你而今係開工，唔係休息，唔好啣住香烟嘞，唔係一陣有人要你的鯪魚球燒賣時，跌左一的烟灰落去，茶客唔要，嘈起上嚟，睇得你畀老板炆耳」。福伯被奚落一頓，雖然氣惱，不得不將烟捲切進痰盂去。

大僔的舉止粗魯，人直肚直，相當風趣。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

技術員 灣仔。男性。年齡不限，持理工或工業學院電子或機械工程普通或高級文憑，流行英文，無須工作經驗。月薪約二千元。

見習樓面 灣仔。男女均可。年齡不限，無須經驗。月薪一千五百元。

送貨 灣仔。男性。年齡不限，有氣力。月薪一千八百元。

秘書兼簿記員 灣仔。女性。有秘書經驗，打字四十，簿記中級，識講英語。月薪二千至二千五百元。

工業護士 柴灣。女性。四十歲以下，持認可之護士畢業文憑，能操流利英語。月薪三千至四千元。

物理治療員 自由。男女均可。年齡不限，合格之物理治療員。月薪依政府職級計算。（三六二五元）

秘書 中區。女性。年齡不限，持秘書科文憑，一年有關工作經驗，懂打字及速記。月薪面議。

急救員 屯門。男性。年廿歲以上，具有關之工作經驗者優先，持聖約翰急救證書。月薪二千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五－二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五－七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五－五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二六〇－二六四號地下 電話：三－六九五二五五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三－九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三－
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三－六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三－四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三－二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三－二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇－四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇－八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇－六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓六台四二五至四二六室 電話：〇－六〇四七九一六

華僑經濟

荷蘭凍鷄大量供港

成本較美國凍鷄廉銷路不俗

美國凍鷄銷路大受壓力，入口商也減訂新貨，而荷蘭凍鷄在港市場佔有率相應上升，預料未來市場競爭會更激烈。

（特訊）最近荷蘭凍鷄來供量非常充裕，兼且售價較美國爲廉，因此美國凍鷄銷市大受壓力，所以入口商也爲此而減訂美國凍鷄，以致荷蘭凍鷄在港銷路也見大增，市場佔有率也上升。

據凍肉入口商表示：到荷蘭凍鷄低價銷頭大壓力，因爲荷蘭凍鷄來貨成本較美國凍鷄爲輕，而品質相去不遠，因爲本港市場需用的凍鷄，以飲食業用作鷄柳爲主，只要凍鷄夠肥大肉厚便適用，荷蘭凍鷄具備此條件，再加上批價較美國凍鷄爲廉，所以荷蘭凍鷄最近銷頭佳，美國凍鷄銷路因此也大受影響。

入口商稱：由於美國凍鷄受荷蘭凍鷄侵銷影響，銷路較前下降，因此入口商也減訂新貨，事實上，目前美國凍鷄新報盤每箱成本約三元八角左右，而批價則爲三元七角，而凍鷄入口商基本上是無利可圖的，而荷蘭凍鷄報盤成本每磅約爲三元一角，批價也在三元一角至三元二角之間，以此價格距離而言，美國凍鷄不易與荷蘭凍鷄正面競銷，因此除非荷蘭凍鷄價上升，否則美國凍鷄在港市場佔有率相信會部份被荷蘭凍鷄所取代的，更何況大陸凍鷄最近也大力對港市場拓銷，未來市場競銷會相當激烈，美國凍鷄面對市場競爭只有更大，所以入口商減訂新貨而增訂荷蘭凍鷄是必然之趨勢的，除非是美國凍鷄來價報跌則例外。

美國大風雪影響供源 檸檬價格倍升 新橙亦漲三成

呂宋杧果今年早到，空運抵港成本增重售價高昂。台灣柑市道仍佳。

（特訊）聖誕及元旦假期鮮果市道未如理想，近日部份品種鮮價格上升，呂宋杧果空運抵港上市。據果欄消息：過去不久的聖誕及元旦假期，鮮果銷量較平日增加，但節日氣氛頗爲平淡，較往年同期明顯遜色，這主要是由於經濟不景，送禮生意大減所致。

果商稱：節日過後近日鮮果市況更淡，不過，由於部份品種供量減少，價格卻告上升。

檸檬價格在近週以來升高一倍，昨日每盒成一百六十至一百七十元，價格大升主因是近來美國多個盛產鮮果的州大風雪，可能會嚴重影響收成。

另方面，美國石榴鷄新橙價格近日亦告上升二至三成，其原因與檸檬相同，只不過檸檬難找到其他果品代替，故價格很快被擡高。而金山橙則可以用台灣柑、非果等代替，況且近來的金山橙尚未大熱，市民食用仍不多。昨日靚貨八十八裝成一百四十元，一一三裝成一百三十至一百二十元。八十八裝普通貨成一百元左右。

美國及加拿大非果貨量減少，每盒成一百二十至一百一十元。美國啤梨亦少貨，每盒成八十元。另方面，美國提子貨量亦疏，黑提、紅提及青提價格差不多，普通貨成一百二十至一百一十元，小部份靚貨成一百三十餘元。

台灣柑及橙供量及價格近日均穩定，前者每盒成九十元左右，後者成七十至六十元，市道不俗。

呂宋杧果近日已有空運抵港，價格高昂，每盒成一百四十元至一百二十元不等。今年的杧果供港，較往年爲早。

另方面，日本雜水晶梨完場後近日富有柿亦無貨供港，近來的鮮果市場呈現貨疏市淡但價格仍穩升的現象。

買賣消息均備 期糖價依然下跌

現價則升二十點，市況仍淡，全日共成四百五十手。

（特訊）昨（四）日香港商品交易所原糖期貨交投難回增，市況仍淡，全日共成四百五十手，較上日增加三百三十一手，現貨價升二十點，報六點四美仙，期價下跌，近期合約價跌幅較大，市場消息有斯里蘭卡宣佈將在一月六日標買三萬噸白糖，要求在二、三月份交貨。美洲國家洪都拉斯及玻利維亞準備賣出二萬噸原糖及一萬噸白糖，可在二至四月間交貨。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份七美仙，共成九十六手，五月份七美仙，共成五十手，七月份七點六美仙，共成三十八手，九月份七點九三美仙，共成三十七手，十月份八點一美仙，共成一百四十四手，一月份八點一美仙，共成八十五手。

生猪市道閒慢

來量保持充裕，成交量普通，買家觀望情緒強烈。總成量達八千五百餘頭。

（特訊）生猪貨量來途充裕，買賣閒慢，成交量普通，買家觀望情緒強烈，港九生猪昨（四）日總成量達八千五百八十一頭，其中大陸大猪佔六千四百八十五頭，燒種七百五十頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，上海，梧州，湛江，廈門，台山等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，最高成六百二十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百五十元，本地生猪一千一百二十頭，大猪佔八十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百八十元至七百元，普通貨成六百四十元至七百七十元，尾盤成五百六十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零八十五頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，猪花一百九十六頭，成九百元，本地大猪三十頭，成五百五十元。

香港金融行情表

一九八三年（一月四日）

九九金每司両（最高）三四八三　（最低）三四六〇　（收市）三四八三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六五一．〇〇
美單	一〇〇	六四九．五〇
美鈔	一〇〇	六四九．〇〇
英鎊	一〇	一〇五．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五二七．〇〇
法國法郎	一〇〇	九五．七〇
瑞士法郎	一〇〇	三二二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二四六．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二八．三三
菲律賓披索	一〇〇	七〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七八．〇〇
坡圓	一〇〇	三〇八．〇〇
台灣圓	一〇〇	一五．四〇
泰國銖	一〇〇	二九．七〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．七〇

新香米兩次降價後 舊香米亦向下調整

但新香米價位比較低 兩者每担差距十二元

（特訊）昨（四）日米市大勢仍疲，入口米商十家開盤，提估食米卅四款，其中十四款有成盤的，泰國米佔五款，中國大陸米佔七款，澳洲米佔兩款。

據米業人士指出：現在泰國新花香米供應漸多，價格經兩次調低，比老花香米每担低十二元。但老花香米每担亦比十二月底前每担降了十元，這亦受新花香米降價影響，而作向下調整。

成盤紀錄：泰國金鳳老花香米每担二壹〇元，紅菊花老花香米二壹〇元，金嘉禾新花香米一九八元，金福新花香米一九六元，金龍新花香米一九六元。中國大陸天字新絲苗一八六元，洪字新絲苗一七九元，信字新絲苗一八五元，展字絲苗一六三元，慶字絲苗一七三元，江西絲苗一六四元，才字油粘一六九元。澳洲麻袋庄袋鼠絲苗二二四元，麻袋庄雙羊油粘一七三元。

西藥原料轉東南亞 訂購數量仍屬零碎

美元兌港元匯值轉弱及利息接連調低，對進口商經營較爲有利，但早期高價貨積壓形成貨價未能相應調低。

（特訊）東南亞向港訂購西藥原料貨單續有到步，雖然數量仍屬零碎，並沒有大額訂單出現，但從來市道已因此獲得較理想的發展。

據藥業內商人表示：受到世界性銀根吃緊，商人經營都以保守的態度處理，按實際需要才進行補吸，形成底存貨較薄，與此同時，本港接近中國大陸，通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購廉宜，尤其是美元急升的時候，故該等地區需求量稍增，便會向港市進貨，因而帶動港市近勢表現稍好。

商人指出，去年經營西藥原料生意，可說是職業以來最艱困的，以往，生意行情或少只不過是營業額表現退步，與各類經營費用增加而已，存貨多寡對商人構成的壓力不大，而這些經營費用的開支，是可以預計得來的，故虧蝕程度有限。

然而，去年由於銀行利息長期高企，匯率波動的急劇，使經營變得倍感困難。商人表示，自八一年下半年開始，銀行利息節節攀高，因某企在一分息以上，因此，商人向銀行貸款經營的成本，便相應地增加了，近期銀行數度減息，對原料商的經營較前稍爲有利，但市道複雜，鎮市開展頗爲吃力，息率的回落，在長綫發展來看，是有利的。

最使人關心的，是美元匯值的不斷提高，使人客掌握市道的變化較爲困難，匯值變動亦直接影響經營成本。

通常情況下，匯值下跌，進口價格相應調低，實價亦追貼市場而適當調整，希望藉此來刺激市道。

與此同時，資金周轉亦因匯值變動而見虧損，換言之，進口商在匯率波動中，當美匯攀升，商人便要負擔高價風險結匯，而當港幣轉強，對進口商貨價結匯無疑較爲有利，但顧客在結算早期的貨帳時，便因此減少，所以在匯價波動急劇的時候，進口商便要負擔兩次匯值風險，經營相當吃力。

近期美元匯值降至一美元兌六點五港元以下，對本港原料進口商來說，形勢是較爲有利的，不過，由於較早時匯值高漲，原料商會以較高匯價購入一些原料，因此，當匯值稍爲回落，商人暫時仍沒有作減價的計劃，相信目前的賣價，還會支持一段短時間。

四環素每公斤五十五元，氯黴素每公斤二百二十元，紅黴素每公斤五百五十元，金黴素每公斤二百二十元，樸熱息痛每公斤三十二元，維他命B一每公斤二百元，B二每公斤三百元，B六每公斤二百四十元，B十二每克三十二元，維他命C每公斤七十元。

近日天氣漸涼，市民染病率提高，刺激各類流行病用藥數量增加，藥房業務暫見好轉。商人披示，由於早午晚的溫度差異變化大，市民出外工作，很易染病，其中以感冒、喉痛、腸胃不適等症狀最普遍，從而刺激這些有關藥材銷量轉暢，雖然如此，整行業務生意仍欠理想。

商人說，由於市民購買力弱，貨價調高後，實際的貨銷力已明顯下降，從目前的市道觀察，今年歲底的回鄉潮將會較去年遜色，購買大量藥物返鄉的興趣將會降低，因此，歲暮的一段購貨熱潮，亦會失色得多。商人認爲，倘若今年農曆歲底的業績，能夠維持往年的七成，已算不錯的了。

美國去年十一月份 工廠接單增幅微

美國巴龍氏金融週刊表示貴重金屬市場已開始好轉

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約金融界評論利率動向，表示經紀息率或升或降，不過反映季節性及技術性短暫壓力，數日之間即能平息，不能改變利率大體偏向下跌趨勢，跌勢雖不如八二年下半年明顯，但八三年首季內仍應先由儲備局再度通過減低貼現率半厘指引從目前水平下降，再於四月至六月間內配合經濟復甦跡象回升。據紐約所羅門兄弟公司專家高富曼推斷八三年經濟復甦將爲歷來最薄弱一次，實際總產值估計不超過百分之二點五，即使成長百分之五，以歷史標準衡量，仍大有失色。

（二）去年十一月，美國工廠新接定單總值一千五百零七億七千萬元，增十一億七千萬，即百分〇點七，增加幅度未能彌補十月損失，是月新訂耐用生財設備增百分一點四，非耐用生財設備增百分〇點一。

（三）美國巴龍氏金融週刊展望前程，表示貴重金屬市場經已開始好轉，過去十二個月來，金價屢次成功對抗下降壓力，由六月開始，金價即回升約二百元，銀價則升高一倍。對於銀價方面，某著名分析家列舉十四種理應投資白銀理由，其中包括經濟逐近復甦，銀器能市接近尾聲，鑛場生產大減，及新通貨復脹週期行將來臨。論望前途，一九八三年銀價似不能低過八九元，最高不超過十四五元。年內金價最高範圍在五八〇至六二〇元之間，最低範圍則爲四二〇至四三〇元。巴龍氏週刊結論指出，從若干大市場動態推斷，市價大致上已到底點，反通貨膨脹政策可能仍須短暫持續推行，但緊縮通貨風險則已消散，股票債券等可能仍屬投資上選，但其他實質投資工具，究亦不應漠視。

東京外匯市場 美元匯率急劇下挫

今年首天即銳跌五點七五日圓，而以二二九點七五收市，創下去年二月來最低水平。

（特訊）東京（一月四日電）美元年首天在東京外匯市場持續疲弱，尾盤更繼續下挫，收市價爲二二九．七五日圓，比上日收市價二三五．五〇，銳跌五．七五日圓。

美元開市時報二三〇．四〇日圓，爲全日的最高點，在收市前微回升之前，美元一度低跌至二二九．四〇日圓，成爲去年二月二十二日以來的最低點（當日兌率爲二二七．八〇日圓）。

去年十二月二十日，美元以二四五．三〇日圓收市，如果比對是日收市價，美元已下跌了一五．五五日圓，跌幅達百分六點三。

是日美元的波幅在二二九．四〇至二三〇．四〇日圓之間，全日總成交十五億二千八百萬美元，比對假前（上週五）成量五億五千萬大增。

外匯經紀稱：預期美國利率將再下跌是做成美元低跌的唯一因素。市場估計在短期內美元兌率還會進一步趨軟。

世界器材租貸研討會

加強香港國際財經地位

（港訊）世界各地代表將於本週末抵港，參加一月十日（週一）起假香港希爾頓酒店舉行之首屆世界器材租貸業研討會。屆時二十四位來自十一個國家的主講人將出席上述爲期三日之研討會。使香港更進一步成爲亞洲租貸業中心。

據研討會籌辦人之一——香港器材租貸協會發言人稱，國際間對今次研討會的反應甚佳，同時更認識到亞太區之潛力，與及香港在港展有關潛力所扮演的重要角色。

又說：「租貸，是目前世界發展最速之財經環節；又租貸業，無論在本地或國際市場，在此短短的時間裏，進展已十分順利。」

據香港器材租貸協會一成員之一，最近所作的調查顯示：過去一年，器材租貸在本地的增長率爲百分之二百；而若干會員，在八一年一月一日至八二年六月底的十八個月期間，其國際業務的發展，更由零增至一億八千萬美元。

發言人說：「租貸業以創新的精神聞名。今次羅致各發展及發展中地區的租貸業先進出席研討會，藉此國際性盛會，使與會者不僅能分享過去的經驗和交換最新市場情報，更能訂定未來的方向，促進世界租貸業之發展」。

更說：「我們深信，未來的經濟發展中，以租貸形式投資在重要器材方面，將日益重要。而今次研討會，無論對亞太或全球租貸業的發展，都有一定的刺激作用」。

最後，他表示：「再者，研討會也爲本地財經界，帶入一個新方向。對於能發起這次歷史性的世界租貸業盛會，香港器材租貸協會感到十分驕傲。此舉更一再證明香港仍不斷發展，是個繁榮的財經，貿易中心。」

京華銀行

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	5.625%	一個月	8.5000%
一星期	5.875%	二個月	8.5625%
二星期	6.875%	三個月	8.6250%
一個月	7.875%	六個月	8.7500%
二個月	9.000%	九個月	8.8125%
三個月減一日	9.000%	一年	8.9375%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	荃灣分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	6.000%	一個月	7.500%
十四天	6.500%	兩個月	8.500%

恒生存款有限公司

三個月	8.500%	一年半	8.750%
六個月	8.625%	兩年	8.750%
一年	9.000%	三年	8.250%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	5.500%	8.5000%	三個月	8.750%	8.7500%
一星期	5.750%	8.8750%	六個月	8.625%	9.0000%
兩星期	6.750%	8.8750%	一年	8.625%	9.2500%
一個月	7.750%	8.7500%	兩年	9.500%	9.5000%
二個月	8.750%	8.7500%	五年	10.000%	9.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道625號麗斯大廈十九樓　電話：3-854027
昨日獲多利同業利率：7%p.a.

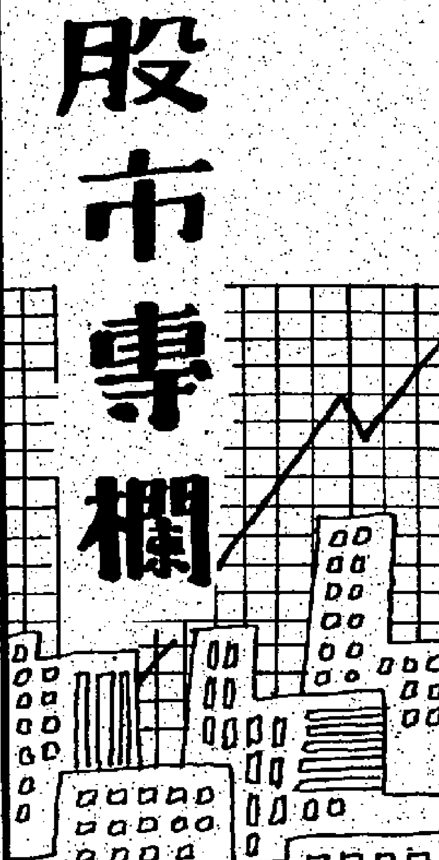
WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	6.00%	三個月	9.00%
一個月	8.00%	六個月	8.75%
兩個月	9.00%	一年	8.75%

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
俾各界人仕更易
成爲新車／船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

倘有經濟消息刊在第七張第一頁



港股市交投益感沉靜 成值僅有四千萬元

恒生指數比前日稍降四點三五，以七六一點六一收市。雖有接連不利消息影响，但一般股市人士心理仍普持審慎態度。生力啤與太古地產在弱市中做價反見提升明顯。一般股票做價俱只在一兩個價位之間盤旋。

（特訊）昨（四）日香港股市交投益感沉靜，整日四市場之交易數值合計只錄得四千萬元，比去年全年最少之交易數值尚減少近一千萬元之多，而以昨日之交易數值自是過去三年來之每日交易數值最少的紀錄，市價不脫低降，惟跌幅比預期為細。恒生指數收市仍能企於七百六十點，只比前日收市指數跌四點三五。前日接連的對大市有兩項不利消息，但人心並沒有恐慌表現。當昨日上午開市之最初階段，交投疲落，此亦屬很自然現象，開市後逾半小時，成交堪稱寥寥可數，且買賣盆落行亦寥落，各項股票之開盆做價普沒有顯著低挫，一般的只比前日收市價低兩三個價位而已，隨後做價已告穩定，迄至收市，大致屬於牛皮偏軟而已，從昨日成值與市價之走勢可反映一般股市人士態度之審慎。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為四千零三十七萬元。比前日交易數值減少一千一百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔七百七十七萬元，遠東交易所佔一千八百三十五萬元，金銀交易所佔一千四百一十七萬元，九龍交易所佔八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報跌九·九二，而為七五六·○四，上午收市指數微回升為七六○·六五，比前日收市指數跌五·三一，下午收市指數再微升至七六一·六一，全日只跌四·三五。遠東指數收市為三六九○·三○，比前日收市指數跌二二·四三，遠東分類指數中僅紡織類無變動外，其他各類俱輕微報低。金銀綜合指數為六四六·○四，比前日收市指數跌二·○○，金指數為六七九·七二，比前日收市指數跌一·六七，銀指數六一四·二一，比前日收市指數跌三·一六，在遠東交易所有成交之八十八項股票中，上升者只有十七項，下降者有三十八項，無變動者有三十三項。

偉豪財務由於前日被接受存款公司監理專員暫停註冊關係，該公司昨日要求各交易所暫停該股票掛牌買賣。

在昨日各項股票交投普感淡靜，且盤日沒有成盤紀錄者為數亦甚夥多，一綫股交投比較寥多，惟已顯感經變。在弱市中比較突出者乃生力啤，交投增暫，做價扯升亦明顯，開盆以五元三角半成交後迅即八角，隨後做價接步扯升，最高做五元四角半，仍以五元四角半價位收市，比前日收市價升一角，太古地產昨日做價亦屬穩好，收市價晉升至四元八角，比前日收市價升一角半。置地公司交投雖仍屬最衆多，做價則反覆稍低，以三元六角價位收市，比前日收市價跌五分。

偉豪財務自動要求四會暫停掛牌買賣

（特訊）被銀行監理處吊銷接受存款公司註冊的偉豪財務，於昨（四）日開始暫停該公司之股票及認股權證在各證券交易所掛牌買賣。

偉豪財務是於昨日在各交易所開市前，自動向交易所要求暫停上市股份之買賣，但偉豪財務並無解釋暫停掛牌原因。據來自交易所消息稱：偉豪財務申請停牌原因相信與該公司在日前遭銀行監理處吊銷接受存款公司註冊有關。至於偉豪財務何時復牌，要直至另行通告才知。

偉豪財務前身為恒生工業，在易名後該股做價多徘徊在一元左右，停牌前（上週五）做價為二角八仙。

偉豪財務是被監理處暫停註冊的四間接受存款公司之一，其餘是億上國際金融，德揚財務，香港存款及保證公司；此外大來財務公司更被吊銷註冊，而大來與億上之股票，已在較早時停牌。

銀行監理專員馬敢解釋暫停偉豪與其他三間接受存款公司牌照，因為這些未能維持法例規定的最低流動資產比率，監理處會給予合理時間給它們補充流動資產，但直到去年底仍未符合法例規定，因此他決定採取暫停牌照行動。

不過，馬敢表示這些公司仍有機會恢復營業，雖然有權暫停註冊最高六個月，但他不預期暫停行動會持續太久，然而，若這些公司在數個月來仍無法改善流動資產情況，他可能被追採取吊銷牌照的決定。

新年假後首天恢復交投 東京股市尚呈穩定

杜瓊斯平均指數微升四點七四。總成交額二億五千萬股，證券界人士預測，世界利率有下降跡象與日元匯價轉強因素，對八三年之市道有幫助

（東京一月四日電）東京股市經新年假後，於本年度首次復開，杜瓊斯指數微升，但股價則升跌不一。

東京杜瓊斯平均指數繼去年度尾交易日升一·六○後，是日升四·七四而為八○二二·四○。新市場指數卻跌一·○八而為五九二一·六四。

在半日交投下，總成交額為二億五千萬股，較上個交易日的總成交量四億一千零五十萬股為少。市況普通。

在新年歡樂氣氛中，市場甫開企穩，做紙業、印刷業、石油股及非鐵金屬受到買家吸納，指數隨之上揚。其後受到華爾街股市下跌及藍籌股受賣盤壓力影響下，尾段市況滑落。

非鐵金屬、石油、印刷、做紙業類等做價企穩，但藍籌股中的電器、電子、精密儀器等受沽盤壓力，所以新力、TDK、日立、日本汽車及鉛籌股價報低。

儘管是日股市較為溫雜，證券界人士預測八三年市況係明亮的，因為世界性利率有下降跡象及日圓兌美匯價轉強，這種種利好因素均有助日本股市。

茲將是日部份股票價格列出，富士菲林一八九○圓，日本石油一○一○圓，日本電器九六三圓，松下電器一四一○圓，三菱重工業二四○圓，日立八二一圓，新力三四九○圓及TDK四九九○圓。

紐約股市交投慢 指數回跌十九點

杜瓊斯工業平均指數同降至一○二七點○四。總成交為五千九百零八萬股。

（紐約一月三日電）紐約股市週一下挫，在新年伊始，亦易謹慎。

杜瓊斯工業平均指數，開市時上揚五點，但在收市前半小時，下挫二十點。

對經濟復甦及利率降的展望，促使一九八二年的股市創空前高點，結果，指數全年升一七一·五四，相等於百分之一九·六，在年終，商業部預測，溫和的經濟復甦會在今年首季開始，但是，鋼鐵業今年面臨「進一步的持久萎縮」。

杜瓊工業平均指數收市時報一○二七·○四，跌一九·五○，總成交額由對上一個交易日的四千二百二十一萬股增至五千九百零八萬股。

紐約證券交易所綜合指數跌一·二四，報七九·七九。

一月四日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行指數	4676.11	－29.47
公用指數	3494.38	－7.42
地產建築指數	4190.53	－39.28
工商企業指數	3053.67	－2.42
金融指數	9467.02	－36.60
酒店指數	3353.77	－13.56
投資指數	2962.04	－49.69
航業指數	433.22	－5.50
紡織指數	1975.93	

八二年的紐約股市初呈弱態年底蛻變

一九八二年的紐約股市起初在經濟持續萎縮不振及利率長期居高不下的打擊下，而呈現溫和下降的趨勢，隨後由於美國利率從高峰中迅速降落，經濟復甦前景樂觀，股市才脫疲翻升，股價更於十一月三日創下了空前最高紀錄，後又於十二月二十七日再創新高峰。

再進一步就一九八二年各月份股價變動的情況加以說明，在一月份，股市起初連續三週滑落，但最後一週却強勁上揚，但仍較一九八一年十二月微落。在一月份頭三週內，受到美國貨幣供給額快速增加所影響，金融界担心聯邦準備當局將轉採緊縮信用，短期利率開始止跌回升，益以失業率又快速上升，投資者再度對經濟衰退表示憂慮，股價因而持續滑落；不過，到了最後一週，因股價水準已低，而債券價格又迅速翻揚，投資者乃積極逢低吸進股票，促使股價強勁回升。二月份，股市呈現巨幅跌落，在頭三週股價連續大幅挫落，僅在最後一週微揚。二月份股價猛降，主要原因是聯邦準備當局緊縮信用，市場利率提高，益以民間專家對列根的預算赤字估計均抱悲觀的看法，使得投資者憂慮未來利率仍將難下降，致經濟復甦前景不樂觀。

在三月份，由於投資者對美國經濟情況仍持憂慮態度，並且美國利率仍無法迅速下降，以致股價在頭兩週時持續疲軟；但自第三週起，因股價水準已相當低，已到達強有力的支撐線，投資者逢低承接的意願大增，尤其美國經濟委縮幾乎已達谷底，許多機構投資者對經濟前景看好而大力買進，以致股價持續躍升。

至四月份，由於投資者均把其注意力集中於今年下半年的經濟情況，而許多經濟學家預料美國經濟即將脫疲翻升，並且美國通貨膨脹已趨平穩，投資者相信美國通貨膨脹及利率正在被控制住，使得投資者對股市前景看好，尤其機構投資者因擁有充裕的資金而大力買進股票，以致股價轉而迅速上揚。

在五月份，起初由於福克蘭群島爭執可望和平談判解決，國際緊張情勢減低，並且美國參議院預算委員會通過了白宮支持的折衷性預算案，投資者對未來利率動向及經濟前景樂觀，股價在頭一週裏仍強勁上揚；但自第二週起，因美國國會未能通過一九八三會計年度聯邦預算案，投資者憂慮未來的預算赤字及利率前景，並且儘管若干銀行降低基本放款利率，但大多數銀行仍維持較高利率；再者，由於經濟長期疲弱不振，各公司盈餘減退，以致投資者轉而對股票投資悲觀，股價連續三週向下滑落。六月份股市呈現波動不定的局面。儘管美國經濟復甦的跡象日益明顯，又美國國會已通過了一九八三年會計年度預算，投資者對股市信心曾一度增強，股價因而出現短暫的回升；但因美國貨幣市場利率不斷上升，各銀行調高其經紀商放款利率，致使市場人士担心未來利率會進一步上升；再者，失業率仍居高不下，許多經濟學家認為經濟復甦前景仍不容樂觀，尤其各公司盈餘的減退更打擊投資者的信心，以致六月份股價再度走低。（待續）

一月四日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
[illegible]	2,062,000
怡和證券	682,000
遠東發展	562,000
置地	548,684
滙豐	255,866
長江實業	237,000
會德豐A	229,000
隆豐國際	185,000
九龍倉	160,000
富豪酒店	120,000

過三關後始有轉機

不知是股民漸見成熟，或是哀莫大於心死，在今次停牌和五家存款公司被監理處中止註冊事件中，大市反應異常冷靜，兩日計數僅跌二十點多些，倘若是以往，十五分鐘內，跌幅都不只這個數字，希望大市能夠在七五○關上穩守，伺機向八百點關發力。

市道能夠守穩，主要是上述兩項不利因素並非突發性，每一位接觸股市的人都已心中有數，淡友難於放肆。另方面，貨源大部份落入大戶手中，散戶不少已離場，高掛免戰牌，索性不問股市，現在市內活動的，除了經紀之外，幾乎絕大部份是職業炒家，這一羣「塘邊鶴」，是善長於看風駛𢃇，當市道好的時候，他們便會買貨，否則，運籌面的機會也沒有，有些爛賭成性的，則「朝行晚拆」，永不會過夜，避免賺到的錢不夠買驚風散。所以在去年底，這些職業炒家多沽清手上存貨過年，因為大公司「粉飾時間」一過，市道急轉直下，便難再逃出生天。現在持有貨源最重的，還是英資，究竟英資如何拆招，「還貨於民」，就不得而知了！

從目前的市勢來看，三月前還會是驚濤駭浪的，除了部份有財務困難的公司會在農曆新年前陸續「揭盅」之外，二月中旬，港督會返回倫敦，之後再上北京，担任中英香港問題的第一階段談判，屆時，會否再導致股海揚波，目前還屬未知之數，過完這兩關後，繼續來的有八三年度財政預算，由於賣地收入劇減，今年大幅度加稅的可能性，是不能抹煞的，尤其是差餉、物業稅方面，更成為進點所在。當然，烟、酒稅多年來未有調整，今年實難避免。

由於今後三個月，並沒有預見的好消息，故大市發展會受到一定的障碍。

據傳金大財政問題已獲債權人暫時「通容」，本周內可以復牌。今日星期三，仍未有確實消息，看來，可能性不大。

逆市而行的，以「眞正朋友」最醒，不僅成交大增，而且還有落牛子進帳，表現令人留意。其它如中華電力、中巴、鱷魚恤、隆道、遠店、希慎、國城、廖創興、太古地產、德榮、友聯、永安集團均有不錯表現。

·老和尚·

新加坡股市做價續低挫

（新加坡一月四日電）新加坡股市在缺乏買盤支持下報挫，部份股票更以最低股價收市。

中央糖價下跌尤為利害，共跌八○仙而為一○·○○元，聯合機械一·二四元（跌三仙），泛電器，英之傑，森那美及虎豹均跌五仙至十二仙。DBS七六○元（跌十五仙），滙龍財務跌十仙，OCBC八·五○元（跌五仙），海景酒店三·三二元（跌十四仙），新加坡地產六·五五元（跌二十仙），城市發展二·○○元，馬尼拉礦務一·九三元（跌三仙）。

工業類指數五三四·九（跌一·三九），財務類指數一二六二·四（跌一四·○三），酒店類指數一○九五·六二（跌一○·三三），地產類指數八二二·五○（跌一七·二○），礦務類指數二五五·○八（無起跌），農場類指數六六二·八（無起跌）。

日商品行情跌勢加速

（東京電訊）十二月的商品市況由於日圓的猛升和日本國內需求的衰退，加速跌勢，由對供需敏感的主要原材料四十二品目所構成的日經商品指數（以一九七○年為一○○），廿九日達一八二點四七四，比上月底下降四點一四三，約降低百分之二點二。

此下降幅度比十一月的下降百分之一點八大得多，也是今年最大的跌幅，結果這一年之間約降低了百分之五點二。

伊美利空運社加強自置設備擴充國際部門

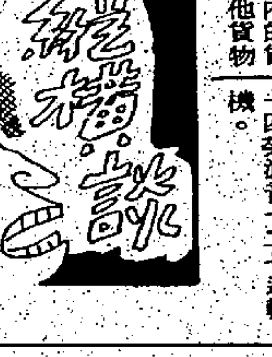
伊美利空運社最近在世界各地積極加強利用該公司之各項自置設備，作為擴充該公司國際部門的先聲。

伊美利空運社特有一「M一」型綽號「小屋」的空運貨箱，最近在澳洲初次露面，這個貨箱是用來從美國洛杉磯運載一批紡織品往澳洲雪梨。

這種「小屋」貨箱體積和設計與一般標準的空運貨箱略有不同，它載重五千千克，容積十二點五立方米，其設計適合在機艙的頂層裝載。

貨箱由紐西蘭航空公司的貨機運抵雪梨後，「小屋」貨箱內的貨物被卸下來與其他貨物合載轉運紐西蘭的渥克蘭。該批貨物經由TE八二班機運抵渥克蘭後，該貨箱便原機飛返洛杉磯。

在美國，伊美利空運社所接載的貨物中，有百分之九十是由該公司屬下的飛機運載的。該公司的飛機隊中有二十四架波音七二七運輸機。



現市勢仍以忍耐為佳

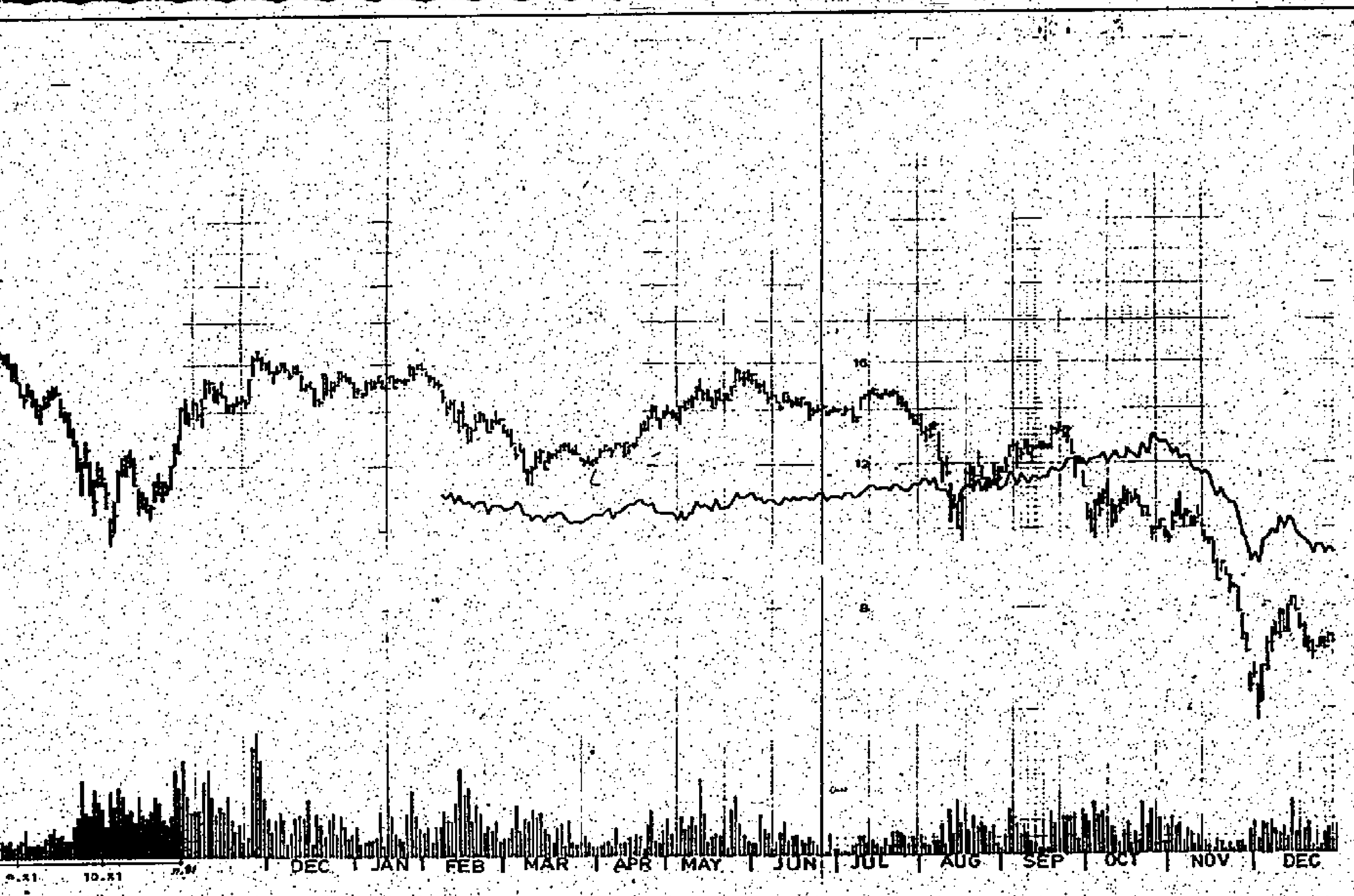
一月四日香港股市交投顯感沉靜，全日交易數值只有四千萬元。從交易數值之寥少，可顯示一般股市人士態度之審慎。事實上，以目前疲弱之市勢，成值少則勝於成值多。當然，成值之過份疏少，亦即顯示市道淡靜，難以刺激投資者之興趣。但在現時不利消息影响底下，倘使成值大幅增加，乃顯示賣家拋售者衆。

昨日成值之疏少，並非意味着賣家之惜售，這可能是由於買家接承力弱，能售出的貨量一定不多，且目前一般股票之市價低降之幅度已相當頗大。需要急切求沽者，在較早時已沽售。由於現時賣家沽售尚非急切，且處於買家之接承力的情況底下，致使不少賣家稍趨暫且等待的態度。

並有在接連的不利消息影响底下，而昨日市價並沒有大幅跌低，恒生指數只是低跌四點三五而已。跌幅較之一般股市人士所預期的為細小，這亦可能是賣家稍趨暫且等待的態度關係。

當前本港政經情勢不僅沒有曙光的顯露，前景仍甚感黯淡，未來的演變無可付測。現時一般股市人士所寄望者乃國際經濟之復甦，帶領着本港經濟而有曙光的顯露，也許不一定會迅速刺激大市復現暢旺，但總可以減輕心理上所感受到壓力。可惜的是國際經濟仍處於待變的階段，換言之，昨日市價低跌之輕微，並非表示跌勢將再低跌，倘使沒有強大的利好消息以激發人心，疲弱之市勢料亦難以扭轉。目前惜貨仍是以忍耐為佳。

怡和證券



自從去年十月尾突然轉弱以來，至今一直未有明顯的好轉，只能在十二月初乘大市反彈而作較大幅回升，從技術性的角度而言，本月中以大市將有一明顯的中期性底部出現，而最近十天之內，下跌的機會較上升機會為大，若跌幅不大，則一月中以後的反彈可能性會很大，而持有此股者宜在收市低於七元時先放棄，再在近六元水平吸回，無貨者則宜守候。

股市成交價目表（一月四日 星期二）

香港會成交：7,770,000元　遠東會成交：18,350,000元

金銀會成交：14,170,000元　九龍會成交：80,000元

四會成交總額：40,370,000元

恒生指數：761.61跌4.35　遠東指數：3690.30跌22.43

金指數 679.72跌1.67　銀指數 614.21跌3.16　金銀指數 646.04跌2.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	35.00	35.00	34.75	35.00	35.00	34.75
滙豐銀行	7.55	7.60	7.50	7.55	7.50	7.55
工商銀行	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	3.00
嘉華銀行	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
海外信託銀行	3.45	3.45	3.40	3.40	3.40	3.40
美迪臣證券	0.195	0.21	0.19	0.195	0.195	0.20
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.10	5.20	5.10	5.10	5.20	5.20
永隆銀行	30.00	30.00	30.00	—	30.00	30.00
新鴻基銀行	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
新鴻基證券	1.88	1.88	1.88	—	1.88	1.88
怡和證券	7.10	7.10	7.05	—	7.05	7.05
偉豪財務（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	71.0%	71.0%	71.0%	—	71.0%	—
港燈認股權證	4.10	4.20	4.10	4.10	—	4.10
九倉債券7.76%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	4.60	4.60	4.575	—	4.575	4.60
怡和認股權證92	1.05	1.07	1.05	—	1.06	1.07
（三）公用事業類						
中華電力(除息)	12.00	12.30	12.00	12.30	12.30	12.30
中華巴士	6.40	6.40	6.40	—	6.40	—
海底隧道(除息)	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00
港燈集團	4.50	4.575	4.45	4.55	4.525	4.55
中華煤氣	26.10	26.10	26.10	—	26.10	—
電話公司	28.60	28.60	28.40	28.50	28.50	28.40
油麻地小輪	1.95	2.025	1.95	1.95	2.025	2.00
九龍巴士	5.30	5.30	5.30	—	5.30	—
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.775	4.90	4.775	—	4.90	4.90
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.77	0.78	0.77	—	0.78	0.77
和記黃埔	9.25	9.30	9.20	9.85	9.25	9.30
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	12.30	12.50	12.30	12.40	12.40	12.40
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興(除息)	1.92	1.92	1.92	—	1.92	—
邁卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資(除息)	0.41	0.41	0.41	—	0.41	0.41
太古洋行A	8.15	8.15	8.10	8.15	8.15	8.15
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.775	2.825	2.75	2.825	2.80	2.825
永安公司	1.43	1.43	1.40	1.40	1.43	1.43
永安集團	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
仁孚	0.92	0.92	0.92	—	0.92	0.92
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.30	0.30	0.30	0.30	0.30
百寧順	0.15	0.16	0.15	—	0.15	0.15
世紀城市(除息)	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
長江實業	6.90	7.00	6.85	6.95	7.00	6.95
莊士置業	0.225	0.225	0.225	—	0.225	—
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.61	0.61	0.60	0.61	0.60	0.61
第一城市	2.85	2.85	2.825	—	2.825	2.825
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產(除息)	0.90	0.91	0.90	—	0.91	0.90
鷹君地產	0.66	0.67	0.66	—	0.67	0.67
恒隆	1.98	1.98	1.97	—	1.97	1.98
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	0.92	0.92	0.90	—	0.91	0.92
協成行	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
置地公司	3.575	3.625	3.55	3.60	3.60	3.575
信託A	3.425	3.425	3.425	—	3.425	3.425
合和	1.82	1.83	1.82	1.82	1.82	1.82
新昌集團	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90
新昌地產	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
裕僑興業	0.455	0.46	0.45	0.46	0.46	0.46
國際城市	0.39	0.395	0.385	0.39	0.395	0.39
明輝發展	—	—	—	—	—	—
宇隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.42	0.45	0.42	—	0.45	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.81	0.81	0.81	0.81	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.63	0.63	0.62	0.63	0.63	0.63
新世界發展(除息)	2.525	2.60	2.525	—	2.575	2.60
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.39	0.39	0.39	—	0.39	—
保華建築	—	—	—	—	—	—
聯邦地產A	2.65	2.75	2.65	2.70	2.75	2.75
森海合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.37	0.385	0.37	0.38	0.385	0.38
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.45	4.525	4.45	4.50	4.525	4.50
太古地產	4.65	4.80	4.60	4.65	4.80	4.80
大昌地產	0.85	0.87	0.85	0.87	0.87	0.86
大生地產	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.81	0.81	0.81	—	0.81	0.81
德榮建築	1.74	1.75	1.74	—	1.75	1.74
大寶地產(除息)	1.70	1.70	1.65	1.70	1.65	1.70
華光地產	0.70	0.70	0.70	—	0.70	0.70
永泰發展(除息)	1.83	1.84	1.83	—	1.83	1.84
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.72	0.72	0.70	—	0.72	—
耀達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.475	2.50	2.475	2.475	2.45	2.475
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.05	2.05	2.00	2.05	2.05	2.05
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.21	1.23	1.20	1.23	1.22	1.23
偉進航運(除息)	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱悅酒店	1.85	1.85	1.80	1.85	1.85	1.85
遠東酒店	0.82	0.85	0.82	—	0.85	0.83
海港企業	30.00	30.00	29.80	30.00	29.80	—
大酒店	19.40	19.40	19.40	19.40	19.40	19.40
美麗華酒店	35.25	35.25	35.25	—	35.25	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.445	0.45	0.44	0.445	0.45	0.45
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	3.30	3.40	3.30	—	3.40	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.20	3.20	3.15	—	3.15	3.15
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
渤化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子(除息)	1.69	1.69	1.69	1.69	1.69	—
忠誠石油	—	—	—	—	—	—
漲力投資	1.60	1.62	1.60	—	1.62	1.62
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒(除息)	5.35	5.80	5.35	3.55	5.45	5.40
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業(除息)	2.225	2.225	2.20	2.20	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬(除息)	—	—	—	—	—	—

康樂家庭

▲歲首語▼

豐盛人生多姿采 創造美好的將來

青年人宜放眼看世界 勿閉關自守作井底蛙

踏入一九八三年開始，本版同人，先恭祝青少年朋友們在新的一年快樂幸福，而且能夠真正享有一個豐盛的人生！

去年自十月開始，由香港康政公署負責推動的「豐盛人生多姿彩」活動，分別舉辦徵文，研討會，展覽，戲劇比賽，民歌晚會，廿多項有意義節目，使參予的青少年朋友們能具體了解什麼叫做「豐盛的人生」，該項活動已於去年十二月底完滿結束，然而節目雖然成為過去，青少年朋友在迎接新的一年，仍需不斷努力，邁向豐盛人生，永遠記得它的真義！

究竟豐盛人生的真正意義是什麼？記得在上述活動中，曾經有不少關心青少年問題及對該項問題有深入研究的人仕，對「豐盛人生」的真義發表他們個人的見解，現摘錄如下，與所有青少年朋友們共勉之——。

康政專員黃理欽：我認為豐盛人生絕不是甚麼高深的哲學或教條，一個饒有意義的人生便是一個豐盛人生，一位社會工作者努力不懈服務人羣，一位教師循循善誘培育學生，一位醫生竭盡能力拯救病人，一位藝術家熱愛創作努力耕耘，一位工人緊守崗位完成生產，他們能夠從工作中獲得滿足感，將個人的學識和技能貢獻社會，他們都可以說有一個饒有意義和快樂的人生。

快樂不能單以物質價值來衡量。一個人以不正當手段取得金錢，可能會夜夜提心吊膽。其實，我們日常的生活便是快樂的泉源。例如真摯的友情，融洽的人際關係，辛勤耕耘取得的工作成果或學業成績，幫助別人或服務社會以至個人品格的成長……。都能帶給我們無窮樂趣和豐盛的人生。

名作家查良鏞：一個衆所公認的成功人士處於領袖地位，名氣很大，收入甚多，或者權力極大，世界無數人都對他十分仰慕艷羨。然而問題的重點，在於他內心是快樂？是不是自己滿意？如果內心經常在劇烈的感到痛苦，那麼光榮，名譽，財富，權力，又有什麼價值呢？真正的安慰，只是每個人內心境界的感受，別人是絕對不能代為判斷，有人傾聽一首樂曲，或是欣賞一幅繪畫，又或者誦讀一部小說，感到了極大的享受和滿足，只覺得人生至此，快意極矣，這是「知足常樂」，也是豐盛人生的一大支柱。

雜誌總編輯吳思源：豐盛人生是人生取向，價值觀的問題，有一句廣告語「胸懷千萬里，心事細如絲」。正好作為豐盛人生的寫照。一方面，青少年應有廣濶的視野，有責任感，關心社會，而不是以自己為中心。另一方面，青少年要了解自己，這兩方面有均衡發展，就可以有豐盛的人生了。

區議員李美蓮：每個人都希望有一個豐盛的人生，但豐盛的人生是沒有標準的，我覺得看到遭遇的人都快樂，自己也就快樂，這樣的人生便很滿足了。物質的享受追求得來比較易，但精神上的滿足是比較難，這要看我們需要的是什麼？我願意付出我的力量，就算是很小的一點力量吧，只要有用於社會，我便高興，因為這樣的生活才是踏實的，豐收的。

「豐盛人生多姿彩」活動委員會秘書朱樂生：豐盛的人生是漸進的，假如投資多一些，人生就更豐盛多姿彩。它並非抽象的觀念。如能認識自己，肯參予社會活動，已是踏入豐盛人生旅程的第一步，每個青少年都可以在日常生活，在學校、社團、朋友中發掘自己。我們不敢說追求物質不好，只是想提出，除物質之外，還有很多途徑可以使人生豐盛，例如文化藝術的興趣，學習技能，服務社會。每個年青人可以從衆多途徑中，選擇適合自己的路，充實自己，掌握現在，追求理想創造將來！

「豐盛人生」充滿愉快多采多姿。

青少年

•青年時裝設計賽•

晚服設計講心思 高玉珍喜佔鰲頭

她老遠的從馬來西亞專程來港參賽可謂皇天不負苦心人了

高玉珍獲得晚裝設計冠軍獎，傍為其傑作與模特兒。

本報與先施公司合辦的「青年時裝設計比賽」，今年已是第九屆舉辦年，除了吸引本港不少時裝設計好手參加，甚至海外朋友也對該項賽事產生莫大興趣。其中有數位更是專程來港參賽，可見他們對是項活動的熱衷。

本屆獲常服組及晚服組冠軍的，均屬於女士們的天下。而晚服組的冠軍得主高玉珍小姐更是從老遠的馬來西亞專程來港參賽。當然她事前完全沒有想過自己會獲獎，只是抱着濃厚興趣，同時以學習的心情去觀摩別人的作品，希望自己可以從中吸取更多經驗，她除了將自已的設計盡力做到最好，至於獲獎與否她並不認為是重要的事，所以她一直抱着很輕鬆的態度參加總決賽。及至司儀宣佈她奪得晚服組的冠軍榮譽時，內心才掀起激動，興奮和高興。

高小姐在接受訪問時表示：「這是一個令她難忘的時刻，除了感到開心和興奮，也很感謝一班為她打氣助陣的朋友，因為他們給與她不少支持和鼓勵。」

伊是一位斯文漂亮的小姐，自小對時裝設計有着濃厚興趣，為了在這方面有更多的認識，她特別從馬來西亞來港加入裝苑時裝立體設計學校進修，只修習了半年課程，由於她對立體設計有優秀表現，當她知悉先施與本報合辦該項「青年時裝設計比賽」一得到校方的推薦和鼓勵，她嘗試參加這是她有史以來第一次參加公開性的比賽，但想不到卻令她有意想不到的收獲，自然地那興奮的心情，別人是可以理解的。伊說為今次的獲獎，使她對時裝設計將更具信心。

高小姐參賽的晚裝是一款鐵灰色半露肩設計，最技巧的地方是右肩和左腰以下至襪的部份作魚翅形的設計，技巧而難度高，因為除了要配合模特兒的身裁，每一吋位及針步必須編排得自然適中，可以說是分厘不差。同時她選的顏色亦相當特別，高雅而不俗套，一出場已深深地吸引觀衆，結果她真是衆望所歸，贏得漂亮倒落。（武）

暗瘡的煩惱！如何去處理？

暗瘡是青春少女最常見的皮膚病，而且是最感煩惱，有礙觀瞻。

究竟暗瘡是怎樣生起來的呢？通常是有幾個原因的，第一，面部皮膚脂腺分泌過多，感染到空氣中的灰塵及細菌，因而形成一粒粒小濃泡，暗瘡。第二原因是消化不良，引起腸胃病，面部亦跟着生起暗瘡來。第三：飲食不當，吃得太多刺激的食物，如咖啡、酸辣品、煙、酒等。第四：吃脂肪類和甜品過多，如臘仔，布甸和油脂性食物。第五：工作過勞，睡眠不足。種種原因都足以引起暗瘡的發。

大體上暗瘡多數完全在面部，如生得不太多，那不必去理會它，假如生得多，擠出小米樣的東西，一顆連一顆的牽連着，致皮膚會生起暗瘡時，那就不可輕視了。但也不要煩惱和性急，因為這在醫理上是一大忌。對於暗瘡的處理，患者應要注意下列幾點：

（一）保持部潔面：每天要用清水洗幾次面，有些人採用雙重洗面的就是用香梘洗去後再用洗臉霜來洗，這種洗法對於皮膚屬油脂性的人頗有好處，但普通的人，則只用洗臉霜，然後再過諾清水便行了。用不着再用肥皂。至於那些年輕血氣旺盛的小姐，可不宜用冷霜來洗面，否則可能因此而引起更多暗瘡或酒米來。

（二）注意日常飲食：避免皮膚出現暗瘡，要避免吃妨礙美容的食物，例如煙，酒、咖啡等，其中尤以辛辣的東西，如辣椒，辣醬等為最。所以最好能完全戒絕。臘仔、布甸、油脂性食物少吃，多吃蔬菜水果，並時常補給適量的水份，就可使皮膚光滑，大便暢通，消化不良腸胃病等毛病便不會發生。

（三）保持心境安泰：精神上的不安，暴躁，憂慮和緊張都會起懊惱，故除暴躁脾氣，勿神經過敏，抱人愁天，不看黃色書報，時常保持輕鬆活潑的心情。

華夏書院開辦音樂舞蹈課程

名家任教一月開課

藝術有端正人心，移風易俗之效，為推廣藝術，培養專材及業餘愛好者，華夏書院特聘著名音樂及舞蹈家，為該院音樂系及校外專業部開設課程。

音樂系分：聲樂組、合唱組—授以基礎樂理，發聲及歌唱技巧。鋼琴—按皇家音樂學院術科授課，保送考試。管絃樂器—小提琴、大提琴、長笛、雙簧管、單簧管、大管、圓號、小號、木琴等。民族樂器—古箏、琵琶、二胡、洋琴、笛子、中西打擊樂等。並有理論作曲、樂理、和聲、視唱練耳等班。

舞蹈課程分：兒童與青少年芭蕾舞及民族舞蹈班。一月初開課，教室設備完善，名額有限。校址：北角電器道二八〇號（近國都戲院）查詢電話H六六四七八七。

婚姻講座 少女物色對象

朱浩然

無論男女青年，物色對象就是結婚的前奏，而不能說是一種新潮的趨勢，以有「拖友」為榮的。所以，現代少女，與異性結交，其出發點必須弄清楚，如果自問沒有，結婚的打算時，胡亂地去結交男友，更胡亂的去談情說愛，那是百分之百錯誤的，是春蠶自縛的愚昧舉動。應知你自己是女兒身，決不能以非找尋配偶之目的去獲得真摯的愛情，也不能不管男友有沒有結婚的準備，就死纏着他。因此，別的情侶拍拖，卿卿我我，你不必去羡慕，更不必去仿傚。將來你總會有一天踏上同樣的歷程。

可能有人以為，尋伴侶應及早為之，早點打算，從若干男友中，物色其一。但是要知道，人是情感動物，試問你能在悠長時間中，抵受得男人的種種攻勢嗎？你能夠不給溫情溶化嗎？你能夠完全不發生情慾嗎？你能夠避免金錢和物質的誘惑嗎？所以，儘管你以為結交異性，祇是遊戲人間，可以把男人玩弄於股掌之上，作「捉放曹」一取捨自由，不過，這祇是一種殊不實際的構想而已。

還有，女人的缺點，往往是情感脆弱的，很少是「鐵石腸」的娘子。一經男人戲弄手法，很可能給溶化下來，那時，試問怎辦？

應知婚姻是終生大事，是甜是苦，常常繫於「初戀」的開端。儘管說婚姻有自主權，但你未屆二十一足齡以前，仍得聽命於家長或合法監護人的同意，否則，儘管你倆相愛，打得火般熱，對於婚姻仍會鬧成僵局的。

所以，我的主張是：未滿二十一歲的少女，不要胡亂談愛。

另一理由是：年齡太輕，缺乏閱人經驗，如何選擇如意郎君，祇憑一己之見，而沒有深度的觀察力，亦非所宜。所以，我以為，在學時期及未滿二十一歲。固然不宜談愛，最好屆二十三歲至廿四歲之間，由於社會經驗較豐，那時物色對象比較適宜。

兒童天地

第六二八一期

要有志氣不畏羞

小朋友：莉莉是個五歲的小女孩，在幼稚園裏讀書，她樣子很美的，但她是最怕羞的，她沒有和同學們談話，老師問她問題的時候莉莉不敢站起來答問題，只是低着頭紅着臉不作聲。

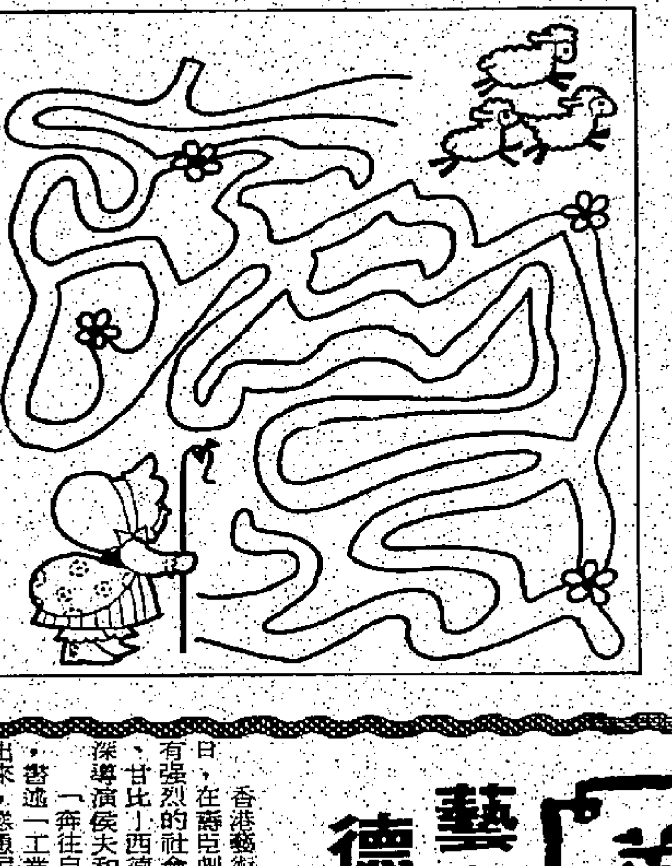
一天，媽媽帶她去拜訪一位張伯伯，張伯伯看見莉莉長得漂亮，於是高興地走向前和她握手，媽媽說：「莉莉，快叫聲張伯伯」可是莉莉走到媽媽的背後躲起來，不敢望張伯伯，自然沒有叫張伯伯了。

小朋友，你是個怕羞的孩子嗎？若果你們的怕羞程度和莉莉一樣，那就非要改過不可了，尤其是他們的年紀如果比莉莉年長，更不應該怕羞。小朋友從小要學做一個有志氣的孩子，除了謙恭有禮貌之外，站在人前不要畏羞。

好像小聰，他在學校舉行的慶祝會上大聲講故事和表演唱歌，他和莉莉剛好相反，小聰每看見師長和熟悉的人都快樂地問安，早上說聲「早安」，下午或晚上見了人說聲「你好嗎」？而且小聰很懂得招呼客人。

有一次，小聰的爸爸外出，黃伯伯來探他爸爸，小聰有禮貌地歡迎客人進門，端椅子請黃伯伯坐下，倒茶和奉上香烟，和客人傾談等爸爸回來，小聰真是個有志氣的好孩子，你們應該要學他。

•唐姨姨•



•帶小羊兒回家•

老婆婆的小羊兒不見了，小朋友幫她把羊兒找回來，並帶牠們回家罷。（毛毛）

•童話•

幸運的貓兒（下）

•藍石•

（續昨）船長看見這樣情形，非常詫異，便問他們怎麼沒有對付這些老鼠的方法。

「我們實在毫無辦法！」他們回答。

「那麼，你們怎會忍受得了呢？」

「不能忍受又有什麼辦法呀？」他們說：「如果有人能夠驅逐掉這些老鼠，國王願意把一半個國王送給他哩。」

船長想到狄克的貓兒，便告訴國王說，他有一隻小動物，可以對付這些老鼠。

「快把這奇異的動物帶來，我要把你的船裝滿了金銀珠寶來交換。」國王叫道。

船長回到船上，立刻把貓兒帶到皇宮去。國王又另擺酒席歡宴他。那些老鼠又從四方八面跑了出來，貓一見到老鼠，立刻就追了上去，咬死了許多老鼠，其餘的都給嚇跑了！

國王看見他們最大的敵人被制服了，非常高興，再上實踐他的諾言，把他們的船裝滿了金銀珠寶，換了那隻貓兒。船長便和國王告別，開船回國。

船長回到英國，把船在中途遇上了大風暴，被吹到一個從來沒有去過的島國的詳細經過告訴了主人。

「這些財寶都是狄克的貓兒換來的，那就應該屬於狄克的了。」誠實的主人說：「你們快把狄克叫來，我要告訴他這個好消息。」

狄克這時正在廚房裏工作，聽見主人叫他，便跑了出去，主人看見了狄克，便和他握手向他道賀，并且告訴他一切。

狄克看到了那些金銀珠寶，才相信那是真的事實，他跪了下來，感謝上天的慈悲和恩惠的，接着，他要主人和他的女兒接受這些財寶，但是他們拒絕了。於是狄克便拿出一部份財寶來酬謝船長和水手們，又分送一些給主人家裏的僕人，連常挑剔他的那個女廚子在內。

主人請狄克暫時仍住在他的家中，一方面代他去買房子，又把理髮師和裁縫，叫了來，替他理髮和做新衣，狄克換上了新衣服，看上去真是漂亮極了。主人的女兒很喜歡他，不久，他們便結婚了。

那敦堂鐘聲的預言真的實現了。狄克果然後來當選了市長，被封了公爵。并且和他的妻子很快樂地過了一生。同時，在他一生之中，他做了無數的善事，救濟了許多窮人。因為，他一直不會忘記他曾經是一個在街頭流浪的窮孩子。

小常識

△為什麼人跌倒後，皮膚呈烏青色？那是因為皮膚下的微絲血管破了，變成溢血現象。但皮膚又沒有破裂，所以看來烏青色，不久便會散失了。

△為什麼不好用去擦眼睛？這是個很不衞生的習慣，因為手，是不清潔的手上沾染的髒東西一旦被帶進眼裏就會引起許多意想不到的麻煩，例如砂眼是其中一個例子。（藍石）

華僑文化

藝術中心舉行德電影新作選

十六至十八在壽臣劇院

香港藝術中心與哥德學會，本月十六至十八日，在壽臣劇院合辦德片新作選。選映的五片均有強烈的社會意識，分別為：奔往自由、頭中刀、甘比丁西德、人在牆頭和「回歸」，由德國資深導演侯夫和布兹曼執導。

「奔往自由」述主角尼克出獄後，專心著書出來，書述一工業家被綁票的經過。後尼友亨利逃獄，慫恿尼按照書中辦法進行綁票。尼克後改變初衷，亨利被警察檢斃。

「頭中刀」述一人在警匪混戰中受傷醒後患失憶症，全忘前身份及一切。影片隨着他如何追尋自己的過去而展開幕幕高潮。

「甘比丁西德」是女導演布兹曼刻劃的一段不尋常的母子關係。故事包含了情慾、憎恨、暴力，倚賴及瘋狂的行徑。事角吉比恨母與另一男子相好，致使自己不能與母同住。基此恨意，精神逐漸崩潰，逐步走向瘋狂。

「人在牆頭」是導演侯夫八二年的新作，改編自紀錄片，述東德人卡比千方百計要越過柏林圍牆到西德。經重重困難後，終到達西柏林，卻發現一切與想像中的大有出入。

「回歸」述搖擺樂巨星羅高，正當到達事業最高峰時，毅然拋下愛兒和財富，離開舞台轉而找尋失落的自我。

門券十五元（藝術中心會員九折）及十元（學生），已在藝術中心票房，及南華早報書店（中環環球商場和尖沙咀海洋中心）發售。

德片新作選：（上）「回歸」（下）「頭中刀」之一鏡頭。

陶壽伯畫展開幕觀衆多 在大會堂八樓今明續展

著名書畫篆刻家陶壽伯畫展，假座香港大會堂八樓展覽廳舉行，昨下午四時，恭請現任輔政司黎敦義先生親臨主持開幕剪綵，儀式簡單隆重。到場觀禮之親友故交甚衆。剪綵儀式完成後，主人翁陶壽伯，隨即帶引貴賓參觀，全場充滿熱鬧氣氛。一般觀衆對陶氏之松，梅寫得氣勢磅礴，讚其功力深厚。又對陶夫人之蘭花寫得清婉透逸，大加讚美。

會場正中，展掛巨幅古朽家，用石濤、八大之間的筆法，寫遠山於春雲初展中，近景佈以紅梅翠竹，山茶，水仙，各花爭妍競麗，一溪濠段相隔，春意十分濃郁，使人一望舒懷。另幅為作者在日本渡假，小住京都旅邸時，以潑墨寫松，擎天拔地，奇雄無比，激人壯心。又幅山水，于今年端陽節寫成：畢為汨羅岸壁，高客橫舟對語，指點江山，作臨流憑弔之悄，是用張大千筆法寫出，盤幅淋漓明快，極饒古意。另有當年旅美國洛杉磯時以傳統筆法所寫之山水風格現出夾界筆毫，中西胤搭，令人開懷一爽。作者又每以幾筆之簡，即成紅椒、白菜、多筍、蘑菇、雖屬小品，點出蔬味永，動人胃腸，又畫中紅梅配以綠梅，五爭妍艷，若壽陽公主之學梅粧，究不知如何取捨也。巨幅墨梅，題以「無補時艱深愧我，一腔心緒託梅花」。憲意情懷，其感時感志之深刻可見。陶夫人張淑平所寫之蘭花，有墨蘭與設色平分，蕙葉輕飄，孤芳自賞，高潔無比。今年壬戌六月大暑，陶氏在極度燠熱天氣下，寫出巨幅六呎紅梅與粉綠相伴，橫塗滿了心，當時作者真是充滿了冰肺泉，才有如許力作。今站立此畫前注神欣賞，有共鳴反應之妙，無怪昨日下午放工後踴來參觀者留連忘返，不知日墮爐烽。展覽期相尚有今明兩天，請愛畫者莫失觀賞機會。

韶英劇藝社月中荃灣演「白蛇傳」

文化署（新界科）將於本月十六（星期日）晚八時，假荃灣大會堂演奏廳主辦一場粵劇。劇目為「白蛇傳」，將由韶英劇藝社担綱演出。該社今次演出，邀得劉洵及郭錦華担任藝術指導；而李寶瑩，羅家英，王小玲，李奇峰，尤聲普，[illegible]，鄭柏年，及鐘峰樂苑的成員將任顧問。門票五元及十元，已於荃灣大會堂發售。

「屈原」（本月八日起，在集古齋畫廊展出。）（張英作）

中國旅遊畫報介紹河北天津

香港中國旅遊畫報八三年新年號（第卅一期）出版。重點既介紹河北風物：萬里長城在河北省境內的四處勝景（山海關、喜峰口、沙嶺口和居庸關八達嶺）；河北平原勝芳鎮的節日盛況；「河北四寶」（趙州安濟橋、正定大菩薩、滄州鐵獅子和定縣瞭敵塔）；還介紹具有「小上海」之稱的天津市風土人情，圖文并茂。又刊介「中國的冬天」，詳述有關冬天旅遊中國的氣候地理知識；介紹居住在大興安嶺密林裏的鄂倫春人的風俗習慣；介紹香港讀友五月遊長白山時的見聞。又介紹美國加州南部巴沙丹拿城一年一度的玫瑰巡遊大會。仍售七元大書店報攤有售。

佛學班同學會明日 廖垣添居士講佛學

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於明（六）日（星期四）下午五時半至六時四十五分，在九龍尖沙咀太空館演講廳，恭請廖垣添居士講「佛學與人生」。歡迎參聽，共結勝緣。

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠社佛史專修班，本週日（九日）早十時，由班主任黃家樹主講「龍樹及其中觀學」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓應相逢酒樓右鄰。

市政局及中醫會合辦 盧明講走火入魔療法

本月九日在灣仔圖書館

香港中國針灸學會主席盧明，應在各醫會卧院及社團講授醫藥保健學術，近又應市政局圖書館暨香港中醫師公會邀請，於本月九日（星期日）上午十一時，在軒尼詩道二九六號二樓灣仔市政局圖書館內講堂，演講「練功偏差自我療法」（俗稱走火入魔），將數十年經驗及祖傳師傳學識，用幻燈前效就簡述說，以佐保健延年。免費入場，贈驗方講義，歡迎參聽。

工廠清貨 大減價

冬季歐美款式出口女裝 由$10起，價廉物美。

日期：一月三日—八日

地點：香港鰂魚涌華蘭路十四號益新大廈十五字⑤614237

（右）山水（傅心儒作）（左）松下高士（傅抱石作）（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出。）

（右）虎（楊善深作）。（左）仕女（劉繼卣作）（現在德輔道中四十號大漢文物館展出。）

大漢文物館舉行古今名家書畫展

在德輔道中新畫廊

大漢文物館畫廊，定今日起舉行古今名家書畫展覽，在其新闢畫廊德輔道中四十號一樓。畫廊地方，鬧中帶靜，而且地方寬敞，足可優游欣賞。館主人楊氏收藏至富，且精鑒別，故所展出者統爲精品物，深爲藏家歡迎。今屆懸出之傅抱石山水中堂，清幽絕俗，風帆三五於波濤洶湧中，勢如奔馬，的為傅氏精心之作。宋文治之山水大中堂：懸崖削壁，磴道千盤，百級如龍蜿者直下，其氣勢之壯觀，攝人心魄。劉繼卣之「士女」：衣帶輕飄，豔容盛麗，姿態之美，無以復加。名家之作，自是不凡。楊善深之「虎」：踞於荒草之間，不怒而威，極盡畫山君之能事。其除，大千，一亭，昌碩，賓虹，悲鴻，心畬，白石，十髮等，以及近賢均有罕睹之品，種類繁多，恕難悉錄，請移玉欣賞，歡迎參觀云。

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

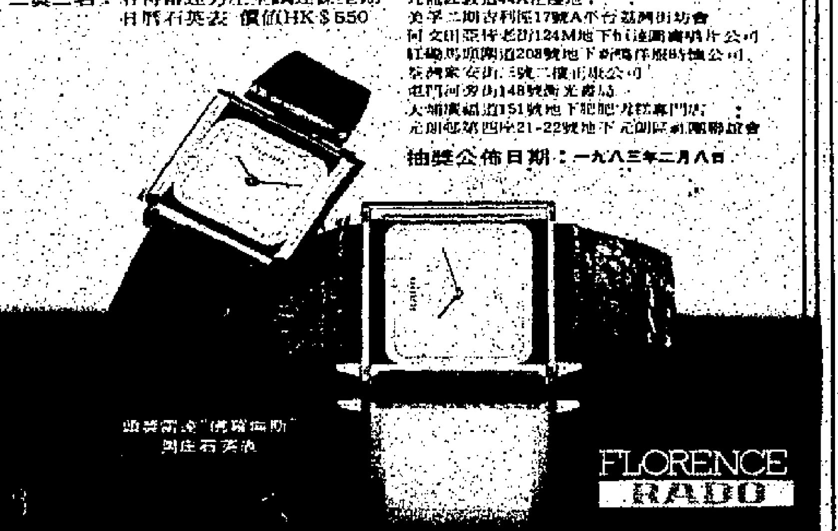
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼通銀星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼通銀星期日曆石英表 價值HK$550

廣告購洽處：總社香港荷里活道一〇六至一一六號；中環分處……；北角……；灣仔軒尼詩道244至246號二樓……；尖沙咀……；……

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一個大字四個小字卅四個字，每天收費十二元，如超過一個位，遞增計算，長期照計，不折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

11萬捌仟 好過儲蓄 官塘超高息收租洋樓高層伍佰餘呎二房現佳不交吉售K 647766

食物店頂 旺角地王，地鐵站出口，下午三時至五時電K 八〇六二五零一洽

業中心 官塘工 2100呎@230 百善 259357

新蒲崗廠 福景街99號八樓CD座7F各四千呎敵德工廠售K 4721 50陳洽。

屯門中市 四區唐樓420呎二房廳13萬5，大廈630呎三房廳東南22萬，前期小即住0-826556

出國平讓 旺角新填地街近地鐵站四樓680尺三房一廳交吉長期K 928957晚K 7127350

荃灣花園 鄰地鐵477呎兩單位向南式，拾六萬餘自讓免佣，可打通日洽 3-697635夜5-720077

移民平售 亞皆老街仟伍尺洋樓連有蓋車位吉售56萬日電K 712530晚電K 7132687

西貢十餘萬 北港四面百尺露台柚木地板鋁窗茶玻璃首數萬兌差銅車位K 2816792

清水灣道 大埔仔村700呎二房二廳裝修花園門口租二仟八到新售四十萬K 2816792

美孚 1300 全海景南 八期邊單位房四廳83萬 K 7443522

美孚 860 遠景40萬 高層兩修三房露台裝 K 7443522

美孚 800 特平35萬 東南兩景兩房低廳 K 7443522

美孚 680 特平33萬 五期大廳兩房修低 K 7443522

九龍塘界限街 1600尺兩大套共四房二廳南露台蓋車位裝修98萬自讓③376691

舖 土瓜灣九龍城道7-9號百另閣樓花園街吉售千呎 K 665494

地王旺舖 荔枝角道194地下合各行業大生意約看 K 937850

農場招頂 元朗交通好二萬餘呎水電全有意請電〇一二五五五三住屋洽

錦綉錦隆 售24萬裝修2200 850看樓來錦綉L段四街42 0-715288

廠房轉讓 長沙灣工廠近地鐵站有意請電話0-867033或幸運者得 618

旺舖出售 旺角相連舖位二間樓底特高行業可分開交吉合廉售電各K 914426

油蔴地 老道打廣唐六七百尺連天台舖位二閣住宅35萬K 625564英工業發

佐敦道 近快樂戲院大廈商住複式兩廳側共八祥百餘尺海景年期長請電H 616772 623689洽

旺舖吉售 士街旺舖940呎另閣樓晚七時九時0-400807洽 全部打角

深水埗 元洲街八五號富洲大廈A座樓即入住吉售廿伍仟3-723688 十四萬

25 萬五元朗兆日樓八百呎東南單邊四房二廳露台 0-781236

17 萬五元朗安基大廈七百呎修水晶地板靚裝 0-781236

13 萬6元朗幸福樓450呎向南全新裝修二房一廳 0-781236

19 萬8元朗安寧大廈七百呎三房大廳五樓即住 0-781236

出國急讓 家樂商場旺舖有意即請午電K 318764洽 修可營業招頂平讓新裝

21萬單邊唐 六樓大南街向東三房大廳另曲尺靚花箱K 704513 600呎

太子道洋樓 一高層廳沙瀝1370尺三房工人房車位交吉出售電K 912928贊成地產

旺角吉樓售 花園街利東大廈高層百餘尺3房一廳交吉出售電K 912928贊成地產

油麻地平樓 廟街241號四樓唐樓九百尺向東交吉出售電K 912928勞伯 654042謝

24萬 千五尺旺角 靚裝修可分期有契③32430 唐八樓連天石屎屋

七萬 上海街495號長一房9千年期一旺鼓油街口吉廳角

平上鄉道 全新裝修八佰呎四大房七13A頂大廳美國具彩磚上樓 百伍年吉24萬 83289

靚廣播道 複式伍佰呎兩房花園新華麗裝修吉售連車大43萬K 832896

八佰呎屋 元朗複式雞地巴士總站500呎餘地千呎十元平讓五萬0-793880

半山舖吉售 西摩道六百呎後居廚廁浴全有40餘萬意請電⑤479615

海景平售 同新一邨大英樓380呎套房一廳像俬設備齊售23萬5仟K 911123建榮

元朗新樓 大馬路五百餘呎向南售16萬5免佣即住請K 316511晚K 819253洽

商住樓 吉售1600呎香港平價 電話K 2071 50面洽

橋裕大廈 L14 土瓜灣落山道東南單邊三房大廳700呎86年期18萬晚電K 446624

25萬伍仟 農樂大廈高層向東海景400餘呎環境優雅靜移民急售K 625824洽寧

旺角平樓 二房一廳單邊獨立單位年期長免佣新裝 近地鐵K 321650

診所出讓 亞皆老街富都大廈一樓年租三萬 短約平售四 K 937194

購收 租樓

太平道華 欣閣450尺二房一廳三面單邊光猛涼爽售29萬 H 6898晚 631593李 梯

遠東高層售 13萬8 元朗大馬路418呎向南二房一廳 0-792168

康城11萬8 元朗教育路一廳三房單邊406呎二住 0-179221 688洽

葵芳靚樓 號C座中層567呎 萬伍18荃灣德華街四樓 50呎 0-446611凱德 售路榮2279芳

紅牌吉舖 餘元讓學校合士多小食西湖旁拾牌檔快得0-296548王果全呎三萬佰

天祥 及須交入屋看樓 上海街136號 吉售九龍港鋪快成閣請 K 302293 K 310032 夜304668

七萬 五大單邊 320呎 福榮街新裝修免佣15 八百期意接新四樓分小庭平五年獨立契 竹樓近唐九 房供租可包送對 K 790560

旺出 售舖 林處者地舖位於牛頭角 太接請點位只適合各行業 洽洽即或到佳兆旺大廈元 電③779077 售管理意 8號

旺舖平租 ★★★★★★★★★

特價三千九 ★雞適裝彌敦道 ★請合修不口 ★到各行業 ★限大計地點 ★街生本志好 ★35意志好價 ★A用在租錢 ★看勿走出平 ★洽

15萬 460呎二房 四樓 土瓜灣全新大廈頂樓邊單位 過新樓裝修可代 交吉快者得 數向祥 按 銀行滿 六成 角道 靚 K 790237 有68年期 巨

土瓜灣 定安街300尺500尺有契 美景街伍豐622尺吉平 偉恒 興發大廈2225324 安和 第一商場 南昌街 480尺 萬國大廈 樓 800尺 萬K 337511 ...32 22萬 ...23萬

★別墅急售★ 五大房大角咀近 二房二四萬設備750呎 租售 可作商住二代可新冷 六十萬亦吉售26年 賣建榮 K 911121 K 911123 用客收裝氣街

咀沙 尖 售樓 漆咸道向海合商業用全層1600尺廉售130萬辦工時間請電③811382謝洽。

旺舖急售 特價40餘萬 大埔30萬 全餘道29萬 售D 又另 特單邊獨立平舖石 請電20閣 9378 50

深水埗 福華街地鐵站旁 即買可首期成交 無雜欲從二伙兩口 舖樓住宅現住 成新號 只供八 ⑤業2地剩二樓北 4下兩仟大河 3旺伙餘平街 657

坪洲別墅售 四百呎12萬 二二二樓梗房 旺四百二房 一二廳 ⑤八千二十 沙灘遊 ...

三萬 360呎 九龍深水埗 二房一廳 另二房 大廳 福榮街 唐九龍 23聰

六萬 由D座 黃竹街 廚 樓

收租樓 上新交吉吉裝 大單邊有 修免萬 水電新 街什費 閣K 324303

不交吉 高價收購 收租樓 不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K 911546

幸福 12萬 350呎 **永興** 16萬 450呎 **康城** 11萬 400呎 **昌裕** 16萬 500呎 **元朗** 18萬 550呎 **鴻發** 18萬 600呎 **金寶** 24萬 715呎 **大量別墅租** 400至700呎 1100元 新發 0-792238 0-788788

鳳凰新村翠鳳街
地下舖連閣樓
（平過住宅）出國平售
地下四正無柱660呎連自由閣樓
600呎共價52萬元買平樓好時機
電3－280008劉洽＊

不交吉樓
最高價收購不用
入屋睇樓價合即成
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

物業

汕頭物業 西環堤岸23號28號 安平路 落座街三...五隆一 九三堤 ... 洽③鄉年有號西

15年貸款
香港建屋貸款有限公司
大道中恒昌大廈1603室
垂詢請電
⑤239186

定安大廈 美利大廈 安和園 偉恒昌 昌興大廈 嶺南大廈 林景閣 崇信樓 土瓜灣唐樓 漢記③640223

中區旺舖招租
＊面積約3800呎＊
＊洽租電話⑤260280＊

安福樓 英皇道1815 1-24號 天后廟道

租（可隨時入伙） 商業單位 醫務診所 洗手盆 獨立水電 住宅單位 暗喉 天燈 地板 獨立廁所 廚房 電梯 衣櫃 影像機 公共 柚木 舖位五百餘呎至二千呎 二三樓辦公室 二十元左右 所有單位 尺約四千至七千五 八樓起 尺約10元 知租處：禮頓道106號 耀生行有限公司 電話⑤七六九九五〇

產地 行成德 代理買賣 服務 按揭 大廈保險 地產 911 H 22 9759 23815

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快 捷請臨中環結志街二十四號地下 浩樓⑤—443955 ⑤—453381

美國酒店出售
美國亞里桑拿州鳳凰城（PHOENIX,ARIZONA）有酒店出售，佔地約7½英畝，內有餐廳、酒吧、兩個泳池及60間房間。售價美金三百萬元，首期87萬，餘款可分五年繳付。有意者請直接或透過律師向本人索取詳情。一切查詢請用英語。
Mr. PAUL KUN,
7610N, 49th Dr. Phoenix, Arizona, 85301 U.S.A. (Telephone: (U.S.A.) 602-939-2252)

租讓

紅磡平樓 三樓69萬年期長 連裝修廚房 百呎二廳 全樓 ...

錦綉租售 型複式2500呎 連花園 共五萬修 ...

近佐敦道 寫字樓單位 租售 ③096097

深水埗欽州街商住二樓 33號 820尺 K 987051

工廠割價 電器 設備齊 售... H 252645 H 405633 洽

上環灣仔 荷李活道 軒尼詩道 大廈 ...

金運工業 葵涌 ...

曠地租售 郵政信箱... 港件只已作

新蒲崗彩虹道近地鐵口
一樓廠房租售
面積3150呎承重250磅樓底12呎四正長方適合任何工業（特價租售）電：K 280008劉洽

貨倉工廠租售
①葵涌大連排道後面華星街地下面積15100尺貨倉工廠均適用貨車直達門口起卸方便租售均可
②葵涌打磚坪道16－24號有利工業大廈地下2379尺適合貨倉等用途貨櫃車等直達門口上列物業有意租售者請電⑤450545或⑤450493梁先生或吳先生

旺舖租售 九龍 ... 意請電3—65 億租

出讓 香港

唐樓平售 排灣二千五 ...

明珠閣售 全新樓一千三房 ...

軒尼詩道東 南單邊 ...

灣景中心 ...

置富東南高 ...

深圳翠竹 ...

半山洋樓 ...

北角錦屏 ...

北角璇宮 ...

北角春映 ...

北角七姊 ...

出國急讓 ...

移民急售 西摩道9號... 花園車位新房...

半山靚洋樓

本報分類廣告效力宏大

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電話：5 247925

租賃 港香

旺舖平租 上環...

康和大廈 15號 ...

工場廉租 ...

廠房出租 ...

寫字樓租 ...

旺舖招租 ...

高街舖位 124 ...

德輔道中 ...

寫字樓租 ...

新寫字樓 ...

女生宿舍 ...

中環寫字 ...

中區舖位 ...

中區寫字樓 ...

荷李活道 ...

中環歌賦街 ...

東街 ...

中區寫字樓 ...

租金特平 ...

唐樓出租 ...

中區禧利街 ...

洛克道樓租 ...

德輔道 ...

靚房平租 ...

寫字樓出租 千諾道中...

寫字樓租 ...

黃竹坑廠 ...

中環威靈頓街 ...

舖位招租 ...

寫字樓租 每呎六元九角免頂手免佣金灣仔洛克道369號國家大廈由290呎至900呎餘呎交通便利裝有間隔電視電梯雲石大堂有巡更防盜警鐘電⑤七三六五九九洽。

廉吉租樓 ...

中區寫字樓 ☆☆☆☆☆ 近連卡佛豪華裝修設備七線電話六百呎租$六千餘 百善⑤259357

中區吉舖新樓招租 地點適中商住皆宜歡迎參觀善慶街7-9號（即荷里活道近鴨巴甸街）詢問電話：⑤231918曾先生。

千諾道中145號 寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5—226852

中環及灣仔寫字樓招租 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 德輔道中247號德祐大廈280呎320呎510呎（有新裝修及枱椅）軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765 ⑤753981 浩華有限公司洽

租賃 九龍

官塘旺舖 ...

又一村 ...

旺舖平租 ...

佐敦道文 ...

480呎平 ...

沙田第一城 ...

月租五百 ...

沙田中心 ...

騎樓梗房 ...

旺舖連閣 ...

紅磡地王 ...

旺舖招租 ...

地鐵商廈 ...

急徵租住宅 ...

屯門元朗 ...

園林居屋租 ...

獨立單位 ...

閩大旺舖 ...

荃灣閣樓 ...

荃灣旺舖 ...

旺舖招租 ...

屯門中心 ...

寫字樓租 ...

村屋出租 ...

新界大埔 ...

大房出租 ...

粉嶺唐樓 ...

廠房廉租 ...

閣樓招租 ...

大成工廈 ...

旺舖招租 ...

荃灣中心 ...

廠房出租 ...

官塘廠租 ...

油塘地下 4000尺 大埔太平 ...

廠房出租 ...

100元寫字樓 代聽電話收信打信旺角彌敦道607號新興大廈2409A室 ③—314311

元朗洋樓租 ...

旺舖招租 荃灣楊屋道十三號地下連閣樓均各壹仟餘呎適合五金機械超級市場電器飲食傢俬夜冷交通便近碼頭巴士總站大會堂水電全租金相宜電③7 413295 ③842284

出租 ...

葵涌靚廠 ...

永發 歡迎委托 ⑤862606

地王旺舖 ★★★ K 842585 K 818394 ...

屯門工廠 一呎一千 官塘地下 百呎租二千 ...

屯門德雅 工業中心A座16樓呎租...

土瓜灣 旭日街有廠招頂面積四千二百呎設備齊全合製衣大角咀鴉蘭街有廠出租面積四千呎合各行業有意者請來西旺角鄭箱七九四四一號。

餐廳出頂
※※※※※※※※※※※※※
二千伍佰呎尖沙咀近彌敦道口全新裝飾五年租大牌酒牌，有意辦工時間請電③7210041周姑娘洽

安泰工業大廈招租
※※※※※※※※※※※※※※
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。
請電：③811382洽

醫藥

推拿日式 暗瘡治療 灣仔汕頭街11—21號1C H—280624

女中醫穴位 ...

女中醫兼論相 ...

美雅蒸氣 ...

女中醫推拿 ...

婦科辦事處 深圳第一醫院 廣州趙美卿婦科一流醫學設備國內婦產科專家主診驗孕即知專爲本港同胞解決月事過期兩三個月以上難題專車接送即日來回彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

老人之家 本院專爲各界人士凡因親人旅居外地乏人照顧或年老衰退行動不便或失明者提供完善護理服務二人一房每日四餐僅收$2380 太古城康福 ⑤675301 ⑤689288

養和老人院
⑤男女均宜
物理治療
休養處
專家策劃
悉心照顧
日夜佳值
經驗當士
註冊護醫
華西宅
港島半山
769683

美白容雪 太速鼻壓暗瘡歡迎子除敏減瘡男女道恐感肥暗印電3痔濕擴瘡毛③5雀疹胸光冷7824斑頭激脫138號胎孵光冷桑二印冷凍拿楼肉凍。粒快治指

陳炳添 跌打針灸 扭傷撞傷骨折脫臼風濕關節疼痛腰背腿痛麻痺 授太極拳 刀、劍、槍、推手、散手、旺角新填地街601 B 地下③935649-7417697

指壓專家
古玉華老中醫抵港
近視佳音指壓揑脊
療法根治近視眼上海最新經驗不用針刀方藉天津骨科中醫院0-789994元朗大業路崇正新邨22B 診証請準約

廣州坐骨神經痛專科 高級專家根治一切風濕抽筋痲痹關節發炎腫痛，坐骨神經痛，腰臂，腿腳坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，奉告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參攷，假日照常。彌敦道580號十樓登打士街入問症電話③882369請轉告親友參攷。

廣州痔瘡專科 國內痔科專家爲香港同胞療治痔瘡病血脫肛痕癢腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入強力生草藥精立即止痛止血止癢並使痔核速根枯死脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫主診請告知親友參攷彌敦道580號登打士街口入問症③882369

國內新法中醫師 李泰華
內外婦兒全科　方脈針灸理療
診斷詳盡準確　精理危難大症
診所：九龍佐敦道白加士街七七號二樓（嘉禾戲院對面）
診症：上午十時至一時下午三時至八時（星期日下午休息）
電話：3-841680 3-844552（診症預先掛號）

潘光濤風濕專科
歷任國內足球明星隊骨醫，公開秘方梅花針清血療法，專醫凡經針灸注射屢醫不效或癒而復發的一切風濕、四肢關節、腰背腿痛、肩手不舉、骨質增生、坐骨神經痛、骨折脫臼、運動創傷、久年頭痛即刻見效3—10次根治10年不復發彌敦道493號二樓油蔴地地鐵口電③—881454。

歷任國內足球明星隊骨醫 潘光濤風濕治根專科
公開秘方梅花針清血療法，專醫凡經針灸注射屢醫不效或癒而復發的
一切風濕、關節筋肉、腰背腿痛、
骨質增生、神經痛症、肩臂不舉、
骨折脫臼、跌打扭傷、久年頭痛
即刻見效3—10次根治10年不復發彌敦道493號二樓油蔴地文明里地鐵口電3—881454

啓事

遺失聲明 恒隆銀行屯門分行...遺失...作廢...

譚美莉 女士見報請於即日起到九龍I-A LIBERTY AVE. ST. FL. 收取12月份租金 住客啓

催收租 到九龍福佬村道住客... 請來收租 ...

聲明啓事 本公司第四組584號組友郭洪權於1982年12月30日在瑪嘉烈醫院逝世現其子郭志清報悉其組友証書經已遺失並申請補發証書以便領取殮葬金如任何人反對者請於登報之日起七日內到本公司申報逾期則其舊証作廢殮葬金由郭志清領取嗣後本公司不負任何責任 謹此公佈 新聯服務公司啟 1983年1月5日

余尊德堂有限公司 召開全體會員大會通知
本會訂於一九八三年一月十二日（星期三）下午二時在香港德輔道中三〇四號十一樓余氏宗親會召開全體會員大會選舉下屆董事會議希各會員踴躍參加爲荷。余尊德堂有限公司謹啓

失物待領 十日新界上水一九八三年十二月時拾獲...

失物待領 九龍十日...

汽車

保時捷911 CARRIER ...

迅誠汽車有限公司 H 七六五二二八（四線）
77 797980 807980	寶馬 Z 5 E 28,000
...	...

遺失

遺失聲明 ...

遺失聲明 巴士公司... 九龍遺失...

遺失聲明 香港油蔴地小輪公司...

遺失東亞銀行 ...

茲遺失 東亞銀行...

聲明遺失 茲遺失恒隆銀行佐敦道分行...

聲明遺失 茲遺失...股票...

聲明遺失 茲遺失土瓜灣...

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝暉軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下一文海圖書公司　電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行　電話：3-757915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-713719
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝公司　電話：3-620395
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-741853
荃灣：荃灣眾安街二樓正康街　電話：0-429081
屯門：屯門街屯門新墟八號地下肥肥數碼公司　電話：0-812675
大埔：大埔墟廣福道河旁衛生局專門店　電話：0-657180
元朗：元朗郵政第五號　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿
又免費：新界區社團服務

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，不折不扣，按兩個位計算；長期照計，上期繳費，每日下午五時半截稿，即日登出。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

留學生中心 聘有經驗女文員一名，詳函履歷照片電話要求待遇，尖沙咀郵箱98419。

補習教師 官立補習社誠聘全職教師，要有愛心耐性，薪優，電話：3-7557629洽。

國內醫生 請國內畢業外科男性，對皮膚科熟悉，流利白話，單身在港，洽上海街469號一樓。

夜校急聘 英中夜校聘男女教員，中三程度，晚間時間，住港東區為先，電H-712888黎先生。

中環助護 英中診所聘助護，不拘經驗，假期休息，無薪酬照電話，希望函華僑日報信箱421。

聘請職員 廣告公司聘男女中學程度，無經驗，辦公時間③-947625。

聘請幼師 九龍稚園聘有志趣教幼師，詳履歷函華僑日報信箱77號約見。

元朗津小 聘甲級教師，二月到職，詳履歷照寄元朗公立小學校流浮山。

高薪招請 熟手打紙工友，工作計件，住大埔區為佳，電0-79902(3)887123日七二七四。

誠聘幼師 屯門中五程度幼稚園聘經驗幼師，懂琴為合，電0-818043。

股票見習 中年有高程度，有向上心好學，職機會前途，薪金千元，電H-229183顧太。

兼職補習 先生工作中午晚間均可，地點佐敦道，有經驗，字EK 634453。

誠聘幼師 大角咀聘全日班幼師，時間全日，洽聖安幼稚園。

聘請教琴師 巴黎琴行聘請多名鋼琴教師，有意請電K 680828洽。

請練習生 山寨廠聘寫字樓練習生，中程度不需經驗，初中近照函本報信箱1072號洽。

兼職導師 本中心聘兼職社交舞蹈、兒童歌唱、外語等興趣小組導師，有意者電K 421534洽。

兼職補習 本中心聘兼職補習導師，中五以上，K 2571874，九龍區以上。

誠聘幼師 基督教幼稚園聘有經驗幼師，貳月到職，東頭村地下校長收。

聘女文員 工廠聘兩年以上經驗女文員，懂記打字，詳函履歷地址電話上工日期，旺角郵箱79554號。

機械繪圖 較佳理工學生或畢業者，來稿寄塘郵箱九六二七。

請管理員 屯門大廈請管理員，有意者函履歷住址電話相片，元朗郵箱61號。

當代教育 大埔分社聘中文打字員（下午兼職亦可）及業務助理，女性四至六時電0-6576780。

九龍註冊 幼兒中心聘托兒保姆，工作約見，本報信箱1068號。

英中夜校 急聘會考班化學教師，每週三晚，F4至F5生物每週一晚，下午七時至九時電K 805356。

聘請幼師 官塘區聘半日幼師乙名，有能琴者，上午電③-484287。

聘請教師 香港中區中英中學聘數理兼職教師，高班數物，電H 475972。

某幼兒園 請煮飯女工一名，請電K 832231。

聘請教師 中英中學聘F3-F4中文、下午教師，請攜履歷到深水埗大埔道聖加路書院洽。

沙田道風山 聘經驗上午補習教師乙名，有意請電0-6046710潘太洽。

葵芳夜校 聘數理科教師一名，請晚上七時半至九時半電0-224557洽。

遊戲中心 旺角班場工作，有意請電H 818897日先生。

髮型師 具經驗男女電髮師，另設訓練班收學員K 327235。

某文具店 聘貨員，高薪，年假六時有假期，44號二樓。

洋行聘信差 性別不拘，電③-678293。

西區某幼稚園 誠聘有經驗幼師，函履歷照寄本報信箱423號。

男女外勤 程度熟港九街道，優先，下午電③-323630。

聘請助護 西灣仔醫務所聘請配藥助護，函履歷照寄本報信箱42號。

九龍津中 聘代數課教師一名，二月至七月，電話面議。

旅遊機構 聘初中程度有意，電⑤-262251施先生洽。

聘女教員 九龍某中學聘請F1-3英文歷史經驗女教員，電K 670406或691812。

外勤服務 男性中學程度，薪約1500，有意請電五一一五七八O五。

招請司機 熟手貨車司機，請電③-366355。

經驗女文員 入口公司聘女文員負責出入口事務，要有電訊機經驗，待遇面議，請寄履歷照片長沙灣郵箱10318。

地產女職員 急聘工作負責，必須熟悉內外勤，電K 314888 K 314141。

出口油畫 部訓練男女學員，不拘經驗，旺角1116室。

住家女傭 宿或朝來晚去，優薪請電0-7364。

聘校務員 新界小學聘校務員，合則約見。

下午兼職 男性二十至三十五，電⑤-243795洽。

文利公司 初中程度兼職，K 廿三五。

旺角牙醫 請助護，合則面見。

聘請幼師 月薪到職，函本報信箱。

請核數員
中區會計師樓聘核數員多名，略具經驗，請付履歷待遇函郵政總局11894號。

練習生 男女
尖沙咀某機構聘練習生，略懂打字，請電九龍尖沙咀。

誠聘教師
鰂魚涌區急聘小學教師授小四中文及勞美，有意請電：5-682077李太。

急聘教員
元朗區英中聘F.1至F.3文理科教員數名，F.4至F.5英文西史科教員一名，電0-779561約見。

紙廠營業員
大紙品廠聘男女營業員，有底薪佣金，履歷相片寄港郵政總局四O四二號。

請售貨員
某公司請售貨員，有中學程度，有意請函本報信箱。

尖沙咀日本出口行
誠聘男性練習生一名，年17至19中三程度，略懂英語，月薪千二，有意請電③665526何小姐約見。

誠聘幼師
荃灣石圍角邨香港道教聯合會圓玄（不牟利）幼稚園聘教師乙名，二月份到職，有經驗擅琴優先，取錄詳履歷近照寄荃灣石圍角邨石桃樓地下圓玄幼稚園收。

代課教師
赤柱聖士提反小學聘二月份代課教師，電H 9○。

聘女陪伴
留宿，無工作，有日假，函本報信箱。

誠聘教師
元朗某英文書院聘請高班英數教師，有意者請電：0-795311洽

鐘點女傭
犬坑區朝八晚八夫婦及二小，中式烹飪，有意請電⑤760571下午6:30後。

校工助教
弱智津校聘校工一名，部份清潔工作部份課室內協助照顧兒童，曾在托兒地方工作優先，薪千九二月到職，電照函香港藍塘道159號。

誠聘教師
鰂魚涌區急聘初中教師授中英地及中史各科，電⑤681171朱小姐洽

聘請英文女教師
尖沙咀，星期一至五，每日晚，電③。

聘教師
九龍英文中學，本報信箱969號。

福利助理員
女性，有興趣於中心工作，中五或以上，函本報。

英文
九龍津小聘二月到職甲級或大專畢業教師，請寄履歷相片本報1073箱。

急聘教師
荃灣區某英文書院急聘F.3F.4英文科教師，電O：二八五一八七O，O：二六九三五九約見

誠聘信差
男性中三以上，薪千二，有意請電H 220762張小姐洽。

誠聘藥材買貨理貨
出入口商高薪聘請藥材買貨及理貨員，有意者請繕履歷近照電話函本報419信箱，合則約洽，決守秘

旅遊有限公司
誠聘有經驗海外國內旅遊業務職員，需熟練中英文，簡歷各一份附相片及填報要求待遇，寄旺角山東街中僑商業大廈1504A室，攜件前來面洽亦可

幼稚園校長
荃灣區幼稚園急聘校長一名，須具幼稚園管理及行政經驗，薪酬視履歷而定，請備履歷相片及聯絡電話函本報信箱1541號

兼職$500
本公司規模在同類廣告機構居於首位，現聘各類年齡性別人仕拍攝電視廣告、雜誌報紙各類廣告，如有工作兼職時間，任擇親臨彌敦道嘉賓商業大廈9字911室K 325305沙龍廣告攝影製作洽

童軍總會聘
男性外勤幹事在新界上水辦公，年廿一以上，中學會考五科及格包括中英文（課程乙），月薪二四五O元起，遞增至四八七O元，親繕中、英文履歷，寄新界上水馬會道新界地域童軍總部

西史教員
急聘高年級英文西史科代課教員，有意請電 3-964621

商行職員
中環某商行聘男女見習生、女打字員、文員，有中學程度，函寄皇后大道中郵箱。

中區文員
中區某學校聘女文員，中五程度，略識英文打字，薪酬二千，函本報信箱廿四。

津貼中學音樂教師
九龍區津貼中學聘請學位或文憑音樂教師，有意應聘者請於辦工時間電③7137561接洽

聘中六經濟科教師
深水埗某英文書院誠聘預科經濟科教師乙名，待遇比津貼學校高，須有認可學位並主修該科為合，有意請電③615148合則約見。

聘男性文員
中區某機構聘男性文員，需香港中學畢業，中英文良好，識會計，年卅以下為合，有意請繕中英文學履歷附照電話函華僑日報73信箱合約洽。

信差
中區律師樓急聘信差數名，中五程度，有升職機會，請電：⑤-216471高小姐約見

某大錶行集團聘請會計
職員㊀會計主任需大專或以上會計畢業附修工商管理或電腦課程更佳，兼具會計師樓核數經驗三年以上為合㊁會計員高中畢業或以上程度及高級會計專科畢業兼有獨立處理全盤會計經驗三年以上為合㊂助理會計高中畢業或以上程度及高級會計專科畢業，有經驗更佳。應徵者請親繕中英文詳細履歷附近照通訊地址及電話要求待遇連同教育文憑及工作証件副本寄九龍尖沙咀樂道25號七樓德拓洋行人事部收，候約面談，來函守秘，不合退回。

徵求

海港潛水
招聘男女文員中五或以上程度，略懂打字及戶外工作，如有實際工作經驗者優先考慮，凡有意者請電K-335173

君子 大學畢業，貌佳，誠徵女友，函本報信箱。

誠徵老伴 年五十餘，有誠意者函本報。

徵男伴 女性，有誠意者函本報信箱。

徵男友 女，年廿八，有誠意者函本報信箱。

誠徵男友 女，信箱252。

徵伴 信箱，請函寄來。

代姪女徵 男友，函本報信箱。

女友 誠徵女友，函本報。

誠徵女友 男，函郵政信箱。

代友求知己 男，函尖沙咀郵箱。

向國外發展 照片函本報信箱。

誠徵良友 政府總局信箱10469。

初學徵鋼琴 付款即取。

誠徵女伴 男，函本報。

誠徵男友 女，函本報。

君子 大學男，有誠意函本報信箱。

徵女伴 函本報信箱。

肥女長友 女，誠徵男友。

誠徵合作 函本報信箱。

誠徵女友 男，港③照片函。

誠徵女友 函本報信箱。

誠徵女友 函本報信箱。

忠勤女傭 留宿，函本報。

急徵舊鋼琴 初學，價錢電話。

婚 朗文士，有誠意者函本報。

淑女徵友 函本報。

誠徵男友 函本報信箱。

徵男友 函本報。

外埠姻緣 本會專來有心人，詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協會

女加藉徵婚
徵有經濟基礎欲移居北美男性，離失有孩不拘速請付簡歷照片電話函本報信箱1069號

幸福婚姻電腦有限公司
聖誕已過新年至，找尋佳偶要及時，專業12載作風穩健小自誇歡迎比較。尖沙咀河內道二號五樓出入免驚恐，24小時電③689986③665857，求偶集中地優客萬千供擇配，撮合過世界佳偶請臨此中求，謝傳播百次以上訪問美加澳設分行

國際電腦婚姻協會
享譽國際專業電腦婚姻撮合過全球
全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高，歡迎垂詢⑤8921282保密，洛克道186號錦城商廈1403室10-8時

真善美婚姻服務公司
務服姻婚流一第譽享，界世遍合撮，載17港香立創
樓4厦大華威66道老威連加，樓二165道涌泥赤
（台灣電話：7527526 號821/26市北台灣台）
（理代家專有委市城大各界世）
H.770404-763006 K.672894-10-7

招生

珠寶
徵求現貨 急凍黃花魚 白鯧 黃蟮 3-304301 撮2096貨叔

實光珠石
大道中82號 電話H 232388 227337

招生

學 急用保易考新成補法功鐘敎 K 938001

托兒幼稚 ⑤日潔園薄費方安仔廉便全幼電全清稚

美術油畫 生學成③聘用成9時至8個別一數授教擇學校招男

家庭托兒 尖沙咀及近海防道，請電⑤K

教授素描水彩油畫 3-850403

鍋爐船主大 九龍上課有機商業包快考試合格，李景港牌

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別初學保會舞，教道326A，百樂大廈十一樓近佐敦道

古箏琵琶 吹彈打唱粵曲各樂器操揚指藝術學院 H 741231K 7784808

學 陳洽 H 611941 保詳捷男 証細法女 滿指教師 意導授傳

小提琴 皇家考試 K 711779

大埔教琴經驗 鋼琴 0:657414 3

網球現開 八三個年初級青少年有班，請電K 828541李洽

西人會話 本年院移民留學14號至上午10時到電K 694453

正宗太極拳 氣功內功 太極功易筋經K 672402

法文國語 文憑考試法文書會考國語英文，德輔道中K 723134

日語 上門留日經驗教授各組個別，步行港九均到K 825780

編織初班 中Y M C A 3 5 6 一月八日開班 2課

美容全科 3H Y M C A 二月二日開班 2課

丹青閣 標準月刊書法，國畫山水，洽③739739B

學 各校英數化生物，K 819223

聖心數 數學，經驗教師，英文化學，K 144213

專敎肥佬 九龍准時上課，③335011

經驗女師 電子琴教授，中英數學，⑤238392，⑤488138

全科社交舞 班時間每週一至五，洽③632216-8

英人會話 業餘中英文，K 943488

攝影 校冲印放大，K 721603

教授鋼琴 保送考試，請電8470093

鋼琴樂理 新成學校，③423724

現代日語 請電五一七七六一二OO

學 0-260675 豐詳中合 田盡期併 車負馬補 教實路習

國畫招生
嶺南名師教授 南北山水 工筆意筆花鳥 地址：德輔道西252號東莊大廈五樓D座 電詢：⑤-9818382。畫室雅潔，冷氣設備

太陽日語
日本女教師，初學1月4日晚7時開學，晨班中高級8-9 9-10，下午班初中級星期256，初中高會話各級插班，太子道彌敦道口地鐵站恒生銀行樓上11字電話K-813772

婦女補習學校
英文，小學一至六，國語，會話，拼音，中英文，B皇后道H 786154，391號

你要學嗎
來拼會由語音你學音話初對標能到班班學落而運府一三教嗎學用個月月起H 正別能能至一33911寫文合拼拼班學字班任生到對學

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 ＊現代DISCO＊
政府註冊 組班十元 灣仔洛克道427號四樓⑤729410

蝕影刻印
青晚一菲金3年七月林蕩O會時六放陶5K至日大盜O3九開色電1時課得解9寫達層蝕1打星次刻1老期餅鋼1道四明日

玻璃纖維
九開製纖時課作維寄逢歷毯老期悠伤道一久古香晚一藝詢年七月品會時十倫K至日物

藤田日語
留日經驗導師教授實用會話教材豐富，招收初學插班，歡迎電詢H.8932069，灣仔天樂里9-17號兆豐大廈6樓（5字）D座

舞
初女包58科輪標中優速美地擺準高特50舞尖學牛社世特星元都尖仔交英主世最日男大沙的拉星考界最可女厦咀士丁家包教新③同頂姑高全速嬰大派6679來樓潮哈能聯皮舞對③獨個教蘇探舞女師舞③來別道特戈師助會

金類鑑定中心成份
鑑定金類成份一二三四五六晚上課，K 438424學期短

YMCA 社交舞班
一月六日開課，三樓二區，23356

YMCA 日文初班
一月十日開課，二月十二日開班，中適字

英語小組
六個移會英文午人別民話美晚小自留文加班組組學法籍
旺尖819952 68720

YMCA 國語會話
中國語會話，2211劉秋

婦女補習
香港英文金沙咀利英文科，學補校習

補習夜學校
港香 母語音教起拼學國

美加英語
即招1983年各科新生 出國日用
彌敦道717號二樓 移民見識便 日文國語 K-954187

私家成人英文速成
廿年經驗指導新法
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361寄

惠刊本報分類廣告
請撥電話⑤462583

太極
• 普及基礎班
• 下午小組班 適合初學人士參加
• 週日推手班 適合已懂太極拳人士深造
鑑泉太極拳社 佐敦道37U 保文大廈十五樓 ③883170 • 852605

即招1983年各科新生
英語會話拼音 打字日文電腦 速成
週末日早午晚班彌敦道717號二樓K 954187 K 950125

德法速成烹飪專科學校
★名廚袁石師傅保證認眞敎授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
凡學全科特價優待
粵京鍋西點調月打油豆素蝶西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110

教授兒童畫
發揮・童畫

商標代客設計
室內設計・日和上課 兒潛童畫逢週六興趣
窩打老道20號1樓10室 K-844597, K-7114685

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認眞
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打素月蝶菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3-849248

工商業會計
厦彌林職分在月包技獲所結實敎文者男寫速括能得以損學授道工分女字成報獨實能益由方商析年康探稅立際使資學法會帳飴內用結處的學產者全計冊更設指帳理會者負自部公設可備導C全計在債編採萬司施幫齊式O整經短等月用隆旺程助全授等會驗期表結帳大角序在不課兩計與內 年冊
1206室電話③311511-5

香港商科語言書院
日夜各科補習班（P.1-6, F.1-3, F.5）F.4F.5兩年制中學商科班．國語日文西班牙文商科秘書全科証書班．英專各班．TELEX 法文中英會計．中英打字．成本會計．TOEFL 速記（日文）初．中．高班．（法文）初．中．高班
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電3-858440

海燕藝術學院
歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童 素描 國畫
教師：黃秀娟 駱錦峯 一帆 等 彌敦道242號3B 佐敦道口 ③7224845 ③7225873

自我催眠訓練
香港心理研究中心主辦
1972年創立歷史最悠久教授最認眞新法訓練容易學成採用最新科學儀器協助訓練使每個學員均能短時間順利達到自我催眠境界同時免費解答學員的心理防治問題紅磡蕪湖街62號三樓③334470電詢時間預約

哥林比亞工程學校
電腦工程科及語言程式科
無綫電錄音助教實物函授
無綫電彩色電視日夜全科
實物函授學費45週時回校上課供零件原理聲帶回家聽課實習砵蘭街368 太子站索章K 807806K 803804K 864989

港九德信烹飪學校
創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

AIRLINE
香港商業管理日夜校 航空票務 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
教署批准開設．航空界現職人士教授
Airline Ticketing And Reservations
機票計價．訂票留位．航線旅運全科

香港法文專科商業管理學校
③679567
TOEFL 速記 速簿 打字 電報 出口 入班 法文 英文 西文 國語 日文

視聽學校
英語日語 打字拼音
招收IBM聽覺打字文憑班
速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（鰂魚涌樓上）⑤8912023

日本語
教署註冊學校畢業發給証書
①招收日語初學班中班及高級插班生
②開課日期：分別於1月4, 5及6日
軒尼詩道458號金聯商業中心6字視聽語言打字學校電⑤8912023

電腦
香港商科語言書院．招日夜各科電腦課程學生 英聯邦電腦專業學會贊助畢業該會頒發証書
IBM電腦S 34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大厦三樓K 859364

國際聯邦書院
大專暨研究院外讀課程
—★修業期限以個別學員自定★—
畢業獲美國國際大學頒授學位
彌敦道創興大廈15字10號3840485 每日下午2-6時

香港商科語言書院
日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計 廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字 珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪素描
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K 858440 K 311317 K 859364

室內設計 研習
建業裝飾公司主辦（主講：伍進濃）
彌敦道611號萬隆大廈1006室K 852181
室內設計專業訓練速成實用

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686
分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0-778870
商業全科班・秘書實務班
英文會話、日文、拼音、國語、編織、廣告、設計、中英文、部會計、速記、信札、打字

港九樂聲琴行主辦
專教師授：古典結他、民歌結他、電子琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

數學顧問
三一數進數紳業合○五學修學數考東五○講數A應試亞室號座佰B數統大電實佐方附高計學K 7224103 經教法加數及數商道每數普數學業吳週及數學課中巡免教會預程班進心街費師考科專適修

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五O八

功玄鼎丹傳授
院華香無療一口性想弱見護首無以樓爲童懷活令極力所成年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通湯大港病效般吃更運，影，，論去，頭，，，你佳的以果演厦九强顧人，年鈍容。功會男除十疾減發增寧的，話，中四體身著恐自期，易它致有女疲分及少揮強靜保腦不隨親擾長，，擾卑，男傷能神不老勞鑑精睡而信幫健力論時授A沙偏有的感失性風根速可少，擬神眠能心弛價勞勞隨K座彌章病慢，眠衰感治有思，疾神負時，，，值動心地得煉一理合它之公果之都健無丹告的萬加餘余807780守道備醫性高，退冒神如識一夜，就問返增頭。的的可一，分要人完價開，百有抑論罪，心修上年積一19索病病血胃，，經立的經精就所，老強腦確都或煉分就的求體全值介確的百治在玄確得煉有經四學譽，，等壓病女思衰竿收學力可因不選記憶能有勞，的獲修，生存。紹有成份病保功認報者近驗十

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
010 034 055 061 062 065 067 069 072 073 075 101 107	903 904 908 918 920 921 939 940 942 943 948 949 950 951 952 953 955 956 957 958 959 960 961 962 963 992 994 995 998	409 452 462 468 472 476 478 480 481 485 488 490 491 492 496 499	1001 1004 1007 1008 1009 1013 1017 1019 1020 1022 1025 1027 1030 1035 1036 1037 1038 1041 1044 1046 1051 1057 1058 1061 1062 1063 1064 1065 1067 1402 1404 1407 1410 1413 1415 1416 1418 1421 1465 1475 1481 1482 1483	1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1641 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1655 1657 1658 1661 1667 1671 1685 1691 1692 1693 1696

待聘 各業
唯一商科語言學院 彌敦道417-421號3-4/F按2字 5-721688．749741．737278
酒店法國商西英廣英英英中英洋英英 店文文語科婦文告文文文文行文文 會會會話全會會設拼文速會簿實信打 理話話話科話話計音法記計記務札字

雞精技師 合精專水12業準小技提時師拔產新本地科報順技色鼓97香港大油萊箱味雞廠洲

女傭 歡迎委託 傳盡有統責愛性任心 歡迎試鐘留半全用點宿日日 彩③888925 虹③848983

忠勤女傭 或鐘點女傭，經挑選服務全留宿日可用，③957076 收費恒輝

女傭待聘 有半日全日留宿，電H 473922

大眾秘書 出入口文件翻譯，設計廣告，中英文書信，電K 940191

專門報稅做數 工商業報稅，中講CO 特約

稅帳 物業及個人薪俸稅，按月記帳，代理報稅，③819682 ③817552

理賬報稅 文書清理，電⑤614

女傭中心
Domestic Household S Centre
榮獲電台電視台及報章等專業訪問
搵請即即不可兼非電錄
工人叫有滿換僱傭視影
大笪通粵國語英日語鐘宿傭大道西77號13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

專門報稅做數按月入帳申請CO 5-772745 5-779373

惠刊本報分類廣告 請撥電話

海外僱傭中心
菲傭電視錄影
傭有經驗湊仔護士一腳踢
領館推薦絕對可靠不滿包換
皇后大道中□號商業大廈 6字

萬宜大廈731室
富達電腦精選
菲傭 最佳實案口碑載道 電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

鐘點女傭
大量留宿鐘點女傭
全部經過嚴格挑選
即請即有收費廉宜
③-321386
＊迅達服務公司＊

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每一大字四個或小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數按一個位計算，超過一個位，作二個位計算，如此類推。長期照計，不折不扣，上期繳費，逢星期一至五，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 什項

夜冷機器工程廠
日本12尺車床12尺龍門刨床橫刨床大陸油壓機鑽床電鉆機輕鉆機剪床大S風泵大邦工字鐵料冷氣機鋼文件柜枱工咭鐘名廠保險夾萬什物一切生財工具大平沽葵涌打磚坪街26—38地下（前聯基）

招標承讓
紙品廠機器及生財工具一批招標出讓，表格及詳情請向香港遮打道三號籌德隆大廈十樓破產管理處案取查詢。電話⑤231957

招標承購
針織製衣廠生財器具詳情及表格香港遮打道十二號壽德隆大廈十樓破產管理處查詢及索取或電⑤231957

古字物畫

招承標購

名畫出讓

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

舊琴急讓

琴院招頂

鋼琴急讓

電子射印

凍櫃出讓

夜冷大電子廠
大批馬哥奴單水天活示波器喫架276A G 8中央系統運輸帶錫爐鋼刀切腳機 LED ALARM CLCCK電子鐘I C原子粒DISPLAY電解餅仔電鉎火牛仔咪那推製司路線I C插新三菱207大冷氣風批電梯I BM打字機卡機影印機寫字枱椅工作檯打包機傢俬雜物全廠破產大平賣限日沽清觀塘駿業街51號國泰大廈六樓七樓（前利發廠）富城酒樓對面。

夜冷巨型電子廠
新款富士牌中央系統2352、276、G8錄器喫架拾派示波器運輸帶咭線機鍚爐風泵風批鑽床大批手提錄音機及電子鐘收音機成品及半成品I C P.V.C.喇叭原子粒可變電阻咪咪拿整疵礦石天線火牛電熔電解15至30噸三菱冷氣柜機咭鐘IBM打字機大班枱靈圖枱鋼枱椅文件柜貨架生財用具限日沽清（長沙灣道760號香港紗廠大廈第五期2字樓前金豪廠內洽）

夜冷塑膠花廠
※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※
發達牌一安油壓自動塑膠風機碎料機混色機塑膠工模牛角扇抽氣扇水塔鋼字枱椅大批家庭廚房用具傢俬頭電話部盆栽工具生財什物限日沽清葵涌大連排道162—170號金龍工業中心第二期14字樓K座。

夜冷內衣褲廠
全新意大利名廠裁布運刀機放布機兄弟雙單針車於人橡根車依士文狼牌電剪分體樂聲冷氣機打咭鐘雪櫃大批針織布裁片成品半成品花邊橡根尼龍線球風扇鋼字枱椅文件柜貨架工作枱生財用具平沽假日照常 新蒲崗五芳街19-21嘉榮大廈10字樓

打毛機讓

夜冷開毛廠
大幫日本開毛機橫毛機括毛機碼布機查布機刷毛機鋸骨車破車風泵鐵車仔咭鐘牛角扇影印機窗口冷氣機運布車仔大幫木卡板傢俬什物一切生財工具限日沽清全部平賣
官塘道334—336號遠東工業大廈10字樓由大業街入

大型中式游艇出讓

補習

補習 **中小補習** **小學教師** **港大二年** **拔萃畢業** **中大學生** **補數** **成人英語會話個別** **精勤專數** **數英** **中港兩大** **經驗教師** **英數補習** **中大理科** **九龍塘沙田** **拔萃補習**

會考83 英數理化速成
新法數理 會考英語研究所
*針對應試精要範圍設計
*歷屆合格逾90%優良眾多
*基礎未穩固者可迎頭趕上
*成績中等學生更能藉此爭取優良
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

教署批准核定收費 壽山補習學校
專補F1—F3 小學各級 全科
上下午分組個別輔導
每週五天每天兩小時
小學$120 F.1$140 F.2$160 F.3$180
深水埗順寧道304—306電話K 869463

數學理化
補中學各級包括83會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K 885494 彌敦道540 智慧補習社

精補 中小學 會考
~~~廿年經驗~~~
港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454三字彌敦道759八字H 756068

曉業補習中心（精補英、數）
可親臨本中心或到府小一至中五＊中四、五特開數班（逢四、7至9時晚上）地址：九龍青山道444號康利大廈按2C（近聯邦酒樓）電③7448108 早十至晚七 ③7414501 公眾假期

現任教員 **名校** **聖心教** **經驗補習** **經驗女師** **經驗教師** **留加大學** **預科理科** **中文大學** **港大畢業** **新法書院**

港大精英補習社
三月初新班（每月85元）11時至6時
①（83年會考速成英文班）
②（84年保証會考合格英文班）
③（中小學及成人個別）180元起
（青山道元洲街334號三樓電③—866750）
荃灣河背街57號二樓 ○—460508

理工精修中心
精要筆記理工導師親授
①83英文乙部優良組STAGE 2
②MATHS 英文83SLB. A. B普及班 每月120（5位100）
③打字簿記電腦班 ④中小全科精補
⑤英語初中高會話及成人夜英專
⑥個別私家補習（到府或來校）
有意請電 *K 421534 K 257187*

益毅補習社（北角）
中小學各級各科補習
教法：①小組形式
②固定老師負責。
③學生進度將被紀錄。
北角英皇道雲華大廈4字樓（金京酒樓樓上）⑤663766 9時至下午7時

鳴謝

公聯鳴司安謝

領帛金 **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金**

鳴謝

公聯司安

本報分類廣告效力宏大

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

韓 四天特級豪華團 **$2390**
出發：逢星期三、五　住宿：華克山莊（可自由逗留台北，不另收費）
（韓台七天）$2490

台 農曆新年，報名從速
阿里山專線
四天$1180
五天$1380
八天$1780
出發：逢星期六、日

星馬 七天$2750
星馬泰 十天$3350

★特平機票★
台北$ 650
漢城$1350
東京$1250
星馬$1400
曼谷$1000
機票十西門町3晚酒店=750

漢誠遊覽社 旺角通菜街2A鴻光商場17室 K889734 K883071 窩打老道79號地下 K7119281 香港中環李寶椿大廈512室 H438221 H438231

南華（快捷）旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5 5-431414 5-437067

韓國
四天$2450　龍平滑雪四天$2790
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　加班：2月11—17日
代訂漢城酒店
巴喇沙US$44 喜來登US$46 高麗娜US$34 世宗US$30 三井US$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3190
九州七天	$3550
北海道雪祭八天	$3690
北海道七天	$3790
九州本州八天	$3490

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	$3690
2、夏威夷七天	$4489
3、夏威夷七天列島	$5789
4、美國西岸六天	$5689
5、美國西岸九天	$7489
6、美加西岸十二天	$10699
7、美加東岸十天	$11589
8、歐洲十天	$6280
9、歐洲十六天	$8780

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
星馬泰十天	$3399
曼谷六天	$1950
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一，三，六，日出發

星輝旅運
旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大廈1410室

$1688起 菲律賓 碧瑤灣・碧瑤・百勝灘
$1950起 泰國清邁 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島 天天出發 小童特價$1300
$2988起 馬星泰聯遊 （特快簽証）天天出發
$2350起 韓國四天 回程可逗留漢城台北 不另收費
$2888起 日本（九州） 東京・鹿兒島・日光 回程可逗留台北不另收費
歐・美 行程舒適・專業最佳 西岸9天$6688 美加10天$10788 美加17天$13188 歐洲10天$6088
★假日及公眾假期照常辦公★

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團
乘搭華航四程豪華客機 早機去・晚機返 *天天出發*
遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。
高級四天 $1490　七天 $1890 八天 $2050 最高級九天 $2190
*華航兩程內陸機（台北—花蓮・花蓮—台北）*減少行車時間16小時*
四大優點：
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館，統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食款時全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。
聖誕 絕不臨時加價

聖誕・農曆新年加班團　（天天出發）　現已開始接受報名

韓國龍平大雪山高級滑雪團
遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。
免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
四天 $2450（全程住宿單人房）
五天 $2600 早機去、晚機返*天天出發*
本團優點
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天、奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板燒肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北、或從高雄返港，不另收費。
*免簽証（持綠印者可參加）*代訂台北單人房每晚只收$50

首創 杉林溪
杉林溪 阿里山 溪頭 七天1899
早機直航台北高雄晚機返港　★免費代辦台証 逢週三六日出發
★保証上阿里山，不乘老爺小火車，不必增加無謂成本，乘豪華冷氣車經新近通車之雙綫柏油路直接上山，行車穩定，無須苦候及減少行車五小時。
★分社直營，全程享受四次豪華夜總會、精美膳食，款款不同、全港獨有
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：台北來來、圓山、統帥、溪頭漢光樓、阿里山賓館、桃園假日飯店
台北機票十來來四天$1350 來來四天單人房$1050

免費遊埠 台灣置業考察旅遊團
信譽保証 產權清楚 實地參觀 現樓買賣 免收佣金
四天$1350 天天出發 包括早午晚餐夜總會及暢遊市郊名勝
★凡經本公司協助洽購樓宇成功者旅費全免、個人台証只收$35★

利華旅運
自置物業　信譽可靠　誠懇信心　踏上旅途
先旅行後付款 服務時間朝九晚七 假日分行辦公
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331—4
自置分行：尖沙咀星光行522室3-660206 7 3-697215-6

全港首創 韓國台灣2450
逢星期一、三、五、六、日乘華航早機出發 住宿單人房★
★免費享用韓國傳統皇帝享受伎生藝宴及HONEY BEE SHOW夜總會*
住宿：華克山莊、喜來登、巴喇沙、世宗、花園大酒店、台北來來、麒麟大飯店。
遊覽：漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、臨津閣、龍平
特點：乘中華航機，回程可由台北或高雄返港，不另收費。（台北飛高雄國內機亦免
漢城慶州普門湖釜山仁川五天密月家庭女士豪華團$2700
日韓台十一團$3880　九本州八天團$3350
~~~

專業牆紙 取價公道 親力親為 3-274433 華美

100元 ③924290

包通渠廁 ③320241叫486 梁記

雪櫃翻新 K884416

霖記裝修 ③610450

平價裝修 K7419400 叫3488

冷氣水電 3-937891-3-809226

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

專改西裝

專印塑膠 絲印移印 圓形球體 0-282173

裝修最平

翻新梳化餐椅 ○—255192 ○—203280

裝修工程

包通渠廁 K663980

聯合鐵器 K924982

改廚改廁

承接土木 0-236683

商業 搬屋 商業 旅遊

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶地板

遠東打臘 K666809 H719803 水晶地板

裝修執漏 ③—317073 冠華

欄河鐵閘 ③811386

淡水珍珠

小販佳音 H873912洽

明泰噴油

錦泉裝修 ③321441叫8039

專執漏水 K7437002

珠算 24初十元 12會

能勝燒焊 0-421163

打字機 IBM OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD H236495 510873

清潔打臘 水晶地板 超群 ⑤471633

中英打字

翠亭裝修 72311

捷成註冊 $1600

張記裝修

專改西裝

包通渠廁 水改浴缸沙井喉渠 馮大記 ③646188

精工防水

收縮包裝

裝修傢俬 本廠精做木器裝修傢俬 衣柜 地柜 組合柜 廚柜 吊柜 天花間格 鋁質窗花45° 鐵閘750 歡迎傢俬公司來圖訂做 0-256717 ③314381叫6223林洽

收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓 凝趣軒 H747766

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話③三三七二六八

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

專科水晶 新舊修補 清潔裝修 車磨翻新 取價合理 0-791317 0-798880

執漏裝修 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立理 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

追債收 代客追收空頭支票工商貸款拖賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

洗地毯 打臘抹窗 清潔吸塵 水晶地板 全年24小時服務 利安 K-327738 晚 5-765111call225

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

建億 高級水晶地板油 店5-729159 舖電話5-727349 5-727367

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

水晶地板 油漆清潔・料靚價平 絕不取巧・華強公司 ③7112762 ③314381叫2638 3668

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

水晶地板 西德油每呎1.2 價平通港九 先進 5-618020 3-924299 0-838182

代客現場錄影況實 K446624

麥輝裝飾工程 ③610161叫6393

水晶地板 新舖樓板 美式公司 油漆清潔 精工價廉 3-329404 ⑤765111叫550

裝修設計 樓房間格造木坭水 欄河鐵閘加建簷蓬 錦綉鐵器裝修特平 ⑧775335朱

鍾應堂 掌相命師

專家執漏 浴缸石棉瓦鋁窗樓宇內外一切漏水特別材料保固五年 K321441叫8085 晚電K7774954

墨香齋 ③—914578

華城公司裝修 K7437002-949972

專門執漏 ③782583

水晶大王 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838、③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打腊 補拆樓板 張記 5-282941 276015

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7118618

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

雁翔專業清潔公司 高頻蒸氣洗地毡洗梳化，打臘抹窗，大掃除，一切清潔服務，按次包月一律 歡迎惠顧請電：③854654③327854

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

新年佳音・特價酬賓 (五洲琴行) 鋼琴樂譜由五折起 獨家代理TREBEL, VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘元至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘元，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。(朝9晚9) 中環奧卑利街21—27號地下⑤239392，⑤223211 西環薄扶林道64—68號景輝大廈地下⑤488138(三線) 大減價 大贈送

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 電話：3-640168—9 3—940160，3—956652

水晶地板 車磨水晶 翻新打腊 ③786472⑤705074 ③787587⑤704084 華美水晶地板工程公司

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0-230046—230204

高梯專家 惠記傢俬公司

美國巴拿馬財務有限公司 自動續期存款行情

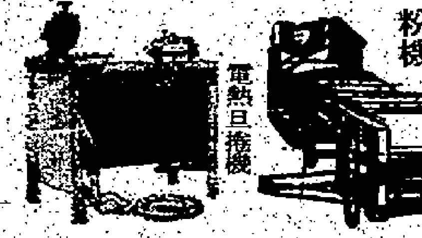
	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	12.50%	12.87%	13.00%	13.00%	12.75%	12.75%
美元利率	9.50%	12.75%	12.87%	13.00%	13.00%	13.25%	13.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

東南亞私家偵探局 政府註冊・電話K942979 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追償貨欵。九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

吳晃機器廠 自動蒸粉河機 電熱且擔機 電話⑤739920



保捷 韓台專門店 3—969199—0 3—917311—3

特平韓國酒店(漢城) 樂天$200★新羅 $200★高麗娜$110★皇宮$100 凱悅$200★巴喇沙$200★世宗 $110★半島$100

特快台證$130 ★農曆新年旅行團大量供應天天出發歡迎團體查詢★

韓國機票十酒店$1499 台灣機票十酒店$770 (韓台七天聯遊$2450★全部單人房★ •免費佚生蔘宴、皇帝式享受•代定台北酒店祗收$20)

地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上＊例假照常＊

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

搬運

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便請電 愛群冷氣⑤—752522 ⑤—752527

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉磯 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

旅遊 吉祥旅屋 3-651749-684114 5-629921-625822

特價酬賓團 台灣專線 $1188四天團 ＊樂华珍寶豪華畫舫 ＊遍遊陽明山、故宮、烏來、六福野生動物園、夜總會 ＊住宿(新館)麒麟、嘉年華飯店（專人帶團、足四天）逢五、六出發 代理澳門總統大酒店房間 台証專家（九天出証）$80

一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223

始創 韓國專線 四天$2450 五天$2600 本團特點 ★免費皇帝式佚生晚宴 ★全程單人房 ★住宿華克山莊夜總會 ★日程印均可參加 彌敦道655號胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

一心旅行社 3-969174 5-213223

台北	$650	泰國	$950
東京	$1190	星馬	$1400
大坂	$1250	星馬泰	$1750
韓台	$1400	菲律賓	$1000
檳城	$1850	三藩市	$1880
亞庇	$2350	溫哥華	$2300
倫敦	$3600	多倫多	$3000
澳洲	$2590	紐約	$2750

韓、日、台電器百貨 台日六七遊專人帶隊 各種計算機、相機、耳筒機、零銷批發、轉口。韓、日、台七天遊，携帶合法貨品，包收包退。專人帶隊 日昇旅遊貿易公司 九龍彌敦道582號信和中心706B 3-317686 3-316019 日本電器分公司：日本東京都台東區東上野1—15—3守護410室 電話：3832—8509

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324 ★台証80 機票650 ★台北四天三晚機票十酒店795 ★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票 中環李寶椿大廈1204室

海運旅遊貿易公司 3-879285-6 沙田分店：0-633185-8

農曆新年各地旅遊專線年三十至大年初五（天天出發）新年決定絕不加價、台灣七天$2290 五天$1890

暢遊：六福村野生動物園、基隆麗海觀音、野柳海底奇石場、陽明山、北投地獄谷溫泉、台中如意笑佛、佛光山、澄清湖八景、春秋閣、溪頭大學池、日月潭、石門水庫、故宮博物院、中正紀念堂等名勝。

～徇衆要求特別加插夜遊台中及台北平價購物市場、置業考察遊覽～

三晚夜總會：全台灣最豪華之豪華夜總會、拉斯維加夜總會、喜相逢夜總會

新年期間東南亞美加特約機票酒店服務中心，餘位有限，請早報名

深水埗福華街115號北河大厦②樓C座電梯按2字 沙田分店：沙田大圍道38號地下

得其利招牌 響嚐!嚐! 台證 百貨 台北三晚四日機票酒店—特平廉價 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

＊香港旅遊機構＊ 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）

（專辦中華民國護照）獨家代理台灣 鼎固建設股份有限公司 森垌企業有限公司（現成樓宇）

台証專家 九天出証$75

台北假期（全台灣）環島新春酬賓團

遍遊寶島名勝：中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、六福村、花蓮（國內機）、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、墾丁公園、佛光山、北投地獄谷等。

售價：四天$1590、七天2290、八天2390、九天2490

出發日期：2月11, 12, 13, 14, 15日（決不臨時加價）

詳情請致電各大旅行社接洽

中西旅行社 ③687211—4 ③670877

特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室(凱悅酒店對面)

瑞興旅遊 ③816528 ③816629 桂林直航五天團 $1650 北京九天火車團$1680 直航團$3290

丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560逢一、四、六出發 五天$680逢一、三、五出發

惠州、西湖、羅浮山 三天$210 逢星期六住豪華套房 三天$310 逢星期五免費溫泉浴

中山溫泉二天(水翼船往返) 春節加班2月13, 14, 15, 16 逢六$510 天天出發$410

西瀝/小梅沙燒烤渡假園 露營團$130 豪華組$260 冷氣渡假屋 $195

逢週六下午、歡迎社團包團、可自定日期、行程、特價優待

平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店定房

九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）朝十晚九電話：③816528 ③816629（假日辦公）

快意 K678926 K7231890

台灣 七天環島豪華遊 $1750 乘搭亞細亞豪華客機 遍遊高雄、台南、台中及台北寶島名勝。住華園、全一、桃園假日等一流大飯店。多晚夜總會。

日本 本州八天豪華遊 $3050 新增行程暢遊東京迪士尼樂園 乘搭747豪華客機 遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根等名勝古蹟，行程舒適妥善，進食於著名餐館。住宿太陽城太子或同級一流大酒店。

行程備索，歡迎個別或團體來電查詢

美麗寶島旅遊機構

台証60

台灣環島高級1798 阿里山九天團逢星期六 台北四天團天天出發 泰國曼谷芭堤雅1898 清邁八天團逢星期六 曼谷九天團逢星期三 馬星檳城雲頂2798 檳城七天團逢星期六 泰馬星九天團逢星期三 韓國漢城逍遙2398 韓國五天團逢星期一 韓台七天團逢星期日 日本本州超級豪華2898 韓日八天團逢星期六、日 台北西門町國賓酒店 240

附：專人辦理・出國手續

各大航空公司贊助 信用好 字號老 康樂旅遊團

特平機票・特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢5-443055（3線）

特點：手續簡便・節省金錢

全台灣 阿里山、溪頭 日月潭、花蓮 六福村、烏來 九天 $2198 七天 $1898 台証50

＊飛機往花蓮火車返台北＊四晚豪華夜總會

遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門水庫、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、太魯閣、天祥、故宮、忠烈祠、野柳等名勝風光。住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭賓館、名城等市中心區一流大酒店。

特平台北酒店十機票天天出發

農曆新年，維持原價 秉承宗旨，決不臨時加價！

全韓國 漢城、華克山莊 慶州、普門湖 仁川、板門店 四天 $2598 五天 $2898 真正韓台高級聯遊七天 $2998

＊免費佚生蔘宴帝皇式享受、全程住宿單人房

遍遊：漢城、華克山莊、516廣場、景福宮、臨津閣、板門店、民俗村、自然農園、北岳天路、慶州、石窟庵、天馬塚、佛國寺、瞻星台、普門湖、釜山、龍頭山公園、仁川、龍平大雪山、台北、六福村、地獄谷、中正堂、烏來、陽明山、故宮、忠烈祠等美麗名勝古蹟。住宿：漢城巴喇沙、皇宮、慶州高麗及台北希爾頓、名城等市中心區五星級大酒店。

天天早機出發、回程可停台北、不另收費

威威旅行社有限公司 3-301271 ＊假日照常營業＊ 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

美加縱橫

美加新貢獻

廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市

*訂位並無特別限制
*可自由選擇出發日期，出發前七天內可取機票。
*特價優待安排續航美國內陸機票。

夏威夷四天渡假探親團 $3,990

美國夏威夷、西岸八天豪華團 $7,770
美國夏威夷、西岸、賭城十天豪華團 $8,880
美加西岸十二天豪華團 $9,990

遍遊：夏威夷～洛杉磯～荷里活片場～迪斯尼樂園～三藩市～拉斯維加斯～溫哥華～西雅圖～東京

*嘉賓如欲順道往美加各大城市，可享受特價機票優待

詳情請向各大旅行社接洽查詢

九本州

八天縱橫遊 $3,490

嶄新行程 住宿一流大酒店 逢星期六出發

第一天：香港～福岡～太宰府
第二天：福岡～關門大橋～秋吉台國立公園～秋芳台～野生動物園～佐賀
第三天：佐賀～長崎～國際文化館～平和紀念公園～熊本
第四天：熊本～熊本城～水前寺～霧島神社～霧島
第五天：霧島～櫻島火山～長崎鼻～開聞岳～池田湖～指宿
第六天：指宿～鹿兒島～磯庭園～尚古集成館～東京～東芝科學館
第七天：東京～豐島園遊樂場～太陽城
第八天：NHK電視台～明治神宮～香港

Package Tours

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山 兩天 $418 天天出發	澳門珠海賓館 兩/三天 $498/$668 日期：12月24, 25, 26日
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天 $295 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185－195號…大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1350 天天出發	台灣豪華團 八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1850 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發

台灣急證160泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票十酒店
聖誕節旅遊特別加班團

星馬泰	十天 $3499	12月23, 25日
星馬(檳城)	七天 $2899	12月18, 19, 20, 23, 24, 25日
韓國	四天 $2399	12月23, 25日
日本	八天 $3299	12月23, 24, 25, 26日
台灣	八天 $2290	12月24, 25日
菲律賓	七天 $1860	12月22, 24, 25, 26, 27日

…德輔道中48－52號…大廈…505室

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角亞皆老街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

星馬 $1700	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1000	韓日台 $2050	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1850	德國 $1880
漢城 $1390	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
橫城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $730	多倫多 $3000	澳洲 $3350

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
…北風光，丹霞三層獨特風景區，錦江兩岸奇峯林立，千四年歷史南華寺，保存惠能禪宗真身，韶關住韓家賓館，廣州住越湖賓館。
小桂林專綫
獨家主辦・遍尋廣東岩洞精華
…又稱小桂林，有凌霄岩、龍宮岩、蛇網岩等著名岩洞…七星岩七座岩洞各具特色，新興住中旅社，星湖住松濤賓館，廣州住白雲賓館。
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

北海道本州七天
逢星期日出發
$3590
加班12月22, 23, 24, 25, 29, 30日
2月8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16日

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017 兩線 5-765035 5-776685 假日12PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $95十天 泰國 $80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券 $100 歐美團 $150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美州西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉兩天遊	$410／$485
桂林陽朔直航	$1540／$1760
華東直航	$2960／$3140
廣州・北京7天	$3380
漢城四天遊	$2450
漢城・慶州・釜山五天遊	$2750
菲律賓・碧瑤・蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊	$3100起

辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

豐盈旅運公司 朝九晚七 假日照常 3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安 觀光旅遊 四天 $688 旅遊探親 七天 $730
古浪嶼、廈門、潮汕 觀光旅遊 七天 $1168 旅遊探親 九天 $1280
直通巴往・雙人套房・觀賞潮州八景・集美學村・海上花園・潮州名菜・廈門小食・5人可自成團選日期安排回程交通
出發：逢星期四 加班：2月10日至16日 天天出發

北京八天火車團 $1798 廬山航空賞雲團六天 $1998 星湖・從化・鼎湖・廣州五天 $890 直通巴往・直通車返・方便舒適 2月10至16日 天天出發	汕頭探親團 $760 廣州探親團 $590 2月10至16日 天天出發

旺角太子道150號太子商業大廈903室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親	4990
日本北海道七天遊	3790
歐洲來回平價機票	3900

訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證
香港軒尼詩道458－468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871

聖誕加班團（天天出發）
桂林 航空五天團 $1366
順德、星湖、從化五天團 $880
（水翼船去／直通車返）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室

美加歐洲東南亞旅行團及平機票
台北市四天三晚（單／雙人房）

財神	$900/$950	來來	$1500／$1620
希爾頓	$990/$1090	三普國聯	$520／$570
第一	$260/$400	天成一樂園	$360／$400

東京		漢城	
新宿太子	$800／$900	樂天	$900
太陽城太子	$680／$780	巴喇沙	$1100
銀座東急	$900／$1000	華克山莊	$1000
京王巴喇沙	$1200／$1300	世宗	$750

各地平價機票及東南亞旅行團

星馬 中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2790
全泰馬星12天 $3890
馬星泰 9天 $3150 11天 $3590
春節加班團：
2月11, 12, 13(初一), 14(初二), 15, 16, 17日
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環德輔道中國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞光大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002字

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	布吉 $2590
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰旅遊 3-944255(三線)

韓國、日本、台灣、馬星
泰國、菲律賓、美加、歐洲
及
新年各地旅行團，現已接受
報名，名額有限，報名從速
旺角彌敦道721－5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1899起
聖誕期間決不加價
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
天天出發	天天出發

代辦各國簽證・特價機票

星馬豪華團	菲航七天
天天出發	逢三、五、六、日出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
…酒家樓上

東方 3-323410 3-323419
旺角登打士街…1樓43室

從化、新興、春灣、星湖、廣州 逢一三四五六	四天 $580 五天 $720
從化、韶關、丹霞、南華寺 逢一三四五六	四天 $720 五天 $720
石景山・中山溫泉 逢五六日	二天 $400
深圳西瀝水庫 逢週六・8人冷氣房／雙人冷氣套房	二天 $260 $190
惠州西湖專線 逢週五六	二天 $200 三天 $300
小梅沙海濱遊水渡假團 天天出發 冷氣房	$190
北京六天直航團 保證雙人冷氣酒店套房 12月18, 19, 22, 23, 24, 25, 26日・逢六日	$3290起
北京九天火車團 每六日	$1680
桂林直航五天 12月16, 20, 23, 24, 25, 27, 28日・1月1日	$1650起

代訂世界各地平機票簽證（其他外國機歡迎電詢）
凡參加者，可得相機一部，保用三年
…朝十晚八

中外旅行社 3-699327

中南欧精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道 七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 630	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 890	韓日台 1990	倫敦 1760
日本 1070	馬星泰 1400	德國 1880
漢城 1280	夏威夷 1650	巴黎 1760
大阪 1180	三藩市 1830	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1830	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 2250	雪梨 2100

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本・泰國線獨佔鰲頭

日本本州	曼谷芭堤雅
六天 $2688 逢星期日	七天 $2088 天天出發
八天 $3233 天天出發	八天 $2100 逢四、六
九天 $3433 逢星期六	住宿三晚芭堤雅
北海道本州	清邁曼谷芭堤雅
七天 $3733 逢星期日	八天 $2433 逢二、四、日

★金鐘站海富商場5-297051 5-297061★惠卡佛大廈5-212215 5-255387 ★星光行3-662668 3-7216181 ★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736 ★機票專線電話：5-298133 假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327

新年機票
2月10, 11, 12, 13, 14, 15, 16日
香港→北京 $1358
香港→廣州 $450 廣州→香港 $360
香港→上海 $990 香港→杭州 $990
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團 $7380
（乘搭國泰直航機）
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
依期出發：1983年2月11, 12日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰國
碧瑤、大富郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
2月9, 10, 11, 12, 13, 14日	2月9, 10, 11, 12, 13, 14日

韓國 四天豪華團 只收 $2199 2月9, 10, 11, 12, 13, 14日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3 677450 3 678734 3 696729
機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊	$7695起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8195起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
泰航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收 $100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號中英大廈…室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

台灣 阿里山九天 $2190 花蓮七天 $1890 台證 $135

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2450	六天 $1950	七天 $2750
台北單人房 $70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大…1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期五
台北花蓮4天精選團	$1480	逢星期六
全台灣7天豪華團	$1950	逢星期一、六
全台灣8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7, 8, 9天豪華團	$2190起	逢星期四、六
日本本州6天豪華團	$2690	逢星期二
馬星7天逍遙遊	$2750	逢星期六
曼谷芭堤雅6, 7天豪華團	$1850起	逢星期六

春節各團現已開始接受報名
歡迎社團查詢接洽，取價從優
中環李寶椿大廈830室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日航

日本本州 七天・八天由$2890起

＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館 ④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺

直飛大阪、東京返港、減少行車16小時

遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、日光、東京、美加多夜總會、富士嘜等名勝。

天天出發（回程可停台北）

＊成本最高＊

＊乘日航 747 客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢跨全港最靚。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚

清邁四天$2150　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590

天天出發（乘搭泰航早機）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路

台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390

天天出發（乘搭華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員

东方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南北京

上海・蘇州・杭州
無錫・南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿澳賓賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
華東 香港（國泰）→上海→香港
春節加班九天豪華團
2月12,13　$3380

北京直航

六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
春節加班：
2月11,16（直航）$3490
2月12,13,15　$3590

桂林直航五天團

遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
1月5,9,13,17,21,25,29　$1650
春節加班：2月10,14　$1850
2月18,22,26　$1650
春節桂林四天加班團
2月11,12,13　$1790
春節桂林、南寧六天加班團
2月11日$1950　2月16日$1850　2月21日$1790

北京、哈爾濱

八天豪華團
・來回直航香港、北京
・住宿豪華賓館
春節加班：2月10,12,13,14,15 $4290

代訂新年機票

香港—廣州	2月10,11,12	$390	2月16,17,18	$180
廣州—香港	2月10,11,12	$150	2月16,17,18	$390
香港—上海	2月12			$900
香港—桂林—香港				$950

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　盛東道入口 3-7231723 3-7230551
[illegible]
[illegible]
[illegible]

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊
逢星期日出發 韓日九天$4090
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

台灣專線・分社直營

台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590　環島七天$1890
環島阿里山八天：$2090 直飛高雄、台北返港，內陸機：花蓮——台北
墾丁阿里山九天：$2200 台北入台北走，雙程內陸機

直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。

＊直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北，無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓，阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。

天天出發（回程可由台北，高雄返港）

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州 八天 $3100

逢星期二、三、五、六、日出發
乘搭國泰三星豪華客機——直航大坂，東京晚機返港

本團全港成本最高：
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機為爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車，回程可停留台北
④增加節目，富士嘜遊樂場、日光鬼怒川、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日本NHK電視台、淺草、中禪寺湖、華嚴瀑布。
節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士嘜樂園（日本廸士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線（子彈火車）、住宿一流大酒店、多晚豪華夜總會。

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊 八天$3690 九天$3890

逢星期三、五、日出發
乘華航早機，最新式767豪華客機
韓國人參燉雞・多晚豪華夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島、節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓日聯遊 八天 $3690

逢星期六出發（乘搭大韓）
節目非常豐富，暢遊漢城、景福宮、華克山莊、臨津閣、東京銀座、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、田崎珍珠、山中湖、白絲瀑布、富士嘜遊樂場（日本廸士樂園）、子彈火車

韓國龍平大雪山滑雪團 五天 $2600

逢星期一出發（乘搭華航早機）
暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雲山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口 3-7231723 3-7230551
[illegible]
[illegible]

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嘜（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3390
逢星期四、六、日九州本州九天　$3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
超值八天HK$7590　逢星期三出發

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

[illegible]

日本・菲律賓	日本本州富士山八天豪華團	$3280	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3480	逢星期四、六出發
	日本南北九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
	日本北本州北海道八天豪華團	$3980	逢星期三出發
	菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2380	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$1880	逢星期二、四、六日
	台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期三、六、日
	台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
美加・馬星泰	美國西岸九天豪華團	$6980	2月9,11,13,16,18日 3月9,16,23日
	美加西岸十一天豪華團	$9980	2月9,11,13,16,18日 3月9,16,23日
	馬星（檳城）七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
	泰馬星十二天豪華團	$4480	（新年加班）2月12,13,15,16日
	泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

1983
中學會考試題預習專欄

附加數（十五）

明德出版社高樹芳提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (15)
S.F. Ko
MILL & DALE PRESS LTD.

Complex number (II)

Worked Examples:

1. (a) If $z=1+\sqrt{3}i$, find the polar form of z.
   (b) In the Argand diagram, ABCD is a square with the centre at the origin; A is represented by the complex number $1+\sqrt{3}i$, find the complex numbers of points B, C and D.

Solution:

(a) $|z|=\sqrt{1^2+(\sqrt{3})^2}=2$

$\theta=\tan^{-1}(\sqrt{3})=60^\circ$

$\therefore 1+\sqrt{3}i=2(\cos 60^\circ+i\sin 60^\circ)$ Ans.

(b) The number of A is $1+\sqrt{3}i$

$\therefore \overrightarrow{OA}=2(\cos 60^\circ+i\sin 60^\circ)$

$\therefore \overrightarrow{OB}=2[\cos(60^\circ+90^\circ)+i\sin(60^\circ+90^\circ)]$

$\because \angle AOB=90^\circ$

$=2(\cos 150^\circ+i\sin 150^\circ)$

$=2(-\frac{\sqrt{3}}{2}+i\frac{1}{2})$

$=-\sqrt{3}+i$

$\overrightarrow{OC}=2[\cos(60^\circ+180^\circ)+i\sin(60^\circ+180^\circ)]$

$=2(-\frac{1}{2}-i\frac{\sqrt{3}}{2})$

$=-1-i\sqrt{3}$

$\overrightarrow{OD}=2[\cos(60^\circ+270^\circ)+i\sin(60^\circ+270^\circ)]$

$=2(\cos 330^\circ+i\sin 330^\circ)$

$=2(\frac{\sqrt{3}}{2}-i\frac{1}{2})$

$=\sqrt{3}-i$

$\therefore$ The complex nos. of B, C and D are respectively $-\sqrt{3}+i$, $-1-i\sqrt{3}$ and $\sqrt{3}-i$. Ans.

2. Given that $z=\cos\theta+i\sin\theta$, and $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$, find (i) $z+\bar{z}$ (ii) $z-\bar{z}$ (iii) $z\bar{z}$, and by using $(z+\bar{z})^2$, and $(z-\bar{z})^2$ prove that $\cos 2\theta=2\cos^2\theta-1$ and $\cos 2\theta=1-2\sin^2\theta$ respectively.

Solution:

(i) $z+\bar{z}=2\cos\theta$

(ii) $z-\bar{z}=2i\sin\theta$

(iii) $z\bar{z}=(\cos\theta+i\sin\theta)(\cos\theta-i\sin\theta)$
$=\cos^2\theta-(i\sin\theta)^2$
$=\cos^2\theta+\sin^2\theta$
$=1$

$(z+\bar{z})^2=z^2+2z\bar{z}+\bar{z}^2$

On substitution, we have

$(2\cos\theta)^2=(\cos\theta+i\sin\theta)^2+2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$

$4\cos^2\theta=\cos 2\theta+i\sin 2\theta+2+\cos 2\theta-i\sin 2\theta$ by De moivre's Theorem
$=2\cos 2\theta+2$

$\therefore \cos 2\theta=2\cos^2\theta-1$

$(z-\bar{z})^2=z^2-2z\bar{z}+\bar{z}^2$

$\therefore (2i\sin\theta)^2=(\cos\theta+i\sin\theta)^2-2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$

$-4\sin^2\theta=\cos 2\theta+i\sin 2\theta-2+\cos 2\theta-i\sin 2\theta$
$=2\cos 2\theta-2\theta$

$\therefore \cos 2\theta=1-2\sin^2\theta$ Ans.

Exercise 8

1. If $z=\cos\theta+i\sin\theta$, $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$, write down, by expansion, the expressions
   (a) $(z+\bar{z})^3$
   (b) $(z-\bar{z})^3$
   In terms of z and $\bar{z}$. Hence, prove that $\cos 3\theta=4\cos^3\theta-3\cos\theta$ and $\sin 3\theta=3\sin\theta-4\sin^3\theta$
2. In each of the following cases, find the indicated roots and represent them in an Argand Diagram.
   (a) the fifth roots of unity,
   (b) the cube roots of $-8i$,
   (c) the fourth roots of $-2-2\sqrt{3}i$.
3. Find the roots of the following equations and express them in the form a+ib.
   (a) $2z^2+3iz+4=0$.
   (b) $iz^2-2z+1-i=0$
4. (a) If $\omega=\cos\frac{2\pi}{3}+i\sin\frac{2\pi}{3}$, prove $\omega^3-1=0$ and $1+\omega+\omega^2=0$
   (b) Using the results of (a), prove that, when a, b and c are real,
   (i) $(a+b\omega)(a+b\omega^2)=a^2-ab+b^2$, and
   (ii) a=b=c, if $a+b\omega+c\omega^2=0$.

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「臉壞快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，豬牛假格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第五十回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，現場直播立法局會議過程（至完畢為止）。四時卅分，新聞簡報，悲歡離合：「網起浪花」第三回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「漁民二週」。七時，新聞簡報，第四台節目介紹，轉播快活谷賽馬實況。八時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。九時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。十時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」，四十分，「歌曲選播」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，「中文歌集」，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘一點輕鬆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人語：「流動的節目」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜伽與健康」，卅分，普通話節目：「樂林漫步」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FM NEWS，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，「日談一事」，「粵曲不離口」。十時，「珠海絃歌點唱」。十二時卅分，新聞簡報。二時，「京曲選唱」，新聞簡報。三時，新聞簡報，「婦女天地」，廣播劇精選：「雲上」第三回，卅分，「美樂集」，（重播華夏之聲）。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「樂林漫步」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇三·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，時代曲，一馬當先。七時，新聞簡報，（賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（賽馬實況報導）。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，夜心曲。凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時止）。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好），天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，私語時，卅分，夜半無人私語時。十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，至直六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車，十五分，天南地北世界一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，卅分，一啤啤齊齊車，四十五分，柔風趣劇，五十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌，舊歌。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時十五分，回力球賽果報導。八時，導曲。九時卅分，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。

亞洲電視

七時，世界新聞，經濟快訊及新聞摘要，英文新聞，卅分，四十五分，趣味性之頓性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨。卅分，彩雲深處。十時十五分，亞洲早場：「紫微園的秋天」。十二時，浮生六劫。一時，午間新聞，十五分，午間小聚，四十五分，驟雨中的陽光。二時，五分，電影：十月芥菜。三時四十五分，下午茶。四時卅分，小仙地。五時，大力水手，卅分，機靈小和尚。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，一江春水向東流。八時，家姐、細佬、飛髮舖，卅分，七彩繽紛、粉話香港。九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿五分，經濟行情，卅分，血債血償。十時卅分，最後新聞，四十五分，賽馬結果。十一時十五分，湖北漢劇：花木蘭（下集）。凌晨一時，午夜影院：「人頭告御狀」。二時卅分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時——四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時——十二時，教育電視。四時，聾者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間，快樂小廣場、快樂家庭：神槍手與智多星、優兵趣史。六時卅分，警伯米勤。七時，新聞及天氣報告，卅分，勁逗縱橫。八時卅分，上陣不離父子兵。九時卅分，週三影院：百萬富翁大偵探。十一時十五分，新聞簡報，廿五分，賽馬結果，五十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」，四十分，「小飯魚」。十時廿分，粵語長片：「六波河仙姑」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「香港地」，四十五分，「下午劇場之『紅顏』」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「IQ博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「播音之」。八時，「香港八三」，卅分，「獵鷹」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「機場特警隊」。凌晨十二時卅分，「步步驚心」。一時卅分，國語長片：「門裡門外」。三時，粵語長片：「帝霸爭雄記（下）」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「露獄」，四十分，「卡通動物園」。六時五分，「小朋友知識寶庫」，卅分，「寰裝艷粧」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「金榜流行曲」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：夏威夷音樂節」。十一時卅分，「新聞簡報」，四十五分，「加州風華錄」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

華僑日報
救童助學
請解善囊

金門 3-319151 即運輪處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
農曆新年加班團
全台灣7－9天 $2300起
非航假期菲島遊 $2090
韓國四天豪華團 $2790
星馬泰7－11天 $3590
日本本州6－8天 $3190
曼谷芭提雅6－7天 $2590

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,450起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,950起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800 酒店靚、膳食佳、節目多、好享受、又可靠
遊覽：台北市、花蓮、台中、阿里山、墾丁公園、高雄、六福村、溪頭、日月潭、等名勝古蹟
天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣海陸空五天聯遊
1.香港－高雄－佛光山 住圓山
2.澄清湖－溪頭 住溪光樓
3.日月潭－八卦山－台中 住寶島
4.梨山－天祥－太魯閣－花蓮 住花蓮統帥
5.野柳－陽明山－故宮－夜總會送港
HK$1780
新春加班：2月10,11,12,13,14,15，另備多款七、九天行程選擇

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環德輔利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350　台灣七天 $2480
北海道七天 $4090　日本本州六天 $3190
泰國六天 $2590　韓國四天 $2750
星馬七天 $3399　菲律賓六天 $2150
夏威夷七天 $3690　美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（美冠會）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣 七天 $1990 九天 $2290
韓國 四天 $2450 五天 $2700
星馬七天 $2799
星馬泰十天 $3550
曼谷六天 $1950
清邁七天 $2250
（假日辦公時間上午十時至四時）
農曆年加班團，現已開始接受報名

哥頓 5-446955 3 線 旅運有限公司 李寶椿大廈1215 6室
廬山 南昌、九江六天豪華 $2090 加班：2月11,12,13,14日
特平廣州、潮汕機票
北京 八天 $2090 七天單飛 $2880
星、鼎、從、廣五天 凌霄岩、星廣五天 $758
代訂國內賓館、車船機票、封閉五天 $758

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊
韓國大觀遊 逢週一三五日上午出發
五天（慶州、釜山）2600
五天（漢城、仁川）2600
四天（漢城、仁川）2450
包全程單人房、住全新豪華酒店、可停台北，不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣七天豪華團 $1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
國泰航空公司鼎力贊助
保証住宿來來大飯店
四天團 $1550 逢週二四六出發
台灣置業考察旅遊團四天 $1350.
台北石門芝蘇城四天團 $1350 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
歐洲七國
十八天豪華遊覽團 $9880
83年1月22日、2月10日（餘額數位）2月13日（滿）3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天 $2030 九天 $2430
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館
逢星期六出發 只收 $2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天 $1800
泰國七天 $1950
星馬七天 $2750
日韓八天 $3680
專辦 美加移民升學 台泰星馬簽証 中國民國護照 代訂機票酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証・快而準
台北西門町區酒店四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環域多利皇后街16號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈6樓D座
九龍油麻地彌敦道534號嘉業大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣
高級四天 $1490
高級七天 $1890
高級八天 $2050
最高級九天 $2190
住宿來來香格里拉
華航兩程內陸機
四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房 $250
台北麒麟／奧林匹克

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角洗衣街582號信和中心1002字 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專線：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150 清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1950
布吉島七天 $2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮、日月潭、高雄、陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
台灣購屋旅遊團五天 $1590
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3590
馬星七天豪華團 $2790
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3100
逢星期二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3690
逢星期三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九洲八天豪華團 $3290
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）

浪子

文圖：童華　楚信子

九十三：去了澳門

李婀然不過是一個小職員，她如何能向那些高級職員打聽關于陳賓的事，她對陳賓那末關心，那不是向人家說，自己與陳賓的關係不比平常，已超過了普通朋友，李婀然只好把話悶回肚裏。

陳賓從這一天起，便給安妮纏着了，他是在假期中，可不必返公司了，可是公司中有不少事情要他負責，許友言也只好多派幾個職員保護。

近日來刦案可不少，那些賊人，胃口比前大了，鼠竊狗偸的減少了，但大刦案却在增加，那些匪徒的目標似乎集中于銀號，珠寶店，甚至銀行的解款人，他們一單得手，便勝過別的許多。

許友言前些日子，生意冕爲淸淡，交收也不大，因此他才順了女兒之意，給陳賓一個月的假期，可是這幾天，生意却有不少，外國來的客人要一些名貴的首飾，是一宗大買賣，許友言便想到了陳賓，要把陳賓調回來一兩天，他知道只有對女兒說說，她才會把陳賓放走。

許友言下班返家，女兒早已外出了，這也在他意料之中，這幾天返家，女兒都不在，已與陳賓到什麼地方遊耍去了，許友言皺皺眉頭，也沒有什麼話說。

許友言今夕又有應酬，在家休息了一會，換過了衣裳，又外出去了，這個大老板，一個月總有二十多晚要出外應酬，有時候，一晚還得走幾個地方。

許友言到了十二時後，才帶點醉意回家，問女傭，知道女兒已回來了，心安了點，便想，此事明天對她說便是，許友言也便返房睡覺了。

他是習慣八時許便起床的，每天早上，他多是與女兒一起吃早餐，他看到餐桌上，只得他一份食具，不禁道：「小姐不吃早餐嗎？」他問女傭，女傭道：「小姐今早出門去了，說是去澳門玩，三兩天後才回來。」許友言打個錯愕，他也知道女兒的性格，常常是做了才說，他知道追問女傭也沒有用處，許友言昨夕回來，女傭也不說，可能是去澳門玩，是女兒一時興起，當然，作出了決定。她是曾與陳賓一起的，她在此地，只有一些女同學，她們多已結婚，她雖有空與她在一起，她說在三兩天，說不定七八天，安妮任性，她的行蹤事先不曾安排，她高興怎樣便怎樣。只要自己正需要陳賓返公司一兩天，如此看來已沒有可能了，他必定與安妮去了澳門，陳賓是獨居的，沒有親人，向誰打聽。

既然如此，押護之事只好由別的職員了，或者由自己親自行一趟，這等事關係重大，不能隨便相信別人，王小明與拿尼之事已證明了，一切，要向自己打主意的，不是自己人，一向認爲是心腹的人，在陳賓未來之前，有不少交易都是自己親自出馬的，算是了吧，今天也只好自己走一趟了。

許友言對于女兒的任性也沒有辦法，這都是自己從幼便把她寵壞了之故。她生活在外國，在假期中，高興去那兒，何必徵求別人的同意，與朋友也好，獨個兒也好，駕了汽車穿州過省，玩到倦了才返回來。今天，也沒有人會干涉她。

今天，她返家來了，這個還是要過這等生活，她出門去了，留言是去了澳門玩三兩天，這個還好，她說不定會突然失踪，若干天後才出現。

許友言知道陳賓與她一起去，這幾天的工作便得自己另找別人了，或者由自己肩負。

許友言沒有作聲，他吃過了早餐，也便返公司去了，他的心情不大好，面孔繃得緊緊的，同事們都可以看得出來。

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生是聽到她說她的丈夫缺德而奇怪了，有點不懂似的問：「你李先生有什麼缺德的地方？」

「是我所有認識女同學、女朋友，若是他亦認識了。」史璜娜是有一點氣憤說：「他是都用物質去引誘她們，一個一個都是爲他引誘了，以致我的女同學、女朋友，個個見到了我都迴避，和我不相往來，她們迴避我的原因，則是怕碰到他而難堪。」

「我開始是臟在鼓中，心中在懷疑，我有什麼不對了？爲什麼同學和朋友，都是遠遠的避開我，算算我雖則嫁一個丈夫有地位有錢，但我對同學或是女朋友們，我是從沒有驕態的，這是使我大大地困惑的。」

「日子一長，其中有一位女同學，亦許是因妒忌關係，就來找我，把他一長二短的事，一點沒有什麼遺漏的，都說給我聽了，這如何會不使我跳了起來，我當時的悲憤情形，眞是無可形容的。」

郭華生聽了點點頭，他對她看看說：「這是要教你悲憤的，他這種行爲，似乎是太過份一點了，當你在嫁你李先生時，是不知他這樣的好色的？」

「是有一點知的。」史璜娜說：「不過這種事我心理上是有點準備的，在上流社會中交往的人，有地位，他若是有身價，即使是個正人君子，亦會有女人去向他們引誘的，何況本身是好色的，在這一方面，我是看得極開的，他帶了女秘書出門去，誰能斷定他們之間會沒有關係？但在事業上，他是非要帶一個女秘書不可的。」

「他和外面的女人在荒唐，不論是和那一個，我祇當是不知的，香港亦有不少其他的女人，他都不去選擇，却是把我的女同學和女朋友都引誘上了，如何使我忍得下？於是我寫了一張字條給他，措詞方面，是十分嚴厲的，責問他這種行爲，簡直是人面獸心。」

「可是他却是把這事看得極輕，回了我八個字，是『逢場作戲，何必認眞』，使我更氣了，他做一個男人可以這樣的缺德，我又何必守什麼婦道？」「我曾當面的指責過他，他却是嬉皮笑臉，我知以他這種行爲，我若是和他談什麼理論，是要活活氣死的。」

「在這種情形下，我才背叛他了，但爲留一點面子，我不會在他朋友之間，去找男朋友的，我雖則是一個有夫之婦，在這種情形之下，還有什麼顧忌呢？何況他又是帶了女人出門去的，這一次是一個新的女秘書。」

「這一次他帶出門去的，是他私事的秘書，不很可能是一起去的，却是帶一個過了二十一歲的年青貌美的新女秘書去。」

郭華生是摸摸自己的鼻子，那是無可奈何的一種動作，因爲在這時候，他是不知說些什麼的好了。（五十三）

雙劍天涯

高峰

十二：塞外胡騎

伊花斯是一個眉精眼企之人。赫倫二虎揮臂道：「是呀，我常常見蘇相公每頓五大碗還說未夠，兩位姑娘各進一碗，都說飽了。」這分明是反對程芳芳。

程芳芳橫了他一眼，二虎把舌頭一吐，扮了一個鬼臉，縮到大虎之背後。

貼木耳道：「不錯，這辦法不公平。」

呼查圖道：「伊姑娘，你的辦法如何呀？」

伊花斯想了一想，道：「我的辦法絕對公平，巨人兄弟各赴一家，章孫得勝也各赴一家，我與程姑娘也各赴一家。」

「巨人兄弟飯量一般，章孫兩位也是一樣，我們女流自然也是一樣，你說公平不公平？」

蘇朝彥忙道：「對了，公平得很，可是我呢，我該赴那一家？」

伊花斯淡淡的道：「你兩家都不去，也就是啦。」

蘇朝彥奇道：「爲甚麼？」

伊花斯笑道：「有我們去就是啦，你不必去，你忘記了多你一人，兩家都去不成麼？」

蘇朝彥見她說時鄭重，似不是開玩笑，料她必定另有深意，說道：「我不去也成，但我該到那裏去呢！」

伊花斯道：「你不如到張老大家中等我們，他不是約了你麼？」

蘇朝彥道：「是，但我忘記了他住在那裏？」

伊花斯撰出一口小刀，削下樹皮，用刀尖在樹皮上寫上地址，遞道：「我記得，你却不記得，他就住在東門外的甚麼……發條胡同。」

說着把樹皮遞給他。

蘇朝彥把樹皮放在囊中，拱手道：「諸位，再見啦，貼木耳呼查圖兩位大哥，多謝你們的好意，師妹，我在那邊等候，早去早回。」

伊花斯點頭道：「是啦。」

蘇朝彥雙手一拱，就獨自揚長而去。（六〇八）

牛公重傳

處世之道　楚子

花鳥蟲魚集

杜鵑談

園叟

從聖誕節開始，我們便可欣賞到杜鵑花了。這些杜鵑都是栽於小盆中，由荷蘭運來。至於植物公園中的杜鵑，則要到暮春的三、四月才綻放的。

其實荷蘭空運來的杜鵑，早已在八、九月時已有運到了，我們欣賞杜鵑可以說是早得很。

說到杜鵑，以中國產的杜鵑品種最多，就以雲南一帶所生的杜鵑便有四百二十餘種之多，佔全世界杜鵑種的百分之五十以上，杜鵑的分佈大多是在亞洲，其次是歐洲的亞熱帶地區，以中國的品種最爲豐富，然而中國的杜鵑品種大都野生品種，產地在雲南、貴州、四川、甘肅一帶，全世界已知的品種有八百多種，中國就佔了六百五十多種了。

最近聽說雲南發現一種「大杜鵑」，樹高二十米，足有五層樓高，樹的週圍約二米左右，花爲傘形花序，爲世界上最巨大杜鵑了，此品種非常罕有。

杜鵑除了可供欣賞外，還可以作藥用，「中藥大詞典」中記載東北興安杜鵑，葉含多種黃酮類，桂味酸，平，鎮咳，祛痰，平喘。主治慢性氣管炎、咳嗽。此外杜鵑花根可治腎虛、耳鳴、風濕，有的品種還有麻醉及鎮痛等功效。（附圖：杜鵑花）

綠印姑娘

鳳三

一一三：我完全復原了

「我今天要來補課的。」大衛說。

「你身體完全復原了？」陸琳問。

「是的，我完全復原了。」

「你今夜來吃飯如何？」

「好的，此刻我要辦公，拜拜！」

「拜拜！」

陸琳正遇阿環出來，告訴她大衛要來吃夜飯，她說加一隻『餸』夠了，自己會安排，女工走後，陸琳看報，不久，姑母出房，內侄女等她用了盥洗室後出來，才告訴她大衛今天要來補課，已約她來吃飯，阿環說是添一隻菜，姑母笑道：「他會帶生日禮來。」

「我問他自己何時生日，若他不說，我不受他的禮」。

姑母連連點頭。

這天進午膳前，陸琳接到方華的電話，馬上把如何遇到顧剛的事告訴她，又提到他邀請客，她問道：

「任浦怎樣？」

「她還好，你這一陣如何？」

「我也還好，很快是中秋了，今天我要匯錢到上海去，是電匯。」

「我已有多日不接到上海家書了。」

「我們幾時吃一次夜飯好不好，要在節前吃。」

「方華：我想問你一件事，你們上次四個同事到澳門多好玩嗎？」

「我賭場得意，贏得最多，八月十三日，我們在一起吃飯，六點，你到我那邊來。」

「讓我算一算日子。」

「那天是期四，大衛不可能來找你的。」

「我八月十三來。」

「十四在香港也是大日子，叫做『迎月』，八月十六是『追月』，有人提過嗎？」

「沒有人提過。」陸琳笑了：「我上了一課。」

「再會了！」

「拜拜！」

陸琳收綫了。

這天，大衛來得特別早，帶着一包東西，交與陸琳說是『添福添壽』，陸琳道謝，這時，陳太由房中出來，大衛叫了聲「伯母」，她問道：「一切復原了？小蔣。」

「是的。」大衛說：「準是吃壞了東西。」

「姑媽！」陸琳望着姑母：「他送了我東西。」

「我是補送生日禮，按外國規矩，要馬上拆開。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

兒童不宜

兒童不宜之電影何其多，家長感到頭痛。正是：

戲院從來聞殺聲
何堪毛片不留情
兒童睇戲卡通耳
舊片翻新已睇清

浪花集

愛‧慾

白玫瑰

又開始新的一天家庭生活。

谷才裕坐在前廳晒太陽，陽光射入廳中一角，王莉坐在另一張沙發上，翻看娛樂刊物。

她打了兩個呵欠。

他在陽光下，閉上眼睛。

屋內可眞清靜，只有廚房傳出女傭人幹活的聲音。不一會，他長長的呼出一道氣，說：「太無聊了。」

「養病是這樣的。」她安慰地說。可是眼皮也沒抬一下，視綫仍然盯着那逐頁翻過去的刊物。

看她的樣子，並沒有留意地看，就像閒得慌，隨手翻翻書的模樣。

他支撐起身體。「還是回房間睡。」自言自語地。

王莉拋開刊物，扶他走回房間，也替他拉絲棉被蓋緊肩膊，然後退出房間。

在這寂聊的生活中，教一個有慾有情人的盛年女人如何能平靜心湖哩！

鄰覺王莉不是一個邪惡壞心腸的女人，雖然她自怨自艾：「我是被變相的禁錮虐待。」亦只有希望能和谷才裕正式結婚，和趙剛正式結婚，未曾有過希望谷才裕快些死去的刻毒想法。

偷情滋味煎熬她，使她無時無刻不思念着趙剛，熱切盼望盡快和他擁抱一起。

可是道德觀念，在她腦筋裏，仍有份量，她不敢行跡過於囂張，萬一被發覺就很羞恥。

昨晚才偸出一個小時和趙剛相叙，現在可不敢又找藉口而去。所以，今天得捱受苦悶留在家中，看看明天有沒有機會找藉口。

晚飯後夫妻對坐，谷才裕說：「太難爲妳了。唉！」

「什麼？」她問，心裏明白他是指陪着他養病，她的臉孔充滿幽怨神色，流露了感到苦悶的秘密。

谷才裕病前沒有效慮到冷落嬌妻這問題，他是事業心重的人。病後，沒有了事務頻擾，他才逐漸想到家庭問題。（四）

微中集

展望八三

展望八三，人們心頭又有一番滋味，有些人想到，已不是十五年，而是十四年半，一九九七年六月三十日，還不是剛好十四年半。

這些顧慮，每一個人都不同，爲的是每一個人的環境有異，但大家都有一個共同的想法，便是香港保持現狀，一直繁榮下去，管他十四年半，還是四十年半。

一句老話，只問耕耘，是的，只要人們努力于耕耘，收穫自然有，可不必天天在嘆，說自己如何如何，別人又如何如何。

未來的歲月，似乎是短暫，其實也是漫長，看是漫長，也可能是短暫。人生本來便是短暫，千年百年，在億萬年的歷史中，還不過只一瞬之間，只要大家把眼前的事情做好，也便行了，假如放軟了手脚，那怕的效果也必然更壞，今天不播種，沒有秋收，早已挨餓了，還說得更長遠嗎。

碧海戀

果棄

四九〇：要做個好媽媽

樹聲因爲讀過一段時間的傳理科，他跟一些搞電視、電影的人很熟。他現在既然負責廣告公司的拍片組，很快便找到特約的攝影師，也請到設計師。

樹聲自己也搞廣告片設計，至于導演一職，他自己來。

就在我們結婚後的一段日子，他顯得特別忙碌，不是在公司裏埋頭設計，就是拉攝影隊去外面拍廣告片。

想不到樹聲如此的投入，他幹得這樣好，我對廣告公司的前途樂觀，因爲有了像樹聲三哥那樣有幹勁的支持，事業一定會搞得好。我也躍躍欲試，很想參予一份工作。我曉得，等我生了孩子之後，再也不可能求學讀書的了。

雖然，樹聲口口聲聲要讓我繼續求學，孩子，可以叫他媽媽代爲看育，現代世界，婦人哺育孩子，不一定需要人奶，以代乳粉就可以了。

但我不想離開孩子，我就要做個好媽媽。那天周末，傍晚，樹聲從公司回家，我們又因爲讀書，做母親的討論起來。

我說：「我要做個好母親！我不打算讀什麼大學！」

樹聲打岔我：「那不太可惜嗎？」

我說：「沒什麼可惜的，做媽媽也是一門學問。」

樹聲握着我的雙手，說：「你爲我犧牲那麼多，我過意不去！」

我說：「不單爲你，我也爲自己，我就要享受一下做母親的樂趣！另外，在我懷孕的好幾個月裏，我也打算去廣告公司做點事！」

「你想做事？」

我點點頭：「對，別少看我的設計與繪圖！」

樹聲點點頭：「總比坐在家裏等肚子大好！」

「放心，樹聲，當孩子兩三歲時，我才二十多，到時，我還可以爭取深造！」我說。

樹聲吻了吻我，說：「希望我們共同進步！」

我提醒他：「喂，明天是星期日，爹地借給我們用的遊艇，等得不耐煩啦！」

他說：「我們明天出海遊樂！」（完）

玻璃眼奇案

西蒙

三九：她是重要證人

霍爾琴說道：「他爲什麼怕驚動家人呢。」

馬遜道：「大概他有所顧慮吧。」

霍爾琴道：「胡說！一個決心要自殺的人，他早已預料到遲早會被人知道的，還有什麼好顧慮的呢。謀殺就不同了，兇手在進行槍殺一個人的時候，他就會顧慮到槍響的聲音，爲了怕被人發現，就有必要用厚棉布或者毛氈裏着槍咀來滅聲，這樣兇手可以有時間逃去。而且還有一點，你看，自殺的人怎會同時用上三枝手槍的呢？」

馬遜愕然道：「怎會搞出三枝手槍來的！」

霍爾琴道：「確是三枝手槍，一枝放在地板上，一枝藏在毛氈裏面，而懸在死者身上左腋下的槍袋也插着一枝沒有動過的手槍。巴蕯要自殺，爲什麼他不用自己配帶的手槍，而要麻煩用別人的手槍呢？」

「他是用那一枝手槍自殺的？」馬遜問。

霍爾琴微笑着道：「別囉嗦了，是我盤問你呀。」

馬遜聳聳肩說道：「你問吧。」

霍爾琴問道：「你把那個被打穿頭的姑娘送到哪裏去了？」

「送去一個讓她能夠安靜的地方。」

「什麼地方？」

馬遜說道：「如果我說出來，這個地方就會不得安靜了。」

霍爾琴氣惱地說道：「你該知道這是一件謀殺案。」

「我知道。」

「你知道就好了，這件案是和那個姑娘有關連的，我要盤問她的口供，希望能找到兇手的線索，兄弟，你應該把收藏她那個地方告訴我，否則你會有麻煩的。」

馬遜道：「她在我的事務所。」

「你爲什麼送她到那裏去？」

「因爲我想讓她在那裏鎮定一下神經，我沒有想過巴蕯是被人謀殺的。」

霍爾琴問道：「你的事務所有秘書照顧她嗎？」

馬遜道：「有的，我派了個女秘書在那裏照顧她。」

霍爾琴鐵青着臉說道：「她是本案的重要證人，警方必須要錄取她的口供的。」

馬遜聳聳肩說道：「那，如果警方要扣押她，那麼你們就得讓她在法庭上作供，我已經吩咐我的秘書查問她的身世，我一直都以爲巴蕯是自殺的，所以我把她送去我的事務所，目的是讓她鎮定一下神經，現在地址我已經告訴你了，你要怎麼辦就怎麼辦吧。」

有人在旁邊聽了，發出吃吃的笑聲。

天邪劍

賀安　畫

這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

駱子峰見到是朋友，心胆頓壯，他們見只有駱子峰一個，便問凌起石夫婦，聽說他們都已走了，不禁怨聲四起，惡評譁然。可是向前走，却是靜悄悄地無人聲，過度的寂靜，反而叫人不安。各人小心翼翼的前走了，終於看到第一個守衛者了，他伏在石上注望，各人走得十分小心，但來到身邊了，守衛的依然不動，有人用手一推，他便應手而倒，原來已經死了多時。

駱子峰他們先後發現了二十三人，包括鮑冲在內，都是死人。駱子峰赧然道：「我們是錯怪好人了，原來他將所有的人都殺了，怪不得要走了，只是不知是什麼人，鮑冲不是個無能之輩，還有他道一班朋友，看來也都非弱者，怎麼一下子全都被殺了。」

有人尖叫：「喂，你們看，那是什麼字？」

各人仰望，駱子峰唸道：「殺人者，凌起石也。」他喃然道：「哎呀，原來是凌大俠，怪不得有此本領。」

各人都不再抱怨了，原來大家都對凌起石大鬧京師的往事知得甚多，既然是他，就怪不得他那麼鎮定，不把鮑冲等人看在眼內了。

駱子峰若有所悟地說：「我記起了，早年我確有一次和尚宵一起喝酒，是他約我的，喝到中途，他皺着眉頭說那酒太差，要去買一瓶好的，他叫來小二，重新點了菜，說他回來也正好送上才夠味，我信以爲眞，等他，可是他却走了，沒有再回來，我正覺無聊，隣桌的兩個大漢走過來向我查問尚宵去了那裏，我照實說了，他們不肯相信，困了我一天一夜，我一直以來都對尚宵有意見，直至後來得知他是因爲護送一家姓呂的忠臣離京，被官家暗中追捕，我這才原諒了他，想不到當年一段因果，今天却救了我一家性命。」

「省了我們一場苦折是眞，救了你一家姓名却未必。」

「不！事實確是如此，你忘了鮑冲用調虎離山計，會捉了我的愛兒？若非呂大姐出手，我還能不受其挾制，任他擺佈？」

「駱大哥，你猜道呂大姐和當年呂家可有關係？」

「這個可不知道，但凌大俠出手相助，和當年尚宵確有關係。」駱子峰肯定的說。

「現在放着這許多屍體怎麼處理？埋了，還是由得他？」

「由得他，自然有人報案。」有人說。

「不，我們去報案，就說意外發現的，不要牽涉到身上，這樣一傳，人人都知道是凌大俠殺的，便可以脫身事外，此後只怕連官家也不敢多事了。」有人提議說。

「那不行吧？鮑冲約見駱兄的事，知道的人不少，還是實說，我們到此應約，見到屍體，君來更易使人入信，至於凌大俠與他們有什麼仇怨，我們則一概不知。」有人提出這個方法。（一〇九一）

奇聞趣事集

名稚

行星佳話

「我們可以讓你有東西吃和有地方居住的，」她們異口同聲的說。「同時，如果你高興住在這宮殿裏，我們也一樣歡迎。告訴我們，你有沒有兒女的？」

刻瑞斯淚承於睫。「我有一個女兒，但現在我却不知道她在甚麼地方，更不知道她是否還活着。如果我能夠再次見到她的話，那沒，地面上沒有一個女人能夠比我更快樂的了。」

「這的確是一樁傷心的事情。」大公主說。「聽我說，我們的母親，亦即寶坦妮拉皇后，剛剛養了一個孩子，替我們帶來一個弟弟。」她驕傲地繼續說。「他叫狄眞芳，可惜他的個子是非常細小的，同時體質也很孱弱，我肯定我們的母親是需要你的幫助的，如果你自己有過兒女，那你一定知道怎樣去照料孩子的。」

刻瑞斯想了一會，事實上，現在她的確是沒有甚麼事情可做的。她沒辦法到地府去，那個叫卡龍的舟子一定不會載她渡過那條冥河的，而布塞吐看來也不會對她歡迎，在這個時候，當然就是最好有一個孩子躭在她的身邊，就算那個孩子不能代替柏耳來福涅，她也可以寄情聊勝於無哦。於是，刻瑞斯便答應到家中去，但是，當她見到那個新生的小太子的時候，她才知道她的這個決定並沒有錯。狄眞芳的個子不錯很細小，同時體質也很孱弱，有着一張蒼白的臉孔和一對凸出的眼睛，而且整天在啼哭着，但她相信她是有辦法照顧他的。

「他的身子太孱弱了！」寶坦妮拉王后緊張地說。「但我却沒有知道他的病因，聽說你是很有經驗的，是不是？」

刻瑞斯釋出一絲笑意。「我可以這樣說，沒有一個人能夠像我這樣懂得去照料一個孱弱的孩子的了，不過，你得把他交了給我，信任我用我的方法去哺養和照料他。」（一〇一）

舊時人

翠瑩

我願時光倒流

「總之，我不相信她是好人。連雄少也是親情如紙薄，進是又有事要求你，或者是……錢的問題。」

「但，雄少說她還編織一件毛衣給我，這樣看來，也許她祗是一個任性，沒教養的『十三點』罷了。」

曉雲含笑搖頭。

「或者是的，但……我聽見她的傭人說，安妮絕對不是一個家庭主婦，她連孩子也很少照應的……」

「別說了，我不要聽別人的話，我心內也十分的清楚明白的，不過她現在已經沒僱請傭人，主僕之間不愉快，便會多說閒話。」

「也許是的……」阿英快快退下。

第二天傍晚，曉雲撰同阿英，七點鐘前便到富麗華會合了雪雪和胡小姐兩對夫婦，擁着女女，說不盡的歡快和高興。

「女女越來越漂亮了。」胡小姐說。

「準小姐眞好福氣，丈夫子，女兒靚。」阿英說。

「是的，女女是我的心肝。」雪雪很自然的回應。

曉雲聽了，抱着女兒不知是苦是甜，惘然的呆了一回，直到雪雪發覺，輕輕牽她一把說。

「七點多鐘了，國雄夫婦會不會來？」

「姊姊生日，國雄當然要來呢？也許路上車擠塞，交通延誤很難準時的。」

「國雄一定來的，但安妮今早來過電話說也許不能來了。」曉雲像有預感，彼得忙着回應。

忙碌鋼推銷。

「我們先祝曉雲小姐生辰快樂！」大衛舉起面前杯酒說：「要不要唱歌？」

「免了吧！曉雲不同意的。」雪雪制止。「大家隨便，先吃些冷盤小菜送酒好了。」

「英姐，你也吃吧！」胡小姐聽阿英說：「方小姐高興你和我們一起吃的。」「女女要不要這些？」

「準八點鐘上菜，不必等，」曉雲吩咐侍應。

「不，曉雲，等國雄來才一起吃好不好？」

「雄少的岳父病了，怎知他能不能來？」阿英說。

「年年也有生日，不過隨便的吃一頓飯，我也叮囑過國雄，有事便不要來的，」曉雲强笑。

「來了，嗯，國雄來了，」雪雪低嘆。

曉雲望望錶已經八點多鐘，心底着實有氣。（二三四）

京華感舊錄

北京圖書館之憶（上）

周簡段

北京圖書館的外觀是十分莊美的，它的內部更爲精美。外部完全是中國宮殿式的，而內部則完全是西方式的，在三十年代初，它的內部設備，比之於大洋彼岸的美國國會圖書館毫不遜色。不說別的，單只它那中央大廳左右兩側下樓梯的衛生間，舖地六角小瓷磚，綠色的，外面看不到裏面，裏面看得見外面的窗玻璃，一色都是美國貨，比北京飯店的還講究。

大樓是兩層玻璃門，有轉門，進門之後，先是衣帽間，以供讀者存衣帽，存書包等。衣帽間十分講究，都是進口柳按木的護牆板，一格格的掛衣帽的格子，銅號牌，銅衣鈎擦擦照眼。存好衣帽，發給一個銅牌子，出館時憑牌取衣帽。進二道門再發一個牌子，有如出入證，又如借書憑證，憑這個證到各個閱覽室去借書，借雜誌。借書時，把這個證押放在借書處，如果不還書，職員便不發還這個證，那你也就出不了館的大門，因爲出門時，要收回這個證。

進門後，就是一個方形中央大廳，四根柱子，頂上是仿古天花板，一格格地都畫着圖案，柱子前擺着紅木架子，大五彩江西瓷花盆，裏面經常換鮮花，如多天山茶，秋天桂花，菊花，春天迎春等，都是把瓦花盆放在大瓦盆中。圖書館有自己的花兒匠，後面院子有個花房，館中經常掉換的鮮花，都是他培育的。

中央大廳的正面是上樓的大扶梯，左面最前面是一條暖廊，南面是大玻璃鋼窗，多日陽光充足，極爲溫暖。北面是大玻璃落地門，不開，是期刊閱覽室，正門由中央大廳右面進去。如順暖廊一直往東走，便到了梁任公紀念室，這是館的東面大廳，平日不開放，我從來沒有進去過。正由於進不去，所以有好奇心，我不知扒到玻璃窗上，用手攏着光線，向裏面張望過多少次。梁任公去世後，他的書籍捐到館中，特爲開闢的這個紀念室，現在則不知如何了。

毗鄰是左右對稱的，大廳左面同右面佈局一樣，對着期刊閱覽室的是報紙閱覽室，順右面暖廊走過去是善本閱覽室，婁雲先生講目錄學時，鼓勵去善本室看書，常常只有兩三個讀者，極爲安靜，可惜去的次數太少了。